



ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ  
ΕΘΝΙΚΉ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ  
KINGDOM OF GREECE  
NATIONAL STATISTICAL SERVICE OF GREECE

ΜΗΝΙΑΙΟΝ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ  
MONTHLY STATISTICAL BULLETIN

ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ - DECEMBER

1957

ΤΟΜΟΣ II Ἀριθ. 12

VOLUME II N<sup>o</sup> 12



ΑΘΗΝΑΙ - ATHENS

ΕΘΝΙΚΟΝ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ - NATIONAL PRINTING OFFICE



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ  
MONTHLY STATISTICAL BULLETIN

ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ - DECEMBER

1987

ΤΟΜΟΣ II, ΑΡΙΘ. 12  
VOLUME II, No. 12



ΕΣΥ



ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ  
ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ  
KINGDOM OF GREECE  
NATIONAL STATISTICAL SERVICE OF GREECE

ΜΗΝΙΑΙΟΝ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ  
MONTHLY STATISTICAL BULLETIN

ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ — DECEMBER

1957

ΤΟΜΟΣ ΙΙ Ἀριθ. 12

VOLUME II N<sup>o</sup> 12



ΑΘΗΝΑΙ — ATHENS

ΕΘΝΙΚΟΝ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ — NATIONAL PRINTING OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ  
ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΙΚΟ  
MONTHLY STATISTICAL BULLETIN

ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ - DECEMBER

1981

ΤΟΜΟΣ Η' - N. 12  
VOLUME II - N. 12





## ΓΕΝΙΚΑΙ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

1. Είς όσους πίνακας δέν αναγράφεται πηγή, τὰ στοι-  
χεΐα αναφέρονται είς δεδομένα τής Έθνικής Στατιστικής  
Υπηρεσίας.

2. Είς τὸ Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον χρησι-  
μοποιούνται τὰ κατωτέρω σημεῖα :

· = Περίπτωσης ἀδύνατος λόγω τής φύσεως τῶν  
πραγμάτων.

... = Οὐδέν δεδομένον εἶναι διαθέσιμον.

— = Στοιχεῖα ἀσήμαντα.

Αἱ χιλιάδες καὶ τὰ ἑκατομμύρια χωρίζονται διὰ μιᾶς  
συγμῆς (.).

Τῶν δεκαδικῶν ἀριθμῶν προτάσσεται πάντοτε ἐν  
κόμμα (,).

## GENERAL REMARKS

1. Where no source of information is stated, the  
data have been collected by the National Statistical  
Service of Greece.

2. The following symbols have been used through-  
out the Monthly Statistical Bulletin :

· = Not applicable.

... = Not available.

— = Magnitude nil or less than half of the  
final digit shown.

Thousands and millions are separated by a pe-  
riod (.).

Decimal figures are always preceded by a com-  
ma (,).



# ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

Σελίς

ΓΕΝΙΚΑΙ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ .....	III
ΔΙΑΓΡΑΜΜΑΤΑ .....	X, XI, XII

## Ἑλληνικοὶ Πίνακες

### Πίναξ I. Κλιματολογικὰ στοιχεῖα

I: 1. Σταθμοὶ Παρατηρήσεων.....	1
I: 2. Θερμοκρασία ἀέρος καὶ ὑετός .....	1

### II. Πληθυσμὸς καὶ Δημοσίαι Ὑγεία

II: 1. Φυσικὴ κίνησις τοῦ πληθυσμοῦ.....	2
II: 2. Κίνησις νοσοκομείων κατὰ τὴν τριμηνίαν Ἰουλίου - Σεπτεμβρίου 1956 .....	4
II: 3. Θάνατοι τοῦ πληθυσμοῦ τῆς Ἑλλάδος κατὰ αἰτίαν θανάτου.....	8
II: 4. Ταξιδιωτικὴ κίνησις τῆς Ἑλλάδος μετὰ τοῦ Ἐξωτερικοῦ: Ἀφίξεις καὶ ἀναχωρήσεις Ἑλλήνων καὶ ξένων ὑπηκόων κατὰ μέσον ταξιδίου .....	9
II: 5. Τουριστικὴ κίνησις: Ἀφίξεις εἰς Ἑλλάδα περιηγητῶν ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ καθ' ὑπηκοότητα ὡς καὶ περιηγητῶν καθ' ὀμάδας περιήλου .....	10
II: 6. Μετανάστευσις ἐξ Ἑλλάδος Ἑλλήνων ὑπηκόων .....	11

### III. Ἀπασχόλησις — Ἀνεργία

III: 1. Τοποθετήσεις διὰ τῶν Γραφείων Εὐρέσεως Ἐργασίας καὶ ἀναγγελθεῖσαι εἰς αὐτὰ ἀπολύσεις μισθωτῶν .....	13
III: 2. Ἐπιδοτήσεις λόγῳ ἀνεργίας .....	14
III: 3. Ἀπασχόλησις καὶ ἀνεργία μετὰ τῶν Ἑλλήνων ναυτικῶν, εἰς τὸ τέλος τῶν προσφάτων μηνῶν καὶ πρὸ ἐνὸς ἔτους, κατὰ ὀμάδας εἰδικότητος.....	15
III: 3α. Ἀνεργοὶ Ἑλληνες ναυτικοὶ εἰς λιμένας ἐσωτερικοῦ, κατὰ εἰδικότητα.....	16

### IV. Κοινωνικὴ Ἀντίληψις καὶ Ἀσφάλις

IV: 1. Περιθαλψίς ἀπροστατεῦτων παιδίων μέχρις ἡλικίας 14 ἐτῶν, δι' ἐπιδοτήσεως κατ' οἶκον κατὰ γεωγραφικὰ διαμερίσματα.....	17
IV: 2. Παροχαὶ εἰς εἶδος καὶ γρῆμα (πλὴν συντάξεων) ὑπὸ τοῦ Ἰδρύματος Κοινωνικῶν Ἀσφαλίσεων .....	18

### V. Γεωργία - Δάση - Ἀλιεῖα

V: 1. Δραστηριότης τῆς Ἀγροτικῆς Τραπεζίης τῆς Ἑλλάδος εἰς ὀρισμένους τομεῖς.....	19
V: 2. Ποσότης σφαγίων προσαχθέντων πρὸς κρεωσκόπησιν εἰς τὰ λειτουργοῦντα κρεωσκοπικὰ κέντρα, κατὰ διαμερίσμα. ....	20
V: 3. Ποσότης ἀλιευθέντων ἰχθύων καὶ εἰσαγωγὴ ναπῶν ἰχθύων.....	21
V: 4. Ἐκκοκκισθεῖσα ποσότης ἐγχωρίου συσπόρου βάμβακος.....	21
V: 5. Εἰσαγωγαὶ καὶ ἐξαγωγαὶ γεωργικῶν προϊόντων καὶ ἐργαλείων .....	22
V: 6. Δεῖκται τῶν ὑπὸ τῶν γεωργῶν ἀπολαμβανομένων τιμῶν διὰ τὰ προϊόντα τῶν καὶ καταβαλλομένων παρ' αὐτῶν τιμῶν διὰ τὰ εἶδη γεωργικῆς χρήσεως .....	23

### VI. Μεταλλεῖα

VI: 1. Χορηγηθεῖσαι ἄδειαι μεταλλευτικῶν ἐρευνῶν καὶ ὀριστικαὶ παραχωρήσεις μεταλλείων .....	24
--	----

VII :	1. Δεῖκται βιομηχανικῆς παραγωγῆς .....	25
VII :	2. Παραγωγή λιπασμάτων καὶ οἰκοδομικοῦ ὕλικου καὶ ἀγοραὶ ἐκκοκκισμένου βάμβακος καὶ ραιγιὸν .....	26
VII :	3. Εἰσαγωγαὶ τῶν κυριωτέρων πρώτων ὑλῶν καὶ βιομηχανικῶν προϊόντων καὶ μηχανημάτων προοριζομένων διὰ τὴν βιομηχανίαν καὶ τὰς τεχνικὰς κατασκευὰς ἐν γένει .....	27
VII :	4. Ἐξαγωγαὶ πρώτων ὑλῶν καὶ βιομηχανικῶν προϊόντων.....	28
VII :	5. Ἀριθμὸς χορηγηθεισῶν ἀδειῶν ἰδρύσεως καὶ ἐπεκτάσεως βιομηχανικῶν καὶ βιοτεχνικῶν ἐπιχειρήσεων καὶ ἰσχύς κινήτρων τούτων .....	29
VII :	6. Ἀριθμὸς χορηγηθεισῶν ἀδειῶν ἐγκαταστάσεως, λειτουργίας καὶ ἐπεκτάσεως ἐργοστασίων καὶ ἐργαστηρίων βιομηχανικῶν καὶ βιοτεχνικῶν ἐπιχειρήσεων καὶ ἰσχύς κινήτρων τούτων εἰς ἵππους .....	31

**VIII. Κατασκευαί**

III :	1. Ἀριθμὸς ἀδειῶν οἰκοδομήσεως νέων οἰκοδομῶν .....	33
-------	---	----

**IX. Ἡλεκτρισμὸς - Φωταερίον**

IX :	1. Παραγωγή καὶ κατανάλωσις ἠλεκτρικῆς ἐνεργείας.....	35
IX :	2. Παραγωγή καὶ κατανάλωσις φωταερίου Ἀθηνῶν — Πειραιῶς .....	35

**X. Μεταφοραὶ καὶ Ἐπικοινωνίαι**

X :	1. Σιδηρόδρομοι .....	36
X :	2. Ἀστικαὶ μεταφοραὶ ἐπιβατῶν Ἀθηνῶν—Πειραιῶς καὶ Θεσσαλονίκης .....	38
X :	3. Ναυτιλιακὴ κίνησις : Δύναμις Ἐμπορικῆς Ναυτιλίας .....	38
X :	4. Ναυτιλιακὴ κίνησις : Ἐμπορεύματα φορτωθέντα καὶ ἐκφορτωθέντα εἰς τοὺς λιμένας τῆς Ἑλλάδος .....	39
X :	5. Ναυτιλιακὴ κίνησις : Κατάπλοι πλοίων εἰς τοὺς κυριωτέρους λιμένας τῆς Ἑλλάδος .....	39
X :	6. Κίνησις τῶν ἀερολιμένων τῆς Ἑλλάδος .....	40
X :	7. Ἐσωτερικαὶ καὶ ἐξωτερικαὶ πτήσεις τῆς Ὀλυμπιακῆς Ἀεροπορίας .....	40
X :	8. Ταχυδρομικὴ κίνησις : Ἀλληλογραφία καὶ δέματα .....	41
X :	9. Ταχυδρομικὴ κίνησις : Εἰσπράξεις ἐκ ταχυδρομικῶν ἐνσήμων ἐν γένει .....	41
X :	10. Ταχυδρομικαὶ ἐπιταγαὶ ἐσωτερικοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ .....	42
X :	11. Ταχυδρομικὴ κίνησις : Ταχυδρομικὰ δέματα ἐσωτερικοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ ..	42
X :	12. Κίνησις τῶν ἐν Ἑλλάδι Ταχυδρομικῶν Ταμιευτηρίων: Καταθέσεις καὶ χορήγησις δανείων .....	43
X :	13. Τηλεπικοινωνίαι : Ἀριθμὸς τηλεγραφημάτων καὶ τηλεφωνικῶν συνδιαλέξεων .....	44

**XI. Ἐξωτερικὸν Ἐμπόριον**

XI :	1. Δεῖκται μέσης ἀξίας καὶ ὄγκου εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν.—Ὅροι Ἐμπορίου .....	46
XI :	2. Ἀξία καὶ ποσότης τοῦ συνόλου τῶν εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν κατὰ μῆνα .....	47
XI :	3. Εἰσαγωγαὶ καὶ ἐξαγωγαὶ κατὰ κατηγορίας τοῦ Ἑλληνικοῦ Τελωνιακοῦ Δασμολογίου .....	48
XI :	4. Ἀξία εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν, κατὰ χώραν προελεύσεως καὶ προορισμοῦ .....	50
XI :	5. Ἀξία καὶ ποσότης εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν, κατὰ τὴν Ὑποποιοημένην Ταξινόμησιν τοῦ Διεθνοῦς Ἐμπορίου (Τ.Τ.Δ.Ε.) .....	51
XI :	6. Ἀξία καὶ ποσότης εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν κατὰ κυριώτερα τελωνεῖα ..	56

**XII. Ἴσοζύγιον Πληρωμῶν**

XII :	1. Ἴσοζύγιον πληρωμῶν : Βασικὰ συνολικὰ στοιχεῖα (βάσει στατιστικῆς συναλλαγματος) .....	58
XII :	2. Ἴσοζύγιον πληρωμῶν (βάσει τῶν στοιχείων τῆς στατιστικῆς τοῦ ἐξωτερικοῦ ἔμπορου) .....	60
XII :	3. Ἀδελφοὶ πόροι καὶ πληρωμαὶ καὶ κίνησις κεφαλαίων .....	61



## XIII. Δημόσια Οικονομικά

XIII :	1. Κίνησις προϋπολογισμοῦ 1957 .....	62
XIII :	2. Ἀπώδοσις Δημοσίων Ἐσόδων .....	62
XIII :	3. Ἐξοδα προϋπολογισμοῦ ἀπὸ 1953—54 ἕως 1957 .....	63
XIII :	4. Βεβαιωθέντα ἔσοδα Οἰκονομικῶν Ἐφοριῶν τοῦ Κράτους. Οἰκονομικὸν ἔτος 1957 .....	64
XIII :	5. Ἀκαθάριστοι εἰσπράξεις καὶ φόρος κύκλου ἐργασιῶν (βάσει δηλώσεως) ...	65

## XIV. Νόμισμα - Πίστις - Τράπεζαι

XIV :	1. Κυκλοφοροῦντα τραπεζογραμμάτια κατὰ κατηγορίαν ὀνομαστικῆς ἀξίας. ...	66
XIV :	2. Ἐξέλιξις στοιχείων Ἐνεργητικοῦ καὶ Παθητικοῦ τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος .....	67
XIV :	3. Κίνησις Γραφείων Συμφηρισμοῦ .....	69
XIV :	4. Χρηματοδότησις Γεωργίας .....	71
XIV :	5. Χρηματοδότησις Μεταποιήσεως .....	72
XIV :	6. Χρηματοδότησις Ἐμπορίου .....	73
XIV :	7. Χρηματοδότησις διαφορῶν σκοπῶν .....	74
XIV :	8. Δεῖται τιμῶν μετοχῶν ἐν τῷ Χρηματιστηρίῳ Ἀθηνῶν .....	75
XIV :	9. Τιμαὶ συναλλαγμάτων ἐν Ἀθήναις .....	76

## XV. Τιμαὶ

XV :	1. Γενικὸς δείκτης τιμῶν χονδρικῆς πωλήσεως .....	77
XV :	2. Εἰδικοὶ τιμάριθμοι χονδρικῆς πωλήσεως (συνόλου χώρας) .....	78
XV :	3. Δείκτης τιμῶν χονδρικῆς πωλήσεως εἰδῶν ἐσωτερικῆς καταναλώσεως .....	79
XV :	4. Μέσαι μηνιαῖαι τιμαὶ χονδρικῆς πωλήσεως ἐνίων εἰδῶν .....	80
XV :	5. Τιμάριθμος κόστους ζωῆς ἐν Ἀθήναις .....	82
XV :	6. Τιμάριθμος λιανικῆς πωλήσεως Ἀθηνῶν .....	83
XV :	7. Τιμαὶ λιανικῆς πωλήσεως ἐνίων εἰδῶν εἰς τὴν ἀγορὰν Ἀθηνῶν .....	84

## Διεθνεῖς Πίνακες

1.	Ἄνεργία : Ἀριθμὸς (χιλιάδες) καὶ ἀναλογία ἀνέργων .....	87
2.	Δείκτης ἀπασχολήσεως, μὴ περιλαμβανομένης τῆς γεωργίας .....	88
3.	Δείκτης ἀπασχολήσεως εἰς τὴν βιομηχανίαν .....	89
4.	Σιδηρομετάλλευμα : Παραγωγή .....	90
5.	Νήματα ἐξ ἐρίου : Παραγωγή .....	91
6.	Νήματα ἐκ βάμβακος : Παραγωγή .....	92
7.	Τσιμέντο : Παραγωγή .....	93
8.	Βιομηχανικὴ παραγωγή : Δεῖται βιομηχανικῆς παραγωγῆς .....	94
9.	Ἡλεκτρισμὸς : Παραγωγή .....	96
10.	Διεθνεῖς ναυτιλιακὰ μεταφορὰ : Φορτωθέντα καὶ ἐκφορτωθέντα ἐμπορεύματα ...	97
11.	Τιμαὶ συναλλάγματος .....	99
12.	Προεξοφλητικὰ ἐπιτόκια Κεντρικῶν Τραπεζῶν .....	100
13.	Μέσα πληρωμῆς .....	101
14.	Ἐπίσημα ἀποθέματα χρυσοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ συναλλάγματος .....	103
15.	Τιμάριθμοι χονδρικῆς πωλήσεως .....	105
16.	Τιμάριθμοι κόστους ζωῆς .....	107

# TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
GENERAL REMARKS .....	III
DIAGRAMS .....	X, XI, XII

## National Tables

### Table I. Climate

I: 1. Meteorological Stations.....	1
I: 2. Air temperature and precipitation.....	1

### II. Population and Public Health

II: 1. Vital statistics of the population .....	2
II: 2. Hospital statistics for the quarter July—September 1956 .....	4
II: 3. Deaths of the population of Greece by cause of death.....	8
II: 4. Arrivals and departures of Greek citizens and foreigners by means of transport .....	9
II: 5. Tourist traffic: Arrivals of tourists by citizenship, and of cruise passengers in Greece.....	10
II: 6. Emigrants from Greece Greek citizens .....	11

### III. Employment - Unemployment

III: 1. Placements effected through the Employment Offices and employee dismissals reported to them .....	13
III: 2. Unemployment benefit payments.....	14
III: 3. Employment and unemployment among Greek seamen at the end of the recent months and a year before, by groups of category .....	15
III: 3a. Greek seamen registered as unemployed in ports of the country, by category .....	16

### IV. Social Welfare and Insurance

IV: 1. Relief-in-cash administered to unsupported children up to 14 years old, in their home, by geographic region .....	17
IV: 2. Benefits-in-kind and cash provided by the Social Insurance Institution, (except pensions) .....	18

### V. Agriculture - Forestry - Fisheries

V: 1. Some activities of the Agricultural Bank of Greece .....	19
V: 2. Weight of animals slaughtered presented for inspection in principal cities, by region .....	20
V: 3. Quantity of fish landed and imports of fresh fish .....	21
V: 4. Total quantity of cotton ginned .....	21
V: 5. Imports and exports of agricultural implements and produce.....	22
V: 6. Indices of prices received by farmers for their produce, and of prices paid by them for produce of agricultural use.....	23

### VI. Mining

VI: 1. Permits issued for prospecting and final concessions of mines .....	24
--	----



**VII. Manufacturing**

VII: 1.	Indices of industrial production .....	25
VII: 2.	Production of fertilizers and construction materials and purchase of ginned cotton and synthetic fibres .....	26
VII: 3.	Imports of principal raw materials, industrial products and machinery for industrial and construction use .....	27
VII: 4.	Exports of raw materials and industrial products .....	28
VII: 5.	Number of permits granted for establishing or enlarging industrial and handicraft units and their motor power .....	29
VII: 6.	Number of permits granted for the establishment, operating and enlargement of factories and workshops of industrial and handicraft enterprises, and power of motors in HP .....	31

**VIII. Construction**

VIII: 1.	Number of licences for construction .....	33
----------	---	----

**IX. Electricity and Gas**

IX: 1.	Production and consumption of electricity .....	35
IX: 2.	Production and consumption of manufactured gas in Athens-Piraeus .....	35

**X. Transport and Communication**

X: 1.	Railways .....	36
X: 2.	Passenger transport in the cities Athens—Piraeus and Salonika .....	38
X: 3.	Shipping: Size of the Greek merchant fleet .....	38
X: 4.	Shipping: Goods loaded and unloaded in the ports of Greece .....	39
X: 5.	Shipping: Entrances of vessels in the principal ports of Greece .....	39
X: 6.	Air port traffic statistics .....	40
X: 7.	Domestic and foreign flights of the Olympic Airways .....	40
X: 8.	Postal traffic: Correspondence and parcels .....	41
X: 9.	Postal traffic: Revenue from sale of post stamps .....	41
X: 10.	Post Movement: Domestic and foreign cheques .....	42
X: 11.	Post Movement: Domestic and foreign post parcels .....	42
X: 12.	Post-Office Savings Bank: Deposits and Loans .....	43
X: 13.	Telecommunications: Number of telegrams and telephone calls .....	44

**XI. External Trade**

XI: 1.	Unit value index and Quantum index of imports and exports. Terms of Trade .....	46
XI: 2.	Value and quantity of total imports and exports, by month .....	47
XI: 3.	Imports and exports by category according to the Greek Tariff Classification .....	48
XI: 4.	Value of imports and exports, by country of origin and destination .....	50
XI: 5.	Value and quantity of imports and exports according to the S.I.T.C. .....	51
XI: 6.	Value and quantity of imports and exports by main custom houses .....	56

**XII. Balance of Payments**

XII: 1.	Balance of payments: basic global data (based on foreign exchange statistics) .....	58
XII: 2.	Balance of payments (based on foreign trade statistics) .....	60
XII: 3.	Invisible receipts and payments and movement of capital .....	61

**XIII. Public Finance**

XIII:	1. Budget 1957 development .....	62
XIII:	2. Public Revenue .....	62
XIII:	3. Budget expenditure from 1953—1954 to 1957 .....	63
XIII:	4. Assessed Revenues by State Tax Offices. Fiscal year 1957.....	64
XIII:	5. Gross revenue and turn over tax (based on returns) .....	65

**XIV. Money and Banking**

XIV:	1. Notes in circulation, by size of denomination .....	66
XIV:	2. Assets and liabilities of the Bank of Greece .....	67
XIV:	3. Movement of Clearing Houses.....	69
XIV:	4. Credits granted to agriculture.....	71
XIV:	5. Credits granted to manufacturing .....	72
XIV:	6. Credits granted to trade .....	73
XIV:	7. Credits granted for various purposes .....	74
XIV:	8. Index numbers of quotations of shares on the Athens Stock Exchange .....	75
XIV:	9. Foreign exchange rates in Athens .....	76

**XV. Prices**

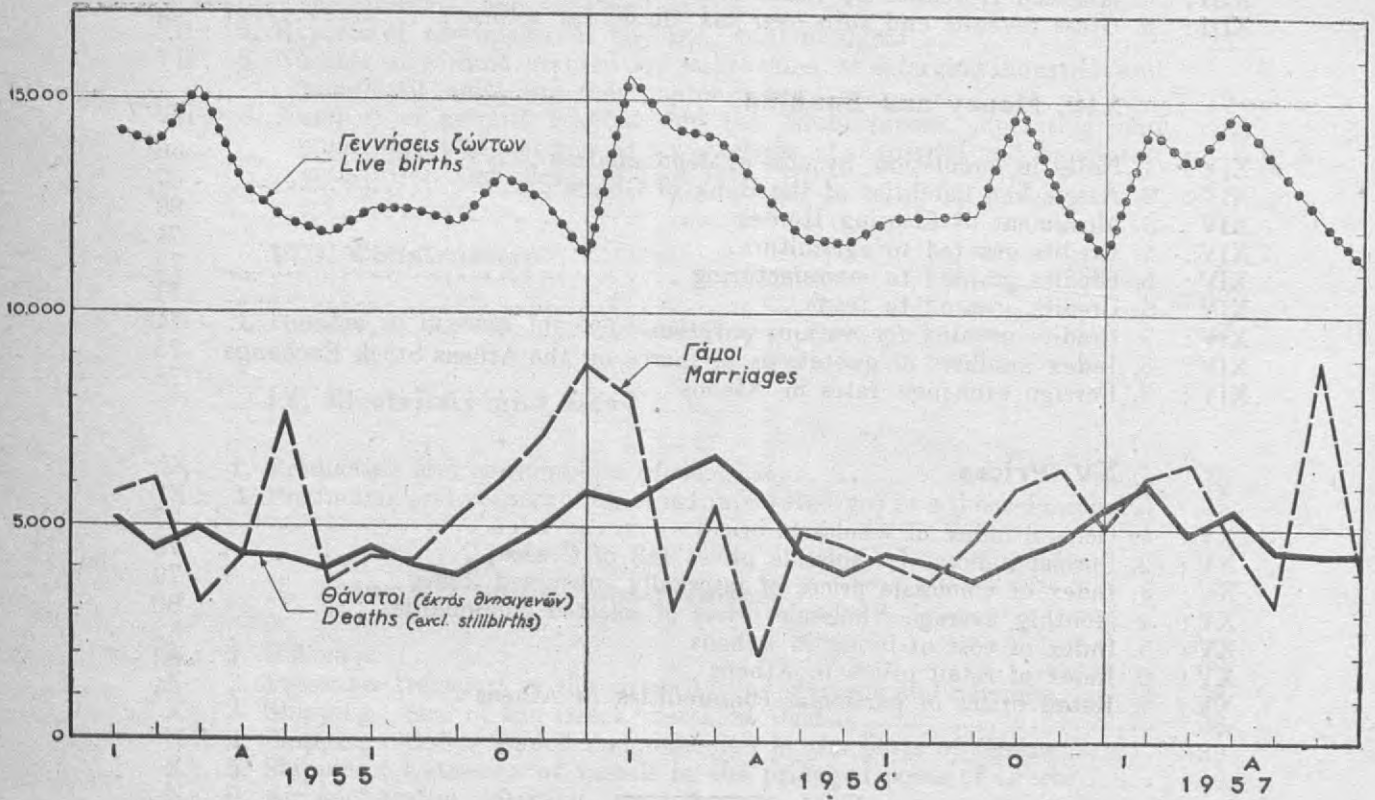
XV:	1. General index of wholesale prices .....	77
XV:	2. Special indices of wholesale prices (all of Greece) .....	78
XV:	3. Index of wholesale prices of internally consumed items .....	79
XV:	4. Monthly average wholesale prices of selected commodities .....	80
XV:	5. Index of cost of living in Athens .....	82
XV:	6. Index of retail prices in Athens .....	83
XV:	7. Retail prices of particular commodities in Athens .....	84

**Part II: International Tables**

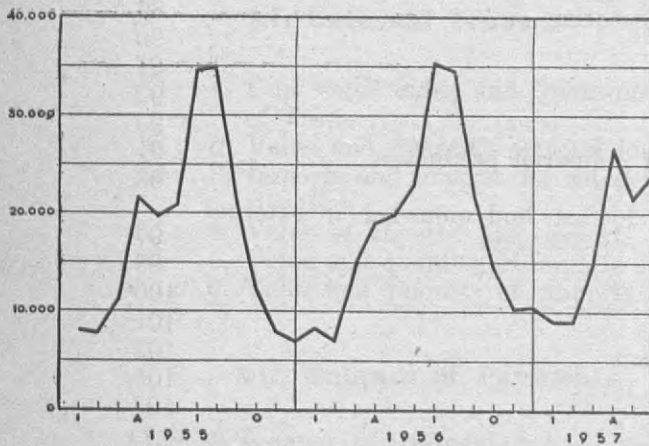
1.	Unemployment : Number (thousands) and percentage of unemployed .....	87
2.	Index numbers of employment, excluding agriculture .....	88
3.	Index numbers of employment in manufacturing .....	89
4.	Iron ore : Production .....	90
5.	Wool yarn : Production .....	91
6.	Cotton yarn : Production .....	92
7.	Cement : Production .....	93
8.	Industrial production : Index numbers of industrial production .....	94
9.	Electricity : Production .....	96
10.	International sea-borne shipping : Goods loaded and unloaded in external trade .....	97
11.	Exchange rates .....	99
12.	Central Bank discount rates .....	100
13.	Money supply .....	101
14.	Official gold and foreign exchange holdings .....	102
15.	Index numbers of wholesale prices .....	105
16.	Index numbers of cost of living .....	107

# ΔΙΑΓΡΑΜΜΑΤΑ — DIAGRAMS

Γεννήσεις, θάνατοι και γάμοι — Births, deaths and marriages

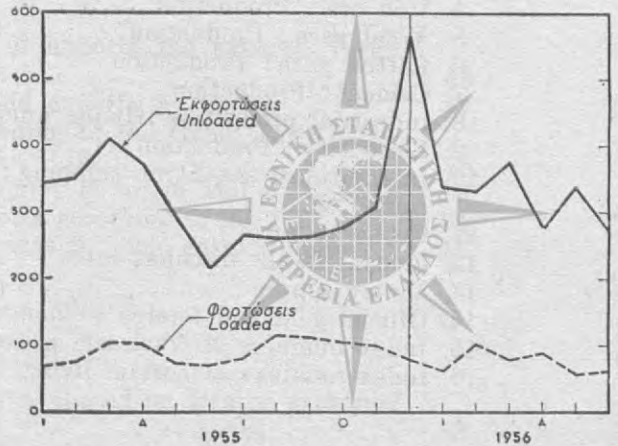


Τουριστική κίνηση: \*Αφίξεις  
Tourist traffic: Arrivals



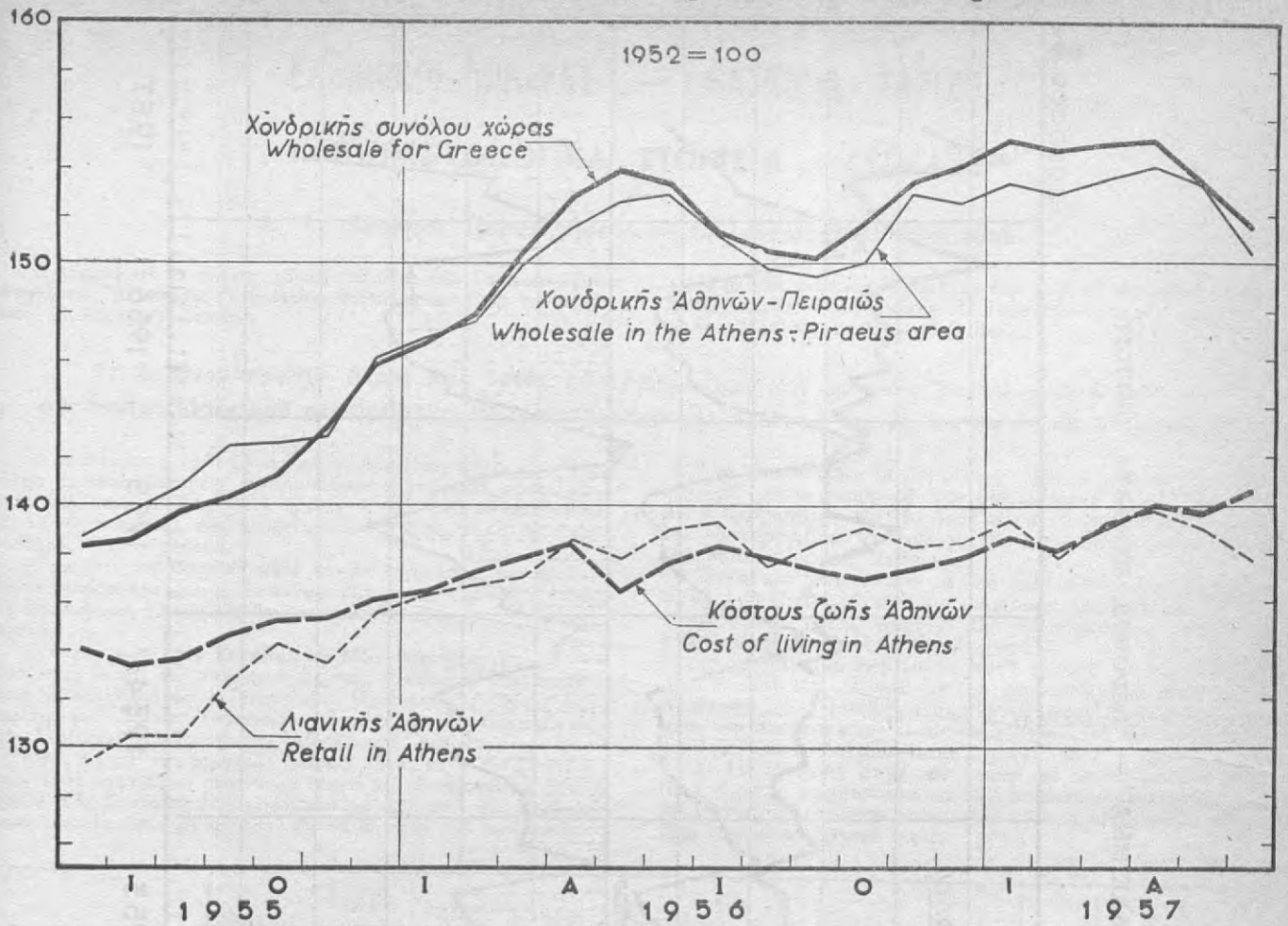
Ναυτιλική κίνηση: \*Εμπορεύματα φορτωθέντα και  
έκφορτωθέντα εις τούς λιμένας τῆς Ἑλλάδος  
(εις χιλιάδας μετρ. τόννους)

Shipping: Goods loaded and unloaded in the  
ports of Greece (thousand metric tons)

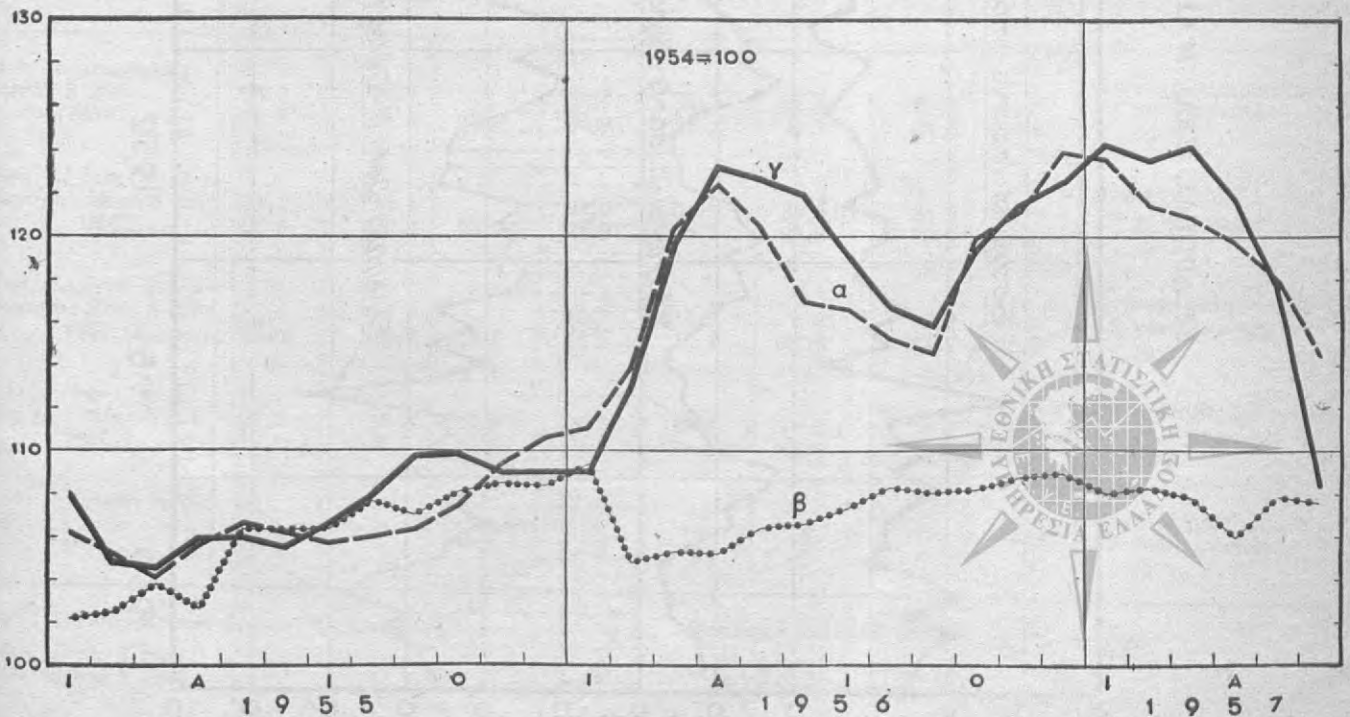




Τιμάρημοι χονδρικής και λιανικής πωλήσεως και κόστους ζωής  
Indices of wholesale and retail prices and cost of living

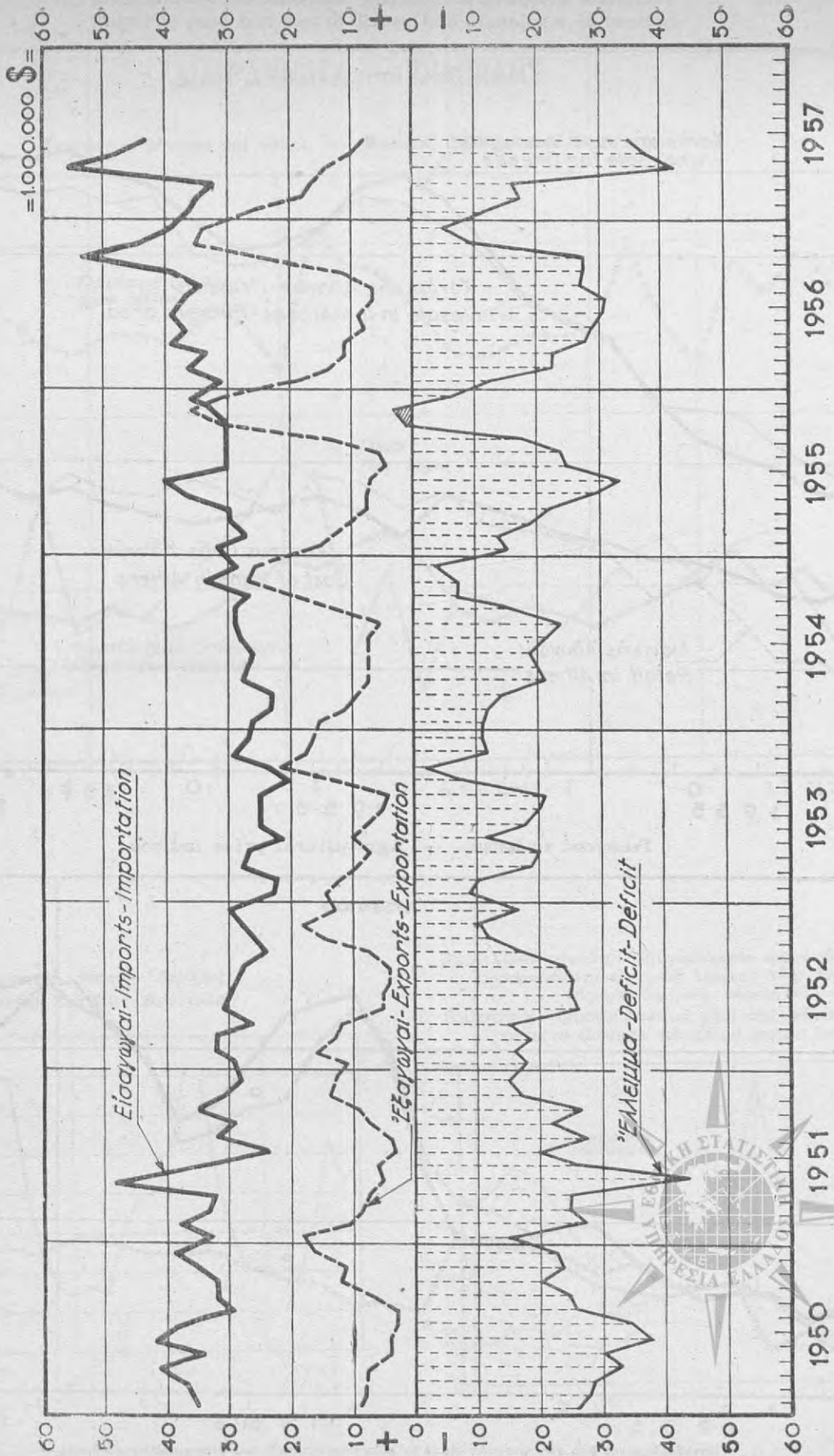


Γεωργικοί τιμάρημοι — Agricultural price indices



- α: Καταβαλλόμενα υπό των γεωργών τιμαί δι' εἶδη βιομηχανικῆς καὶ γεωργικῆς προελεύσεως.  
Prices paid by farmers for industrial and agricultural products.
- β: Καταβαλλόμενα υπό των γεωργών τιμαί δι' εἶδη βιομηχανικῆς μόνον προελεύσεως.  
Prices paid by farmers for industrial products only.
- γ: Ἀπολαμβάνόμενα υπό των γεωργών τιμαί.  
Prices received by farmers.

ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ, ΕΞΑΓΩΓΑΙ, ΕΛΛΕΙΜΜΑ - IMPORTS, EXPORTS, DEFICIT



Εισαγωγει-Imports-Importation

Εξαγωγει-Exports-Exportation

Ελλειμμα-Deficit-Deficit





## ΕΛΛΗΝΙΚΟΙ ΠΙΝΑΚΕΣ — NATIONAL TABLES

## I. ΚΛΙΜΑΤΟΛΟΓΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ — CLIMATE

## I: 1. Σταθμοί Παρατηρήσεων — Meteorological Stations

Σχετικώς με τὸ πλάτος, μῆκος καὶ ὕψος τῶν Σταθμῶν Παρατηρήσεων, βλ. τεύχος Ἰανουαρίου-Φεβρουαρίου 1957 τοῦ Μηνιαίου Στατιστικοῦ Δελτίου.

For the latitude, longitude and ground elevation of the Meteorological Stations, see the January-February issue 1957 of the Monthly Statistical Bulletin.

## I: 2. Θερμοκρασία ἀέρος καὶ ὑετός (μηνὸς Σεπτεμβρίου 1957 καὶ μέσος Σεπτεμβρίου ὀκτώ ἐτῶν)

## Air temperature and precipitation (of September 1957 and eight-year average for the month of September)

Ὁ Σεπτέμβριος 1957 ἐμφανίζει θερμοκρασίαν κατωτέραν τῆς μέσης θερμοκρασίας τῶν προηγουμένων 8 ἐτῶν. Ἡ μέση ἡμερησία θερμοκρασία ἦτο κατὰ ἡμισυν ἢ ἓνα βαθμὸν κατωτέρα τῆς μέσης τοιαύτης τῶν προηγουμένων 8 ἐτῶν, εἰς ὅλους τοὺς Σταθμοὺς Παρατηρήσεων.

Ἡ μέγιστη θερμοκρασία κατὰ τὸν ἐν λόγῳ μῆνα ἦτο οὐσιωδῶς κατωτέρα τῆς μέσης μεγίστης τῶν προηγουμένων 8 ἐτῶν, ἐνῶ ἀντιστοίχως ἡ ἐλαχίστη θερμοκρασία ἦτο ἀνωτέρα τῆς μέσης τοιαύτης.

Ὁ ὑετός κατὰ τὸν Σεπτέμβριον 1957 ἐμφανίζει σημαντικὸν πλεόνασμα ἐναντι τοῦ κανονικοῦ εἰς τοὺς Σταθμοὺς Παρατηρήσεων Ἀλεξανδρουπόλεως, Ἡρακλείου, Θεσσαλονίκης, Ἰωαννίνων, Λαρίσης καὶ Σάμου. Τοῦναντίον, οὗτος ἐμφανίζει ἔλλειμμα εἰς τοὺς Σταθμοὺς Παρατηρήσεων Ἀθηνῶν καὶ Ἀργοστολίου.

Ὅσον ἀφορᾷ τὰς βροχερὰς ἡμέρας, αὗται κατὰ τὸν Σεπτέμβριον 1957 ἐμφανίζουν πλεόνασμα ἐναντι τοῦ κανονικοῦ εἰς ὅλους σχεδὸν τοὺς Σταθμοὺς Παρατηρήσεων, μετ' ἐξαιρέσεων τὸν Σταθμὸν Θεσσαλονίκης, ὅπου αὗται ἦσαν εἰς τὰ ἐπίπεδα τοῦ κανονικοῦ.

The temperature in September 1957 was lower than the average temperature of the preceding 8 years. Average daily temperature was by half or one degree below that of the corresponding average in the preceding 8 years at all the Meteorological Stations.

Maximum temperature in the said month was substantially less than the average maximum temperature of the 8 preceding years, whereas the corresponding minimum temperature was above the average.

Precipitation in September 1957 showed substantial surplus against the normal at the Meteorological Stations of Alexandropolis, Iraklion, Salonika, Yanina, Larisa and Samos. On the contrary it shows a deficit at the meteorological Stations of Athens and Argostolion.

As far as rainy days are concerned in September 1957 they show a surplus against the normal almost at all the Meteorological Stations except the station of Salonika where they are at a normal level.

Σεπτέμβριος	Ἀθῆναι Athens	Ἀλεξανδρουπόλις Alexandroupolis	Ἀργοστόλιον Argostolion	Ἡράκλειον Iraklion	Θεσσαλονίκη Salonika	Ἰωάννινα Yanina	Λάρισα Larisa	Σάμος Samos	September
Μέση θερμοκρασία : Μέση 8 ἐτῶν 1957.....	24,3 23,5	22,3 21,7	... 23,0	24,0 23,9	23,3 22,4	21,3 19,6	23,5 22,6	24,1 23,8	Average temperature 8 year average 1957
Μέση μέγιστη θερμοκρασία : Μέση 8 ἐτῶν 1957.....	34,1 28,6	31,1 26,3	... 26,7	32,0 27,0	33,6 28,3	32,5 (1) 25,2	35,3 28,9	32,0 26,6	Average max. temp. 8 year average 1957
Μέση ἐλαχίστη θερμοκρασία : Μέση 8 ἐτῶν 1957.....	12,6 17,0	9,8 15,2	... 18,3	15,5 19,6	11,9 16,4	8,3 12,6	8,9 15,2	16,9 21,0	Average min. temp. 8 year average 1957
Ὅλικὸν ὕψος ὑετοῦ εἰς χμ. : Μέση 8 ἐτῶν 1957.....	21,2 12,1	17,2 60,1	53,4 (1) 41,6	10,6 39,2	18,8 39,8	73,8 (2) 84,5	24,0 53,8	8,6 22,3	Tot. precipitation (m.m.) 8 year average 1957
Ἀριθμὸς ἡμερῶν ὑετοῦ : Μέση 8 ἐτῶν 1957.....	4 8	3 5	5 (1) 7	3 6	6 6	8 9	6 7	2 (2) 4	Days of precipitation 8 year average 1957

Πηγή: Ἐθνικὴ Μετεωρολογικὴ Ὑπηρεσία.

Source: National Meteorological Service.

(1) Μέσος 6 ἐτῶν.

(1) 6 year average.

(2) Μέσος 7 ἐτῶν.

(2) 7 year average.

## II. ΠΛΗΘΥΣΜΟΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΥΓΕΙΑ POPULATION AND PUBLIC HEALTH

II: 1. Φυσική κίνησης του πληθυσμού <sup>(1)</sup> — Vital statistics of the population <sup>(1)</sup>

	Αύγουστος August		Ίαν.—Αύγουστος Jan.—August		Σύνολον έτους Year's total		
	1957	1956	1957	1956	1956	1955	
<b>ΣΥΝΟΛΟΝ ΕΛΛΑΔΟΣ</b>							
Γάμοι .....	4.043	3.773	41.806	35.950	58.017	66.274	GREECE: TOTAL Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	12.627	12.296	104.681	104.882	156.187	154.263	Live births
'Εκ τούτων: άρρενες.....	6.513	6.427	54.617	54.723	81.139	80.370	Thereof: males
θήλειες.....	6.114	5.869	50.064	50.159	75.048	73.893	females
Θάνατοι (έκτός θνησιγενών)....	4.664	4.214	38.531	40.946	59.288	54.781	Deaths (excl. stillbirths)
'Εκ τούτων: άρρενες.....	2.388	2.213	19.554	20.593	30.044	27.728	Thereof: males
θήλειες.....	2.276	2.001	18.977	20.353	29.244	27.053	females
*Υπεροχή γεννήσεων .....	7.963	8.082	66.150	63.936	96.899	99.482	Excess of births
Γεννήσεις νεκρών .....	143	157	1.242	1.342	2.013	1.854	Stillbirths
Γεννήσεις έξωγάμων .....	172	191	1.581	1.586	2.286	...	Illegitimate births
Θάνατοι κάτω του 1ου έτους..	544	476	4.498	4.190	6.116	6.713	Deaths under 1 year
'Εκ τούτων: άρρενες.....	285	242	2.379	2.164	3.177	3.500	Thereof: males
θήλειες.....	259	234	2.119	2.026	2.939	3.213	females
<b>ΓΕΩΓΡΑΦ. ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ</b>							
<b>Περιφέρεια Πρωτευούσης</b>							
Γάμοι .....	1.178	1.033	10.830	9.258	13.327	15.713	Greater Athens Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	2.389	2.084	18.732	17.751	27.225	25.811	Live births
Θάνατοι (έκτός θνησιγενών) ..	1.012	932	8.451	8.611	12.462	11.018	Deaths (excl. stillbirths)
<b>Στερεά Έλλάς και Εύβοια <sup>(2)</sup></b>							
Γάμοι .....	401	388	4.001	3.786	6.300	5.817	Central Greece and Euboea Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	1.284	1.369	11.488	11.749	17.363	17.485	Live births
Θάνατοι (έκτός θνησιγενών) ..	473	474	4.152	4.392	6.425	5.998	Deaths (excl. stillbirths)
<b>Πελοπόννησος</b>							
Γάμοι .....	504	502	4.326	3.555	6.045	6.712	Peloponnesos Marriages
Γεννήσεις ζώντων.....	1.816	1.678	14.237	14.117	20.936	21.207	Live births
Θάνατοι (έκτός θνησιγενών) ..	605	551	5.042	5.579	8.081	7.601	Deaths (excl. stillbirths)
<b>Ίόνιοι Νήσοι</b>							
Γάμοι .....	222	171	988	919	1.473	1.714	Ionian Islands Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	450	347	2.836	2.797	4.164	4.183	Live births
Θάνατοι (έκτός θνησιγενών) ..	175	140	1.265	1.417	2.058	1.736	Deaths (excl. stillbirths)
<b>Θεσσαλία</b>							
Γάμοι.....	207	221	3.033	2.578	4.820	5.406	Thessaly Marriages
Γεννήσεις ζώντων.....	1.025	1.094	9.358	9.456	13.927	13.361	Live births
Θάνατοι (έκτός θνησιγενών) ..	322	293	2.784	2.931	4.266	4.017	Deaths (excl. stillbirths)

(1) Είς τόν παρόντα πίνακα τά γεγονότα (γάμοι, γεννήσεις και θάνατοι) δίδονται κατά την χρονολογίαν τής καταχωρήσεώς των και όχι την χρονολογίαν του συμβάντος. Επίσης δίδονται κατά τόν τόπον του συμβάντος και όχι τόν τόπον τής μονίμου κατοικίας τών προσώπων.

(1) Events (marriages, births and deaths) are given by date of registration and not by date of occurrence. They are also given by place of occurrence and not by place of residence of the persons.

(2) Έκτός περιφέρειας Πρωτευούσης.

(2) Except Greater Athens.

## II: 1. Φυσική κίνησης τοῦ πληθυσμοῦ (συνέχεια) — Vital statistics of the population (continued)

	Αύγουστος August		Ἰαν.—Αύγουστος Jan.—August		Σύνολον ἔτους Year's total		
	1957	1956	1957	1956	1956	1955	
<b>Μακεδονία</b>							<b>Macedonia</b>
Γάμοι .....	670	711	10.045	8.660	14.271	16.952	Marriages
Γεννήσεις ζώντων.....	2.909	2.976	24.665	25.335	37.391	36.588	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν) ..	1.038	899	8.216	8.698	12.643	12.152	Deaths (excl. stillbirths)
<b>Ἠπειρος</b>							<b>Epirus</b>
Γάμοι .....	195	160	1.405	1.278	2.330	2.596	Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	652	607	5.492	5.667	8.505	8.576	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν) ..	182	147	1.435	1.537	2.258	2.145	Deaths (excl. stillbirths)
<b>Κρήτη</b>							<b>Crete</b>
Γάμοι .....	248	200	2.269	1.755	2.931	3.710	Marriages
Γεννήσεις ζώντων.....	699	724	6.136	6.180	9.302	9.320	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν) ..	230	223	2.220	2.494	3.489	3.199	Deaths (excl. stillbirths)
<b>Νῆσοι Αἰγαίου</b>							<b>Aegean Islands</b>
Γάμοι .....	283	270	2.588	2.099	3.339	4.154	Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	731	737	5.681	5.862	8.761	8.879	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν) ..	341	318	2.854	3.112	4.470	3.977	Deaths (excl. stillbirths)
<b>Θράκη</b>							<b>Thrace</b>
Γάμοι .....	135	117	2.321	2.062	3.181	3.500	Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	672	680	6.056	5.968	8.613	8.848	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν) ..	286	237	2.112	2.175	3.136	2.908	Deaths (excl. stillbirths)





Γεωγραφικά διαμερίσματα και Νομοί	Ἀριθμὸς νοσοκομείων Number of hospitals			Ἀριθμὸς κλινῶν Number of beds			Νοσηλευθέντες Number of persons treated			
	Σύνολον Total	Κρατικά State	Μη κρα- τικά Non- govern- mental	Σύνολον Total	εἰς κρα- τικά State	εἰς μὴ κρατικά Non govern- mental	Σύνολον Total	Ἄνδρες Males	Γυναῖκες Females	Παιδιά 0-15 ἐτῶν Children 0-15 years
<b>Γενικὸν σύνολον.....</b>	<b>107</b>	<b>71</b>	<b>36</b>	<b>11.718</b>	<b>6.693</b>	<b>5.025</b>	<b>64.937</b>	<b>20.360</b>	<b>33.921</b>	<b>10.656</b>
<b>I. ΣΤΕΡΕΑ ΕΛΛΑΣ — ΕΥΒΟΙΑ</b>	<b>31</b>	<b>16</b>	<b>15</b>	<b>5.809</b>	<b>2.501</b>	<b>3.308</b>	<b>29.716</b>	<b>9.871</b>	<b>16.050</b>	<b>3.795</b>
Αἰτωλίας — Ἀκαρνανίας.....	3	2	1	113	95	18	465	194	185	86
Ἀττικῆς.....	23	9	14	5.358	2.068	3.290	27.471	8.978	15.023	3.470
Βοιωτίας.....	1	1	—	40	40	—	56	30	21	5
Εὐβοίας.....	1	1	—	78	78	—	496	219	208	69
Εὐρυτανίας.....	1	1	—	30	30	—	154	60	60	34
Φθιώτιδος.....	1	1	—	150	150	—	848	290	469	89
Φωκίδος.....	1	1	—	40	40	—	226	100	84	42
<b>II. ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΣ.....</b>	<b>12</b>	<b>7</b>	<b>5</b>	<b>676</b>	<b>331</b>	<b>345</b>	<b>3.459</b>	<b>1.094</b>	<b>1.663</b>	<b>702</b>
Ἀργολίδος.....	2	2	—	66	66	—	484	145	260	79
Ἀρκαδίας.....	1	1	—	75	75	—	414	162	252	—
Ἀχαΐας.....	3	—	3	247	—	247	1.194	360	427	407
Ἠλείας.....	1	—	1	80	—	80	...	...	...	...
Κορινθίας.....	1	1	—	50	50	—	464	159	231	74
Λακωνίας.....	2	1	1	28	10	18	68	18	32	18
Μεσσηνίας.....	2	2	—	130	130	—	835	250	461	124
<b>III. ΙΟΝΙΟΙ ΝΗΣΟΙ.....</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>—</b>	<b>342</b>	<b>342</b>	<b>—</b>	<b>2.585</b>	<b>822</b>	<b>924</b>	<b>839</b>
Ζακύνθου.....	1	1	—	72	72	—	480	193	171	116
Κερκύρας.....	1	1	—	100	100	—	420	140	182	98
Κεφαλληνίας.....	2	2	—	140	140	—	1.389	393	416	580
Λευκάδος.....	1	1	—	30	30	—	296	96	155	45
<b>V. ΘΕΣΣΑΛΙΑ.....</b>	<b>5</b>	<b>4</b>	<b>1</b>	<b>368</b>	<b>350</b>	<b>18</b>	<b>2.032</b>	<b>671</b>	<b>958</b>	<b>403</b>
Καρδίτσης.....	1	1	—	60	60	—	529	155	289	85
Λαρίσης.....	1	1	—	100	100	—	414	133	193	88
Μαγνησίας.....	2	1	1	158	140	18	719	250	311	158
Τρικάλων.....	1	1	—	50	50	—	370	133	165	72
<b>V. ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ.....</b>	<b>29</b>	<b>22</b>	<b>7</b>	<b>15.024</b>	<b>3.909</b>	<b>687</b>	<b>15.024</b>	<b>3.922</b>	<b>8.330</b>	<b>2.772</b>
Δράμας.....	2	1	1	165	100	65	668	170	428	70
Ἡμαθίας.....	2	2	—	160	160	—	1.091	280	580	231
Θεσσαλονίκης.....	10	6	4	1.369	837	532	7.591	1.742	4.451	1.398
Καβάλας.....	1	1	—	120	120	—	826	297	422	107
Καστοριάς.....	1	1	—	46	46	—	202	75	102	25
Κιλκίς.....	2	2	—	201	201	—	943	246	547	150
Κοζάνης.....	3	2	1	133	103	30	1.235	339	612	284
Πέλλης.....	2	2	—	90	90	—	813	264	363	186
Πιερίας.....	1	1	—	32	32	—	149	78	58	18
Σερρών.....	3	3	—	195	195	—	1.216	340	625	251
Φλωρίνης.....	1	—	1	60	—	60	207	70	110	27
Χαλκιδικῆς.....	1	1	—	25	25	—	83	21	37	25

Πηγή: Ὑπουργεῖον Κοινωνικῆς Προνοίας (Ὑπηρεσία Στατιστικῆς).

(1) Περιλαμβάνονται τὰ Γενικά καὶ τὰ Εἰδικὰ νοσοκομεία, ὅσον τὰ κρατικὰ ἢ τὰ Ν.Π.Δ.Δ. ὅσον καὶ τὰ Ν.Π.Ι.Δ., ὄχι ὁμοῦ καὶ ἰδιωτικὰ κλινικά.

(2) Πρὸς εὐρεσίν τοῦ ποσοστοῦ τοῦτου διαιροῦμεν τὸ σύνολον τῶν κατὰ τὴν ἐξεταζομένην τριμηνίαν ἡμερῶν νοσηλείας πάντων τῶν νοσηλευθέντων διὰ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν κλινῶν ἐπὶ τὰς ἡμέρας τῆς τριμηνίας.

## Hospital statistics (1) for the quarter July-September 1956

Νοσηλευθέντες ἐπὶ πληρωμῇ καὶ μὴ Persons treated against payment or free			Ἡμέραι νοσηλείας — Days of treatment				Κάλυψις κλινῶν τοῖς % (2)	Geographic regions and Departments
Ἐπὶ πλη- ρωμῇ Against payment	Ἡσφαλι- σμένοι Insured	Ἄποροι Poor	Σύνολον Total	τῶν ἐπὶ πληρωμῇ Against payment	τῶν ἠσφα- λισμένων of insured persons	τῶν ἀπό- ρων of poor persons		
<b>9.975</b>	<b>10.333</b>	<b>44.629</b>	<b>762.940</b>	<b>92.866</b>	<b>130.208</b>	<b>539.866</b>	<b>71,04</b>	<i>Total</i>
<b>5.930</b>	<b>7.338</b>	<b>16.448</b>	<b>426.015</b>	<b>65.497</b>	<b>104.633</b>	<b>255.885</b>	<b>79,71</b>	I. CENT. GREECE - EUBOEA
23	48	394	5.240	185	409	4.646	50,40	Aetolia and Akarnania
5.804	7.113	14.554	402.810	64.681	102.737	235.392	81,72	Attica
5	—	51	662	34	—	628	17,99	Beotia
2	54	440	4.110	6	334	3.770	57,27	Eubœa
9	4	141	1.653	72	26	1.555	59,89	Evritania
76	98	674	9.178	446	932	7.800	66,51	Fthiotis
11	21	194	2.362	73	195	2.094	64,18	Fokis
<b>440</b>	<b>416</b>	<b>2.603</b>	<b>35.631</b>	<b>3.471</b>	<b>3.552</b>	<b>28.608</b>	<b>61,38</b>	II. PELOPONNESOS
108	58	318	3.938	439	547	2.952	64,75	Argolis
62	38	314	6.175	786	333	5.056	89,49	Arkadia
210	225	759	14.542	2.083	2.174	10.285	63,99	Akhaïa
...	...	...	...	...	...	...	...	Ilia
37	67	360	2.353	96	320	1.937	51,15	Korinthia
4	8	56	466	14	20	432	18,09	Lakonia
19	20	796	8.157	53	158	7.946	43,12	Messinia
<b>203</b>	<b>188</b>	<b>2.194</b>	<b>22.255</b>	<b>1.100</b>	<b>1.583</b>	<b>19.572</b>	<b>70,73</b>	III. IONIAN ISLANDS
75	31	374	3.533	313	168	3.052	53,34	Zante
7	27	386	4.941	53	360	4.528	53,71	Corfu
109	113	1.167	11.366	642	947	9.777	88,24	Cephalonia
12	17	267	2.415	92	108	2.215	87,50	Levkas
<b>140</b>	<b>110</b>	<b>1.782</b>	<b>20.236</b>	<b>817</b>	<b>967</b>	<b>18.452</b>	<b>59,77</b>	IV. THESSALY
53	45	431	3.660	347	322	2.991	66,30	Kardhitsa
13	20	381	6.030	73	235	5.722	65,54	Larisa
62	44	613	7.175	350	396	6.429	49,36	Magnisia
12	1	357	3.371	47	14	3.310	73,28	Trikala
<b>2.043</b>	<b>1.342</b>	<b>11.639</b>	<b>147.971</b>	<b>13.310</b>	<b>11.422</b>	<b>123.239</b>	<b>61,96</b>	V. MACEDONIA
20	104	544	5.441	103	768	4.570	35,84	Drama
114	212	765	9.015	630	1.852	6.533	61,24	Imathia
1.422	530	5.639	80.415	8.964	4.409	67.042	63,85	Salonika
109	262	455	6.098	899	2.046	3.153	55,24	Kavala
5	16	181	2.226	22	94	2.110	52,60	Kastoria
111	54	778	18.146	1.005	1.038	16.103	98,13	Kilkis
62	33	1.140	8.115	384	222	7.509	66,32	Kozani
38	28	747	4.830	180	212	4.438	58,33	Pella
8	9	132	1.789	49	79	1.661	60,77	Pieria
112	71	1.033	8.844	814	489	7.541	49,30	Serres
38	23	146	2.052	236	213	1.608	37,17	Florina
4	—	79	1.000	24	—	976	43,48	Khalkidiki

Source: Ministry of Social Welfare (Statistical Service).

(1) Includes general and special hospitals, of the State, i. e. Public Entities, as well as Entities of Private Law, but not private clinics.

(2) This percentage has been calculated by dividing the total number of days in hospital of all persons treated during the quarter April-June 1956 by the product of the beds and the days of the quarter.



II: 2. Κίνησις νοσοκομείων<sup>(1)</sup> κατά την τριμηνίαν 'Ιουλίου — Σεπτεμβρίου 1956 (συνέχεια) —

Γεωγραφικά διμερίσματα και Νομοί	'Αριθμός νοσοκομείων Number of hospitals			'Αριθμός κλινών Number of beds			Νοσηλευθέντες Number of persons treated			
	Σύνολον Total	Κρατικά State	Μη κρα- τικά Non- governmental	Σύνολον Total	εις κρα- τικά State	εις μη κρατικά Non- governmental	Σύνολον Total	'Ανδρες Males	Γυναίκες Females	Παιδιά 0-15 ετών Children 0-15 years
VI. ΗΠΕΙΡΟΣ.....	4	3	1	315	230	85	2.039	687	1.013	339
'Αρτης.....	1	1	—	50	50	—	385	113	188	84
Θεσπρωτίας.....	1	1	—	60	60	—	341	88	188	65
'Ιωαννίνων.....	2	1	1	205	120	85	1.313	486	637	190
Πρεβέζης.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
VII. ΚΡΗΤΗ.....	6	4	2	475	290	185	3.183	940	1.734	509
'Ηρακλείου.....	1	—	1	160	—	160	1.061	308	583	170
Λασιθίου.....	3	2	1	135	110	25	934	285	522	127
Ρεθύμνης.....	1	1	—	80	80	—	619	166	343	110
Χανίων.....	1	1	—	100	100	—	569	181	286	102
VIII. ΝΗΣΟΙ ΑΙΓΑΙΟΥ.....	11	6	5	826	429	397	5.060	1.831	2.364	895
Δωδεκανήσου.....	3	2	1	252	202	50	1.577	725	663	189
Κυκλάδων.....	3	2	1	97	77	20	369	90	129	150
Λέσβου.....	3	1	2	221	50	171	1.497	454	843	200
Σάμου.....	1	1	—	100	100	—	510	256	172	82
Χίου.....	1	—	1	156	—	156	1.107	276	557	274
IX. ΘΡΑΚΗ.....	4	4	—	311	311	—	1.839	552	885	402
'Εβρου.....	2	2	—	123	123	—	669	169	338	167
Ξάνθης.....	1	1	—	118	118	—	773	241	372	160
Ροδόπης.....	1	1	—	70	70	—	397	142	180	75

B'. ΕΙΔΙΚΑ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΑ —

α) Σανατόρια —

Σύνολον.....	18	12	6	6.109	4.581	1.528	7.836	4.746	2.550	540
'Αττικής.....	5	3	2	3.181	2.331	850	3.805	2.158	1.284	363
Φθιώτιδος.....	1	—	1	228	—	228	278	166	100	12
'Αρκαδίας.....	1	1	—	400	400	—	297	204	87	6
'Αχαΐας.....	1	1	—	100	100	—	120	89	31	—
Λακωνίας.....	1	1	—	150	150	—	155	97	57	1
Μεσσηνίας.....	1	—	1	70	—	70	33	17	14	2
Θεσσαλονίκης.....	1	1	—	840	840	—	1.053	726	296	31
Καβάλας.....	1	—	1	250	—	250	797	526	270	1
Πιερίας.....	1	1	—	230	230	—	216	133	70	13
'Ιωαννίνων.....	1	1	—	200	200	—	259	150	109	—
Χανίων.....	1	1	—	130	130	—	162	119	43	—
Δωδεκανήσου.....	2	1	1	210	80	130	351	144	102	105
Λέσβου.....	1	1	—	120	120	—	310	217	87	6

β) Λεπροκομεία —

Σύνολον.....	3	3	—	278	278	—	626	281	321	24
Λασιθίου.....	1	1	—	180	180	—	501	225	252	24
Σάμου.....	1	1	—	70	70	—	63	35	28	—
Χίου.....	1	1	—	28	28	—	62	21	41	—

γ) Ψυχιατρεία —

Σύνολον.....	7	4	3	5.191	4.045	1.146	11.690	6.664	4.749	277
'Αττικής.....	3	1	2	3.611	2.500	1.111	9.880	5.620	3.999	261
Κερκύρας.....	1	1	—	470	470	—	490	305	172	13
Κεφαλληνίας.....	1	—	1	35	—	35	37	20	17	—
Θεσσαλονίκης.....	1	1	—	800	800	—	995	562	433	—
Χανίων.....	1	1	—	275	275	—	288	157	128	3

Πηγή και 'Υποσημειώσεις αναγράφονται εις την σελίδα 4.

## Hospital statistics (1) for the quarter July - September 1956 (continued)

Νοσηλευθέντες ἐπὶ πληρωμῇ καὶ μὴ Persons treated against payment or free			Ἡμέραι νοσηλείας — Days of treatment				Κάλυψις κλινῶν τοῖς % (2)	Geographic regions and Departments
Ἐπὶ πλη- ρωμῇ Against payment	Ἡσφαλι- σμένοι Insured	Ἄποροι Poor	Σύνολον Total	τῶν ἐπὶ πληρωμῇ Against payment	τῶν ἡσφα- λισμένων of insured persons	τῶν ἀπό- ρων of poor persons		
64	82	1.893	20.792	443	740	19.609	71,75	VI. EPIRUS
13	8	364	4.133	79	105	3.949	89,85	Arta
17	7	317	3.035	78	63	2.894	54,98	Thesprotia
34	67	1.212	13.624	286	572	12.766	72,23	Yanina Preveza
284	80	2.819	26.891	1.649	652	24.590	61,53	VII. CRETE
144	26	891	8.175	1.000	275	6.900	55,54	Iraklion
135	53	746	7.171	623	364	8.184	57,74	Lasithi
3	—	616	5.456	22	—	5.434	74,13	Rethimni
2	1	566	6.089	4	13	6.072	66,18	Canea
769	652	3.639	48.028	6.045	5.878	36.105	66,20	VIII. AEGEAN ISLANDS
277	210	1.090	13.939	2.266	1.544	10.129	60,12	Dodecanese
65	23	281	4.997	509	233	4.255	56,00	Cyclades
60	275	1.162	14.989	462	2.971	11.556	73,72	Lesvos
30	22	458	3.817	228	228	3.361	41,49	Samos
337	122	648	10.286	2.580	902	6.804	71,67	Chios
102	125	1.612	15.121	534	781	13.806	52,85	IX. THRACE
54	17	598	5.818	333	129	5.356	51,41	Evros
24	53	696	5.812	97	344	5.371	53,54	Xanthi
24	55	318	3.491	104	308	3.079	54,21	Rodhopi
— B. SPECIAL HOSPITALS								
— a) Sanatoria								
460	1.152	6.224	460.495	17.885	43.820	398.790	81,94	Total
391	769	2.645	228.607	15.342	26.204	187.061	78,12	Attica
2	2	274	17.238	118	208	16.912	82,18	Fthiotis
2	35	260	29.443	136	2.443	26.864	80,00	Arkadia
—	—	120	8.011	—	—	8.011	87,08	Akhaia
5	—	150	10.360	235	—	10.125	75,07	Lakonia
—	—	33	2.562	—	—	2.562	39,78	Messinia
30	109	914	75.697	1.644	7.539	66.514	97,95	Salonika
3	165	629	22.266	92	4.590	17.584	96,81	Kavala
15	14	187	16.064	207	1.156	14.701	75,91	Pieria
—	—	259	18.062	—	—	18.062	98,15	Yanina
—	12	150	4.630	—	366	4.264	38,71	Canea
10	13	328	18.826	72	312	18.442	97,44	Dodecanese
2	33	275	8.729	39	1.002	7.688	79,07	Lesvos
— b) Leper hospitals								
—	—	626	20.307	—	—	20.307	79,40	Total
—	—	501	13.168	—	—	13.168	79,52	Lasithi
—	—	63	5.307	—	—	5.307	82,41	Samos
—	—	62	1.832	—	—	1.832	71,12	Chios
— c) Lunatic asylums								
2.206	384	9.100	510.455	117.354	18.915	374.186	100,00	Total
2.136	324	7.420	360.254	113.421	14.751	232.082	100,00	Attica
6	2	482	44.161	492	182	43.487	100,00	Corfu
1	1	35	2.985	92	58	2.835	92,70	Cephalonia
59	51	885	78.651	2.981	3.372	72.298	100,00	Salonika
4	6	278	24.404	368	552	23.484	96,46	Canea

Source and Footnotes, see page 5.

II: 3. Θάνατοι του πληθυσμού της 'Ελλάδος<sup>(1)</sup> κατά αίτιαν θανάτου  
Deaths of the population of Greece<sup>(1)</sup> by cause of death

Αίτια θανάτου (Συνεπτυγ. διεθνής ονοματολογία 1948)	Έτος Year		Αύγουστος August		Ίαν.-Αύγουστος Jan.-August		Causes of death (Abridged international list of 1948)
	1956	1957	1956	1957	1956	1957	
	Σύνολον.....						
1. Φυματίωσις άναπνευστ. συστήματος.	1.511	112	103	935	1.004	1. Tuberculosis of the respiratory system	
2. Φυματίωσις άλλων μορφών.....	176	11	16	129	116	2. Tuberculosis other forms	
3. Σύφιλις.....	40	2	7	22	25	3. Syphilis and its sequelae	
4. Τυφοειδής πυρετός.....	73	13	11	33	42	4. Typhoid fever	
5. Χολέρα.....	—	—	—	—	—	5. Cholera	
6. Δυσεντερία.....	137	28	14	115	79	6. Dysentery, all forms	
7. Ήστρακιά και στρεπτοκ. κυνάγχη..	1	—	—	2	1	7. Scarlet fever and streptococcal sore throat	
8. Διφθερίτις.....	94	7	3	51	51	8. Diphtheria	
9. Κοικώτης.....	119	16	12	70	99	9. Whooping cough	
10. Λοιμώξεις έκ μηνιγγιτιδοκόκκου...	21	—	—	8	16	10. Meningococcal infections	
11. Πανώλης.....	—	—	—	—	—	11. Plague	
12. Όξεια πολιομυελίτις.....	27	2	7	27	16	12. Acute poliomyelitis	
13. Εύλογία.....	2	—	—	1	1	13. Smallpox	
14. Πλαρά.....	56	4	1	124	31	14. Measles	
15. Έξανθ. τύφος και νόσοι έκ ρικετιών	—	—	—	1	—	15. Typhus and other rickettsial diseases	
16. Έλονοσία.....	10	3	1	10	7	16. Malaria	
17. Άλλαι λοιμώδ. και παρασιτικ. νόσοι.	911	134	91	695	611	17. Other infective and parasitic diseases	
18. Κακοήθη νεοπλάσματα.....	6.941	661	613	4.928	4.585	18. Malignant neoplasms	
19. Καλοήθη νεοπλ. και μη καθοριζόμενα	614	57	45	373	441	19. Benign and unspecified neoplasms	
20. Σακχαρώδης διαβήτης.....	510	42	23	320	352	20. Diabetes mellitus	
21. Άναιμιαί.....	225	9	15	124	161	21. Anaemias	
22. Άγγειακά βλάβαι κεντρικού νευρικού συστήματος	5.947	438	433	3.833	4.064	22. Vascular lesions affecting central nervous system	
23. Μηνιγγίτις μη μηνιγγιτιδοκοκκική..	123	9	7	80	86	23. Nonmeningococcal meningitis	
24. Όξεις ρευματισμοί.....	50	—	4	28	35	24. Rheumatic fever	
25. Χρόνια ρευματ. νόσοι καρδιάς.....	70	7	2	35	55	25. Chronic rheumatic heart diseases	
26. Άρτηριοσκληήρυνσις και έκφυλ. νόσοι καρδιάς	5.275	370	329	3.483	3.614	26. Arteriosclerotic and degenerative heart disease	
27. Άλλαι νόσοι καρδιάς.....	2.867	174	173	1.816	1.971	27. Other diseases of heart	
28. Άρτηρ. υπέρτασις μετά καρδιοπαθείας	514	38	30	305	367	28. Hypertension with heart disease	
29. Άρτηρ. υπέρτασις άνευ καρδιοπαθείας	181	12	14	113	180	29. Hypertension without mention of heart	
30. Γρίπη.....	838	13	3	257	758	30. Influenza	
31. Πνευμονία.....	2.120	123	112	1.402	1.619	31. Pneumonia	
32. Βρογχίτις.....	315	19	17	197	233	32. Bronchitis	
33. Έλκος στομάχου και δωδεκαδακτύλου	426	44	36	248	297	33. Ulcer of stomach and duodenum	
34. Σκωληκοειδίτις.....	48	1	5	12	38	34. Appendicitis	
35. Έντερική άπόφραξις και κήλαι.....	361	33	38	230	255	35. Intestinal obstruction and hernia	
36. Γαστρίτις, έντερίτις, κολίτις πλην διαρροίας νεογνών	746	136	111	584	458	36. Gastritis, duodenitis, enteritis and colitis except diarrhoea of the newborn	
37. Κίρρωσις ήπατος.....	710	59	65	471	486	37. Cirrhosis of liver	
38. Νεφρίτις και νέφρωσις.....	1.424	98	89	971	1.022	38. Nephritis and nephrosis	
39. Υπερτροφία προστάτου.....	113	9	12	66	77	39. Hyperplasia of prostate	
40. Έπιπλοκαί κήσεως, τοκετού, λοχείας	147	15	10	83	109	40. Complications of pregnancy childbirth and the puerperium	
41. Διαμαρτίαι διαπλάσεως.....	331	35	27	278	213	41. Congenital malformations	
42. Κακώσεις κατά τοκετόν.....	148	11	13	108	98	42. Birth injuries, post-natal asphyxia and atelectasis	
43. Λοιμώξεις νεογνών.....	474	34	29	395	319	43. Infections of the newborn	
44. Άλλαι νόσοι βρεφικής ηλικίας.....	1.953	151	170	1.324	1.212	44. Other diseases peculiar to early infancy, and immaturity unqualified	
45. Γήρας και άγνωστοι αίτιαί.....	15.015	1.028	918	9.266	10.524	45. Senility without mention of psychosis, undefined and unknown causes	
46. Άπασαι αί άλλαι νόσοι.....	4.822	402	301	3.171	3.344	46. All other diseases (Residual)	
47. Άτυχήματα έξ αυτοκινήτων.....	315	52	43	240	198	47. Motor vehicle accidents	
48. Άτυχήματα άλλης φύσεως.....	1.998	215	211	1.276	1.398	48. All other accidents	
49. Αυτόκτονία.....	291	29	34	226	198	49. Suicide and self inflicted injury	
50. Άνθρωποκτ. και κακώσεις πολεμικ.	138	8	13	65	100	50. Homicide and operations of war	

(1) Βλέπε ύποσημείωσιον πίνακος II: 1.

(1) See footnote, table II: 1.



Π: 4. Ταξιδιωτική κίνησης τῆς Ἑλλάδος μετὰ τοῦ Ἐξωτερικοῦ: Ἀφίξεις καὶ ἀναχωρήσεις Ἑλλήνων καὶ ξένων κατὰ μέσον ταξιδίου <sup>(1)</sup>

Arrivals and departures of Greek citizens and foreigners by means of transport <sup>(1)</sup>

Ἀφίξεις καὶ ἀναχωρήσεις	Ἐκτοβρίου October		1/1 — 31/10		Σύνολον ἔτους Year's total		Arrivals and departures
	1957	1956	1957	1956	1956	1955	
<b>ΑΦΙΞΕΙΣ</b>							<b>ARRIVALS</b>
Ἀφίξεις ἐν ὄλῳ .....	<b>25.771</b>	<b>21.774</b>	<b>307.825</b>	<b>249.877</b>	<b>288.052</b>	<b>273.777</b>	Total arrivals
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι . . .	7.817	7.889	92.542	77.228	88.345	78.172	Thereof: Greeks
Ξένοι . . . . .	17.954	14.885	215.283	172.649	199.707	195.605	Foreigners
Ἀφίξεις ἀεροπορικῶς .....	8.769	6.870	87.553	64.635	74.464	70.317	Arrivals by air
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι . . .	1.545	1.729	21.107	14.751	17.185	15.578	Thereof: Greeks
Ξένοι . . . . .	7.224	5.141	66.446	49.884	57.279	54.739	Foreigners
Ἀφίξεις σιδηροδρομικῶς .....	7.550	7.267	81.409	76.680	90.233	78.761	Arrivals by train
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι . . .	1.975	1.695	19.685	18.654	21.831	19.391	Thereof: Greeks
Ξένοι . . . . .	5.575	5.572	61.724	58.026	68.402	59.370	Foreigners
Ἀφίξεις διὰ θαλάσσης .....	7.451	6.373	117.378	91.364	105.023	105.729	Arrivals by ship
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι . . .	3.729	3.702	46.947	40.188	45.369	39.662	Thereof: Greeks
Ξένοι . . . . .	3.722	2.671	70.431	51.176	59.654	66.067	Foreigners
Ἀφίξεις ὁδικῶς .....	2.001	1.264	21.485	17.198	18.382	18.970	Arrivals by road
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι . . .	568	263	4.853	3.635	3.960	3.541	Thereof: Greeks
Ξένοι . . . . .	1.433	1.001	16.632	13.563	14.372	15.429	Foreigners
<b>ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΙΣ</b>							<b>DEPARTURES</b>
Ἀναχωρήσεις ἐν ὄλῳ .....	<b>35.540</b>	<b>28.518</b>	<b>330.499</b>	<b>275.264</b>	<b>322.793</b>	<b>304.467</b>	Total departures
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι . . .	14.154	13.370	121.458	107.891	122.924	111.597	Thereof: Greeks
Ξένοι . . . . .	21.386	15.148	209.041	167.373	199.869	192.870	Foreigners
Ἀναχωρήσεις ἀεροπορικῶς .....	12.259	8.490	96.859	72.244	85.057	80.762	Departures by air
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι . . .	3.381	2.655	29.465	21.796	26.335	25.852	Thereof: Greeks
Ξένοι . . . . .	8.878	5.835	67.394	50.448	58.722	55.410	Foreigners
Ἀναχωρήσεις σιδηροδρομικῶς .....	8.979	7.251	90.585	79.209	97.811	86.018	Departures by train
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι . . .	3.610	3.136	28.243	23.709	27.504	24.075	Thereof: Greeks
Ξένοι . . . . .	5.369	4.115	62.342	55.500	70.307	61.943	Foreigners
Ἀναχωρήσεις διὰ θαλάσσης .....	12.395	11.738	127.604	109.501	124.812	122.356	Departures by ship
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι . . .	6.842	7.521	59.145	60.157	66.707	59.983	Thereof: Greeks
Ξένοι . . . . .	5.553	4.217	68.459	49.344	58.105	62.373	Foreigners
Ἀναχωρήσεις ὁδικῶς .....	1.907	1.039	15.451	14.310	15.113	15.331	Departures by road
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι . . .	321	58	4.605	2.229	2.373	2.187	Thereof: Greeks
Ξένοι . . . . .	1.586	981	10.846	12.081	12.735	13.144	Foreigners

Πηγή: Ἐθνικὴ Στατιστικὴ Ὑπηρεσία τῆς Ἑλλάδος καὶ Ὑπουργεῖον Ἐσωτερικῶν (Ὑπηρεσία Ἀλλοδαπῶν).

(1) Ἐξαιρουμένων μόνον τῶν «ἐπισκεπτῶν λιμένων» ἦτοι τῶν ἐπιβατῶν οἵτινες ἐπωφελοῦνται τῆς προσωρινῆς σταθμεύσεως τοῦ πλοίου ἢ ἀεροπλάνου εἰς ἑλληνικὸν λιμένα ἢ ἀερολιμένα ἵνα ἀποβιβάσῃσι προσωρινῶς πρὸς ὀλιγῶρον ἐπίσκεψιν τῆς χώρας.

Source: National Statistical Service of Greece and Ministry of Interior (Foreigners' Service).

(1) Excluding only «port visitors», i. e. persons who avail themselves of brief stops of ships or airplanes in Greek sea ports or airports for visiting the country over a very brief period.

Π: 5. Τουριστική κίνησης: 'Αφίξεις εις 'Ελλάδα περιηγητών εκ του έξωτερικού καθ' ύψηκοότητα  
ως και περιηγητών καθ' ομάδας περίπλου (1)

Tourist traffic: Arrivals of tourists by citizenship, and of cruise passengers in Greece (1)

Κράτη ύψηκοότητας περιηγητών	'Οκτώβριος October		1/1 — 31/10		Σύνολον έτους Year's total		Citizenship
	1957	1956	1957	1956	1956	1955	
Σύνολον αφίξεων περιηγητών...	19.603	14.381	235.049	197.566	218.401	208.386	Total arrivals
'Αφίξεις περιηγητών καθ' ομάδας πε- ρίπλου	575	257	9.311	12.286	12.286	12.533	Arrivals of cruise passengers
'Υπόλοιποι αφίξεις περιηγητών.....	19.028	14.124	225.738	185.280	206.115	195.853	Arrivals of other tourists
'Εξ όν 'Ελληνες από τδ έξωτερικών..	1.829	1.271	25.799	23.015	25.064	24.379	Thereof: Greek citizens from abroad
Ξένου περιηγητάι.....	17.199	12.853	199.939	162.265	181.051	171.474	Foreign citizens
<b>α) ΚΡΑΤΗ ΕΥΡΩΠΗΣ</b>							<b>a) EUROPE</b>
Αύστρια.....	461	403	4.905	5.476	5.758	4.862	Austria
Βέλγιον - Λουξεμβούργον.....	243	146	4.082	2.900	3.080	3.493	Belgium-Luxemburg
Γαλλία.....	712	539	22.301	19.000	19.881	19.130	France
Γερμανία.....	1.800	1.556	21.876	16.907	18.167	16.910	Germany
Γιουγκοσλαβία.....	3.969	2.544	35.719	32.451	38.769	29.246	Yugoslavia
Δανία.....	116	92	1.500	1.065	1.150	1.342	Denmark
'Ελβετία.....	514	493	6.423	4.532	4.762	4.979	Switzerland
'Ην. Βασίλειον.....	1.363	927	15.572	10.629	11.985	17.948	United Kingdom
'Ιρλανδία.....	15	46	98	117	126	153	Ireland
'Ισπανία.....	71	55	661	456	534	553	Spain
'Ιταλία.....	691	499	8.536	6.540	7.176	5.787	Italy
Κάτω Χώραι.....	189	169	2.563	2.069	2.230	2.107	Netherlands
Νορβηγία.....	89	49	649	487	547	524	Norway
Πορτογαλία.....	12	14	236	149	156	247	Portugal
Σουηδία.....	210	202	2.300	2.354	2.475	2.710	Sweden
Φινλανδία.....	56	55	352	414	442	468	Finland
Λοιπά κράτη Εύρώπης.....	202	(2)	1.388	(2)	(2)	(2)	Other European countries
<b>β) ΚΡΑΤΗ ΑΣΙΑΣ</b>							<b>b) ASIA</b>
'Ισραήλ.....	207	200	2.099	1.604	1.804	1.315	Israel
Κράτη 'Ασίας και 'Απω 'Ανατολής πλόν Μεσογειακών	935	504	7.452	1.678	2.333	730	Asia and Far East except Mediter- anean countries
Λίβανος - Συρία.....	95	106	1.019	812	953	652	Lebanon - Syria
Τουρκία.....	869	1.227	10.205	12.002	13.507	12.355	Turkey
<b>γ) ΚΡΑΤΗ ΑΦΡΙΚΗΣ</b>							<b>c) AFRICA</b>
Αίγυπτος - Σουδάν.....	280	138	2.448	1.654	1.875	2.069	Egypt and Sudan
Νοτιοαφρ. 'Ενωσις.....	202	65	1.473	768	825	1.125	Union of South Africa
Λοιπά κράτη 'Αφρικής.....	70	(2)	519	(2)	(2)	(2)	Other African countries
<b>δ) ΚΡΑΤΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ</b>							<b>d) AMERICA</b>
'Ην. Πολιτεία.....	3.127	2.298	33.042	29.491	32.791	34.181	U.S.A.
Καναδάς.....	113	65	1.337	1.150	1.233	1.372	Canada
Κράτη Λατιν. 'Αμερικής.....	137	126	1.123	1.151	1.235	1.336	Latin America
<b>ε) ΚΡΑΤΗ ΩΚΕΑΝΙΑΣ</b>							<b>e) OCEANIA</b>
Αύστραλία.....	108	85	965	848	908	1.178	Australia
στ) Ε.Σ.Σ.Δ.....	26	(2)	580	(2)	(2)	(2)	f) U.S.S.R.
ζ) ΑΚΑΘΟΡ. ΥΠΗΚΟΟΤΗΤΟΣ..	317	(2)	8.521	(2)	(2)	(2)	g) UNSPECIFIED CITIZENSHIP
η) ΔΙΑΦΟΡΑ ΚΡΑΤΗ.....	(2)	250	(2)	5.561	6.279	4.692	h) VARIOUS COUNTRIES

Πηγή: 'Ελληνικός 'Οργανισμός Τουρισμού.

Source: National Tourist Office of Greece.

(1) 'Ός περιηγητάι εις τόν παρόντα πίνακα νοούνται υπό εύ-  
ρεϊαν έννοιαν πάντες οι έπισκέπται τής 'Ελλάδος εκτός τών  
έρχομένων πρδς μόνιμον κατοικίαν (πλέον του έτους) ή πρδς  
έργασίαν, άμειβομένην εκ του τόπου, και εκτός τών έπισκε-  
πτών λιμένος (περι όν βλέπε υποσημείωσιν πίνακος Π: 4).

(2) 'Από 'Ιανουαρίου 1957 τά διάφορα κράτη κατανέμονται  
εις τά (λοιπά κράτη Εύρώπης), (λοιπά κράτη 'Αφρικής),  
Ε.Σ.Σ.Δ., και εις περιηγητάς άκαθορίστου ύψηκοότητας.

(1) As tourists are considered in this table all visitors of  
Greece, excluding those entering for permanent resi-  
dence (of more than one year) or for exercising an  
occupation remunerated from within the country, as  
well as the port visitors. (see footnote of table II: 4).

(2) Beginning January 1957 various countries are distribu-  
ted in (other European countries), (other African coun-  
tries), U.S.S.R. and tourists of unspecified citizenship.



II: 6. Μετανάστευσις Ἑλλήνων ὑπηκόων ἐξ Ἑλλάδος  
Emigration of Greek citizens from Greece

Κατηγορίαι	Μονίμως μεταναστεύοντες Permanently emigrating (1)			Προσωρινῶς μεταναστεύοντες Temporarily emigrating (2)			Categories
	Ἀπρ. - Ἰούν.	Ἰαν.-Μάρτ.	1956	Ἀπρ. - Ἰούν.	Ἰαν.-Μάρτ.	1956	
	1957	1957		1957	1957		
<b>A'. Γενικὸν σύνολον</b> .....	<b>8.512</b>	<b>6.699</b>	<b>35.349</b>	<b>6.606</b>	<b>6.248</b>	<b>21.849</b>	<b>A. Grand total</b>
Ἄρρενες .....	4.650	4.510	23.158	6.548	6.288	21.643	Males
Θήλειες .....	3.862	2.189	12.191	58	20	206	Females
<b>B'. Κατὰ χώρας προορισμοῦ</b>							<b>B. Country of destination</b>
Ἑπερωκεάνειοι .....	4.885	3.201	23.147	714	1.056	2.072	Overseas
Βραζιλία .....	130	195	416	1	—	2	Brazil
Ἡνωμέναι Πολιτεῖαι .....	380	895	8.982	183	296	584	United States
Καναδάς .....	1.425	1.061	4.406	1	5	24	Canada
Ἄλλαι τῆς Ἀμερικῆς .....	55	74	502	4	13	44	Other America
Ἀσία .....	55	92	65	486	707	1.406	Asia
Ἀφρική .....	172	171	986	34	34	47	Africa
Ἀυστραλία .....	2.655	1.205	7.763	5	1	13	Australia
Ἄλλαι τῆς Ὠκεανίας .....	13	8	17	—	—	2	Other Oceania
Εὐρωπαϊκαί .....	2.463	3.065	7.780	4.294	4.644	14.554	European
Ἀυστρία .....	139	313	1.375	7	5	43	Austria
Βέλγιον .....	1.510	1.906	2.590	282	356	1.188	Belgium
Γαλλία .....	70	75	364	470	485	1.188	France
Γερμανία .....	419	347	1.312	707	839	2.028	Germany
Ἡνωμένον Βασίλειον .....	57	86	308	618	898	2.345	United Kingdom
Ἰταλία .....	132	211	1.270	842	937	4.049	Italy
Κάτω Χώραι .....	41	36	96	1.077	959	2.923	Netherlands
Ἄλλαι τῆς Εὐρώπης .....	95	91	377	191	365	795	Other European
Λοιπὰ Μεσογειακαί .....	1.113	391	4.181	1.185	332	3.406	Other Mediterranean
Τουρκία .....	1.080	342	3.859	27	70	152	Turkey
Αἴγυπτος .....	16	20	188	641	67	2.284	Egypt
Ἄλλαι .....	37	29	134	517	195	1.030	Other
Μὴ δηλώσαντες χώραν προορισμοῦ	51	42	241	413	1.757	1.757	Undeclared countries
<b>Γ'. Κατὰ γεωγραφικὰ διαμερίσματα μονίμου κατοικίας</b>							<b>C. Geographic regions of permanent residence</b>
Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία .....	3.585	2.902	9.828	3.050	3.337	13.624	Central Greece and Eubœa
Νομὸς Ἀττικῆς .....	3.316	1.698	8.701	2.882	3.156	13.026	Dept. of Attica
Λοιποὶ Νομοὶ .....	269	304	1.127	168	181	598	Other departments
Πελοπόννησος .....	1.082	993	6.126	254	256	690	Peloponnesos
Νομὸς Ἀργολίδος .....	29	28	254	45	80	119	Dept. of Argolis
Ἀρκαδίας .....	155	121	1.183	16	11	23	Ἀρκαδία
Ἀχαΐας .....	103	300	895	125	146	348	Ἀχαΐα
Ἠλείας .....	47	70	367	15	9	23	Ἠλία
Κορινθίας .....	86	75	441	15	16	55	Κορινθία
Λακωνίας .....	471	370	1.939	17	27	51	Λακωνία
Μεσσηνίας .....	190	126	1.027	21	17	66	Μεσσηνία
Ἴονιοι Νῆσοι .....	125	118	715	244	203	666	Ionian Islands
Θεσσαλία .....	113	141	704	120	121	309	Thessaly
Μακεδονία .....	1.172	1.189	6.818	121	95	434	Macedonia
Νομὸς Θεσσαλονίκης .....	253	303	1.701	59	65	216	Dept. of Salonika
Φλωρίνης .....	416	320	2.061	16	3	51	Φλώρινα
Λοιποὶ Νομοὶ .....	503	561	3.056	46	27	167	Other departments
Ἠπειρος .....	300	532	552	9	11	57	Epirus
Κρήτη .....	108	97	585	64	46	162	Crete
Νῆσοι Αἰγαίου .....	464	588	3.119	1.958	1.672	5.514	Aegean Islands
Νομὸς Δωδεκανήσου .....	219	313	1.370	742	157	790	Dept. of Dodecanese
Κυκλάδων .....	14	18	132	825	789	1.882	Κυκλάδες
Λέσβου .....	120	130	914	52	43	141	Λέσβος
Σάμου .....	63	73	278	53	56	155	Σάμος
Χίου .....	48	54	505	480	627	2.546	Χίος

Αἱ ὕποσημειώσεις ἀναγράφονται εἰς τὴν ἐπομένην σελίδα.

Footnotes, see following page.

II: 6. Μετανάστευσις Ἑλλήνων ὑπηκόων ἐξ Ἑλλάδος (συνέχεια)

Emigration of Greek citizens from Greece (continued)

Κατηγορία	Μόνιμῶς μεταναστεύοντες (1) Permanently emigrating			Προσωρινῶς μεταναστεύοντες (2) Temporarily emigrating			Categories
	Ἀπρ. - Ἰούν. April - June	Ἰαν. - Μάρτ. Jan. - March	1956	Ἀπρ. - Ἰούν. April - June	Ἰαν. - Μάρτ. Jan. - March	1956	
	1957	1957		1957	1957		
Θράκη . . . . .	1.251	712	3.961	28	22	64	Thrace
Νομὸς Ἐβρου . . . . .	222	373	862	17	14	14	Dept. of Evros
Ἐάνθης . . . . .	502	122	1.778	—	1	5	» » Xanthi
Ροδόπης . . . . .	527	217	1.826	11	7	20	» » Rodhopi
Μὴ δηλώσαντες τόπον μόνιμου κατοικίας	312	327	2.911	758	485	329	Undeclared residence
<b>Δ'. Κατ' ἐπαγγέλματα</b>							<b>D. Occupations</b>
Ἐλευθέρια, τεχνικά κλπ. . . . .	204	242	1.088	55	38	213	Professional, technical, etc.
Διοικήσεις, διευθύνσεις, γραφείων κλπ.	9	7	110	9	2	11	Administrative, managerial, clerical, etc.
Πωληταὶ καὶ ἕτερα συναφῆ ἐπαγγέλματα	54	45	513	6	6	29	Salesmen and related occupations
Γεωργικά, ἀλιευτικά καὶ δασικά	1.048	798	6.972	294	27	411	Farmers, fishermen, loggers and related
Γεωργικά . . . . .	1.043	791	6.902	89	23	204	Farm workers
Λοιπὰ . . . . .	5	7	70	255	4	207	Other
Ἀπασχολούμενοι εἰς μεταλλεῖα, λατομεῖα, γεωτρήσεις	7	9	31	2	—	3	Miners, quarrymen, and well drillers
Ἀπασχολούμενοι εἰς μέσα μεταφορᾶς	98	91	644	5.857	5.993	20.105	Workers in transport occupations
Δι' ὕδατος . . . . .	22	30	290	5.816	5.991	20.061	By water
Λοιποὶ . . . . .	76	61	354	11	2	44	Other
Βιομηχανικά καὶ Βιοτεχνικά . . . . .	623	645	3.154	72	68	364	Craftsmen and production process workers
Υπηρεσιῶν . . . . .	161	129	878	16	21	98	Service workers
Μὴ ἐπακριβῶς καθορισθὲν ἢ μὴ δηλωθὲν	2.638	1.815	6.019	255	71	416	Not exactly defined or not declared
Ἐργάται . . . . .	1.342	2.105	2.992	56	36	244	Workers
Λοιποὶ . . . . .	1.296	409	3.027	199	35	172	Other
Ἄνευ ἐπαγγέλματος (3) . . . . .	3.670	2.918	15.940	40	22	199	Without occupation (3)

(1) Ὡς «μόνιμῶς μεταναστεύοντες» θεωροῦνται ὅσοι Ἕλληνες ὑπῆκοι, ἔχοντες ὡς μόνιμον κατοικίαν τὴν Ἑλλάδα, μεταβαίνουν εἰς μίαν χώραν τοῦ ἐξωτερικοῦ ἵνα ἐγκατασταθοῦν ἐκεῖ διὰ χρονικὸν διάστημα πλεόν τοῦ ἔτους.

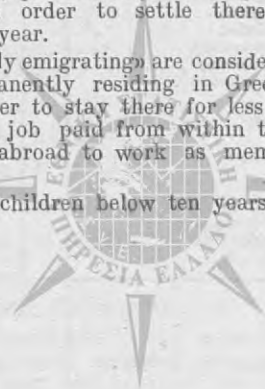
(2) Ὡς «προσωρινῶς μεταναστεύοντες» θεωροῦνται ὅσοι Ἕλληνες ὑπῆκοι, ἔχοντες ὡς μόνιμον κατοικίαν τὴν Ἑλλάδα, α) μεταβαίνουν εἰς μίαν χώραν τοῦ ἐξωτερικοῦ διὰ νὰ μείνουν ἐκεῖ ὀλιγώτερον τοῦ ἔτους πρὸς ἐργασίαν ἀμειβομένην ἐκ τῆς χώρας ταύτης, καὶ β) ἀναχωροῦν λόγῳ ναυτολογήσεως.

(3) Περιλαμβάνονται καὶ ἅπαντα τὰ παιδιά ἡλικίας κάτω τῶν 10 ἐτῶν.

(1) As «permanently emigrating» are considered those Greek citizens, permanently residing in Greece, who go abroad in order to settle there for a period exceeding one year.

(2) As «temporarily emigrating» are considered those Greek citizens, permanently residing in Greece (a) who go abroad in order to stay there for less than one year to work in a job paid from within the country, or (b) who go abroad to work as members of a ship crew.

(3) Including all children below ten years of age.



### III. ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ - ΑΝΕΡΓΙΑ — EMPLOYMENT - UNEMPLOYMENT

III: 1. Τοποθετήσεις δια τών Γραφείων Εύρέσεως Ἐργασίας καὶ ἀναγγελθείσαι εἰς αὐτὰ ἀπολύσεις μισθωτῶν

Placements effected through the Employment Offices and employee dismissals reported to them

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα	Τοποθετήσεις — Placements						Ἀπολύσεις — Dismissals						Geographic region
	Ἰαννουάριος October		1/1—31/10		Ἔτος — Year		Ἰαννουάριος October		1/1—31/10		Ἔτος — Year		
	1957	1956	1957	1956	1956	1955	1957	1956	1957	1956	1956	1955	
<b>Σύνολον Ἑλλάδος</b>	<b>18.005</b>	<b>20.286</b>	<b>183584</b>	<b>131710</b>	<b>162.535</b>	<b>154.557</b>	<b>31.663</b>	<b>28.912</b>	<b>136846</b>	<b>107097</b>	<b>158.562</b>	<b>131.615</b>	<i>Greece: total</i>
Περιφέρεια Πρωτευούσης	8.140	7.375	58.426	48.203	56.866	51.367	4.473	3.938	41.233	38.951	46.805	45.454	Greater Athens
Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία (ἐκτὸς Πρωτευούσης)	2.367	1.444	14.433	9.279	12.166	5.408	2.496	736	9.677	4.863	10.014	3.196	Central Greece and Eubœa (except Greater Athens)
Πελοπόννησος . . . . .	1.203	1.264	12.591	12.718	14.235	12.828	934	2.188	5.779	8.200	10.140	10.036	Peloponnesos
Πάτραι . . . . .	747	865	6.586	7.730	8.827	9.208	325	512	3.851	5.525	6.350	7.166	Patras
Ἰόνιοι νῆσοι . . . . .	118	38	1.107	612	697	259	128	87	921	442	774	465	Ionian Islands
Θεσσαλία . . . . .	1.193	1.210	11.213	7.231	8.167	9.116	2.821	2.081	9.044	7.641	10.708	9.127	Thessaly
Βόλος . . . . .	1.016	908	9.617	5.463	6.109	7.704	2.582	1.769	7.596	6.019	8.669	7.308	Volos
Μακεδονία . . . . .	3.290	7.096	62.900	40.200	48.182	56.295	18.119	17.348	56.709	36.115	63.513	51.103	Macedonia
Θεσσαλονίκη . . . . .	1.467	3.562	31.152	14.729	17.135	31.611	7.575	7.811	28.356	17.821	32.954	32.504	Salonika
Ἡπειρος . . . . .	121	92	1.238	558	699	—	67	74	434	290	401	—	Epirus
Κρήτη . . . . .	557	983	8.095	5.133	6.307	7.512	181	829	4.130	4.058	4.934	3.397	Crete
Ἡράκλειον . . . . .	341	713	5.159	3.648	4.417	4.204	51	125	2.256	1.170	1.569	652	Iraklion
Νῆσοι Αἰγαίου . . . . .	735	547	6.907	5.643	7.333	6.072	936	662	5.035	4.144	5.340	5.243	Aegean Islands
Θράκη . . . . .	281	237	6.674	2.133	7.883	5.700	1.508	969	3.884	2.393	5.933	3.594	Thrace

Πηγή: Ἰνστιτούτον Ἐργασίας.

Source: Ministry of Labour.





III: 2. Έπιδοτήσεις λόγω άνεργίας — Unemployment benefit payments

Γεωγραφικά διαμερίσματα — Έπιδοτούμενοι και ημέραι έπιδοτήσεως	Αύγουστος August		Ίούλιος July		Έτος — Year		Geographic regions — Beneficiaries and unemployed man-days compensation
	1957	1956	1957	1956	1956	1955	
<b>Σύνολον Έλλάδος</b>							<i>Greece: total</i>
Έπιδοτούμενοι (νέαι περιπτώσεις)	3.137	2.568	3.630	2.950	40.655	31.781	Beneficiaries (new cases)
Σύνολον έπιδοτουμένων	10.949	10.264	11.264	9.975	48.163	38.607	Total of beneficiaries
Ήμέραι έπιδοτήσεως	283.350	258.208	303.843	253.301	3.305.560	3.090.202	Unempl. man days compensat.
<b>Περιφέρεια Πρωτευούσης</b>							<i>Greater Athens</i>
Έπιδοτούμενοι (νέαι περιπτώσεις)	1.927	1.525	1.855	1.820	20.459	17.805	Beneficiaries (new cases)
Σύνολον έπιδοτουμένων	6.172	5.925	6.096	6.054	24.586	20.955	Total of beneficiaries
Ήμέραι έπιδοτήσεως	167.732	166.369	177.203	160.606	1.906.530	1.812.307	Unempl. man days compensat.
<b>Στερεά Έλλάς και Εύβοια (πλήν περιφερ. Πρωτευούσης)</b>							<i>Central Greece and Eu- bœa (except Greater Athens)</i>
Έπιδοτούμενοι (νέαι περιπτώσεις)	222	77	305	127	2.055	1.289	Beneficiaries (new cases)
Σύνολον έπιδοτουμένων	785	515	696	552	2.664	1.534	Total of beneficiaries
Ήμέραι έπιδοτήσεως	14.522	10.222	16.884	11.859	166.559	95.689	Unempl. man days compensat.
<b>Πελοπόννησος</b>							<i>Peloponnesos</i>
Έπιδοτούμενοι (νέαι περιπτώσεις)	210	126	198	185	1.886	1.465	Beneficiaries (new cases)
Σύνολον έπιδοτουμένων	666	464	724	506	2.222	1.781	Total of beneficiaries
Ήμέραι έπιδοτήσεως	17.965	11.611	19.250	12.578	146.904	126.897	Unempl. man days compensat.
<b>Ίόνιοι Νήσοι</b>							<i>Ionian Islands</i>
Έπιδοτούμενοι (νέαι περιπτώσεις)	26	8	18	18	351	196	Beneficiaries (new cases)
Σύνολον έπιδοτουμένων	124	64	132	66	420	223	Total of beneficiaries
Ήμέραι έπιδοτήσεως	3.109	1.364	3.713	1.407	25.790	17.436	Unempl. man days compensat.
<b>Θεσσαλία</b>							<i>Thessaly</i>
Έπιδοτούμενοι (νέαι περιπτώσεις)	102	111	114	164	2.280	1.994	Beneficiaries (new cases)
Σύνολον έπιδοτουμένων	442	566	461	559	2.621	2.908	Total of beneficiaries
Ήμέραι έπιδοτήσεως	9.365	11.166	10.927	11.197	161.936	259.796	Unempl. man days compensat.
<b>Μακεδονία</b>							<i>Macedonia</i>
Έπιδοτούμενοι (νέαι περιπτώσεις)	463	515	815	441	10.906	7.394	Beneficiaries (new cases)
Σύνολον έπιδοτουμένων	1.916	1.904	1.895	1.456	12.393	8.805	Total of beneficiaries
Ήμέραι έπιδοτήσεως	48.251	39.558	46.600	41.025	683.113	609.570	Unempl. man days compensat.
<b>Ήπειρος</b>							<i>Epirus</i>
Έπιδοτούμενοι (νέαι περιπτώσεις)	19	15	28	18	205	115	Beneficiaries (new cases)
Σύνολον έπιδοτουμένων	74	58	74	53	288	218	Total of beneficiaries
Ήμέραι έπιδοτήσεως	2.034	1.404	2.003	989	16.106	10.425	Unempl. man days compensat.
<b>Κρήτη</b>							<i>Crete</i>
Έπιδοτούμενοι (νέαι περιπτώσεις)	91	55	176	79	1.041	467	Beneficiaries (new cases)
Σύνολον έπιδοτουμένων	453	247	816	243	1.122	579	Total of beneficiaries
Ήμέραι έπιδοτήσεως	11.298	5.918	18.798	4.899	62.699	46.123	Unempl. man days compensat.
<b>Νῆσοι Αιγαίου</b>							<i>Aegean Islands</i>
Έπιδοτούμενοι (νέαι περιπτώσεις)	58	124	102	87	967	720	Beneficiaries (new cases)
Σύνολον έπιδοτουμένων	242	471	255	410	1.213	1.181	Total of beneficiaries
Ήμέραι έπιδοτήσεως	7.607	9.509	5.641	7.099	94.978	83.892	Unempl. man days compensat.
<b>Θράκη</b>							<i>Thrace</i>
Έπιδοτούμενοι (νέαι περιπτώσεις)	19	12	19	11	505	336	Beneficiaries (new cases)
Σύνολον έπιδοτουμένων	75	50	115	76	634	423	Total of beneficiaries
Ήμέραι έπιδοτήσεως	1.467	1.087	2.824	1.642	40.945	28.067	Unempl. man days compensat.

Πηγή: Όργανισμός Άπασχολήσεως και Άσφαλίσεως Άνεργίας.

Source: Organiz. for Employment and Insurance of Unemployment.



III: 3. 'Απασχόλησις και άνεργία μεταξύ τών 'Ελλήνων ναυτικών, εις τὸ τέλος τών προσφάτων μηνῶν και πρὸ ἐνὸς ἔτους, κατὰ ομάδας ειδικότητος

Employment and unemployment among Greek seamen at the end of the recent months and a year before, by groups of category

'Ομάδες ειδικότητος	'Εργαζόμενοι ἐπὶ ἑλληνικῶν πλοίων Personel employed in Greek ships <sup>(1)</sup>				'Ανεργοὶ εἰς λιμένας ἐσωτερικοῦ Unemployed in ports of the country				Groups of Category
	'Οκτώβριος October		Σεπτέμβριος September		'Οκτώβριος October		Σεπτέμβριος September		
	1957	1956	1957	1956	1957	1956	1957	1956	
Σύνολον .....	8.094	8.076	8.511	7.728	2.240	2.396	1.984	2.038	Total
A'. Πλοίαρχοι .....	264	258	276	248	14	25	9	25	A. Masters
B'. 'Ανώτερον προ- σωπικόν	2.070	1.984	2.164	1.910	202	350	237	317	B. Senior person- nel
Καταστρώματος <sup>(2)</sup> ...	696	648	727	625	18	42	16	29	Deck <sup>(2)</sup>
Μηχανῆς .....	967	906	1.005	874	113	250	81	218	Engine-room and stokehold
'Ασυρμάτου.....	270	260	286	249	53	51	123	42	Radio
Γενικῶν ὑπηρεσιῶν <sup>(3)</sup>	137	170	146	162	18	7	17	28	Catering depart- ment <sup>(3)</sup>
Γ'. Κατώτερον προ- σωπικόν	5.488	5.564	5.783	5.308	1.877	2.021	1.611	1.696	C. Lower person- nel
Καταστρώματος <sup>(4)</sup> ..	2.407	2.287	2.499	2.207	1.258	1.206	1.083	988	Deck <sup>(4)</sup>
Μηχανῆς <sup>(5)</sup> .....	1.504	1.450	1.571	1.393	245	485	222	421	Engine-room and stokehold <sup>(5)</sup>
Γενικῶν ὑπηρεσιῶν <sup>(6)</sup>	1.577	1.827	1.713	1.708	347	330	306	287	Catering depart- ment <sup>(6)</sup>
Δ'. Ὑγειονομικόν προ- σωπικόν	8	10	9	10	—	—	—	—	D. Medical per- sonnel
Ε'. Δόκιμοι <sup>(7)</sup> .....	264	260	279	252	147	—	127	—	E. Cadets <sup>(7)</sup>

Πηγή: 'Υπουργεῖον 'Εμπορικῆς Ναυτιλίας.

(1) Περιλαμβάνονται οἱ ἐργασθέντες ἐπὶ φορτηγῶν πλοίων ἄνω τῶν 500 τόν. D. W. και ἐπιβατηγῶν πλοίων πάσης χωρητικότητος.

(2) Πλοίαρχοι Β' και Γ'.

(3) Οἰκονομικοὶ ἀξιωματικοί, φροντισταὶ και βοηθοὶ τούτων.

(4) Κυβερνήται, ναύκληροι, ναῦται, ξυλουργοὶ κλπ. Μεταξὺ τῶν ἐργαζομένων δὲν περιλαμβάνονται οἱ κυβερνήται. ὡς ὑπηρετοῦντες εἰς πλοῖα μικρότερα τῶν 500 τόν. D. W.

(5) Μηχανοδηγοί, ἀρχιθερμασταί, λιπανταί, θερμασταὶ κλπ.

(6) Τροφοδόται, ἀρχιμάγειροι, μάγειροι, ἀρχιθλαμηπόλοι, θαλαμηπόλοι κλπ.

(7) Δόκιμοι πλοίαρχοι και Δόκιμοι μηχανικοί.

Source: Ministry of Merchant Marine.

(1) Including those employed in cargo ships of 500 and more t. D. W. and those employed in passenger ships of any tonnage.

(2) Chief officers and second officers.

(3) Pay masters, chief caterers and their assistants.

(4) Skipper, boatswains, sailors, carpenters, etc. Skippers are not included among employed as serving on boats of a tonnage less than 500 D. W.

(5) Motormen, donkeymen, greasers, firemen etc.

(6) Caterers, chief cooks, cooks, chief stewards, stewards, etc.

(7) Cadet masters and engineers.

**ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΕΙΣ - ΑΝΕΡΓΙΑ**

III: 3α. "Ανεργοί" Έλληνες ναυτικοί εις λιμένας έσωτερικού, κατά ειδικότητα  
 Greek seamen registered as unemployed in ports of the country, by category

Ειδικότητα	Εις τὸ τέλος εκάστου μηνός At the end of each month				Category
	'Οκτώβριος October		Σεπτέμβριος September		
	1957	1956	1957	1956	
<i>Σύνολον</i> .....	<b>2.240</b>	<b>2.396</b>	<b>1.984</b>	<b>2.038</b>	<i>Total</i>
Πλοίαρχοι Α' .....	14	25	9	25	Masters
» Β' .....	6	8	8	8	Chief officers
» Γ' .....	12	34	8	21	Second »
'Ατμομηχανικοί Α' .....	26	50	25	48	Chief engineers
» Β' .....	15	38	9	33	Second »
» Γ' .....	52	127	31	106	Third »
Μηχανικοί έσωτερικής καύσεως Α' .....	1	2	2	2	Chief motor engineers
Μηχανικοί έσωτερικής καύσεως Β' .....	4	6	3	7	Second » »
Μηχανικοί έσωτερικής καύσεως Γ' .....	15	27	11	22	Third » »
Ραδιοτηλεγραφηται Α' και Β' .....	53	51	123	42	Radio officers
Οικονομικοί αξιωματικοί .....	4	4	4	4	Pay masters
Φροντισται .....	—	3	—	6	Chief caterers
Κυβερνήται Α' και Β' .....	141	268	127	235	Skippers
Ναύκληροι .....	33	74	24	56	Boatswains
Ναῦται .....	356	814	310	665	Sailor.
Ξυλουργοί .....	29	50	22	32	Carpenters
Μηχανοδηγοί .....	31	29	28	22	Motormen
'Αρχιθερμασταί .....	61	151	56	125	Donkeymen
Λιπανται .....	15	23	14	25	Greasers
Θερμασταί .....	106	281	95	248	Firemen
Τροφοδόται .....	—	1	—	1	Caterers
Βοηθοί φροντισται .....	14	—	13	18	Assistant caterers
'Αρχιμάγειροι .....	—	21	—	21	Chief cooks
Μάγειροι Α', Β' και Γ' .....	50	107	45	91	Cooks
'Αρχιθαλαμηπόλοι Α' και Β' .....	—	63	—	67	Chief stewards
Θαλαμηπόλοι Α' και Β' .....	91	129	76	108	Stewards
Δόμοι .....	147	—	127	—	Apprentices
Ναυτόπαιδες .....	699	—	600	—	Ship's boys
Λοιπαί ειδικότητες .....	265	—	214	—	Other specialities

Πηγή: 'Υπουργείον 'Εμπορικής Ναυτιλίας.

Source: Ministry of Merchant Marine.

## IV. ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΛΗΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ SOCIAL WELFARE AND INSURANCE

IV: 1. Περιθαλψις άπροστατευτων παιδιων μέχρις ηλικιας 14 ετων, δι' επιδοτησεως κατ' οικον  
κατα γεωγραφικα διαμερισματα

Relief-in-cash administered to unsupported children up to 14 years old, in their home,  
by geographic region

Γεωγραφικόν διαμέρισμα		Αύγουστος August		Ίούλιος July		Geographic region	
		1957	1956	1957	1956		
Σύνολον Ελλάδος ..	Οικογένειαι	15.587	17.559	15.693	17.706	Families	Greece : total
	Παιδια . . . .	25.472	28.829	25.626	28.936	Children	
	Δραχμαί . .	2.351.690	2.587.715	2.353.945	2.608.960	Drachmae	
Περιφέρεια Πρωτευού- σης	Οικογένειαι . .	869	1.061	891	1.093	Families	Greater Athens
	Παιδια . . . .	1.518	1.755	1.550	1.802	Children	
	Δραχμαί . . .	160.390	175.130	164.280	182.525	Drachmae	
Στερεά Έλλάς και Εύ- βοια (εκτός Περιφερείας Πρωτευούσης)	Οικογένειαι	2.062	2.289	2.090	2.300	Families	Central Greece and Eubœa (except Grea- ter Athens)
	Παιδια . . . .	3.496	3.873	3.525	3.900	Children	
	Δραχμαί . . .	326.235	352.205	329.080	353.640	Drachmae	
Πελοπόννησος . . . . .	Οικογένειαι	2.107	2.426	2.090	2.480	Families	Peloponnesos
	Παιδια . . . .	3.679	4.180	3.525	4.248	Children	
	Δραχμαί . . .	323.560	357.690	314.080	363.890	Drachmae	
Ίόνιοι Νήσοι . . . . .	Οικογένειαι	661	688	665	685	Families	Ionian Islands
	Παιδια . . . .	1.024	1.062	1.086	1.062	Children	
	Δραχμαί . . .	101.685	98.435	97.865	98.320	Drachmae	
Θεσσαλία . . . . .	Οικογένειαι	1.521	1.850	1.583	1.854	Families	Thessaly
	Παιδια . . . .	2.466	2.995	2.489	3.005	Children	
	Δραχμαί . . .	222.055	260.275	224.620	260.730	Drachmae	
Μακεδονία . . . . .	Οικογένειαι	2.776	3.050	2.787	3.084	Families	Macedonia
	Παιδια . . . .	4.371	4.965	4.398	5.017	Children	
	Δραχμαί . . .	388.165	432.705	390.755	437.570	Drachmae	
Ήπειρος . . . . .	Οικογένειαι	1.698	1.863	1.709	1.873	Families	Epirus
	Παιδια . . . .	2.729	2.950	2.730	2.845	Children	
	Δραχμαί . . .	257.520	271.620	258.370	271.120	Drachmae	
Κρήτη . . . . .	Οικογένειαι	1.574	1.684	1.569	1.680	Families	Crete
	Παιδια . . . .	2.584	2.857	2.602	2.848	Children	
	Δραχμαί . . .	237.950	259.245	239.715	259.430	Drachmae	
Νήσοι Αιγαίου . . . . .	Οικογένειαι	1.614	1.825	1.614	1.832	Families	Aegean Islands
	Παιδια . . . .	2.513	2.890	2.513	2.906	Children	
	Δραχμαί . . .	243.145	272.310	242.430	273.660	Drachmae	
Θράκη . . . . .	Οικογένειαι	705	823	711	825	Families	Thrace
	Παιδια . . . .	1.092	1.302	1.099	1.303	Children	
	Δραχμαί . . .	90.985	108.100	92.050	108.075	Drachmae	

Πηγή: Υπουργείον Κοινωνικής Προνοίας, (Υπηρεσία Στατιστικής).

Γενική παρατήρησις: Τὰ επιδοτούμενα κατά τ' άνωτέρω παιδια είναι άπροστατευτα, ήτοι παιδια άπόρων οικογενειών ήφρονά πατρός ή ήλαττωμένης πατρικής φροντίδος λόγω σωματικής ή ψυχικής άσθενείας ή σωματικής άναπηρίας του πατρός των ή έγκαταλελειμμένα ύπ' αυτών λόγω ήθικής άναξίότητος ή φυλακίσεως ή στρατεύσεώς των. Η επιδότησις άποφασίζεται κατόπιν έγκριβώσεως ύπό ειδικής Έπιτροπής τελούσης ύπό την προεδρίαν του Εισαγγελέως των Πρωτοδικών.

Source: Ministry of Social Welfare (Statistical Service)

General note: Thus aided children are nonsupported, i.e. children of indigent families deprived of their father or not adequately cared for by him owing to his physical or mental illness or to his infirmity, or abandoned by him owing to his moral deficiency, to imprisonment or to conscription. The granting of relief is decided after investigation by a special Committee under the chairmanship of the State's attorney (prosecutor) of the Court of First Instance.



**ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΔΗΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ**

IV: 2. Παροχαί εις είδος και χρήμα (πλὴν συντάξεων) ὑπὸ τοῦ Ἰδρύματος Κοινων. Ἀσφαλίσεων  
Benefits-in-kind and cash provided by the Social Insurance Institution, (except pensions)

Παροχαί	Φεβρουάρ.-February		Ἰανουάρ.-January		Σύνολον ἔτους Year's total		Benefits
	1957	1956	1957	1956	1956	1955	
<b>ΠΑΡΟΧΑΙ ΕΙΣ ΕΙΔΟΣ</b>							<b>BENEFITS-IN KIND</b>
<b>A' Ἱατρικὴ καὶ φαρμακευτικὴ περίθαλψις</b>							<b>A. Medical and pharmaceutical relief</b>
Ἐπισκέψεις ἐν ἰατροείοις...	563.559	450.565	504.020	436.980	6.054.411	5.258.722	Visits in dispensaries
» κατ' οἶκον...	61.374	82.192	60.415	53.659	702.066	603.735	Home visiting by doctors
Μικροβιολογικαὶ ἐξετάσεις	61.978	40.734	55.233	42.416	558.447	487.921	Microbiological examinations
Ἀκτινολογικαὶ ἐξετάσεις..	28.523	22.356	26.510	24.273	311.074	275.795	X-Ray examinations
Συνταγαὶ φαρμάκων.....	448.228	491.963	402.620	403.199	5.462.178	4.798.325	Medical prescriptions
<b>B' Νοσοκομειακὴ περίθαλψις</b>							<b>B. Hospitalization relief</b>
Σανατοριακὴ περίθαλψις :							Sanatorium relief
Περιπτώσεις εἰσόδου .....	177	132	140	120	1.759	2.197	Cases of entrance in Sanat.
Ἡμέραι .....	42.836	43.904	43.580	42.191	544.602	557.001	Days
Βοήθημα τοκετοῦ :							Pregnancy benefit
Περιπτώσεις .....	2.238	2.340	2.161	1.995	25.901	25.236	Cases
Ἄλλη νοσοκομειακὴ περίθαλψις :							Hospitalization (excluding sanatoriums and maternity hospitals)
Περιπτώσεις εἰσόδου .....	9.145	9.494	9.291	7.858	114.674	101.674	Cases of entrance in hospitals
Ἡμέραι .....	147.241	148.312	155.119	123.419	1.791.000	1.538.316	Days
<b>ΠΑΡΟΧΑΙ ΕΙΣ ΧΡΗΜΑ</b> (πλὴν συντάξεων)							<b>RELIEF-IN-CASH</b> (except pensions)
Ἐπίδομα φυματιώσεως :							Tuberculosis benefit
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως..	41.277	42.571	44.977	42.634	527.204	531.948	Cases
Ἡμέραι .....							Days
Ἄλλα ἐπιδόματα νόσου :							Sickness-benefit (except tuberculosis)
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως..	8.617	8.305	7.228	6.796	109.890	109.218	Cases
Ἡμέραι .....	161.133	163.602	135.171	133.866	2.044.302	1.940.648	Days
Ἐπίδομα ἀτυχήματος :							Accident benefit
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως..	3.255	2.826	3.031	2.596	37.406	30.693	Cases
Ἡμέραι .....	63.469	55.104	59.099	50.638	729.448	650.160	Days
Ἐπίδομα μητρότητος :							Maternity benefit
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως..	657	564	592	560	7.139	6.899	Cases
Ἡμέραι .....	36.734	33.442	34.768	35.197	436.573	409.165	Days
Ἐξοδα κηδείας :							Funeral expenses
Περιπτώσεις .....	285	291	291	266	3.011	2.891	Cases

Πηγή: Ἰδρυμα Κοινωνικῶν Ἀσφαλίσεων.

Source: Social Insurance Institution.



## V. ΓΕΩΡΓΙΑ - ΔΑΣΗ - ΑΛΙΕΙΑ AGRICULTURE - FORESTRY - FISHERIES

V : 1. Δραστηριότητες τῆς Ἀγροτικῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος εἰς ὠρισμένους τομεῖς  
Some activities of the Agricultural Bank of Greece

Κατηγορίαι Categories	Σεπτέμβριος—September		Αύγουστος—August		Ἰανουάριος—Σεπτέμβριος January—September	
	1957	1956	1957	1956	1957	1956

ΧΟΡΗΓΗΘΕΝΤΑ ΔΑΝΕΙΑ (εἰς χιλιάδας δραχμῶν) — LOANS GRANTED (in thousand drachmae)

Καλλιεργητικὰ δάνεια κλπ.—Cultivation loans .....	202.000	122.641	199.300	148.186	1.682.939	1.269.543
Δάνεια ἐπ' ἐνεχύρω προϊόντων — Loans on mortgage of products .....	1.300	829	1.600	767	128.342	136.227
Χρηματισμοὶ γεωργικῶν ὀργανισμῶν—Financing of agricultural organizations	129.000	112.351	77.300	88.728	615.325	591.619
Δάνεια μέσης καὶ μακρᾶς προθεσμίας — Loans at middle and long-term ..	51.000	30.753	51.000	37.072	363.492	198.777

ΔΙΑΤΕΘΕΝΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΦΑΡΜΑΚΑ (εἰς χιλιόγραμμα)  
AGRICULTURAL CHEMICALS MADE AVAILABLE (in kilograms)

Μυκητοκτόνα — Fungicides .....	129.500	132.649	332.740	337.105	16.895.533	16.119.906
Ἐντομοκτόνα — Insecticides .....	49.172	40.715	67.884	79.203	1.033.817	1.095.665
Ζιζανιοκτόνα — Weed killers .....	495	4.260	1.926	839	425.839	326.287
Φυτορμονικὰ — Hormonic .....	2.006	1.201	1.315	1.019	7.903	12.696
Διάφορα — Miscellaneous .....	82.769	6.565	426.668	413.684	524.457	437.628

ΔΙΑΤΕΘΕΝΤΑ ΛΙΠΑΣΜΑΤΑ (εἰς χιλιόγραμμα) — CHEMICAL FERTILIZERS (in kilograms)

Θεικὴ ἀμμωνία — (21-0-0) — Ammonium sulphate .....	18.402.723	14.809.676	11.292.438	11.591.914	153.740.306	138.284.625
Ἄραιον ὑπερφωσφορικόν — (0-16-0) — Thin superphosphatic .....	34.034.306	21.216.181	17.404.793	17.800.443	141.465.391	111.635.866
Θεικὸν κάλι — (0-0-48) — Potassic ...	310.535	221.485	500.354	401.306	10.856.422	7.529.038

Πηγή: Ἀγροτικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος.

Source: Agricultural Bank of Greece.



V: 2. Ποσότης σφαγίων<sup>(α)</sup> προσαχθέντων πρὸς κρεωσκόπησιν εἰς τὰ λειτουργοῦντα κρεωσκοπικὰ κέντρα, κατὰ διαμέρισμα

Weight of animals slaughtered<sup>(a)</sup> presented for inspection in main cities, by region

Βάρος εἰς χιλιόγραμμα ἄνευ ἐντοσθίων

Net kilogram weight without intestines

Διαμερίσματα καὶ ἀριθμὸς κρεωσκοπικῶν κέντρων 1957 καὶ 1956 (ἐν παρενθέσει)	Σεπτέμβριος September		Αὐγούστος August		Ἰανουάρ.—Σεπτέμβριος January—September		Regions and number of meat inspection centres 1957 and 1956 (in parenthesis)
	1957	1956	1957	1956	1957 (82 πόλεις) (82 cities)	1956 (72 πόλεις) (72 cities)	
<b>Σύνολον</b> . . . . .	<b>7.042.888</b>	<b>6.137.275</b>	<b>6.632.366</b>	<b>5.906.240</b>	<b>51.614.887</b>	<b>47.541.145</b>	<i>Total</i>
Περιφέρεια Πρω- 4(4) τευούσης	3.169.025	2.600.334	3.121.825	2.630.956	23.717.650	22.311.183	Greater Athens 4(4)
(β) Στερεὰ Ἑλλάς 12(10) καὶ Εὐβοία	267.057	267.251	(β) 771.174	257.847	2.935.726	2.050.223	(b) Centr. Greece 12(10) and Euboea
Πελοπόννησος . . . . . 13(10)	(1) 475.305	(2) 480.841	(3) 475.990	(4) 449.123	3.596.272	3.504.010	Peloponnesos 13(10)
Ἰόνιοι Νῆσοι . . . . . 4(4)	136.698	110.348	128.104	116.428	1.103.791	895.200	Ionian Islands 4(4)
Θεσσαλία . . . . . 6(4)	783.747	670.206	707.769	624.146	4.420.801	3.935.904	Thessaly 6(4)
Μακεδονία . . . . . 23(22)	(1) 1.424.873	(2) 1.272.069	(3) 1.197.816	(4) 1.158.229	9.538.714	9.181.125	Macedonia 23(22)
Ἠπειρος . . . . . 5(4)	111.014	90.975	99.785	90.217	867.577	779.155	Epirus 5(4)
Κρήτη . . . . . 4(4)	256.279	236.522	217.952	208.934	1.868.713	1.629.869	Crete 4(4)
N. Αἰγαίου . . . . . 6(5)	(1) 190.354	169.441	196.579	164.424	1.554.360	1.316.950	Aegean Islands 6(5)
Θράκη . . . . . 5(4)	(1) 228.536	239.288	215.372	205.931	2.511.283	1.937.526	Thrace 5(4)

Πηγή: Ἰπουργεῖον Γεωργίας.

Source: Ministry of Agriculture.

(α) Περιλαμβάνονται βοοειδῆ, αἰγοπρόβατα καὶ χοῖροι.

(β) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ Περιφέρεια Πρωτευούσης.

(1) Ἐλλείπουν τὰ στοιχεῖα τῶν πόλεων Γαστούνης, Γουμενίσσης, Κ. Νευροκοπίου, Κῶ καὶ Διδυμοτείχου.

(2) Ἐλλείπουν τὰ στοιχεῖα τῶν πόλεων Ἀμαλιάδος, Γαστούνης, Κυπαρισσίας, Χρυσουπόλεως, Γουμενίσσης καὶ Ἀξιούπολεως.

(3) Ἐλλείπουν τὰ στοιχεῖα τῶν πόλεων Καρύστου, Γαστούνης, Γουμενίσσης καὶ Κ. Νευροκοπίου.

(4) Ἐλλείπουν τὰ στοιχεῖα τῶν πόλεων Ἀμαλιάδος, Γαστούνης, Κυπαρισσίας, Χρυσουπόλεως, Γουμενίσσης καὶ Ἀξιούπολεως.

\* Διὰ τὰ ἐλλείποντα στοιχεῖα ὁρισμένων πόλεων κατὰ τοὺς μῆνας Ἰανουάριον—Ἰούλιον βλέπε προηγούμενα τεύχη.

(a) Including oxen, cows, goats, lambs, and pigs.

(b) Not including Greater Athens.

(1) Excluding Gastouni, Goumenissa, K. Nevrokopion, Kos and Didymotichon.

(2) Excluding Amalias, Gastouni, Kyparissia, Chrysoupolis, Goumenissa, and Axioupolis.

(3) Excluding Karystos, Gastouni, Goumenissa and K. Nevrokopion.

(4) Excluding Amalias, Gastouni, Kyparissia, Chrysoupolis, Goumenissa and Axioupolis.

\* For some cities excluded in the months January—July see the preceded bulletins.



V: 3. Ποσότης άλιευθέντων ιχθύων και εισαγωγή νωπών ιχθύων  
Quantity of fish landed and imports of fresh fish

Ποσότης εις τόννους

Quantity in tons

ΕΙδη άλιευμάτων	1957			1956			Kinds of fish
	α' τρίμηνον	β' τρίμηνον	γ' τρίμηνον	α' τρίμηνον	β' τρίμηνον	γ' τρίμηνον	
	1st quarter	2nd quarter	3rd quarter	1st quarter	2nd quarter	3rd quarter	
<b>A' Ίχθεις άλιευθέντες</b>							<b>A. Fish landed</b>
<b>I. Θαλάσσης</b>	<b>9.687</b>	<b>17.194</b>	<b>11.707</b>	<b>9.619</b>	<b>13.911</b>	<b>10.802</b>	<b>I. From sea</b>
Βακαλάος και συγγενή	436	388	34	501	331	40	Cod and the like
Γόπες	257	495	852	372	370	670	Sparus hoops
Κέφαλοι	153	126	169	178	116	229	Mulletts
Λιθρίνια και συγγενή	435	629	576	313	652	509	Lithrini and kindred stuff
Μαρίδες	2.690	1.683	816	3.202	1.553	1.004	Small fry
Μπαρμπούνια	755	553	381	803	658	434	Red Mulletts
Παλαμίδες	1.408	1.697	50	630	401	95	Pelamids (Tunny-Fish)
Σαρδέλλαι	512	5.406	4.795	325	2.501	3.978	Sardines
Σαυρίδια	179	436	800	297	410	801	Safridi
Συναγρίδες-Φαγγριά	106	163	193	38	439	154	Red Snappers-Fagria
Σφυρίδες-Ροφοί	59	145	225	29	341	243	Pikes
Λοιπά είδη	2.697	5.473	2.816	2.931	6.139	2.645	Other
<b>II. Ήσωτερικών υδάτων</b>	<b>2.769</b>	<b>1.227</b>	<b>1.592</b>	<b>1.720</b>	<b>1.433</b>	<b>1.535</b>	<b>II. From inland waters</b>
Κυπρίνοι	922	233	608	149	221	506	Carps
Κέφαλοι	295	115	337	590	118	329	Mulletts
Τσιπούρες	140	156	65	176	157	78	Porgies
Λοιπά είδη	1.412	723	582	805	937	622	Other
<b>Σύνολον</b>	<b>12.456</b>	<b>18.421</b>	<b>13.299</b>	<b>11.339</b>	<b>15.344</b>	<b>12.337</b>	<b>Total</b>
<b>B'. Εισαγωγή</b>							<b>B. Imports</b>
Νωποι ιχθείς ή άπλώς διατετηρημένοι	10.325	3.549	2.188	8.697	6.389	1.754	Fresh fishes or simply preserved

V: 4. Ήκκοκισθείσα ποσότης έγχωρίου συσπόρου βάμβακος — Total quantity of cotton ginned

Περιφέρεια	Περίοδος 1957—1958 1 Σ/βριου — 2 Νοεμβριου 1957 Period 1957—1958 1 September — 2 November 1957			Περίοδος 1956—1957 1 Σ/βριου — 3 Νοεμβριου 1956 Period 1956—1957 1 September — 3 November 1956			District
	Σύσπορος βάμβαξ Unginned cotton Καθ. βάρος μ. τόν. Net weight m. t.	Ήκκοκισμ. βάμβαξ Ginned cotton Μικτόν βάρος μ. τόν. Gross weight m. t.	Ήπόδοσις τοῖς % εις έκκοκισμ. βάμβακα (1) Percentage of cotton ginned	Σύσπορος βάμβαξ Unginned cotton Καθ. βάρος μ. τόν. Net weight m. tons	Ήκκοκισμ. βάμβαξ Ginned cotton Μικτόν βάρος μ. τόν. Gross weight m. t.	Ήπόδοσις τοῖς % εις έκκοκισμ. βάμβακα (1) Percentage of cotton ginned	
	<b>Σύνολον Ήλλάδος</b>	<b>48.945</b>	<b>16.199</b>	<b>32,7</b>	<b>58.435</b>	<b>19.564</b>	
Στερεά Ήλλάς	21.957	7.533	33,9	26.618	9.224	34,2	Central Greece
Μακεδονία	25.574	8.123	31,4	29.784	9.564	31,7	Macedonia
Πελοπόννησος	1.414	543	38,0	2.033	776	37,7	Peloponnesos

Πηγή: Ήργανισμός Βάμβακος.

Source: Hellenic Cotton Board.

(1) Ήπολογισμός επί τῆ βάσει καθαροῦ βάρους έκκοκισμένου βάμβακος.

(1) Based on estimated net weight of cotton ginned.



V: 5. Εισαγωγὰι καὶ ἐξαγωγὰι γεωργικῶν προϊόντων καὶ ἐργαλείων  
Imports and exports of agricultural implements and produce

Εἰς μετρικοὺς τόνους

In metric tons

Εἶδος	Σεπτέμβριος September		Αὐγούστος August		Ἰαν.—Σεπτέμβριος Jan.—September		Items
	1957	1956	1957	1956	1957	1956	
<b>Εἰσαγωγὰι — Imports</b>							
ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΡΓΑΛΕΙΑ	1.207	848	1.373	762	8.610	5.983	AGRICULTURAL MACHINERY AND TOOLS
ἐκ τούτων :							from which :
Μηχανήματα διὰ τὴν καλλιέργειαν τοῦ ἐδάφους	1.171	791	1.353	692	7.852	5.278	Machinery etc. for soil prepar.
Μηχανήματα θερισμοῦ καὶ διαλογῆς . .	26	46	15	67	569	565	Machin. for harvesting, sorting, etc.
ΛΙΠΑΣΜΑΤΑ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΩΣ ΠΑΡΕΣΚΕΥΑΣΜΕΝΑ	44.865	12.654	5.207	4.111	129.288	44.800	FERTILIZERS MANUFACTURED
ἐκ τούτων :							from which :
Θεικῶν ἀμμώνιον . . . . .	44.562	8.088	5.202	4.061	111.868	18.586	Ammonium sulphate
Φωσφορικά . . . . .	303	1.870	—	50	693	13.302	Phosphatic
Καλίου . . . . .	—	104	5	—	16.722	7.336	Potassic fertilizers, etc.
ΖΩΑ ΖΩΝΤΑ ΚΥΡΙΩΣ ΔΙΑ- ΤΡΟΦΗΣ	2.163	1.483	1.720	1.412	14.537	12.799	LIVE ANIMALS
ἐκ τούτων :							from which :
Βόες καὶ ταῦροι . . . . .	249	287	238	244	3.176	2.914	Oxen-Bulls
Ἄγελάδες . . . . .	7	74	14	59	699	473	Cows
Αἰγοπρόβατα . . . . .	1.469	548	1.156	588	4.353	2.323	Goats and lambs
ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ							AGRICULTURAL PRODUCE
Σῖτος ἀνάλευστος . . . . .	—	13.322	—	3.202	345.522	261.403	Wheat and spelt (including meslin) unmilled
Ὄρυζα ἀποφλοιωμένη . . . . .	828	221	1.592	558	16.076	3.495	Rice (husked)
Ἀραβόσιτος . . . . .	976	202	904	1.290	26.233	11.522	Maize
Φασόλοι . . . . .	3.171	493	87	173	6.976	6.298	Haricots, dry
Κτηνοτροφὰ (ἐκτὸς τῶν ἀναλέστων δημητριακῶν)	512	76	368	74	3.503	1.443	Feeding stuff for animals
<b>Ἐξαγωγὰι — Exports</b>							
Μέλι φυσικὸν . . . . .	2	5	2	5	107	18	Natural honey
Ὄρυζα ἀποφλοιωμένη . . . . .	95	—	99	29	672	707	Rice (husked)
Πορτοκάλια . . . . .	—	—	—	—	11.482	2.444	Oranges
Μανδάρinia . . . . .	—	—	—	—	596	1	Mandarines
Λεμόνια . . . . .	—	4	—	—	6.614	10.437	Lemons
Σταφυλαί . . . . .	9.304	3.783	1.272	1.489	10.603	5.273	Grapes
Ἀμύγδαλα . . . . .	2	9	—	1	4	24	Almonds
Σῦκα ξηρά . . . . .	4.893	3.374	61	1	7.481	4.449	Figs dried
Σταφίς Κορινθιακὴ μαύρη . . . . .	11.898	6.361	1.900	214	36.528	33.103	Currants dried
Σταφίς σουλτανίνα, ροζακί . . . . .	8.923	4.233	121	47	22.756	9.098	Sultanas, rozaki
Ἐλαίαι . . . . .	1.422	590	1.114	1.083	10.511	6.513	Olives
Δαφνόφυλλα . . . . .	38	38	61	21	163	201	Laurel leaves
Κεράτια . . . . .	584	10	228	—	13.597	1.156	Carobs
Γλεύκος ἐκ σταφυλῆς . . . . .	—	—	—	180	438	457	Grape must
Ὀἶνοι ἐκ σταφυλῆς εἰς βαρέλια . . . . .	1.613	2.036	2.247	2.219	15.295	17.847	Wine in barrels
Καπνὸς μὴ βιομηχανοποιημένος . . . . .	1.531	1.929	60	434	31.023	16.980	Tobacco unmanufactured
Δέρματα ἀκατέργαστα (πλὴν σισυροδερμάτων)	153	238	394	450	3.186	3.119	Hides, skins (ex. furs) undressed
Βάμβαξ ἐκκοκμισμένος . . . . .	—	605	—	127	11.226	20.377	Cotton ginned
Μαστίχη . . . . .	15	14	9	2	86	98	Gum mastic
Γλυκόριζα . . . . .	—	967	135	87	479	1.515	Liquorice root
Ἐλαιόλαδον . . . . .	383	—	989	—	5.435	47	Olive oil

V: 6. Δείκται τῶν ὑπὸ τῶν γεωργῶν ἀπολαμβανομένων τιμῶν  
 διὰ τὰ προϊόντα των καὶ καταβαλλομένων παρ' αὐτῶν τιμῶν διὰ τὰ εἶδη  
 γεωργικῆς χρήσεως

Indices of prices received by farmers for their produce, and of prices  
 paid by them for produce of agricultural use

1954 = 100

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Ἀπολαμβανόμεναι ὑπὸ τῶν γεωργῶν τιμαὶ (Γενικὸς δείκτης) Prices received by farmers (General index)	Καταβαλλόμενα τιμαὶ Prices paid by farmers	
		Δι' εἶδη βιομηχανικῆς καὶ γεωργικῆς προελεύσεως (Γενικὸς δείκτης) For industrial and agricult. products (General index)	Δι' εἶδη βιομηχανικῆς μόνον προε- λεύσεως (Εἰδικὸς δείκτης) For industrial products only (Special index)
1954 .....	100,0	100,0	100,0
1955 .....	107,2	106,6	105,8
1956 .....	118,7	118,0	107,2
1956: Ἰαν. — Jan. ....	108,9	111,1	109,4
Φεβρ. — Feb. ....	113,0	113,9	104,8
Μάρτ. — Mar. ....	119,5	120,3	105,3
Ἀπρ. — Apr. ....	123,1	122,4	105,3
Μάιος — May ....	122,6	120,5	106,4
Ἰούν. — June ....	121,9	117,0	106,6
Ἰούλ. — July ....	119,2	116,6	107,3
Αὐγ. — Aug. ....	116,7	115,2	108,3
Σεπτ. — Sept. ....	115,8	114,5	108,0
Ὀκτ. — Oct. ....	119,3	119,9	108,1
Νοέμ. — Nov. ....	121,4	121,2	108,7
Δεκ. — Dec. ....	122,5	123,9	108,9
1957: Ἰαν. — Jan. ....	124,3	123,6	108,0
Φεβρ. — Feb. ....	123,6	121,5	108,3
Μάρτ. — Mar. ....	124,2	120,9	107,9
Ἀπρ. — Apr. ....	121,8	119,8	107,0
Μάιος — May ....	117,8	118,0	107,9
Ἰούν. — June ....	108,4	114,4	107,6
Ἰούλ. — July ....	108,3	115,7	106,5
Αὐγ. — Aug. ....	112,2	114,6	107,7
Σεπτ. — Sept. ....	111,4	112,9	107,7
Ὀκτ. — Oct. ....	109,8	112,8	108,1

Πηγή: Ἀγροτικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος.

Γενικὴ παρατήρησις: Οἱ ὡς ἄνω δεῖκται ἐξε-  
 ρέθησαν δι' ἀναγωγῆς εἰς τὸ ἔτος 1954 τῶν  
 ὑπὸ τῆς ΑΤΕ δημοσιευομένων τοιούτων μὲ  
 βάσιν τὰς ποσότητας τοῦ ἔτους 1952 καὶ  
 τὰς τιμὰς τοῦ ἔτους 1938.

1955 — 1956

Ὁ γενικὸς δείκτης ἀπολαμβανομένων ὑπὸ τῶν γεωργῶν τι-  
 μῶν ἠξήθη κατὰ 10,7%. Ὁ γενικὸς δείκτης καταβαλλομένων  
 ὑπὸ τῶν γεωργῶν τιμῶν δι' εἶδη βιομηχανικῆς καὶ γεωργικῆς  
 προελεύσεως ἠξήθη ἐπίσης κατὰ 10,7%. Εἰδικότερον, ὁ μερικὸς  
 δείκτης αὐτοῦ, ὁ ἀναφερόμενος εἰς εἶδη μόνον βιομηχανικῆς προε-  
 λύσεως (καὶ ὄχι γεωργικῆς τοιαύτης) ἠξήθη μόνον κατὰ 1,3%.

Ὀκτώβριος 1956 — Ὀκτώβριος 1957

Ὁ γενικὸς δείκτης ἀπολαμβανομένων ὑπὸ τῶν γεωργῶν  
 τιμῶν ἐμειώθη κατὰ 8,0%.

Ὁ γενικὸς δείκτης καταβαλλομένων ὑπὸ τῶν γεωργῶν τιμῶν  
 δι' εἶδη βιομηχανικῆς καὶ γεωργικῆς προελεύσεως ἐμειώθη ἐπί-  
 σης κατὰ 5,9%.

Εἰδικότερον, ὁ μερικὸς δείκτης αὐτοῦ ὁ ἀναφερόμενος εἰς  
 εἶδη μόνον βιομηχανικῆς προελεύσεως (καὶ ὄχι γεωργικῆς τοιαύ-  
 της) οὐδὲν μετεβλήθη.

Source: Agricultural Bank of Greece.

General note: The above indices were de-  
 rived from those computed by the Agri-  
 cultural Bank on the bases of 1938 pri-  
 ces and 1952 quantities, by linking them  
 to 1954 as base year.

1955 — 1956

The general index for prices received by farmers has in-  
 creased 10.7%. The general index for prices paid by them  
 for agricultural and industrial goods equally rose by  
 10.7%. The partial index under this latter which refers to  
 industrial goods only (and not to such of agricultural ori-  
 gin) increased only 1.3%.

October 1956 — October 1957

The general index for prices received by farmers de-  
 creased by 8.0%.

The general index for prices paid by farmers for goods  
 of agricultural and industrial origin equally decreased by  
 5.9%.

Specifically, the partial index under this latter general  
 index referring to items of industrial origin only (and not  
 to such of agriculture) not changed.

## VI. ΜΕΤΑΛΛΕΙΑ — MINING

**VI: 1. Χορηγηθείσαι άδειαι μεταλλευτικών έρευνών και όριστικά παραχωρήσεις μεταλλείων**  
**Permits issued for prospecting and final concessions of mines**

	'Οκτώβριος October		Σεπτέμβριος September		'Ιαν.—'Οκτώβριος Jan.—October	
	1957	1956	1957	1956	1957	1956

### ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΔΕΙΩΝ ΜΕΤΑΛΛΕΥΤΙΚΩΝ ΕΡΕΥΝΩΝ — PERMITS ISSUED FOR MINING RESEARCH

	73	12	27	22	327	226	<i>Greece: total</i>
Σύνολον 'Ελλάδος .....							
Στερεά 'Ελλάς και Εύβοια .....	13	5	—	4	100	56	Central Greece and Eubœa
έξ ών περιφ. Πρωτευούσης...	—	—	—	—	—	—	of which Greater Athens
Πελοπόννησος .....	—	4	7	3	46	35	Peloponnesos
'Ιόνιοι Νήσοι .....	26	—	3	—	46	1	Ionian Islands
Θεσσαλία .....	9	—	1	—	37	11	Thessaly
Μακεδονία .....	9	2	13	11	54	78	Macedonia
'Ηπειρος .....	—	—	—	—	2	—	Epirus
Κρήτη .....	2	—	—	—	3	5	Crete
Νήσοι Αιγαίου .....	—	1	1	3	19	19	Aegean Islands
Θράκη .....	14	—	2	1	20	21	Thrace

### ΟΡΙΣΤΙΚΑΙ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΕΙΣ ΜΕΤΑΛΛΕΙΩΝ — FINAL MINING CONCESSIONS

	3	3	1	3	16	23	Number
'Αριθμός .....							
'Εκτασες εις στρέμματα .....	21.287	22.329	8.235	25.340	137.831	179.586	Area in stremmas
Έκ τούτων διά :							From which for :
Βωξίτην .....	{ 'Αριθμός	—	1	—	10	7	Number } Bauxite
	{ "Εκτασες	—	4.420	—	15.580	57.053	Area }
Μόλυβδον .....	{ 'Αριθμός	—	—	—	—	1	Number } Lead
	{ "Εκτασες	—	—	—	—	9.900	Area }
Χρόμιον .....	{ 'Αριθμός	—	—	—	2	4	Number } Chrome
	{ "Εκτασες	—	—	—	19.881	28.937	Area }
Λιγνίτην .....	{ 'Αριθμός	2	—	—	2	4	Number } Lignite
	{ "Εκτασες	15.387	—	—	15.387	31.108	Area }
Μαγγάνιον .....	{ 'Αριθμός	1	—	—	1	2	Number } Manganese
	{ "Εκτασες	5.900	—	—	9.760	14.460	Area }
Τάλκη .....	{ 'Αριθμός	—	1	—	—	2	Number } Talc
	{ "Εκτασες	—	8.483	—	—	18.474	Area }
Σίδηρον .....	{ 'Αριθμός	—	—	—	—	1	Number } Iron
	{ "Εκτασες	—	—	—	—	9.000	Area }
'Αρσενοπυρίτην .....	{ 'Αριθμός	—	—	—	—	1	Number } Arsenopyrite
	{ "Εκτασες	—	—	—	—	1.228	Area }
Λευκόλιθον .....	{ 'Αριθμός	—	—	1	—	—	Number } Magnesite
	{ "Εκτασες	—	—	8.235	—	8.235	Area }
Χρυσόν—'Αργυρον .....	{ 'Αριθμός	—	1	—	—	1	Number } Cold—Silver
	{ "Εκτασες	—	9.426	—	—	9.426	Area }

#### 'Αναλυτικόν σημείωμα σελίδος 25

Ο γενικός δείκτης βιομηχανικής παραγωγής έσημείωσε κατά τόν παρελθόντα μήνα Σεπτέμβριον 1957 αύξηση κατά 1,2% έν συγκρίσει πρὸς τόν προηγούμενον μήνα Αύγουστον, ανέλθων ἀπὸ 206 εἰς 208,5 (1939=100). Ο δείκτης οὗτος, συγκρινόμενος πρὸς τόν τῷ ἀντιστοίχῳ μηνὸς Σεπτεμβρίου τοῦ έτους 1956, έμφανίζει αύξηση κατά 9,2%. Η καθαρά, έξ ἄλλου, βιομηχανική παραγωγή (ἀνευ ηλεκτρισμοῦ) κατά τόν αὐτὸν ὡς ἄνω μήνα Σεπτέμβριον 1957 παρουσιάζει μικρὰν αύξησην ἔναντι τοῦ προηγούμενου μηνὸς Αύγουστον κατά 1,1% καὶ ἐπίσης αύξησην κατά 8,4% έν ἀντιπαραβολῇ πρὸς τόν Σεπτέμβριον 1956.

Ο δείκτης παραγωγῆς ηλεκτρικοῦ ρεύματος παρουσιάζει αύξησην κατά 2,0% τὸν παρελθόντα Σεπτέμβριον έν συγκρίσει πρὸς τόν προηγούμενον Αύγουστον καὶ κατά 13,6% ἔναντι τοῦ Σεπτεμβρίου 1956.

Η έξόρυξις μεταλλευμάτων (μὴ περιλαμβανομένη εἰς τὸν γενικὸν δείκτην) κατά τόν Σεπτέμβριον 1957 παρέμεινε

#### Analysis page 25

The general index of industrial production witnessed an increase by 1,2% during September 1957 in comparison with the preceding month August rising from 206 to 208,5 (1939=100). This index compared with that of the corresponding month of September 1956 shows an increase by 9,2%. On the other hand the net industrial production (without electricity) during September 1957 shows a small increase against that of the preceding August by 1,1% and also increase by 8,4% as compared with that of September 1956.

The index of power production shows an increase by 2,0% during preceding September as compared with preceding August and by 13,6% against that of September 1956.

The mining of ores (not included in the general index) during September 1957 remained at the same levels of the



# VII. ΜΕΤΑΠΟΙΗΣΙΣ — MANUFACTURING

## VII: 1. Δείκται βιομηχανικής παραγωγής — Indices of industrial production

1939 = 100

*Έτος και μήν Year and month	Σύνολον βιομηχανικής παραγωγής (1) Total industrial production	Μεταλλεία — Mining (2)		*Ηλεκτρι- σμός Electricity	Βιομηχανία — Manufacturing			
		Σύνολον Total	Μεταλλεύ- ματα Ores		Σύνολον Total	Μεταλλουρ- γικαί Metallur- gical	Μηχανολο- γικαί Metal- working	Οικοδομικαί Building materials
1948 .....	73	20	17	148	65	58	54	72
1949 .....	88	16	13	178	79	68	63	82
1950 .....	110	24	21	210	100	79	82	100
1951 .....	125	45	42	240	114	140	98	127
1952 .....	124	64	60	256	111	170	100	154
1953 .....	141	110	77	294	125	189	118	191
1954 .....	172	135	81	341	155	194	164	232
1955 .....	183	145	86	405	160	186	185	286
1956 .....	188,5	165	120	453	162	193	191	314,5
1956: Άπρ. — Apr. ....	184	—	105	420	160	185	185	306
Μάιος — May ...	187	—	105	420	163,5	170	195	319
Ίούν. — June ...	189	—	110	425	165,5	200	209	318
Ίούλ. — July ...	189,5	—	115	430	165,5	190	200,5	327
Αύγ. — Aug. ....	185,5	—	115	430	161	200	195	325,5
Σεπτ. — Sept. ....	191	—	130	440	166	160	205	334
Όκτ. — Oct. ....	197	—	150	485	168,5	255	204	340
Νοέμ. — Nov. ...	196	—	160	490	166,5	210	185	337,5
Δεκ. — Dec ...	197	—	155	535	164	230	168,5	332
1957: Ίαν. — Jan. ....	197	—	150	550	161,5	205	183,5	291,5
Φεβρ. — Feb. ....	188	—	150	480	158,5	220	176,5	292,5
Μάρτ. — Mar. ....	195	—	160	515	162,5	200	195,5	296,5
Άπρ. — Apr. ....	196	—	160	470	168,5	185	195	332,5
Μάιος — May ...	205	—	170	490	176,5	185	189,5	322,5
Ίούν. — June ...	196,5	—	175	470	168,5	190	172,5	340
Ίούλ. — July ...	207	—	175	485	180	210	200	347
Αύγ. — Aug. ....	206	—	180	490	178	245	199	322
Σεπτ. — Sept. ....	208,5	—	180	500	180	195	202	327

Πηγή: Σύνδεσμος \*Ελλήνων Βιομηχάνων.

- (1) Συμπεριλαμβανομένων του ηλεκτρισμού και της βιομηχανίας, αλλά όχι των μεταλλείων.  
(2) Δεν συμπεριλαμβάνεται εις τον δείκτην «του συνόλου της βιομηχανικής παραγωγής».

Source: Federation of Greek Industries.

- (1) Comprising electricity and manufacturing but not mining.  
(2) Not included in index of «total industrial production».

εις τα αυτά επίπεδα του προηγούμενου μηνός Αυγούστου, η-  
ξήθη όμως κατά 38,5% έναντι του Σεπτεμβρίου 1956.

\*Εκ των επί μέρους βιομηχανικών κλάδων παρατηρείται αύ-  
ξησις κατά τον Σεπτέμβριον 1957 έναντι του προηγούμενου μη-  
νός Αυγούστου εις τον κλάδον των κλωστοϋφαντουργικών  
(4,1%), του δέρματος (7,7%), του ιματισμού (7,7%) και του  
χάρτου (4,0%). \*Εξ ανειθέτου παρατηρείται κάμψις της παρα-  
γωγής εις τον κλάδον των μεταλλουργικών (20,4%), των χη-  
μικών (2,6%), της παραγωγής σιγαρεττων (7,5%), των ειδών  
διατροφής (2,3%) και των ειδών εφαρμογής ηλεκτρισμού  
(19,1%). Αι μεταβολαί εις τους άλλους κλάδους είναι μικράς  
σημασίας.

\*Εναντι του Σεπτεμβρίου 1956 στατιστικώς σημαντική δέν  
νά θεωρηται η αύξησις της παραγωγής του κλάδου των μεταλ-  
λουργικών (21,9%), των κλωστοϋφαντουργικών (8,5%), των  
χημικών (33,3%), του χάρτου (18,2%), των ειδών ιματισμού  
27,3%) και των ειδών εφαρμογής ηλεκτρισμού (18,7%). Τοϋ-  
ναντίον, εμφανίζεται μείωσις μεταξύ Σεπτεμβρίου 1957 και  
Σεπτεμβρίου 1956 εις τον κλάδον των οικοδομικών (2,1%),  
των ειδών διατροφής, (2,3%), του ξύλου (3,3%) και του δερ-  
ματος (3,4%).

Η παραγωγή των λοιπών κλάδων κατά τό ως άνω χρο-  
νικόν διάστημα εμφανίζει στασιμότητα η και μικράς εποχια-  
κού χαρακτήρος διακυμάνσεις.

preceding month of August, increased however by 38,5%  
against that of September 1956.

From each industrial branch there appears to be an  
increase during September 1957 against preceding August  
in the line of textiles (4,1%), leather (7,7%), articles of  
clothing (7,7%) and paper (4,0%). On the contrary there  
is a decline of production in the line of metallurgy (20,4%),  
chemicals (2,6%), cigarettes (7,5%), articles of food (2,3%)  
and electrical applians (19,1%). Changes in the other bran-  
ches are of small significance.

Compared with September 1956 increase of production  
in the following branches should be statistically consi-  
dered significant: metallurgy (21,9%), textile and weaving  
production (8,5%), chemicals (33,3%), paper (18,2%), arti-  
cles of clothing (27,3%) and electrical appliance (18,7%).  
On the contrary there appears a decrease between Septem-  
ber 1957 and September 1956 in the branch of constru-  
ction (2,1%), articles of food (2,3%), wood (3,3%) and  
leather (3,4%).

The production of the other branches during the above  
period of time shows stagnation or small fluctuations of  
a seasonal character only.

VII: 1. Δείκται βιομηχανικής παραγωγής (συνέχεια) — Indices of industrial production (continued)

1939 = 100

Έτος και μήν Year and month	Βιομηχανία (συνέχεια) — Manufacturing (continued)								
	Κλωστοϋφαντουργικά και Textiles	Ειδών διατροφής Food-stuffs	Χημικά Chemicals	Δέρματος Leather tanning	Χάρτου Paper	Ύματισμού Wearing apparel	Ξύλου Wood-working	Σιγαρέτων Cigarettes	Εφαρμογής ηλεκτρισμού Electric appliances
1948	70	71	60	57	67	36	34	152	66
1949	79	81	80	71	93	40	50	164	110
1950	107	102	90	92	118	44	82	168	152
1951	124	114	110	84	130	51	83	167	152
1952	117	112	98	100	121	46	74	167	149
1953	127	124	114	111	138	70	90	174	192
1954	149	152	160	122	156	81	115	174	302
1955	137	160	175	123	171	76	118	178	250
1956	138	163,5	155	139	207,5	60	138,5	179,5	173
1956: Άπρ. — Apr. . .	134	155	170	140	200	55	130	175	175
Μάιος — May . .	127,5	170	170	145	200	60	130	190	165
Ίούν. — June . .	133	174	160,5	145	200	65	140	185	150
Ίούλ. — July . .	139	175,5	150	145	205	60	145	185	145
Αύγ. — Aug. . .	133,5	174	140	140	205	50	145	200	150
Σεπτ. — Sept. . .	141	177	141	145	220	55	150	185	160
Όκτ. — Oct. . .	151	171	144	135	225	65	145	190	185
Νοέμ. — Nov. . .	148	163,5	156	130	225	70	150	175	195
Δεκ. — Dec. . .	141	158	168	130	225	70	145	185	200
1957: Ίαν. — Jan. . .	143,5	151	165	125	225	75	140	175	230
Φεβρ. — Feb. . .	149,5	145,5	151,5	125	225	85	135	155	220
Μάρτ. — Mar. . .	152,5	151	151	125	225	85	140	180	220
Άπρ. — Apr. . .	151	155,5	170	120	230	90	145	195	230
Μάιος — May . .	157	174,5	182	125	235	90	145	200	235
Ίούν. — June . .	148,5	174	159	125	240	75	140	190	230
Ίούλ. — July . .	154	183	182	130	245	70	145	200	235
Αύγ. — Aug. . .	147	177	193	130	250	65	145	200	235
Σεπτ. — Sept. . .	153	173	188	140	260	70	145	185	290

VII: 2. Παραγωγή λιπασμάτων και οικοδομικού υλικού και αγοράι έκκοκκισμένου βάμβακος και ραιγιόν  
Production of fertilizers and construction materials and purchase of ginned cotton and synthetic fibres

Είς μετρικούς τόννους

In metric tons

	Όκτώβριος October		Σεπτέμβριος September		Ίανουάρ.—Όκτώβριος January—October	
	1957	1956	1957	1956	1957	1956

ΠΑΡΑΓΩΓΗ — PRODUCTION

Λιπασμάτων (1)	ΠΑΡΑΓΩΓΗ — PRODUCTION						Fertilizers (1)
Θεική άμμωνία (21-0-0) . . . . .	4.890	3.057	4.681	286	41.072	5.518	Ammonium sulphate
Άραιόν ύπερφωσφορικόν (0-16-0). . . . .	32.931	13.794	25.800	16.694	213.349	163.795	Potassic sulphate
Θεικόν κάλιον (0-0-48) . . . . .	644	—	662	152	6.872	1.519	Thin super-phosphatic
Ύλικών δια κατασκευάς							Construction's materials
Σίδηρος μπτετόν . . . . .	6.465	6.732	5.780	6.685	54.892	62.713	Wire rods
Τσιμέντο κοινόν . . . . .	119.071	132.534	119.144	125.530	1.027.436	1.041.715	Ordinary portland cement
Τσιμέντο λευκόν . . . . .	1.160	910	1.370	612	12.774	6.657	White cement

ΑΓΟΡΑΙ ΠΡΩΤΩΝ ΥΛΩΝ — PURCHASE OF RAW MATERIALS

Βάμβαξ έκκοκκισμένοσ . . . . .	...	3.388	2.856	1.231	...	19.564	Ginned cotton
Ραιγιόν . . . . .	...	296	175	126	...	1.491	Synthetic fibres

(1) Παραγωγή τής Άνωσ. Έλληνικής Έταιρίας Χημικών Προϊόντων καί Λιπασμάτων.

(1) Production attained by the Hellenic Chemicals and Fertilizers Co.

VII: 3. Εισαγωγαι τών κυριωτέρων πρώτων ύλών και βιομηχανικῶν προϊόντων και μηχανημάτων προοριζομένων δια τήν βιομηχανίαν και τās τεχνικās κατασκευās ἐν γένει

Imports of principal raw materials, industrial products, and machinery for industrial and construction use

ΕΙ Δ Ο ς	1 9 5 7		1 9 5 7		C o m m o d i t y
	Σεπτέμβριος September	Ἰαν.-Σεπτ. Jan.-Sept.	Σεπτέμβριος September	Ἰαν.-Σεπτ. Jan.-Sept.	
	Ποσότης εις τόνους Quantity in tons		Ἄξια εις χιλιάδας δραχμῶν Value in thousand drachmae		
<b>Σύνολον.....</b>			<b>457.117</b>	<b>3.869.695</b>	<b>Total</b>
Δέρματα ἀκατέργαστα (πλὴν τῶν σισυρο- δερμάτων)	378	4.834	7.131	91.253	Hides and skins excl. furs undressed
Λινόσπορος.....	99	7.645	446	36.987	Linseed
Βαμβακόσπορος.....	5.120	16.400	14.258	44.899	Cotton seed
Καουτσούκ ἀκατέργαστον περιλαμβανομένου τοῦ συνθετικοῦ καὶ τοῦ ἀνεσκειασμένου	272	2.271	4.956	45.479	Crude rubber, incl. synthetic, rec.
Ξυλεία στρογγύλη ἢ χονδροειδῶς ἐσχη- ματισμένη	510	10.297	1.495	26.042	Wood in the round
Ξυλεία ἐσχηματισμένη ἢ ἀπλῶς ἐπεξεργα- σμένη	16.158	99.104	48.817	287.368	Wood shaped or simply worked
Φελλὸς ἀκατέργαστος καὶ ἀπορρίμματα...	79	1.405	428	9.601	Cork raw and waste
Πολτός καὶ ἀπορρίμματα χάρτου.....	3.666	33.831	14.945	144.698	Pulp and waste paper
Ἔρια καὶ ἄλλαι ζῶικαι τρίχες.....	397	3.958	40.609	390.543	Wool and other animal hair
Βάμβαξ ἐκκοκκισμένος.....	1.990	7.375	47.038	164.861	Cotton ginned
Τούτη περιλαμβανομένων τῶν ἀποκαμμάτων καὶ ἀπορριμμάτων	173	3.327	1.792	31.457	Jute, incl. jute cuttings, waste
Συνθετικὰ Ἴνες.....	383	2.938	7.166	53.002	Synthetic fibres
Λιπάσματα ἀκατέργαστα.....	14.233	107.800	5.711	46.998	Fertilizers crude
Λιπαντικὰ ἔλαια καὶ λίπη.....	1.188	12.944	6.763	63.031	Lubricating oils and greases, etc.
Ἀσφαλτος χυτὴ καὶ καθαρὰ.....	2.615	11.576	3.916	16.194	Asphalt, mastic, bitumen
Υδροξείδιον νατρίου (καυστικὴ σόδα)....	622	5.735	1.537	14.072	Sodium hydroxide (caustic soda)
Ἀνθρακικὸν νάτριον (σόδα).....	505	8.274	763	12.625	Sodium carbonate (soda ash.)
Νιτρικὸν ἀμμώνιον.....	196	11.949	879	19.668	Ammonium nitrate
Ἀνθρακασβέστιον.....	91	2.064	287	6.455	Calcium carbide
Ἀνθρακικὸν κάλιον.....	1	777	10	3.751	Potassium carbonate
Χρωστικὰ ὕλαι ἐκ πίσης γαιανθράκων καὶ λουλάκιον φυσικόν	22	233	1.924	15.496	Coal-tar, dyestuffs, and nat. indigo
Ἐκχυλίσματα βαφικῆς καὶ βυρσοδεψίας καὶ συνθετικὰ βυρσοδεψικὰ ὕλαι	136	1.286	929	9.451	Dyeing and tanning extracts, etc.
Βαφαί, χρώματα, βερνίκια καὶ συναφεῖς ὕλαι	342	3.147	4.260	37.108	Pigments, paints, varnishes, etc.
Δέρματα κατεργασμένα.....	9	86	1.634	16.577	Leather
Καπλαμάδες, σανίδες, τεχνητὴ καὶ ἀνε- σκευασμένη ξυλεία κλπ.	1.703	15.853	8.419	77.592	Veneers, etc., artificial recon. wood, etc.
Χάρτης καὶ χαρτόνιον.....	1.809	20.305	15.094	148.988	Paper and paperboard
Νήματα καὶ κλωστὰ ὑφαντικὰ.....	191	1.751	27.235	231.166	Textile yarn, and thread
Ἰμάντες μηχανῶν ἐκ πάσης κλωστικῆς ὕλης	10	190	572	9.925	Belts of textile fibres
Ἵαλος.....	105	659	995	5.650	Glass
Σιδηρὸς καὶ χάλυψ.....	16.533	153.821	81.038	763.057	Iron and steel
Χαλκός.....	78	885	2.836	25.720	Copper
Ἀργίλλιον (Ἀλουμίνιον).....	197	1.328	4.034	29.225	Aluminium
Κυανόχρυσος.....	245	1.819	2.178	18.040	Zinc
Κασσίτερος.....	18	191	1.213	12.486	Tin
Μηχανήματα παραγωγῆς δυνάμεως (πλὴν τῶν ηλεκτρικῶν)	217	2.071	10.465	113.475	Power generating excluding electric machinery
Μηχανήματα κατεργασίας μετάλλων.....	187	1.998	6.916	67.947	Metal working machinery
Μηχανήματα ὀρυκτείνων, οἰκοδομῶν καὶ ἄλλων βιομηχανικῶν	1.719	15.677	69.694	676.242	Mining, constructions, etc., machinery
Ἡλεκτρικὰ γεννήτρια καὶ ἐναλλαγεῖς, κινήτῆρες, μετασχηματισταί	210	1.943	8.734	103.066	Electric generators, motors, etc.



VII: 4. Έξαγωγαι πρώτων ύλων και βιομηχανικῶν προϊόντων  
Exports of raw materials and industrial products

Είδος	1957		1957		Commodity
	Σεπτέμβριος September	Ίαν.-Σεπτ. Jan.-Sept.	Σεπτέμβριος September	Ίαν.-Σεπτ. Jan.-Sept.	
	Ποσότης εις τόνους Quantity in tons		Ἄξια εις χιλιάδας δραχμῶν Value in thousand drachmae		
<b>Σύνολον</b> .....	--	--	<b>117.248</b>	<b>2.350.016</b>	<i>Total</i>
Καπνὸς μὴ βιομηχανοποιημένος .....	1.531	31.023	44.719	1.213.766	Tobacco unmanufactured
Δέρματα ἀκατέργαστα (πλὴν τῶν αἰσυρο- δερμάτων)	153	3.186	7.771	142.471	Hides. Skins excl. furs undressed
Ἐριον καὶ ἄλλαι ζῶϊκα τρίχες .....	112	821	3.713	25.798	Wool and other animal hair
Βάμβαξ ἐκκοκισμένος .....	--	11.226	--	262.045	Cotton, ginned
Σμύρις ἀκατέργαστος .....	--	4.480	--	2.619	Emery, crude
Σμύρις εις κόνιν .....	25	1.830	56	3.855	Emery powder
Ελαφρόλιθος .....	--	28.234	--	1.398	Pumice stone
Μαγνησίτης (Λευκόλιθος) .....	50	8.902	16	3.281	Magnesite
Πεφρυγμένη μαγνησία .....	1.912	22.999	1.948	23.827	Magnesite calcined
Σιδηροπυρίτης ἀκατέργαστος .....	18.252	128.342	6.216	48.265	Crude iron pyrites
Βαρυτίνη .....	--	34.573	--	14.924	Barytes
Μετάλλευμα σιδήρου καὶ ἐμπεπλουτισμένον	35.760	342.471	8.438	74.037	Iron ore and concentrates
Βωξίτης καὶ ἐμπεπλουτισμένος .....	87.165	653.395	13.332	102.930	Bauxite and concentrates
Μετάλ. Μολύβδου καὶ ἐμπεπλουτισμένον..	200	9.605	916	52.486	Lead ore and concentrates
» Ψευδαργύρου καὶ » .....	--	14.782	--	16.993	Zinc ore and concentrates
» Μαγγανίου καὶ » .....	--	9.942	--	13.932	Manganese ore and concentrates
» Χρωμίου καὶ » .....	4.431	35.720	7.008	47.033	Chromium ore and concentrates
Μόλυβδος .....	--	--	--	--	Lead
Οἶνος ἐκ σταφυλῆς εις βαρέλια .....	1.614	15.295	5.483	52.510	Grape wine in barrels
Ἄλλα οἰνοπνευματώδη ποτὰ .....	13	270	616	12.571	Alcoholic beverages
Βιομηχανικὰ προϊόντα καπνοῦ .....	3	23	251	2.047	Tobacco manufactures
Πυρηνέλαιον .....	325	6.864	3.566	90.077	Sulfur oil
Τερεβινθέλαιον .....	115	1.452	767	9.826	Spirit of turpentine
Ἐκχυλίσματα βαφικῆς καὶ βυρσοδεψίας καὶ συνθετικὰ βυρσοδεψικὰ ἔλαια	29	1.636	216	10.577	Dyeing and tanning extracts, etc.
Κολοφώνιον .....	1.455	11.359	7.189	59.280	Colophony
Νήματα καὶ κλωστὰ ὄφαντικὰ .....	28	278	4.498	29.664	Textile yarn and thread
Τσιμέντο .....	1.130	62.693	529	33.804	Cement

VII: 5. Ἀριθμὸς χορηγηθεισῶν ἀδειῶν ἰδρύσεως καὶ ἐπεκτάσεως βιομηχανικῶν καὶ βιοτεχνικῶν ἐπιχειρήσεων καὶ ἰσχύς κινήτρων τούτων

Number of permits granted for establishing or enlarging industrial and handicraft units and their motor power

	1957	1956	1957	1956	1957	1956
	Ὀκτώβριος—October		Σεπτέμβριος—September		Ἰανουάριος—Ὀκτώβριος January—October	

ΑΔΕΙΑΙ ΙΔΡΥΣΕΩΣ — PERMITS FOR ESTABLISHMENT

Σύνολον — Total	216	241	249	206	2.653	2.241
Τροφίμων ἐκτὸς ποτῶν — Food, except beverages	58	70	48	46	555	563
Ποτῶν—Beverages	14	7	2	9	55	47
Καπνοῦ—Tobacco	—	—	—	1	7	4
Ὑφαντικαί—Textiles	9	16	45	6	265	130
Εἰδῶν ἐνδυμ. καὶ ὑποδ. καὶ διαφ. εἰδῶν ἐξ ὑφασμ. καὶ ὑφαντικῶν ὑλῶν—Footwear, other wearing apparel and made-up goods	5	6	8	13	87	84
Ξύλου καὶ φελλοῦ—Wood and cork, except furniture	49	47	63	45	654	451
Ἐπιπλοποιΐας—Furniture and fixtures	7	10	6	8	60	91
Χάρτου—Paper and paper products	1	1	—	1	20	8
Ἐκτυπ., ἐκδ. καὶ συναφῶν — Printing, publishing and allied industries	—	5	5	1	38	36
Δέρματος—Leather and leather products, except footwear	—	1	—	1	18	12
Ἐλαστικοῦ—Rubber products	2	1	—	1	10	9
Χημικαί—Chemicals and chemical products	8	12	7	7	84	103
Παραγ. πετρελ. καὶ ἀνθρακος—Petroleum and coal products	—	—	—	—	1	22
Μη μεταλ. ὀρυκτῶν ἐκτὸς παραγ. πετρελ. καὶ ἀνθρακος—Non-metallic mineral products, excl. prod. of petroleum and coal	29	39	28	42	402	414
Βασικαὶ μεταλλουργικαί—Basic metal industries	1	1	1	1	13	14
Κατασκ. μεταλλουργ. προϊόντων ἐκτὸς μηχανῶν καὶ μεταφορικῶν μέσων — Metal products, except machinery and transport equipment	10	5	11	4	135	68
Κατασκ. μηχανῶν ἐκτὸς ηλεκτρικῶν καὶ μεταφορᾶς—Machinery, except electrical	4	5	6	2	67	51
Κατασκ. ἡλεκτρικῶν μηχανῶν καὶ εἰδῶν ἡλεκτ/νίας—Electrical machinery, apparatus, appliances and supplies	2	—	2	2	27	25
Κατασκ. μεταφορ. μέσων—Transport equipments	4	7	9	9	72	53
Διάφοροι—Miscellaneous manufacturing industries	13	8	8	7	83	56

ΑΔΕΙΑΙ ΕΠΕΚΤΑΣΕΩΣ — PERMITS FOR ENLARGEMENT

Σύνολον — Total	186	142	126	132	1.541	1.172
Τροφίμων ἐκτὸς ποτῶν—Food, except beverages	71	61	65	60	513	409
Ποτῶν—Beverages	—	4	3	1	24	13
Καπνοῦ—Tobacco	4	—	3	2	30	12
Ὑφαντικαί—Textiles	25	12	10	16	206	131
Εἰδῶν ἐνδυμ. καὶ ὑποδ. καὶ διαφ. εἰδῶν ἐξ ὑφασμ. καὶ ὑφαντικῶν ὑλῶν—Footwear, other wearing apparel and made-up goods	4	1	2	4	39	27
Ξύλου καὶ φελλοῦ—Wood and cork, except furniture	19	11	17	10	166	108
Ἐπιπλοποιΐας—Furniture and fixtures	4	5	2	4	43	57
Χάρτου—Paper and paper products	1	3	—	1	13	24
Ἐκτυπ., ἐκδ. καὶ συναφῶν — Printing, publishing and allied industries	7	5	—	5	48	36
Δέρματος—Leather and leather products, except footwear	1	4	1	5	14	29
Ἐλαστικοῦ—Rubber products	5	1	1	1	13	14
Χημικαί—Chemicals and chemical products	10	8	5	3	63	84
Παραγ. πετρελ. καὶ ἀνθρακος—Products of petroleum and coal	—	—	—	—	—	1

VII: 5. Ἀριθμὸς χορηγηθεισῶν ἀδειῶν ἰδρύσεως καὶ ἐπεκτάσεως βιομηχανικῶν καὶ βιοτεχνικῶν ἐπιχειρήσεων καὶ ἰσχύς κινήτρων τούτων (συνέχεια)

Number of permits granted for establishing or enlarging industrial and handicraft units and their motor power (continued)

	1957	1956	1957	1956	1957	1956
	Ἰανουάριος—October		Σεπτέμβριος—September		Ἰανουάριος—Ἰανουάριος January—October	

ΑΔΕΙΑΙ ΕΠΕΚΤΑΣΕΩΣ (συνέχεια) — PERMITS FOR ENLARGEMENT (continued)

Μὴ μεταλ. ὀρυκτῶν ἐκτὸς παραγ. πετρελ. καὶ ἀνθρακός — Non-metallic mineral products, excl. prod. of petroleum and coal .....	5	5	1	3	70	45
Βασικαὶ μεταλλουργικαὶ—Basic metal industries...	—	—	—	1	9	6
Κατασκευ. μεταλλουργ. προϊόντων ἐκτὸς μηχανῶν καὶ μεταφορικῶν μέσων — Metal products, except machinery and transport equipment .....	15	1	4	4	109	49
Κατασκευ. μηχανῶν ἐκτὸς ἠλεκτρικῶν καὶ μεταφορᾶς—Machinery, except electrical .....	10	9	4	5	74	49
Κατασκευ. ἠλεκτρικῶν μηχανῶν καὶ εἰδῶν ἠλεκτ/νίας—Electrical machinery, apparatus, appliances and supplies .....	1	2	1	1	15	23
Κατασκευ. μεταφορ. μέσων—Transport equipment...	1	3	—	1	23	20
Διάφοροι—Miscellaneous manufacturing industries.	3	7	7	5	69	35

ΙΣΧΥΣ ΚΙΝΗΤΗΡΩΝ — MOTORS CAPACITY

<b>Σύνολον — Total .....</b>	<b>5.239</b>	<b>4.286</b>	<b>5.196</b>	<b>3.587</b>	<b>51.296</b>	<b>38.912</b>
Τροφίμων ἐκτὸς ποτῶν — Food, except beverages	1.981	1.770	1.612	1.634	15.750	13.923
Ποτῶν — Beverages .....	3	57	—	4	160	138
Καπνοῦ — Tobacco .....	62	—	37	8	565	135
Ὑφαντικαὶ — Textiles .....	345	315	458	136	3.708	2.763
Εἰδῶν ἔνδυμ. καὶ ὑποδ. καὶ διαφ. εἰδῶν ἐξ ὕφασμ. καὶ ὑφαντικῶν ὑλῶν—Footwear, other wearing apparel and made-up goods .....	19	40	80	59	561	588
Ξύλου καὶ φελλοῦ — Wood and cork, except furniture .....	735	548	1.163	510	8.790	5.616
Ἐπιπλοποιΐας — Furniture and fixtures .....	93	143	63	65	741	1.135
Χάρτου — Paper and paper products .....	7	4	—	33	718	823
Ἐκτυπ., ἐκδ. καὶ συναφῶν — Printing, publishing and allied industries .....	28	31	49	34	466	306
Λέρματος — Leather and leather products, except footwear .....	6	106	10	49	441	339
Ελαστικοῦ — Rubber products .....	71	102	8	11	208	607
Χημικαὶ — Chemicals and chemical products .....	255	171	313	83	2.359	2.899
Παραγ. πετρελ. καὶ ἀνθρακός—Products of petroleum and coal .....	—	—	—	—	3	83
Μὴ μεταλ. ὀρυκτῶν ἐκτὸς παραγ. πετρελ. καὶ ἀνθρακός — Non-metallic mineral products, excl. prod. of petroleum and coal .....	626	345	341	380	6.521	4.377
Βασικαὶ μεταλλουργικαὶ—Basic metal industries...	9	1	10	11	207	255
Κατασκευ. μεταλλουργ. προϊόντων ἐκτὸς μηχανῶν καὶ μεταφορικῶν μέσων — Metal products, except machinery and transport equipment .....	392	96	184	124	2.677	1.421
Κατασκευ. μηχανῶν ἐκτὸς ἠλεκτρικῶν καὶ μεταφορᾶς—Machinery, except electrical .....	126	115	77	42	1.410	1.023
Κατασκευ. ἠλεκτρικῶν μηχανῶν καὶ εἰδῶν ἠλεκτ/νίας—Electrical machinery, apparatus, appliances and supplies .....	34	—	24	8	447	441
Κατασκευ. μεταφορ. μέσων—Transport equipment...	49	82	67	57	604	479
Διάφοροι—Miscellaneous manufacturing industries	448	324	700	339	4.960	1.561



VII: 6. Ἀριθμὸς χορηγηθεισῶν ἀδειῶν ἐγκαταστάσεως, λειτουργίας, καὶ ἐπεκτάσεως ἐργοστασίων καὶ ἐργαστηρίων βιομηχανικῶν καὶ βιοτεχνικῶν ἐπιχειρήσεων καὶ ἰσχύς κινήτρων τούτων εἰς ἵππους

Number of permits granted for the establishment, operating, and enlargement of factories and workshops of industrial and handicraft enterprises, and power of motors in HP

	1 9 5 7					
	᾽Οκτώβριος—October		Σεπτέμβριος—September		᾽Ιανουάριος—᾽Οκτώβριος January—October	
	᾽Αδειαι Permits	᾽Ισχύς Motors ca- pacity	᾽Αδειαι Permits	᾽Ισχύς Motors ca- pacity	᾽Αδειαι Permits	᾽Ισχύς Motors ca- pacity

ΑΔΕΙΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΣ — PERMITS FOR ESTABLISHMENT

Σύνολον — Total	17	249	20	286	198	3.738
Τροφίμων ἐκτὸς ποτῶν—Food, except beverages	12	159	16	191	119	1.291
Ποτῶν—Beverages	—	—	—	—	1	36
Καπνοῦ—Tobacco	—	—	—	—	—	—
᾽Υφαντικὰ—Textiles	—	—	—	—	14	934
Εἰδῶν ἐνδυμ. καὶ ὑποδ. καὶ διαφ. εἰδῶν ἐξ ὑφασμ. καὶ ὑφαντικῶν ὑλῶν—Footwear, other wearing apparel and made-up goods	—	—	—	—	4	44
Εὐλου καὶ φελλοῦ—Wood and cork, except furniture	2	28	3	66	28	513
Ἐπιπλοποιίας—Furniture and fixtures	1	18	1	29	2	47
Χάρτου—Paper and paper products	—	—	—	—	—	—
᾽Εκτυπ., ἐκδ. καὶ συναφῶν—Printing, publishing and allied industries	—	—	—	—	1	23
Δέρματος—Leather and leather products, except footwear	—	—	—	—	1	7
Ἐλαστικοῦ—Rubber products	—	—	—	—	—	—
Χημικὰ—Chemicals and chemical products	—	—	—	—	4	225
Παραγ. πετρελ. καὶ ἄνθρακος—Petroleum and coal products	—	—	—	—	—	—
Μὴ μεταλ. ὀρυκτῶν ἐκτὸς παραγ. πετρελ. καὶ ἄνθρακος—Non-metallic mineral products, excl. prod. of petroleum and coal	1	32	—	—	8	177
Βασικὰ μεταλλουργικὰ—Basic metal industries	—	—	—	—	1	10
Κατασκ. μεταλλουργ. προϊόντων ἐκτὸς μηχανῶν καὶ μεταφορικῶν μέσων—Metal products, except machinery and transport equipment	1	12	—	—	4	41
Κατασκ. μηχανῶν ἐκτὸς ἠλεκτρικῶν καὶ μεταφορᾶς—Machinery, except electrical	—	—	—	—	6	110
Κατασκ. ἠλ/κῶν μηχανῶν καὶ εἰδῶν ἠλεκ/νίας—Electrical machinery, apparatus, appliances and supplies	—	—	—	—	—	—
Κατασκ. μεταφ. μέσων—Transport equipment	—	—	—	—	—	—
Διάφοροι—Miscellaneous manufacturing industries	—	—	—	—	5	280

ΑΔΕΙΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ — PERMITS FOR OPERATING

Σύνολον — Total	105	2.074	123	2.218	1.034	22.623
Τροφίμων ἐκτὸς ποτῶν—Food, except beverages	56	694	58	954	443	6.259
Ποτῶν—Beverages	1	—	—	—	7	73
Καπνοῦ—Tobacco	—	—	—	—	1	8
᾽Υφαντικὰ—Textiles	4	396	13	114	101	1.928
Εἰδῶν ἐνδυμ. καὶ ὑποδ. καὶ διαφ. εἰδῶν ἐξ ὑφασμ. καὶ ὑφαντικῶν ὑλῶν—Footwear, other wearing apparel and made-up goods	1	15	5	34	23	237
Εὐλου καὶ φελλοῦ—Wood and cork, except furniture	17	285	23	293	179	2.713
Ἐπιπλοποιίας—Furniture and fixtures	2	28	2	15	23	286
Χάρτου—Paper and paper products	—	—	—	—	3	34
᾽Εκτυπ., ἐκδ. καὶ συναφῶν—Printing, publishing and allied industries	1	3	—	—	17	396
Δέρματος—Leather and leather products, except footwear	2	42	—	—	7	90

VII: 6. Ἀριθμὸς χορηγηθεισῶν ἀδειῶν ἐγκαταστάσεως, λειτουργίας καὶ ἐπεκτάσεως ἐργοστασίων καὶ ἐργαστηρίων βιομηχανικῶν καὶ βιοτεχνικῶν ἐπιχειρήσεων καὶ ἰσχύς κινητῶν τούτων εἰς ἵππους (συν.)

Number of permits granted for the establishment, operating, and enlargement of factories and workshops of industrial and handicraft enterprises, and power of motors in HP (continued)

	1 9 5 7					
	᾽Οκτώβριος—October		Σεπτέμβριος—September		᾽Ιανουάριος—᾽Οκτώβριος January—October	
	᾽Αδειαι Permits	᾽Ισχύς Motors ca- pacity	᾽Αδειαι Permits	ἰσχύς Motors ca- pacity	᾽Αδειαι Permits	᾽Ισχύς Motors ca- pacity

ΑΔΕΙΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (συνέχεια) — PERMITS FOR OPERATING (continued)

Ἐλαστικοῦ—Rubber products .....	2	52	—	—	6	182
Χημικῶν—Chemicals and chemical products ...	2	175	1	16	32	1.484
Παραγ. πετρελ. καὶ ἄνθρακος—Products of petro- leum and coal .....	—	—	—	—	1	9
Μὴ μεταλ. ὀρυκτῶν ἐκτὸς παραγ. πετρελ. καὶ ἄν- θρακος—Non-metallic mineral products, excl. prod. of petroleum and coal .....	2	60	7	451	56	2.203
Βασικαὶ μεταλλουργικαὶ—Basic metal industries..	—	—	2	132	4	240
Κατασκ. μεταλλουργ. προϊόντων ἐκτὸς μηχανῶν καὶ μεταφορικῶν μέσων—Metal products, except machinery and transport equipment .....	7	159	4	41	51	5.025
Κατασκ. μηχανῶν ἐκτὸς ηλεκτρικῶν καὶ μεταφορᾶς— Machinery, except electrical .....	5	96	4	105	40	669
Κατασκ. ἡλ/κῶν μηχανῶν καὶ εἰδῶν ἡλεκ/νίας— Electrical machinery, apparatus, appliances and supplies .....	1	17	—	—	8	108
Κατασκ. μεταφορ. μέσων—Transport equipment..	—	—	—	—	10	104
Διάφοροι—Miscellaneous manufacturing industries	2	52	4	58	19	575

ΑΔΕΙΑΙ ΕΠΕΚΤΑΣΕΩΣ — PERMITS FOR ENLARGEMENT

<b>Σύνολον — Total .....</b>	<b>8</b>	<b>1.705</b>	<b>27</b>	<b>410</b>	<b>162</b>	<b>11.432</b>
Τροφίμων ἐκτὸς ποτῶν—Food, except beverages	4	760	26	335	95	2.151
Ποτῶν—Beverages .....	—	—	—	—	—	—
Καπνοῦ—Tobacco .....	—	—	—	—	—	—
Ὑφαντικῶν—Textiles .....	—	—	—	—	15	1.950
Εἰδῶν ἔνδυμ. καὶ ὑποδ. καὶ διαφ. εἰδῶν ἐξ ὕφασμ. καὶ ὕφαντικῶν ὑλῶν—Footwear, other wearing ap- parel and made-up goods .....	—	—	—	—	—	—
Ξύλου καὶ φελλοῦ—Wood and cork, except fur- niture .....	—	—	—	—	5	137
Ἐπιπλαποιίας—Furniture and fixtures .....	—	—	—	—	2	6
Χάρτου—Paper and paper products .....	1	—	—	—	2	1.388
Ἐκτυπ., ἐκδ. καὶ συναφῶν—Printing, publishing and allied industries .....	—	—	—	—	6	183
Δέρματος—Leather and leather products, except footwear .....	—	—	1	75	3	239
Ἐλαστικοῦ—Rubber products .....	—	—	—	—	1	415
Χημικῶν—Chemicals and chemical products ...	1	534	—	—	5	707
Παραγ. πετρελ. καὶ ἄνθρακος—Products of petro- leum and coal .....	—	—	—	—	—	—
Μὴ μεταλ. ὀρυκτῶν ἐκτὸς παραγ. πετρελ. καὶ ἄν- θρακος—Non-metallic mineral products, excl. prod. of petroleum and coal .....	—	—	—	—	6	1.068
Βασικαὶ μεταλλουργικαὶ—Basic metal industries..	—	—	—	—	1	—
Κατασκ. μεταλλουργ. προϊόντων ἐκτὸς μηχανῶν καὶ μεταφορικῶν μέσων—Metal products, except machinery and transport equipment .....	1	381	—	—	7	524
Κατασκ. μηχανῶν ἐκτὸς ηλεκτρικῶν καὶ μεταφορᾶς— Machinery, except electrical .....	—	—	—	—	1	13
Κατασκ. ἡλ/κῶν μηχανῶν καὶ εἰδῶν ἡλεκ/νίας— Electrical machinery, apparatus, appliances and supplies .....	—	—	—	—	—	—
Κατασκ. μεταφορ. μέσων—Transport equipment..	—	—	—	—	—	—
Διάφοροι—Miscellaneous manufacturing industries	1	30	—	—	13	2.651

## VIII. ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΙ — CONSTRUCTION

VIII: 1. Ἄριθμὸς ἀδειῶν οἰκοδομήσεως νέων οἰκοδομῶν  
Number of licences for construction

(— = μηδὲν ... = ἀκαθόριστον — = nil ... = unspecified)

Νομὸς	Σεπτέμβριος September		Αὐγούστος August		Ἰαν.—Σεπτέμβριος Jan.—September		Department
	1957	1956	1957	1956	1957	1956	
Σύνολον Ἑλλάδος.....	(1.837)	(2.062)	(1.885)	(2.108)	(15.141)	(14.992)	Greece: total
I. ΣΤΕΡΕΑ ἙΛΛΑΣ—ΕΥΒΟΙΑ...	(759)	(952)	(896)	(1.113)	(7.308)	(7.887)	I. CENTRAL GREECE-EUBOEA
Αἰτωλίας—Ἀκαρνανίας .....	(30)	(31)	(23)	(24)	(187)	(181)	Aetolia and Akarnania
Ἀττικῆς .....	633	737	741	913	6.143	6.555	Attica
Βοιωτίας .....	30	47	43	49	311	313	Beotia
Εὐβοίας .....	14	...	24	...	181	(327)	Euboea
Εὐρυτανίας .....	1	2	2	1	8	8	Evritania
Φθιώτιδος .....	48	...	60	...	450	(488)	Fthiotis
Φωκίδος .....	...	15	...	18	(28)	88	Fokis
II. ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΣ .....	(108)	(135)	(115)	(156)	(888)	(939)	II. PELOPONNESOS
Ἀργολίδος .....	...	...	...	...	...	(222)	Argolis
Ἀρκαδίας .....	6	15	10	20	72	82	Arcadia
Ἀχαΐας .....	(30)	...	(28)	...	(241)	...	Akhaia
Ηλείας .....	9	8	12	11	81	60	Iliia
Κορινθίας .....	21	19	23	29	178	153	Korinthia
Λακωνίας .....	...	...	(13)	...	...	...	Lakonia
Μεσσηνίας .....	...	(6)	...	(17)	...	(80)	Messinia
III. ΙΟΝΙΟΙ ΝΗΣΟΙ .....	[42]	[47]	[37]	[41]	[296]	[290]	III. IONIAN ISLANDS
Ζακύνθου .....	...	...	...	...	...	...	Zante
Κερκύρας .....	...	...	...	...	...	...	Corfu
Κεφαλληνίας .....	...	...	...	...	...	...	Cephalonia
Λευκάδος .....	...	...	...	...	...	...	Levkas
IV. ΘΕΣΣΑΛΙΑ .....	(105)	(83)	(114)	(84)	(692)	(551)	IV. THESSALY
Καρδίτσας .....	...	9	...	9	(81)	(69)	Karditsa
Λαρίσης .....	57	28	56	32	327	178	Larisa
Μαγνησίας .....	...	...	...	...	...	...	Magnisia
Τρικάλων .....	11	15	22	15	83	109	Trikala
V. ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ .....	(591)	(592)	(477)	(475)	(4.325)	(3.630)	V. MACEDONIA
Δράμας .....	...	52	...	47	(317)	262	Drama
Ήμαθίας .....	...	...	...	...	(365)	(134)	Imathia
Θεσσαλονίκης .....	160	154	160	143	1.233	971	Salonika
Καβάλας .....	74	50	34	40	481	466	Kavala
Καστοριάς .....	8	3	8	2	43	21	Kastoria
Κιλκίς .....	(11)	12	(10)	6	(91)	(50)	Kilkis
Κοζάνης .....	56	36	29	45	306	205	Kozani
Πέλλης .....	...	30	...	31	(233)	194	Pella
Πιερίας .....	40	29	21	23	368	252	Pieria
Σερρών .....	...	148	...	66	...	813	Serres
Φλωρίνης .....	17	26	20	24	132	102	Florina
Χαλκιδικῆς .....	38	32	17	30	158	160	Khalkidiki

Πηγή καὶ Ὑποσημειώσεις ἀναγράφονται εἰς τὴν ἐπομένην σελίδα.

Source and Footnotes, see following page.



VIII: 1. 'Αριθμός άδειών οικοδομήσεως νέων οικοδομῶν (συνέχεια)

Number of licences for construction (continued)

(— = μηδέν ... = ἀκαθόριστον — = nil ... = unspecified)

Νομὸς	Σεπτέμβριος September		Αύγουστος August		Ἰαν.—Σεπτέμβριος Jan.—September		Department
	1957	1956	1957	1956	1957	1956	
VI. ΗΠΕΙΡΟΣ .....	(18)	(17)	23	21	(151)	(135)	VI. EPIRUS
"Αρτης .....	1	8	2	9	(24)	30	Arta
Θεσπρωτίας .....	...	...	6	1	(25)	(9)	Thesprotia
Ἰωαννίνων .....	8	7	11	9	(74)	68	Yanina
Πρεβέζης .....	6	1	4	2	28	28	Preveza
VII. ΚΡΗΤΗ .....	(68)	83	83	86	(482)	588	VII. CRETE
Ἡρακλείου .....	46	32	35	33	256	286	Iraklion
Λασιθίου .....	7	18	22	37	(77)	143	Lasithi
Ρεθύμνης .....	...	20	8	6	(46)	67	Rethimni
Χανίων .....	10	13	18	10	103	92	Canea
VIII. ΝΗΣΟΙ ΑΙΓΑΙΟΥ .....	(84)	(84)	(85)	(80)	(588)	(579)	VIII. AEGEAN ISLANDS
Δωδεκανήσου (Ρόδου) .....	(15)	18	(19)	20	(138)	(86)	Dodecanese (Rhodes)
Κυκλάδων .....	...	...	...	...	...	...	Cyclades
Λέσβου .....	32	23	34	12	177	195	Lesvos
Σάμου .....	7	11	7	11	55	62	Samos
Χίου .....	8	7	4	14	55	72	Chios
IX. ΘΡΑΚΗ .....	(62)	69	(55)	52	(411)	(393)	IX. THRACE
Έβρου .....	...	42	...	35	(238)	(274)	Evros
Ξάνθης .....	2	3	3	4	40	23	Xanthi
Ροδόπης .....	30	24	24	13	133	96	Rodhopi

( ) 'Αριθμός κατ' ἐκτίμησιν μερικῶς.

[ ] 'Αριθμός κατ' ἐκτίμησιν ὀλικῶς.

( ) Partially estimated figure.

[ ] Wholly estimated figure.



## IX. ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΣ - ΦΩΤΑΕΡΙΟΝ — ELECTRICITY AND GAS

### IX: 1. Παραγωγή και κατανάλωσις ηλεκτρικής ενέργειας Production and consumption of electricity

Eis χιλιάδας ΩXB

Thousand KWH

	'Οκτώβριος October		Σεπτέμβριος September		'Ιαν.-'Οκτώβριος Jan.-October		
	1957	1956	1957	1956	1957	1956	
<b>Παραγωγή</b>							<b>Production</b>
<b>Σύνολον</b> .....	134.931	...	123.788	...	1.234.828	...	<i>Total</i>
Δημοσία 'Επιχειρήσις 'Ηλεκτρισμού	69.114	80.065	70.300	80.785	686.900	726.033	Public Power Corporation
'Εκ ταύτης:							From which:
Θερμική .....	37.819	52.741	40.509	47.037	406.352	291.014	Thermal
'Υδραυλική .....	31.295	27.324	29.791	33.748	280.548	435.019	Hydro
'Ηλεκτρική 'Ετ. 'Αθηνών-Πειραιώς	65.817	...	53.488	...	547.928	...	Athens-Piraeus Electric Co
<b>Κατανάλωσις</b>							<b>Consumption</b>
'Ηλεκτρική 'Ετ. 'Αθηνών-Πειραιώς	80.290	76.032	78.508	70.632	815.548	756.289	Athens-Piraeus Electric Co
'Εκ ταύτης:							From which
Φωτισμός .....	133.453	12.382	12.148	11.059	144.835	133.453	Lighting
Οικιακή χρῆσις .....	163.061	13.990	13.795	11.879	186.642	163.061	Household needs
Κίνησις .....	428.123	46.055	49.323	44.467	451.655	428.123	Motion
'Ελξίς .....	31.652	3.605	3.242	3.227	32.416	31.652	Traction

Πηγή: Δημοσία 'Επιχειρήσις 'Ηλεκτρισμού.

Source: Public Power Corporation.

### IX: 2. Παραγωγή και κατανάλωσις φωταερίου 'Αθηνών—Πειραιώς Production and consumption of manufactured gas in Athens-Piraeus

Eis χιλιάδας M<sup>3</sup>

Thousand M<sup>3</sup>

	'Οκτώβριος October		Σεπτέμβριος September		'Ιαν.-'Οκτώβριος Jan.-October		
	1957	1956	1957	1956	1957	1956	
<b>Παραγωγή</b>							<b>Production</b>
'Αθήναι .....	1.080	1.113	871	888	11.151	11.418	Athens
Πειραιεύς .....	223	230	194	214	2.086	2.230	Piraeus
<b>Σύνολον</b> .....	1.303	1.343	1.065	1.102	13.237	13.648	<i>Total</i>
<b>Κατανάλωσις</b>							<b>Consumption</b>
'Αθήναι .....	766	857	610	677	9.714	9.903	Athens
Πειραιεύς .....	118	121	105	121	1.291	1.294	Piraeus
<b>Σύνολον</b> .....	884	978	715	798	11.005	11.197	<i>Total</i>

Πηγή: 'Υπουργείον Βιομηχανίας.

Source: Ministry of Industry.

## X. ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΙ TRANSPORT AND COMMUNICATION

### X: 1. Σιδηρόδρομοι — Railways

	Αύγουστος August		Ίούλιος July		Σεπτ. Sept.	Ίαν.—Σεπτέμβριος Jan.—September		
	1956	1955	1956	1955	1956	1956	1955	
<b>Έπιβάται (εις χιλιάδας) (1)</b>								<b>Passenger (in thousand) (1)</b>
<b>Σύνολον Ελλάδος.....</b>	<b>1.367</b>	<b>1.394</b>	<b>1.264</b>	<b>1.319</b>	<b>1.070</b>	<b>10.290</b>	<b>11.768</b>	<b>Greece: total</b>
Σ.Ε.Κ. (2).....	687	675	682	669	757	5.296	5.259	State Railways (2)
Θεσσαλική.....	197	197	167	164	168	1.378	2.525	Thessaly
Σ.Π.Α.Π. ....	439	480	377	448	493	3.275	3.642	Athens-Piraeus-Peloponnesos
Βορειοδυτική.....	44	42	88	38	52	341	342	North-Western
<b>Χιλιομετρικοί έπιβάται (εις χιλιάδας)</b>								<b>Passenger kilometres (in thousand)</b>
<b>Σύνολον Ελλάδος.....</b>	<b>99.954</b>	<b>94.309</b>	<b>89.618</b>	<b>93.350</b>	<b>123.304</b>	<b>743.264</b>	<b>769.160</b>	<b>Greece: total</b>
Σ.Ε.Κ. (2).....	63.530	60.669	56.982	60.393	83.064	481.716	446.103	State Railways (2)
Θεσσαλική.....	7.064	7.436	5.396	5.658	6.305	47.277	48.144	Thessaly
Σ.Π.Α.Π. ....	28.480	28.015	26.495	26.563	32.931	207.686	268.358	Athens-Piraeus-Peloponnesos
Βορειοδυτική.....	880	889	745	736	1.004	6.585	6.655	North-Western
<b>Μεταφερθέντα έμπορεύματα και άποσκευαί (εις χιλ. τόννους) (3)</b>								<b>Goods and luggage transported (in thousand tons) (3)</b>
<b>Σύνολον Ελλάδος.....</b>	<b>200</b>	<b>233</b>	<b>175</b>	<b>204</b>	<b>232</b>	<b>1.570</b>	<b>1.783</b>	<b>Greece: total</b>
Σ.Ε.Κ. (2).....	159	184	131	156	174	1.245	1.402	State Railways (2)
Θεσσαλική.....	10	17	12	16	14	89	125	Thessaly
Σ.Π.Α.Π. ....	30	31	31	30	42	222	237	Athens-Piraeus-Peloponnesos
Βορειοδυτική.....	1	1	1	2	2	14	19	North-Western
<b>Χιλιομετρικοί τόννοι έμπορευμάτων (εις χιλιάδας)</b>								<b>Freight ton. kilometres (in thousand)</b>
<b>Σύνολον Ελλάδος.....</b>	<b>29.779</b>	<b>34.820</b>	<b>28.085</b>	<b>29.481</b>	<b>35.853</b>	<b>236.779</b>	<b>249.440</b>	<b>Greece: total</b>
Σ.Ε.Κ. (2).....	24.951	29.248	22.035	22.868	28.677	195.675	199.509	State Railways (2)
Θεσσαλική.....	662	1.065	425	901	838	4.404	7.186	Thessaly
Σ.Π.Α.Π. ....	4.139	4.471	5.602	5.642	6.285	36.348	38.242	Athens-Piraeus-Peloponnesos
Βορειοδυτική.....	27	36	23	70	59	352	4.503	North-Western
<b>Εισπράξεις έξ έπιβατών (εις χιλ. δραχμ.)</b>								<b>Cash receipts from all categories of passengers (thousand drachmae)</b>
<b>Σύνολον Ελλάδος.....</b>	<b>28.322</b>	<b>24.486</b>	<b>25.712</b>	<b>21.702</b>	<b>33.827</b>	<b>214.385</b>	<b>185.590</b>	<b>Greece: total</b>
Σ.Ε.Κ. (2).....	17.633	15.061	16.239	13.483	22.070	138.408	122.141	State Railways (2)
Θεσσαλική.....	1.472	1.202	1.170	918	1.542	10.482	8.003	Thessaly
Σ.Π.Α.Π. ....	8.940	7.974	8.066	7.101	9.905	63.467	53.645	Athens-Piraeus-Peloponnesos
Βορειοδυτική.....	277	249	237	200	310	2.028	1.801	North-Western

Αί Ύποσημειώσεις αναγράφονται εις την έπομένη σελίδα.

Footnotes, see following page.



X : 1. Σιδηρόδρομοι (συνέχεια) — Railways (continued)

	Αύγουστος August		Ίούλιος July		Σεπτεμ. Sept.	Ίαν.—Σεπτέμβριος January–September		
	1956	1955	1956	1955	1956	1956	1955	
Εισπράξεις ἐξ ἐμπορευμάτων (εἰς χιλ. δραχ.)								Cash receipts from carrying of merchandise in general (in thousand drachmae)
<b>Σύνολον Ἑλλάδος.....</b>	<b>18.434</b>	<b>17.503</b>	<b>14.463</b>	<b>16.565</b>	<b>22.397</b>	<b>142.017</b>	<b>134.105</b>	<i>Greece: total</i>
Σ.Ε.Κ. (2) .....	15.355	13.962	11.131	13.025	17.826	117.489	110.375	State Railways (2)
Θεσσαλικὸν .....	333	552	290	555	813	3.647	3.988	Thessaly
Σ.Π.Α.Π. (5) .....	2.562	2.788	2.864	2.840	3.547	19.503	18.232	Athens–Piraeus–Peloponnesos
Βορειοδυτικὸν .....	184	201	178	145	211	1.873	1.460	North–Western
<b>Σύνολον εισπράξεων (εἰς χιλ. δραχ.)</b>								<b>Total cash receipts (in thousand drachmae)</b>
<b>Σύνολον Ἑλλάδος (4) ...</b>	<b>49.346</b>	<b>41.989</b>	<b>43.421</b>	<b>38.267</b>	<b>57.485</b>	<b>359.184</b>	<b>319.693</b>	<i>Greece: total (4)</i>
Σ.Ε.Κ. (2) .....	34.953	29.023	29.788	26.508	42.743	263.127	232.515	State Railways (2)
Θεσσαλικὸν .....	1.808	1.754	1.465	1.473	2.403	14.189	11.991	Thessaly
Σ.Π.Α.Π. (5) .....	12.096	10.762	11.726	9.941	14.195	78.202	71.927	Athens–Piraeus–Pelopon. (5)
Βορειοδυτικὸν .....	489	450	442	345	547	3.666	3.260	North–Western
<b>Δαπάναι ἐπιμεταλλεύσεως (εἰς χιλ. δραχ.)</b>								<b>Total current expenses (in thousand drachmae)</b>
<b>Σύνολον Ἑλλάδος.....</b>	<b>68.828</b>	<b>54.283</b>	<b>67.222</b>	<b>49.871</b>	<b>68.427</b>	<b>613.503</b>	<b>471.426</b>	<i>Greece: total</i>
Σ.Ε.Κ. (2)–(6) .....	50.221	40.135	47.990	35.250	50.014	446.090	340.276	State Railways (2) (6)
Θεσσαλικὸν .....	—	—	—	—	—	—	—	Thessaly
Σ.Π.Α.Π. (5) .....	17.696	13.357	13.388	13.866	17.501	159.201	121.138	Athens–Piraeus–Pelopon. (5)
Βορειοδυτικὸν .....	911	791	844	755	912	8.212	7.012	North–Western

- (1) Ἀπὸ τοῦ Ἰουλίου 1956 δὲν περιλαμβάνονται οἱ δωρεὰν ταξιδεύοντες.
- (2) Περιλαμβάνονται καὶ οἱ Γαλλοελληνικοὶ σιδηρόδρομοι.
- (3) Ἀπὸ τοῦ Μαρτίου 1956 δὲν περιλαμβάνονται αἱ ὑπηρεσιακὰ μεταφορὰ.
- (4) Εἰς τὸ σύνολον τῶν εισπράξεων περιλαμβάνονται καὶ διαφοροὶ ἄλλαι εισπράξεις.
- (5) Εἰς τὰς εισπράξεις ὡς καὶ εἰς τὰς δαπάνας τῶν Σ.Π.Α.Π. περιλαμβάνονται καὶ αἱ τῶν αὐτοκινήτων.
- (6) Εἰς τὰς δαπάνας τῶν Σ.Ε.Κ. περιλαμβάνονται καὶ αἱ δαπάναι τοῦ Θεσσαλικοῦ δικτύου.

- (1) Beginning July 1956 passengers do not include free trips.
- (2) Including also Franco-Hellenic Railways Co.
- (3) Beginning March 1956 services traffic are not included.
- (4) Total receipts also include various other receipts.
- (5) Including cash receipts and current expenses of buses.
- (6) Expenses of the Greek State Railways include also those of the Thessalian network.



**ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΙ**
**Χ: 2. 'Αστικά μεταφορά επιβατών 'Αθηνών—Πειραιώς και Θεσσαλονίκης  
Passenger transport in the cities Athens—Piraeus and Salonika**

	'Ιούνιος June		Μάιος May		'Απρίλιος April		'Ιαν.-Δεκ. Jan.-Dec.	
	1957	1956	1957	1956	1957	1956		
<b>ΑΘΗΝΩΝ - ΠΕΙΡΑΙΩΣ — ATHENS - PIRAEUS</b>								
<b>'Ηλεκτρικοί Σιδηρόδρομοι 'Αθηνών — Πειραιώς</b>								<b>Athens Piraeus Electric Railways</b>
'Αριθμός επιβατών (1000) . . . . .	3.929	3.947	4.162	4.175	4.132	3.932	45.651	Number of passengers (1000)
Χιλιόμετρικαί επιβάται (1000) . .	33.046	33.027	34.779	35.279	34.842	33.970	394.085	Passenger/km (1000)
Εισπράξεις (1000 δρχ.) . . . . .	6.722	6.179	7.069	6.548	7.068	6.290	71.415	Receipts (1000 drachmae)
Δαπάναι έκμεταλλεύσ. (1000 δρ.)	—	—	—	—	—	—	—	Operating cost (1000 dr.)
<b>Τροχιόδρομοι, ηλεκτρ. λεωφ. και άλλα λεωφορεία (1)</b>								<b>Tramways, trolley buses and other buses (1)</b>
'Αριθμός επιβατών (1000) . . . . .	12.484	12.623	13.047	12.436	12.269	12.982	142.583	Number of passengers (1000)
Εισπράξεις (1000 δρχ.) . . . . .	11.102	11.159	11.569	10.942	10.860	11.247	125.649	Receipts (1000 dr.)
Δαπάναι έκμεταλλεύσ. (1000 δρ.)	13.136	14.102	14.721	13.893	14.042	13.563	165.218	Operating cost (1000 dr.)
<b>ΠΑΡΑΛΙΑΣ ΠΕΙΡΑΙΩΣ - ΠΕΡΑΜΑΤΟΣ — PIRAEUS - PERAMA SHORE</b>								
<b>Τροχιόδρομοι, ηλεκτρ. λεωφ. και άλλα λεωφορεία (1)</b>								<b>Tramways, trolley buses and other buses (1)</b>
'Αριθμός επιβατών (1000) . . . . .	2.359	1.664	2.417	1.320	2.296	1.252	25.778	Number of passengers (1000)
Εισπράξεις (1000 δρχ.) . . . . .	2.799	1.481	2.852	896	2.703	852	15.464	Receipts (1000 dr.)
Δαπάναι έκμεταλλεύσ. (1000 δρ.)	—	—	—	—	—	—	—	Operating cost (1000 dr.)
<b>ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ — SALONIKA</b>								
<b>Τροχιόδρομοι, ηλεκτρ. λεωφ.</b>								<b>Tramways, trolley buses</b>
'Αριθμός επιβατών (1000) . . . . .	631	742	708	784	673	736	9.274	Number of passengers (1000)
Εισπράξεις (1000 δρ.) . . . . .	1.116	611	1.282	646	1.726	616	7.641	Receipts (1000 dr.)
Δαπάναι έκμεταλλεύσ. (1000 δρ.)	1.106	1.244	1.178	1.092	1.535	1.890	16.118	Operating cost (1000 dr.)

(1) Λεωφορεία Η.Ε.Μ. και Ε.Η.Σ.

(1) Buses of the Electric Transport Co and the Greek Electric Railways.

**Χ: 3. Ναυτιλιακή κίνηση: Δύναμις 'Εμπορικῆς Ναυτιλίας  
Shipping: Size of the Greek merchant fleet**

	Τέλος περιόδου — End of period						
	1957	1956	1956	1955	1954	1938	
	β' τριμην. 2nd quarter	β' τριμην. 2nd quarter					
<b>'Αριθμός πλοίων</b>							<b>Number of ships</b>
<b>Σύνολον . . . . .</b>	<b>528</b>	<b>501</b>	<b>516</b>	<b>486</b>	<b>478</b>	<b>607</b>	<b>Total</b>
'Επιβατηγά . . . . .	41	42	42	40	38	74	Passenger ships
'Υπερωκεάνεια . . . . .	3	3	3	3	2	—	Ocean-going passenger ships
Φορτηγά και Δεξαμενόπλοια . .	450	423	437	413	408	512	Traders and Tankers
Διάφορα . . . . .	34	33	34	30	30	21	Miscellaneous
<b>Χωρητικότης πλοίων (εις χι- λιάδας τόννων G.R.T.)</b>							<b>G.R.T. Tonnage (thousand)</b>
<b>Σύνολον . . . . .</b>	<b>1.495</b>	<b>1.352</b>	<b>1.425</b>	<b>1.296</b>	<b>1.262</b>	<b>1.874</b>	<b>Total</b>
'Επιβατηγά . . . . .	68	76	76	71	63	55	Passenger ships
'Υπερωκεάνεια . . . . .	49	49	49	49	37	—	Ocean-going passenger ships
Φορτηγά και Δεξαμενόπλοια . .	1.367	1.217	1.289	1.166	1.152	1.815	Traden and Tankers
Διάφορα . . . . .	11	10	10	10	10	4	Miscellaneous

Πηγή: 'Υπουργείον 'Εμπορικῆς Ναυτιλίας.

Source: Ministry of Merchant Marine.

Παρατήρησης. — Τα στοιχεία αναφέρονται εις παντός τύπου πλοία 100 τόννων G.R.T. και άνω.

Note.—The data relate to all types of vessels of 100 gross registered tons and over.

**Χ: 4. Ναυτιλιακή κίνηση: Έμπορεύματα φορτωθέντα και εκφορτωθέντα  
εις τούς λιμένας τῆς Ἑλλάδος**

**Shipping: Goods loaded and unloaded in the ports of Greece**

Εἰς χιλιάδας μετρικοῦς τόννους

Thousand metric tons

	Σεπτέμβριος September		Αύγουστος August		Σύνολον ἔτους Year's total		
	1957	1956	1957	1956	1956	1955	
<b>Ναυτιλιακή κίνηση μετὰ ξένων χωρῶν</b>							<b>Shipping with foreign countries</b>
Φορτώσεις .....	246	112	98	114	1.084	1.090	Loaded
Ἐκφορτώσεις .....	311	396	371	382	4.276	3.915	Unloaded
<b>Ἄκτοπλοῖα</b>							<b>Coastwise trade</b>
Ἐκφορτώσεις.....	216	192	200	209	2.165	1.963	Unloaded

Πηγή: Ὑπουργεῖον Ἐμπορικῆς Ναυτιλίας.

Source: Ministry of Merchant Marine.

**Χ: 5. Ναυτιλιακή κίνηση: Κατάπλοι πλοίων εἰς τούς κυριωτέρους λιμένας τῆς Ἑλλάδος**

**Shipping: Entrances of vessels in the principal ports of Greece**

Εἰς χιλιάδας τόννους (G.R.T.)

Thousand tons (G.R.T.)

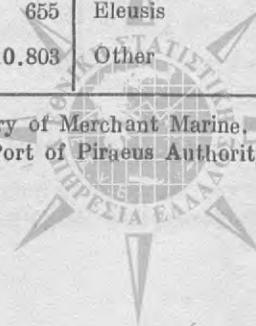
	β' τριμηνία 2nd quarter		Σύνολον ἔτους Year's total			
	1957	1956	1956	1955	1954	
<b>Σύνολον.....</b>	<b>6.252</b>	<b>6.127</b>	<b>24.891</b>	<b>25.058</b>	<b>23.997</b>	<b>Total</b>
Πειραιῶς (1) .....	1.945	1.876	7.726	7.944	7.504	Piraeus (1)
Πατρῶν.....	459	434	1.752	1.362	1.310	Patras
Θεσσαλονίκης .....	259	242	1.054	1.050	1.080	Salonika
Βόλου .....	135	127	558	603	547	Volos
Κερκύρας.....	127	149	610	553	844	Corfu
Ἡρακλείου .....	183	192	828	796	912	Iraklion
Καβάλας .....	74	48	285	311	342	Kavala
Ἐλευσίνος.....	167	187	686	704	655	Eleusis
Λοιπῶν .....	2.903	2.872	11.392	11.735	10.803	Other

Πηγή: Ὑπουργεῖον Ἐμπορικῆς Ναυτιλίας.

(1) Πηγή: Ὁργανισμὸς Λιμένος Πειραιῶς.

Source: Ministry of Merchant Marine.

(1) Source: Port of Piraeus Authority.





Χ: 6. Κινήσεις τῶν ἀερολιμένων τῆς Ἑλλάδος — Air port traffic statistics

	α' ἔξαμηνία 1st half year		β' ἔξαμηνία 2nd half year		Σύνολον ἔτους Year's total		
	1957	1956	1956	1955	1956	1955	
<b>* Αναχωρήσεις</b>							<b>Departures</b>
* Ἀεροσκάφη.....	8.538	7.357	9.134	7.955	14.491	14.854	Airplanes
* Ἐπιβάται .....	132.885	104.742	150.598	124.812	255.340	212.869	Passengers
* Ἐμπορεύματα (τόνοι) .....	1.350	1.305	1.481	1.358	2.786	2.633	Freight (in tons)
Ταχυδρομείον (χιλιόγραμμα) .....	305.224	224.198	282.884	218.044	507.032	384.947	Mail (kgs)
<b>* Αφίξεις</b>							<b>Arrivals</b>
* Ἀεροσκάφη .....	8.539	7.360	9.135	7.942	16.495	14.842	Airplanes
* Ἐπιβάται .....	126.844	101.548	139.693	118.705	241.241	205.390	Passengers
* Ἐμπορεύματα (τόνοι) .....	1.490	1.392	1.645	1.405	3.037	2.808	Freight (in tons)
Ταχυδρομείον (χιλιόγραμμα) .....	324.343	236.996	322.292	257.046	559.288	460.224	Mail (kgs)
<b>Διαμετακομιστική κίνησις</b>							<b>Total transit traffic</b>
* Ἐπιβάται .....	78.841	57.670	83.908	66.993	141.578	118.307	Passengers
* Ἐμπορεύματα (τόνοι) .....	1.820	1.118	1.505	1.181	2.623	2.138	Freight (in tons)
Ταχυδρομείον (χιλιόγραμμα) .....	528.741	399.509	500.847	476.000	900.356	878.000	Mail (kgs)

Πηγή: Ὑπουργεῖον Συγκοινωνιῶν καὶ Δημοσίων Ἔργων.

Source: Ministry of Communications and Public Works.

Χ: 7. Ἐσωτερικαὶ καὶ ἐξωτερικαὶ πτήσεις τῆς Ὀλυμπιακῆς Ἀεροπορίας\*  
Domestic and foreign flights of the Olympic Airways\*

	Ὀκτώβριος October		Σεπτέμβριος September		Σύνολον ἔτους Year's total		
	1957	1956	1957	1956	1956	1955	
* Ὄραι πτήσεως .....	1.892	1.346	2.410	1.990	15.859	14.778	Hours flown
Διανυθέντα χιλιόμετρα .....	510.265	350.069	639.578	492.249	4.079.170	3.824.136	Kms flown
* Ἐπιβάται (ἐπὶ πληρωμῇ) ..	24.812	15.946	36.587	26.072	185.963	156.310	Number of passengers (against payment)
Χιλιμετρικοὶ ἐπιβάται ...	10.358.914	6.250.716	15.059.762	10.121.369	69.566.031	58.216.640	Passenger-kms
* Ἀποσκευαὶ δωρεάν (χιλ/μα)	266.417	165.172	390.313	264.382	1.855.971	1.738.148	Passenger luggage free in kgs
Χιλιμετρικοὶ τόνοι ἐμπο- ρευμάτων	128.150	101.887	115.389	119.197	1.014.201	957.969	Freight ton-kms
Χιλιμετρικοὶ τόνοι Ταχυ- δρομείου	19.429	12.701	17.322	13.369	147.176	133.973	Mail ton-kms

Πηγή: Ὀλυμπιακῆ Ἀεροπορία.

Source: Olympic Airways.

\* Ἀπὸ τῆς 6ης Ἀπριλίου 1957 ἀνέλαβε τὴν ἐκμετάλλευσιν τῶν Ἑλληνικῶν ἀεροπορικῶν γραμμῶν ἡ Ὀλυμπιακῆ Ἀεροπορία.

\* Since 6 April 1957, Service of the Greek Airways was taken over by the Olympic Airways.

**Κ: 8. Ταχυδρομική κίνησης: Ἀλληλογραφία**  
Postal traffic: Correspondence

Εἰς χιλιάδας

Thousand

	β' ἔξαμηνία 2nd half-year		α' ἔξαμηνία 1st half-year		Σύνολον ἔτους Year's total			
	1956	1955	1956	1955	1955	1954	1953	
<b>* Ἐσωτερικοῦ:</b>								<b>Domestic:</b>
Ἐπιστολαὶ .....	56.978	44.000	44.849	101.827	115.336	115.133	Letters	
Δελτάρια .....	764	1.000	803	1.567	1.739	1.899	Post-cards	
Ἐγγραφα ὑποθέσεων .....	179	250	184	363	413	382	Business documents	
Δείγματα ἐμπορευμάτων .....	87	100	84	176	169	150	Samples	
Ἐντυπα .....	10.428	19.000	12.267	22.695	28.955	36.757	Printed matter	
Ταχ)κὰ ἀντικείμενα διαβιβασθέντα ἀεροπορικῶς .....	7.087	5.000	7.692	14.779	17.582	15.634	Mail objects sent by air	
<b>Σύνολον .....</b>	<b>75.523</b>	<b>69.350</b>	<b>65.864</b>	<b>141.407</b>	<b>164.194</b>	<b>169.955</b>	<i>Total</i>	
<b>Ἐκ τούτων:</b>							<b>Of which:</b>	
Στρατιωτικὴ ἀλληλογραφία .....	22.340	20.000	12.230	34.570	48.000	48.000	Military correspondence	
Συστημένη ἀλληλογραφία .....	1.092	...	1.014	2.106	1.978	1.848	Registered	
<b>* Ἐξωτερικοῦ:</b>							<b>Foreign:</b>	
Ἐπιστολαὶ .....	7.488	6.250	6.601	14.089	14.373	12.953	Letters	
Δελτάρια .....	465	500	650	1.115	955	978	Post-cards	
Ἐγγραφα ὑποθέσεων .....	10	25	8	18	65	44	Business documents	
Δείγματα ἐμπορευμάτων .....	256	250	91	347	254	191	Samples	
Ἐντυπα .....	1.232	2.300	1.222	2.454	4.269	4.083	Printed matter	
Ταχ)κὰ ἀντικείμενα διαβιβασθέντα ἀεροπορικῶς .....	7.181	6.200	6.347	13.528	14.277	13.287	Mail objects sent by air	
<b>Σύνολον .....</b>	<b>16.632</b>	<b>15.525</b>	<b>14.919</b>	<b>31.551</b>	<b>34.193</b>	<b>31.536</b>	<i>Total</i>	

Πηγή: Ἐπιχειρηματικῶν Συγκοινωνιῶν καὶ Δημοσίων Ἔργων.

Source: Ministry of Communications and Public Works.

**Κ: 9. Ταχυδρομική κίνησης: Εἰσπράξεις ἐκ ταχυδρομικῶν ἐνσήμων ἐν γένει**  
Postal traffic: Revenue from sale of post stamps

Εἰς χιλιάδας δραχμῶν

In thousand drachmae

	1956		Σύνολον ἔτους — Year's total			
	α' ἔξαμηνία 1st half-year	β' ἔξαμηνία 2nd half-year	1955	1954	1953	
<b>Εἰσπράξεις ἐν ὄλῳ .....</b>	<b>101.560</b>	...	<b>180.094</b>	<b>148.380</b>	<b>113.890</b>	<i>Total revenue</i>
Ἐκ τούτων, σεισμὸπλήκτων .....	560	...	8.294	13.901	2.433	Thereof earthquake relief

Πηγή: Ἐπιχειρηματικῶν Συγκοινωνιῶν καὶ Δημοσίων Ἔργων.

Source: Ministry of Communications and Public Works.

Χ: 10. Ταχυδρομικαί έπιταγαί έσωτερικού και έξωτερικού  
Post movement: Domestic and foreign cheques

	Μάιος — May		Ἀπρίλιος—April		Ἰανουάριος—Μάιος January—May		
	1956	1955	1956	1955	1956	1955	
<b>Ἐσωτερικού (έκδοθεῖσαι ἐν Ἑλλάδι)</b>							<b>Domestic (issued in Greece)</b>
Ἀριθμὸς έπιταγῶν (1000) .....	192	179	209	213	936	892	Number of cheques (1000)
Χρηματικὸν ποσὸν (1000 δρχ.)...	98.516	89.460	102.230	89.377	452.938	388.274	Amount (1000 drachmae)
Τέλη (1000 δρχ.) .....	979	811	1.006	990	4.717	4.136	Fees (1000 drachmae)
<b>Ἐξωτερικού (πληρωθεῖσαι ἐν Ἑλλάδι)</b>							<b>Foreign (paid in Greece)</b>
Ἀριθμὸς έπιταγῶν (1000) .....	2	1	1	2	7	7	Number of cheques (1000)
Χρηματικὸν ποσὸν (1000 δρχ.)...	1.110	847	927	1.181	5.045	4.740	Amount (1000 drachmae)
Δικαιώματα .....	5	4	5	4	21	19	Fees

Πηγή: Ὑπουργεῖον Συγκοινωνιῶν και Δημοσίων Ἔργων.

Source: Ministry of Communications and Public Works.

Χ: 11. Ταχυδρομική κίνησης: Ταχυδρομικά δέματα έσωτερικού και έξωτερικού  
Post movement: Domestic and foreign post parcels

	Μάιος—May		Ἀπρίλιος—April		Ἰανουάριος—Μάιος January—May		
	1956	1955	1956	1955	1956	1955	
<b>Ἐσωτερικού</b>							<b>Domestic</b>
Ἀριθμὸς δεμάτων ἀποσταλέντων εἰς τὸ έσωτερικόν:							Parcels forwarded within the country:
Συνήθη (ἐπὶ τέλει) .....	33.211	26.598	35.610	34.510	188.355	153.480	Ordinary (dutiable)
Στρατιωτικά (ἀτελεῖ) .....	11.928	5.326	5.399	9.453	51.973	36.867	Military (free)
<b>Σύνολον</b> .....	<b>45.139</b>	<b>31.924</b>	<b>41.009</b>	<b>43.963</b>	<b>240.328</b>	<b>190.357</b>	<i>Total</i>
Εἰσπράξεων ἐξ ἐνσήμων (Δραχμαί) .....	222.312	192.842	242.372	247.123	1.086.021	1.085.394	Cash receipts from stamps (Drachmae)
<b>Ἐξωτερικού</b>							<b>Foreign</b>
Ἀριθμὸς δεμάτων:							Parcels:
Ἀποσταλέντα εἰς τὸ έξωτερικόν	3.275	2.902	3.951	3.194	1.552	15.517	Forwarded to foreign countries
Ἀφικθέντα ἀπὸ τὸ έξωτερικόν	18.543	11.415	21.722	13.931	101.069	78.957	Arrived from foreign countries
Εἰσπράξεις ἐξ ἐπιδόσεως και ἀποστολῆς (δραχμαί) .....	353.584	349.911	468.077	362.116	2.059.294	1.903.801	Cash receipts from delivering and forwarding (drachmae)

Πηγή: Ὑπουργεῖον Συγκοινωνιῶν και Δημοσίων Ἔργων.

Source: Ministry of Communications and Public Works.



Χ: 12. Κινήσεις των εν 'Ελλάδι Ταχυδρομικῶν Ταμιευτηρίων: Καταθέσεις και χορήγησις δανείων  
Post-Office Savings Bank: Deposits and Loans

	1 9 5 7			Σύνολον ἔτους — Year's total		
	Ἰούλιος July	Ἰούνιος June	Μάιος Mai	1956	1955	1954

## Α'. ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ — A. DEPOSIT ACCOUNTS

Γραφεῖα ἐκτελοῦντα ὑ- πηρεσίαν Ταμιευτηρίου	545	536	532	556	523	27	Number of Offices
<b>Βιβλιάρια</b>							<b>Savings Pass-books</b>
Ἐκδοθέντα νέα . . . . .	3,456	2,993	3,628	19,732	6,291	5,313	Newly issued
Ἀποσυρθέντα . . . . .	— (β)	— (β)	— (β)	2,152	352	602	Withdrawn
Κυκλοφοροῦντα . . . . .	91,151	87,695	84,702	(a) 138,099	46,455	40,515	In circulation
<b>Καταθέσεις</b>							<b>Deposits</b>
Ἀριθμὸς πράξεων . . . . .	18,483	16,581	19,837	92,310	44,939	36,739	Number of deposits
Ποσὸν εἰς δραχμάς . . . . .	71,640.917	64,873.162	74,774.325	325,372.410	92,129.663	68,497.759	Amount in drachmae
<b>Ἀποδόσεις</b>							<b>Withdrawals</b>
Ἀριθμὸς πράξεων . . . . .	13,804	12,741	12,155	96,675	66,827	29,013	Number of withdrawals
Ποσὸν εἰς δραχμάς . . . . .	41,851.078	37,299.446	36,060.369	168,714.237	85,366.403	54,526.968	Amount in drachmae

## Β'. ΧΟΡΗΓΗΣΙΣ ΔΑΝΕΙΩΝ — LOANS

<b>Οικοδομικὰ δάνεια εἰς δημ. ὑπαλλ. κλπ.</b>							<b>Building loans to ci- vil servants, etc.</b>
Ἀριθμὸς δανείων . . . . .	263	—	206	819	550	585	Number of loans
Ποσὸν εἰς δραχμάς . . . . .	9.936.500	—	6.553.500	21,548.400	12,576.535	8,494.185	Amount in drachmae
<b>Ἐπὶ ἐνεχύρω (1)</b>							<b>On pledge (1)</b>
Ἀριθμὸς δανείων . . . . .	2,959	2,752	3,272	30,318	28,684	26,176	Number of loans
Ποσὸν εἰς δραχμάς . . . . .	1.263.220	1.130.205	1,214.275	11,817.980	10,438.495	9,311.290	Amount in drachmae

Πηγή: Ὑπουργεῖον Συγκοινωνιῶν καὶ Δημοσίων Ἔργων.

(1) Λειτουργοῦντα Γραφεῖα Ἐνεχυροδανειστηρίου Ἀθηνῶν, Πειραιῶς, Θεσσαλονίκης, Κερκίρας.

(a) Περιλαμβάνονται καὶ τὰ μὴ ἀποσβεσθέντα ἐκ τῶν τεθέντων εἰς κυκλοφορίαν 74,064 ἐν ὄλῳ βιβλιαρίων, εἰς ἃ ἐνεγράφησαν κατὰ τὰ ἔτη 1955 καὶ 1956 πιστώσεις ὑπὲρ τῶν προπολεμικῶν καταθετῶν φυσικῶν προσώπων, συμφώνως τῷ Ν. Δ. 3049/1954.

(β) Ὁ ἀριθμὸς τῶν ἀποσυρομένων ἐκ τῆς κυκλοφορίας βιβλιαρίων δίδεται συγκεντρωτικῶς εἰς τὸ τέλος τοῦ ἔτους.

Source: Ministry of Communications and Public Works.

(1) Pawnshops in Athens, Piraeus, Salonika, Corfu.

(a) Includes also those books which were not written off, but are amongst the 74,064 books in all that were put into circulation during 1955 and 1956 with credit balances in favour of pre-war depositors (natural persons only) pursuant to Decree Law 3949/1954.

(b) The cumulative total of books withdrawn from circulation is given at the end of the year.



**ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΙ**
**Χ: 13. Τηλεπικοινωνία: Ἀριθμὸς τηλεγραφημάτων καὶ τηλεφωνικῶν συνδιαλέξεων**  
**Telecommunications: Number of telegrams and telephone calls**
*Εἰς χιλιάδας*
*Thousand units*

	Δεκέμβριος December		Νοέμβριος November		Σύνολον ἔτους Year's total		
	1956	1955	1956	1955	1956	1955	
<b>Τηλεγραφήματα</b>							<b>Telegrams</b>
Τηλεγραφήματα ἐσωτερικοῦ (1) . . . . .	560	608	408	429	5.122	5.053	Local telegrams (1)
Τηλεγραφήματα ἐξωτερικοῦ . . . . .	107	102	118	98	1.183	1.101	Foreign telegrams
Ἐκ τούτων :							Thereof :
Ἀποσταλέντα . . . . .	48	44	54	45	542	503	Sent
Ληφθέντα . . . . .	59	57	64	53	642	597	Received
Διαβατικά . . . . .	—	—	—	0,2	—	1	In transit
Ραδιοτηλεγραφήματα (2) . . . . .	17	16	11	8	128	101	Radiotelegrams (2)
Ἐκ τούτων :							Thereof :
Ἐσωτερικοῦ . . . . .	12	12	7	6	94	76	Local
Ἐξωτερικοῦ . . . . .	5	4	4	2	34	26	Foreign
Διαβατικά . . . . .	0,3	0,2	0,3	0,1	2,2	2	In transit
<b>Τηλεφωνήματα</b>							<b>Telephone calls</b>
Συνδεδεμένοι συνδρομηταὶ . . . . .	109	98	108	91	109	97	Subscribers
Ἐκ τούτων εἰς :							Thereof at :
Περιφέρειαν Πρωτευούσης . . . . .	75	67	75	65	75	67	Greater Athens
Ἐπαρχιακὰς πόλεις μὲ αὐτόματα κέντρα	30	19	29	19	30	26	Towns having automatic centers
Ἐπαρχιακὰς πόλεις μὲ χειροκίνητα κέντρα	4	4	4	4	4	4	Towns having hand movied centers
Τηλεφωνικαὶ συνδιαλέξεις							Telephone calls
α'. Ἀστικά . . . . .	28.157	25.885	29.120	25.654	329.260	299.465	a. Urban
Ἐκ τούτων εἰς :							Thereof at :
Περιφέρειαν Πρωτευούσης . . . . .	23.161	21.248	24.052	20.878	269.554	248.072	Greater Athens
Ἐπαρχιακὰς πόλεις μὲ αὐτόματα κέντρα	4.996	4.637	5.068	4.775	59.713	51.393	Towns having automatic centers
β'. Ὑπεραστικά (1) . . . . .	549	550	573	543	6.824	6.228	b. Inter-urban (1)
γ'. Διεθνεῖς . . . . .	10	8	10	8	102	86	c. International

**Πηγή:** Ὁργανισμὸς Τηλεπικοινωνιῶν Ἑλλάδος (Ο.Τ.Ε.).

(1) Περιλαμβάνονται α') ἰδιωτικά, β') ὑπηρεσιακά, γ') βουλευτικά καὶ δ') Δημοσίων ἀρχῶν.

(2) Ραδιοτηλεγραφήματα ἀνταλλαγέντα μεταξὺ γραφείων καὶ πλοίων καὶ τάνταλιν. Ἐπίσης ραδιοτηλεγραφήματα σταλέντα ἀπὸ πλοίων εἰς πλοῖα.

**Source:** Hellenic Telecommunications Organization Ltd.

(1) Including calls of: a) private persons; b) public Service calls; c) of members of Parliament and d) Public Authorities calls.

(2) Radiotelegrams exchanged between offices and ships and vice-versa. Also radiotelegrams sent from ships to ships.

## XI. ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ — EXTERNAL TRADE

Δείκται ἐξωτερικοῦ ἐμπορίου (Πίναξ XI : 1)  
(\* Ἔτος βάσεως 1954=100)

Ἡ μέση ἀξία εἰσαγωγῶν τοῦ μηνὸς Σεπτεμβρίου 1957 (δείκτης 107,9) συγκρινομένη μετὰ τὴν μέσσην ἀξίαν τῶν εἰσαγωγῶν τοῦ ἀντιστοίχου μηνὸς τοῦ παρελθόντος ἔτους παρουσιάζει αὐξῆσιν κατὰ 3,1%, ἐνῶ ἡ μέση ἀξία ἐξαγωγῶν τοῦ μηνὸς Σεπτεμβρίου 1957 (δείκτης 114,6) ἐν συγκρίσει μετὰ τὴν μέσσην ἀξίαν ἐξαγωγῶν τοῦ Σεπτεμβρίου 1956 παρουσιάζει μείωσιν κατὰ 1,1%.

Ὁ ὄγκος τῶν εἰσαγωγῶν τοῦ μηνὸς Σεπτεμβρίου 1957 (δείκτης 139,3), συγκρινόμενος μετὰ τὸν ὄγκον τῶν εἰσαγωγῶν τοῦ προηγούμενου μηνὸς Αὐγούστου, ἐμφανίζει μείωσιν κατὰ 0,6%, ἐνῶ ὁ ὄγκος τῶν ἐξαγωγῶν τοῦ Σεπτεμβρίου 1957 (δείκτης 94,7) ἐν συγκρίσει μετὰ τὸν προηγούμενον μῆνα, ἠδὲξήθη κατὰ 96,1%.

Ἐξ ἄλλου ὁ ὄγκος τῶν εἰσαγωγῶν τοῦ μηνὸς Σεπτεμβρίου 1957, συγκρινόμενος μετὰ τὸν ἀντίστοιχον μῆνα τοῦ παρελθόντος ἔτους, παρουσιάζει αὐξῆσιν κατὰ 2,1%, ἐνῶ ὁ ὄγκος τῶν ἐξαγωγῶν ἀντιστοίχως ἠδὲξήθη κατὰ 22,0%.

### Εἰσαγωγὰι—Ἐξαγωγὰι—Ἐλλειμμα (Πίναξ XI : 2)

**I. Εἰσαγωγὰι:** Ἡ ἀξία τῶν εἰσαγωγῶν κατὰ τὸν μῆνα Σεπτέμβριον 1957 ἀνῆλθεν εἰς 1.240,4 ἑκατ. δρχ. ἐναντι 1.273,3 ἑκατ. τοῦ προηγούμενου μηνὸς Αὐγούστου, ἧτοι παρουσιάζει μείωσιν κατὰ 32,9 ἑκατ. ἢ κατὰ 2,6%.

Αἱ εἰσαγωγὰι τοῦ μηνὸς Σεπτεμβρίου 1957, συγκρινόμεναι (κατ' ἀξίαν) μετὰ τὰς εἰσαγωγὰς τοῦ μηνὸς Σεπτεμβρίου 1956 παρουσιάζουν αὐξῆσιν κατὰ 62,5 ἑκατ. ἢ κατὰ 5,3%.

Ὅσον ἀφορᾷ τὴν ἀξίαν τῶν εἰσαγωγῶν Ἰανουαρίου—Σεπτεμβρίου 1957, αὕτη ἀνῆλθεν εἰς 11.758,4 ἑκατ. ἐναντι 9.783,6 ἑκατ. τῆς ἀντιστοίχου περιόδου 1956, ἧτοι παρουσιάζει αὐξῆσιν κατὰ 1.974,8 ἑκατ. ἢ κατὰ 20,2%.

**II. Ἐξαγωγὰι:** Ἡ ἀξία τῶν ἐξαγωγῶν τοῦ μηνὸς Σεπτεμβρίου 1957 ἀνῆλθεν εἰς 411,9 ἑκατ. δρχ. ἐναντι 204,8 ἑκατ. τοῦ προηγούμενου μηνὸς Αὐγούστου, ἧτοι παρουσιάζει αὐξῆσιν κατὰ 207,1 ἑκατ. ἢ κατὰ 101,1%.

Αἱ ἐξαγωγὰι τοῦ μηνὸς Σεπτεμβρίου 1957, συγκρινόμεναι (κατ' ἀξίαν) μετὰ τὰς ἐξαγωγὰς τοῦ μηνὸς Σεπτεμβρίου 1956, παρουσιάζουν αὐξῆσιν κατὰ 70,3 ἑκατ. ἢ κατὰ 20,6%.

Ἡ ἀξία ἐξ ἄλλου τῶν ἐξαγωγῶν Ἰανουαρίου—Σεπτεμβρίου 1957 ἀνῆλθεν εἰς 3.578,8 ἑκατ. δρχ., ἐναντι 2.881,3 ἑκατ. τῶν ἀντιστοίχων μηνῶν τοῦ 1956, ἧτοι παρουσιάζει αὐξῆσιν κατὰ 697,5 ἑκατ. ἢ κατὰ 24,2%.

**III. Ἐμπορικὸν ἔλλειμμα:** Ἐκ τῶν ἀνωτέρω ἀριθμῶν τῆς ἀξίας τῶν εἰσαγωγῶν καὶ τῶν ἐξαγωγῶν προκύπτει ὅτι τὸ ἔλλειμμα τοῦ ἐμπορίου ἀνῆλθε κατὰ μὲν τὸν μῆνα Σεπτέμβριον 1957 εἰς 828,5 ἑκατ. ἐναντι 836,3 ἑκατ. τοῦ μηνὸς Σεπτεμβρίου 1956, κατὰ δὲ τὴν χρονικὴν περιόδον Ἰανουαρίου—Σεπτεμβρίου 1957 εἰς 8.179,6 ἑκατ. ἐναντι 6.902,3 ἑκατ. τῆς ἀντιστοίχου περιόδου τοῦ 1956.

External Trade Indices (table XI: 1)  
(Base year 1954 = 100)

The unit value of imports for September 1957 (index 107.9) compared with the unit value of imports of the corresponding month of 1956, showed an increase by 3.1% whereas the unit value of September 1957 exports, (index 114.6%) in comparison with the unit value of September 1956 exports shows a decrease by 1.1%.

The quantum of imports for September 1957 (index 139.3), compared with quantum of imports of the preceding August imports, shows a decrease by 0.6%, whereas the quantum index of September 1957 exports (index 94.7) in comparison with the preceding month shows an increase by 96.1%.

On the other hand, the volume of imports of September 1957, compared with that of the corresponding month of the preceding year shows an increase by 2.1% while the volume of exports shows an increase by 22.0% respectively

### Imports—Exports—Deficit (Table XI: 2)

**I. Imports:** The value of imports amounted to 1,240.4 million drachmae in September 1957 against 1,273.3 million in the preceding month of August, thus showing a decrease of 32.9 million or 2.6%.

Compared with imports in September 1956, imports in the corresponding month of this year showed an increase of 62.5 million drachmae or 5.3%.

As far as imports in the period January—September 1957 are concerned, these amounted to 11,758.4 million drachmae against 9,783.6 million for the corresponding period of 1956, thus indicating an increase of 1,974.8 million drachmae or 20.2%.

**II. Exports:** The value of exports in September 1957 amounted to 411.9 million drachmae as against 204.8 million in the preceding month of August, thus showing an increase of 207.1 million or 101.1%.

Compared with exports in September 1956, exports in the corresponding month of this year showed an increase of 70.3 million drachmae or 20.6%.

On the other hand, exports during the period January—September 1957 amounted to 3,578.8 million drachmae as against 2,881.3 million in the corresponding period of 1956. There was consequently an increase of 697.5 million drachmae or 24.2%.

**III. Trade deficit:** The above import and export figures show that the deficit for September 1957 amounted to 828.5 million drachmae against 836.3 million for the corresponding month of the preceding year. Concerning the trade deficit for the nine months January—September 1957, this amounted to 8,179.6 million drachmae against 6,902.3 million for the corresponding period of 1956.



XI: 1. Δείκται μέσης ἀξίας και ὄγκου εισαγωγῶν και ἐξαγωγῶν. — Ὅροι Ἐμπορίου  
 Unit value index and quantum index of imports and exports. — Terms of Trade

1954 = 100

	Σεπτέμβριος September		Αύγουστος August		Ἔτος Year		
	1957	1956	1957	1956	1956		
<b>ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ</b>						<b>IMPORTS</b>	
<b>A'. Δείκτης μέσης ἀξίας</b>						<b>A. Unit value index</b>	
Κατηγορίαι Τ. Τ. Δ. Ε.						S. I. T. C. Sections	
0 Τρόφιμα.....	100,8	101,4	99,8	101,6	100,1	Food	0
2 Πρώται ὕλαι μη ἐδάδιμοι.....	109,4	110,1	109,8	109,3	105,6	Crude materials, inedible, except fuels	2
3 Ὅρυκτά καύσιμα, λιπαντικά κ.λ.π.	127,9	117,4	130,2	110,3	113,2	Mineral fuels, lubricants and related materials	3
5 Χημικά προϊόντα.....	99,4	105,6	96,2	111,6	104,4	Chemicals	5
6 Βιομηχανικά εἶδη.....	105,8	105,1	108,5	112,8	109,0	Manufactured goods	6
7 Μηχανήματα και μεταφορικά μέσα	108,8	104,4	113,7	99,2	103,2	Machinery and transport equipment	7
0-9 <b>Σύνολον εισαγωγῶν.....</b>	<b>107,9</b>	<b>104,7</b>	<b>110,1</b>	<b>106,9</b>	<b>105,2</b>	<b>Total imports</b>	<b>0-9</b>
<b>B'. Δείκτης ὄγκου</b>						<b>B. Quantum index</b>	
Κατηγορίαι Τ. Τ. Δ. Ε.						S. I. T. C. Sections	
0 Τρόφιμα.....	117,2	107,7	133,6	111,6	178,2	Food	0
2 Πρώται ὕλαι μη ἐδάδιμοι.....	158,0	96,4	165,1	119,8	103,2	Crude materials, inedible, except fuels	2
3 Ὅρυκτά καύσιμα, λιπαντικά κ.λ.π.	96,1	105,8	110,8	99,8	103,2	Mineral fuels, lubricants and related materials	3
5 Χημικά προϊόντα.....	188,4	98,2	113,1	80,4	111,0	Chemicals	5
6 Βιομηχανικά εἶδη.....	137,0	113,7	134,0	124,0	113,8	Manufactured goods	6
7 Μηχανήματα και μεταφορικά μέσα	153,0	266,7	172,7	137,2	167,4	Machinery and transport equipment	7
0-9 <b>Σύνολον εισαγωγῶν.....</b>	<b>139,3</b>	<b>136,4</b>	<b>140,2</b>	<b>115,8</b>	<b>133,6</b>	<b>Total imports</b>	<b>0-9</b>
<b>ΕΞΑΓΩΓΑΙ</b>						<b>EXPORTS</b>	
<b>A'. Δείκτης μέσης ἀξίας</b>						<b>A. Unit value index</b>	
Κατηγορίαι Τ. Τ. Δ. Ε.						S. I. T. C. Sections	
0 Τρόφιμα.....	122,0	134,2	117,6	141,5	132,1	Food	0
1 Ποτά και καπνός.....	95,9	115,7	100,1	132,6	146,0	Beverages and tobacco	1
2 Πρώται ὕλαι μη ἐδάδιμοι.....	113,8	103,7	112,5	108,2	91,8	Crude materials, inedible, except fuels	2
4 Ζωικά και φυτικά ἔλαια και λίπη	116,1	103,7	118,7	116,1	133,8	Animal and vegetable oils and fats	4
5 Χημικά προϊόντα.....	88,2	94,9	91,4	97,5	98,7	Chemicals	5
3 Βιομηχανικά εἶδη.....	86,9	93,5	112,7	104,5	107,0	Manufactured goods	6
0-9 <b>Σύνολον ἐξαγωγῶν.....</b>	<b>114,6</b>	<b>115,9</b>	<b>111,7</b>	<b>113,3</b>	<b>118,3</b>	<b>Total exports</b>	<b>0-9</b>
<b>B'. Δείκτης ὄγκου</b>						<b>B. Quantum index</b>	
Κατηγορίαι Τ. Τ. Δ. Ε.						S. I. T. C. Sections	
0 Τρόφιμα.....	232,2	112,2	46,6	23,3	89,6	Food	0
1 Ποτά και καπνός.....	33,1	36,0	7,9	15,0	72,0	Beverages and tobacco	1
2 Πρώται ὕλαι μη ἐδάδιμοι.....	86,1	149,2	113,5	145,8	252,7	Crude materials, inedible, except fuels	2
4 Ζωικά και φυτικά ἔλαια και λίπη	36,5	3,7	78,4	10,3	37,1	Animal and vegetable oils and fats	4
5 Χημικά προϊόντα.....	76,5	146,9	119,8	247,7	143,9	Chemicals	5
6 Βιομηχανικά εἶδη.....	62,0	96,0	88,3	80,9	92,1	Manufactured goods	6
0-9 <b>Σύνολον ἐξαγωγῶν.....</b>	<b>94,7</b>	<b>77,6</b>	<b>48,3</b>	<b>49,5</b>	<b>105,7</b>	<b>Total exports</b>	<b>0-9</b>
<b>Ὅροι Ἐμπορίου.....</b>	<b>106,2</b>	<b>110,7</b>	<b>101,5</b>	<b>106,0</b>	<b>112,5</b>	<b>Terms of Trade</b>	

ΧΙ: 2. Ἀξία καὶ ποσότης τοῦ συνόλου τῶν εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν κατὰ μῆνα  
Value and quantity of total imports and exports, by month

Ποσότης εἰς τόννους  
Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Quantity in tons  
Value in thousand drachmae

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Ἀξία — Value			Ποσότης — Quantity	
	Εἰσαγωγαι Imports	Ἐξαγωγαι Exports	Διαφορὰ Balance	Εἰσαγωγαι Imports	Ἐξαγωγαι Exports
1951*	5.974.974	1.524.104	4.450.870	3.319.382	814.299
1952*	5.193.013	1.798.407	3.394.606	2.884.038	1.129.933
1953*	7.156.263	3.396.840	3.759.423	2.585.333	1.261.019
1954	9.901.170	4.556.181	5.344.989	3.065.616	1.231.494
1955	11.464.563	5.484.143	5.980.420	3.340.712	1.618.924
1956	13.911.694	5.698.343	8.213.351	3.529.295	2.066.594
1955 : I	927.610	488.991	438.619	250.523	113.019
II	791.506	375.339	416.167	241.096	142.221
III	866.705	290.621	576.084	259.497	112.291
IV	887.158	237.167	649.991	268.565	126.359
V	1.119.161	246.696	872.465	326.996	130.636
VI	1.189.507	206.521	982.986	341.961	119.420
VII	896.298	163.183	733.115	255.317	140.032
VIII	913.373	179.002	734.371	261.878	129.318
IX	887.492	395.968	491.524	289.398	161.377
X	906.585	923.614	17.029	263.480	165.361
XI	1.003.264	1.072.062	68.798	269.441	148.847
XII	1.075.897	904.972	170.925	312.545	130.037
1956 : I	919.112	556.445	362.667	257.293	94.517
II	1.087.796	415.274	672.522	296.961	124.202
III	1.000.965	331.971	668.993	268.110	145.588
IV	1.155.611	318.973	836.638	290.605	191.120
V	1.120.774	240.731	880.043	288.595	151.728
VI	1.181.161	266.483	914.678	252.259	151.241
VII	1.119.308	197.003	922.305	326.961	200.712
VIII	1.021.022	212.782	808.240	244.407	211.788
IX	1.177.921	341.628	836.293	266.508	212.885
X	1.604.353	752.675	851.678	370.401	231.667
XI	1.338.268	1.047.142	291.126	328.807	194.271
XII	1.185.397	1.017.232	168.165	338.408	156.969
1957 : I	1.103.501	758.848	344.653	302.711	111.086
II	1.058.650	540.443	518.207	247.863	146.579
III	962.322	482.668	479.654	226.951	194.109
IV	1.673.818	413.339	1.260.479	442.549	245.747
V	1.452.644	305.674	1.146.970	338.399	176.543
VI	1.285.551	237.015	1.048.536	259.537	191.677
VII	1.708.270	224.066	1.484.204	412.153	164.776
VIII	1.273.318	204.795	1.068.523	291.559	190.015
IX	1.240.383	411.946	828.437	288.655	197.780

\* Ἀξία εἰς χιλιάδας νέων δραχμῶν.

\* Value in thousand new drachmae.

## XI: 3. Εισαγωγαι και εξαγωγαι κατά κατηγορίας του Έλληνικού Τελωνειακού Δασμολογίου

Κατηγορία			Εισαγωγαι - Imports							
			1957		1956		1957		1956	
			Σεπτέμβριος September	Ίαν.-Σεπτέμβρ. Jan.-September	Σεπτέμβριος September	Ίαν.-Σεπτέμβρ. Jan.-September	Σεπτέμβριος September	Ίαν.-Σεπτέμβρ. Jan.-September	Σεπτέμβριος September	Ίαν.-Σεπτέμβρ. Jan.-September
			ΑΞΙΑ ΕΙΣ ΧΙΛΙΑΔΑΣ ΔΡΑΧΜΩΝ VALUE IN THOUSAND DRACHMAE				ΠΟΣΟΤΗΣ ΕΙΣ ΤΟΝΝΟΥΣ QUANTITY IN TONS			
	<b>Σύνολον</b>	<b>1.240.383</b>	<b>11.758.461</b>	<b>1.177.921</b>	<b>9.783.675</b>	<b>288.655</b>	<b>2.820.680</b>	<b>266.502</b>	<b>2.491.678</b>	
1	A Ζωοκομίας και άλιευτικής προϊόντα	88.740	773.138	68.515	841.189	8.379	72.320	5.169	68.942	
2	B Γεωργικά προϊόντα	33.094	1.140.839	42.498	784.362	8.477	448.076	14.969	311.014	
3	Γ Κηπουρικής προϊόντα. Άποικιακά	13.618	170.172	16.567	160.719	500	6.933	556	7.604	
4	Δ Έλαιώδη σπέρματα και καρποί. Έλαια και κηρώδεις ύλαι	29.392	198.802	2.799	199.394	6.522	34.866	588	25.018	
5	E Πνευματώδη ποτά	522	4.847	275	3.588	81	416	12	525	
6	Z Σάκχαρις και σακχαροπλαστικής προϊόντα	29.266	254.306	30.258	295.387	5.240	58.626	9.147	92.688	
7	H Δέρματα. Είδη εκ δέρματος. Μηλωταί	10.326	128.632	13.282	133.233	407	5.198	562	5.676	
8	Θ Δασικά προϊόντα. Είδη εκ ξύλων	59.308	425.047	59.937	415.466	17.973	123.163	17.579	121.240	
9	I Όρυκτά	143.832	1.525.868	142.881	1.185.633	137.228	1.413.469	156.717	1.531.003	
10	K Μέταλλα και είδη εκ μετάλλων	264.008	2.356.243	186.115	1.864.196	22.823	205.185	20.158	192.037	
11	Λ Έπιστημονικά και μουσικά όργανα. Όρολόγια	41.062	447.961	34.608	374.760	433	4.695	390	4.314	
12	M Κεραμειτικής και ύαλουργίας προϊόντα	10.583	100.599	6.868	92.721	1.483	15.703	874	12.611	
13	N Χημικά και φαρμακευτικά προϊόντα	130.586	761.765	71.714	638.262	63.406	298.672	27.410	209.985	
14	Ξ Άποστάγματα. Άρώματα και μυρεφικής προϊόντα. Σάπων	2.690	32.734	2.860	16.694	108	1.174	116	439	
15	Ο Χρώματα και προϊόντα διά την βαφικην και δεψικην	7.306	69.252	8.035	57.188	601	7.446	1.531	7.581	
16	Π Χάρτης. Είδη εκ χάρτου και εκτυπωτικών τεχνών προϊόντα	40.048	388.895	36.513	330.177	6.373	64.709	6.074	54.685	
17	P Καουτσούκ και γουταπέρινα. Κηρωτά	8.465	81.415	7.137	67.682	373	3.147	291	2.502	
18	Σ Κλωστικά ίνες. Ύφασματα και είδη εκ ύφασμάτων	195.193	1.423.051	119.296	1.013.313	4.647	31.757	2.097	21.510	
19	T Παίγνια και άθύσματα. Άθλητισμού άντικείμενα	221	2.483	76	1.855	1	26	—	16	
20	Υ Πιλοποιίας είδη	513	4.311	372	3.662	1	60	1	50	
21	Φ Μεταφορικά όργανα	108.625	787.576	68.722	668.014	3.004	20.624	1.828	16.769	
22	X Όπλα και έκρηκτικά ύλαι	3.014	15.136	2.567	36.348	40	204	119	2.472	
23	Ψ Ναυπηγίας είδη, ύλικά και προϊόντα	2.710	534.419	250.798	504.698	10	242	7	99	
24	Ω Διάφορα	17.337	130.957	10.215	95.121	534	3.959	296	2.885	



## Imports and exports by category according to the Greek Tariff Classification

Εξαγωγαι — Exports								Category		
1957		1956		1957		1956				
Σεπτέμβριος September	Ιαν.-Σεπτέμβρ. Jan.-September	Σεπτέμβριος September	Ιαν.-Σεπτέμβρ. Jan.-September	Σεπτέμβριος September	Ιαν.-Σεπτέμβρ. Jan.-September	Σεπτέμβριος September	Ιαν.-Σεπτέμβρ. Jan.-September			
ΑΞΙΑ ΕΙΣ ΧΙΛΙΑΔΑΣ ΔΡΑΧΜΩΝ VALUE IN THOUSAND DRACHMAE				ΠΟΣΟΤΗΤΗΣ ΕΙΣ ΤΟΝΝΟΥΣ QUANTITY IN TONS						
411.946	3.578.797	341.628	2.881.294	197.780	1.618.317	212.885	1.483.686	<i>Total</i>		
4.716	76.747	5.119	61.871	367	2.467	142	812	Animals, animal and fishery products	A	1
1.289	28.684	1.888	26.682	682	14.694	1.332	18.005	Agricultural products	B	2
298.266	1.912.668	190.874	1.193.413	41.047	139.392	20.230	87.557	Horticultural and colonial products	Γ	3
23.472	324.329	9.577	183.451	2.017	23.433	739	14.645	Oleaginous seeds and fruits.	Δ	4
6.561	72.545	8.554	72.726	1.666	16.477	2.089	18.827	Oils and waxes		
670	4.986	334	1.553	68	519	14	86	Alcoholic beverages	E	5
11.362	174.908	13.546	159.927	162	3.289	216	3.197	Sugar and confectionery	Z	6
10.027	85.646	17.419	150.112	1.618	13.384	2.863	23.730	Hides and skins and art. thereof. Fur skins and furriers'wares	H	7
39.731	450.997	56.120	425.149	149.416	1.368.634	180.584	1.274.473	Forest products. Wooden articles	Θ	8
1.516	30.031	6.624	44.749	107	6.259	953	7.121	Mineral materials	I	9
224	5.025	173	1.636	6	107	1	32	Metals and metal articles	K	10
516	6.288	384	7.309	240	1.518	15	2.531	Scientific and musical instruments. Clocks and watches	Λ	11
590	29.972	4.713	27.615	119	10.880	2.826	6.525	Pottery, glass and glassware	M	12
74	1.515	184	3.018	—	15	2	216	Chemical and pharmaceutical products	N	13
326	11.445	54	8.381	32	1.713	2	1.458	Distilled waters. Perfumes and perfumery articles. Soap	Ξ	14
849	16.005	1.306	11.952	46	1.431	40	1.280	Colours, dyeing and tanning products	O	15
13	95	25	105	—	1	—	1	Paper, Paper articles and products of the graphic arts	Π	16
9.374	336.115	22.482	486.498	163	14.003	787	23.085	Rubber, and gutta-percha. Oil-cloths	P	17
—	115	46	120	—	—	—	—	Textile materials, Fabrics and fabric articles	Σ	18
2	2	22	22	—	—	—	—	Games and toys. Sport articles	T	19
119	736	3	924	—	5	—	34	Hat-makers. Goods	Υ	20
—	92	7	105	—	3	—	1	Vehicles	Φ	21
21	123	—	—	5	5	—	—	Arms and explosives	X	22
2.218	14.687	2.162	13.964	10	76	10	60	Shipbuilding (materials and manufactures)	Ψ	23
								Miscellaneous articles	Ω	24

ΧΙ:4. Ἀξία εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν, κατὰ χώραν προελεύσεως καὶ προορισμοῦ  
Value of imports and exports, by country of origin and destination

Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Value in thousand drachmae

Χώρα — Country	1 9 5 7				1 9 5 6			
	Σεπτέμβριος September		Ἰαν.—Σεπτέμβριος Jan.—September		Σεπτέμβριος September		Ἰαν.—Σεπτέμβριος Jan.—September	
	Εἰσαγωγαί Imports	Ἐξαγωγαί Exports	Εἰσαγωγαί Imports	Ἐξαγωγαί Exports	Εἰσαγωγαί Imports	Ἐξαγωγαί Exports	Εἰσαγωγαί Imports	Ἐξαγωγαί Exports
<b>Γενικὸν σύνολον — Grand total...</b>	<b>1.240.383</b>	<b>411.946</b>	<b>11.758.461</b>	<b>3.578.797</b>	<b>1.177.921</b>	<b>341.628</b>	<b>9.783.675</b>	<b>2.881.294</b>
<b>ΒΟΡΕΙΟΣ ΑΜΕΡΙΚΗ—N. AMERICA..</b>	<b>156.128</b>	<b>17.871</b>	<b>2.270.684</b>	<b>430.828</b>	<b>129.778</b>	<b>31.161</b>	<b>1.820.571</b>	<b>311.667</b>
Ἡν. Πολιτεία—United States .....	151.512	16.771	2.179.015	422.947	126.854	30.968	1.722.115	309.062
Καναδῆς—Canada .....	4.616	1.099	91.669	7.880	2.923	193	98.456	2.605
<b>ΛΑΤΙΝ. ΑΜΕΡΙΚΗ—LATIN AMERICA</b>	<b>40.815</b>	<b>4.556</b>	<b>388.468</b>	<b>26.068</b>	<b>25.189</b>	<b>10.987</b>	<b>290.848</b>	<b>117.432</b>
Περιοχὴ Δολλαρίου (1)—Dollar area (1)...	18.999	371	133.615	1.604	10.833	192	106.580	1.832
Ὀὐχὶ Δολλαρίου—Non dollar .....	21.816	4.184	254.853	24.464	14.355	10.795	184.267	115.600
<b>ΗΠΕΙΡ. Δ. ΕΥΡΩΠΗ—CONT.W. EUR.</b>	<b>666.474</b>	<b>215.237</b>	<b>5.817.895</b>	<b>1.621.571</b>	<b>509.210</b>	<b>166.092</b>	<b>4.446.532</b>	<b>1.377.181</b>
Ἀυστρία—Austria .....	55.497	26.720	411.693	112.633	37.515	20.212	291.446	113.141
Βέλγιον—Λουξεμβ.—Belg.—Lux. ....	45.620	4.708	372.787	40.274	36.696	1.906	333.120	26.035
Γαλλία—France .....	70.326	21.977	698.624	224.890	53.622	35.643	536.580	217.936
Γερμανία Δυτ.—W. Germany .....	220.786	94.879	2.050.286	723.277	168.774	67.729	1.558.788	475.605
Δανία—Denmark .....	3.884	1.836	65.623	6.195	6.666	1.234	73.630	2.981
Ἑλβετία—Switzerland .....	16.796	4.656	138.835	38.106	12.128	2.208	122.696	21.294
Ἰταλία—Italy .....	145.449	21.233	1.190.842	330.115	116.191	15.605	851.215	383.453
Νορβηγία—Norway .....	2.472	12.780	56.933	24.092	2.153	4.746	33.375	12.435
Ὀλλανδία—Netherlands .....	56.797	24.035	389.563	76.880	25.071	12.265	241.920	78.000
Πορτογαλία—Portugal .....	3.190	55	39.657	6.189	1.978	—	30.194	8.178
Σουηδία—Sweden .....	43.728	1.884	403.841	22.981	42.881	2.188	321.055	19.522
Τουρκία—Turkey .....	1.924	468	49.205	15.934	5.527	2.350	52.507	18.595
<b>ΥΠΕΡΙΘ. ΚΤΗΣΕΙΣ ΔΥΤ. ΕΥΡΩΠΗΣ OVERSEAS TERR. OF W. EUROPE</b>	<b>4.309</b>	<b>175</b>	<b>51.939</b>	<b>6.692</b>	<b>17.060</b>	<b>3.132</b>	<b>160.824</b>	<b>10.876</b>
<b>ΑΝΑΤ. ΕΥΡΩΠΗ (2)—E. EUROPE (2).</b>	<b>84.870</b>	<b>22.774</b>	<b>644.928</b>	<b>528.818</b>	<b>45.256</b>	<b>42.051</b>	<b>450.538</b>	<b>381.823</b>
<b>ΛΟΙΠΗ ΕΥΡΩΠΗ—OTHER EUROPE</b>	<b>53.343</b>	<b>25.610</b>	<b>455.401</b>	<b>269.763</b>	<b>60.961</b>	<b>10.510</b>	<b>430.814</b>	<b>185.468</b>
Γιουγκοσλαβία—Yugoslavia .....	35.421	10.015	268.103	188.601	29.646	7.804	190.051	121.565
Ἰσπανία—Spain .....	2.814	904	36.398	23.768	16.129	—	96.439	1.294
Φινλανδία—Finland .....	15.108	14.691	150.899	57.377	15.186	2.695	144.323	62.586
Λοιπαὶ (3)—Other (3) .....	—	—	—	17	—	10	—	21
<b>ΠΕΡΙΟΧΗ ΣΤΕΡΛΙΝΑΣ—STERLING AREA</b>	<b>176.528</b>	<b>112.512</b>	<b>1.716.958</b>	<b>399.407</b>	<b>185.553</b>	<b>65.131</b>	<b>1.582.505</b>	<b>337.694</b>
Ἡν. Βασίλειον—United Kingdom .....	129.240	95.536	1.377.183	310.959	164.642	56.065	1.262.432	281.513
Ἀυστραλία—Australia .....	6.700	382	33.791	4.086	1.858	131	36.474	2.526
Λοιπαὶ—Other .....	40.587	16.594	305.982	84.381	19.053	8.935	283.598	53.655
<b>Μ. ΑΝΑΤΟΛΗ (4)—MIDDLE EAST (4).</b>	<b>44.847</b>	<b>11.416</b>	<b>295.054</b>	<b>262.979</b>	<b>27.519</b>	<b>9.143</b>	<b>361.639</b>	<b>138.572</b>
Σουδάν—Sudan .....	9.586	220	40.553	8.025	202	487	19.421	4.686
Αἴγυπτος—Egypt .....	18.132	6.948	104.370	184.809	3.899	3.061	97.054	65.371
Λοιπαὶ (5)—Other (5) .....	22.127	4.248	150.130	70.145	23.418	5.593	245.163	68.514
<b>ΔΠΩ ΑΝΑΤΟΛΗ (4)—FAR EAST (4)...</b>	<b>7.192</b>	<b>422</b>	<b>44.996</b>	<b>24.294</b>	<b>175.690</b>	<b>2.581</b>	<b>207.311</b>	<b>17.773</b>
<b>ΥΠΟΛ. ΚΟΣΜΟΣ—REST OF WORLD</b>	<b>5.873</b>	<b>1.367</b>	<b>72.135</b>	<b>8.372</b>	<b>1.701</b>	<b>636</b>	<b>32.088</b>	<b>2.804</b>
Αἰθιοπ. καὶ Ἐρυθρ.—Ethiopia and Eritrea	1.331	701	23.299	2.518	1.694	775	30.503	2.432
Μαρόκκον—Morocco Fr. ....	230	665	7.028	3.536	—	—	—	—
Τῦνης—Tunisia .....	4.311	—	39.875	2.297	—	—	—	—
Λοιπαὶ (6)—Other (6) .....	—	—	1.931	20	7	81	1.585	371

(1) Περιλαμβανόμενα : Ἀιτή, Βενεζουέλα, Δομινικανὴ Δημοκρατία, Ἰσημερινός, Κολομβία, Κόστα Ρίκα, Κούβα, Μεξικόν, Ὀνδουράς, Παναμῆς, Πόρτο Ρίκο, Γουαδελούπη.  
(2) Περιλαμβανόμενα : Βουλγαρία, Γερμανία Ἀνατολική, Ε.Σ.Σ.Δ., Οὐγγαρία, Πολωνία, Ρουμανία, Τσεχοσλοβακία.  
(3) Περιλαμβ. Βατικανόν.  
(4) Ὀὐχὶ στερλίνης.  
(5) Περιλαμβ. Ἰράν, Ἰσραήλ, Λίβανος, Σαουδ. Ἀραβία, Συρία.  
(6) Περιλαμβανόμενα : Λιβερία, Ἰεμένη, Ἀκαθόριστος.

(1) Including : Haïti, Venezuela, Dominican Rep., Ecuador, Columbia, Costa Rica, Cuba, Mexico, Honduras, Panama, Puerto Rico, Guadeloupe.  
(2) Including : Bulgaria, Germany East., U.S.S.R., Hungary, Poland, Rumania, Czechoslovakia.  
(3) Including : Vatican city.  
(4) Non sterling.  
(5) Including : Iran, Israel, Lebanon, Saudi Arabia, Syria.  
(6) Including : Liberia, Yemen, Unspecified.

ΧΙ: 5. 'Αξία και ποσότης εισαγωγών και εξαγωγών, κατά την Τυποποιημένην Ταξινόμησιν  
του Διεθνoύς 'Εμπορίου (Τ.Τ.Δ.Ε.)

Value and quantity of imports and exports according to the S.I.T.C.

Ποσότης εις τόννους  
'Αξία εις χιλιάδας δραχμών

Quantity in tons  
Value in thousand drachmae

Τ.Τ.Δ.Ε. — S.I.T.C.	'Εμπόρευμα — Commodity	1 9 5 7							
		Σεπτέμβριος September				'Ιαν.—Σεπτέμβριος Jan.—September			
		Εισαγωγαι — Imports				'Εξαγωγαι — Exports			
		Ποσότης Quantity	'Αξία Value	Ποσότης Quantity	'Αξία Value	Ποσότης Quantity	'Αξία Value	Ποσότης Quantity	'Αξία Value
	<i>Γενικόν σύνολον — Total</i> .....	288.655	1.240.383	2.820.680	11.758.461	197.780	411.946	1.618.317	3.578.797
0	ΤΡΟΦΙΜΑ—FOOD.....	21.967	160.127	579.853	2.302.432	41.707	268.537	134.849	847.652
001	Ζῶα ζῶντα κυρίως διατροφῆς—Live animals	2.163	22.337	14.537	143.074	—	—	11	385
011	Κρέας: νωπὸν ἢ κατεψυγμένον—Meat fresh, etc.	530	7.360	9.719	130.514	—	—	—	—
012	Κρέας: ἀπεξηραμένον κλπ.—Meat, dried, etc.	2	108	67	2.806	—	—	—	—
013	Κρέας ἐν δοχείοις καὶ παρασκευασ.—Meat, canned .....	40	940	455	10.608	—	—	—	—
021	Γάλα καὶ ἀνθόγαλα νωπὰ—Milk, cream, fresh	—	—	4	39	—	—	—	—
022	Γάλα καὶ ἀνθόγαλα ἀφυδατ. κλπ.—Milk, cream, evap., etc. ....	2.052	20.084	11.871	118.664	—	—	—	—
023	Βούτυρον—Butter .....	7	241	53	1.802	—	—	—	—
024	Τυρὸς—Cheese and curd .....	1.088	17.986	6.439	103.661	10	303	172	4.456
025	'Ὠὰ—Eggs .....	—	—	1.947	33.050	—	—	—	—
026	Μέλι φυσικόν—Natural honey .....	—	—	—	—	2	85	107	1.684
029	Προϊόντα γαλακτοκομίας μὴ κατονομαζόμενα —Dairy products n.e.s. ....	33	925	299	8.328	—	—	—	—
031	'Ιχθεῖς νωπὸι ἢ ἀπλῶς διατηρη.—Fish, fresh	1.240	10.193	16.062	135.552	300	1.924	1.798	15.028
032	'Ιχθεῖς καὶ παρασκευάσματα κλπ.—Fish, fish prep., etc. ....	221	2.776	2.606	37.246	4	127	71	1.552
041	Σίτος ἀνάλεστος—Wheat, unmilled .....	—	—	345.522	840.276	—	—	—	—
042	'Ὀρυζα—Rice .....	828	4.079	16.076	70.312	95	474	672	2.637
043	Κριθὴ ἀνάλεστος—Barley, unmilled .....	547	844	21.596	44.436	—	—	3	11
044	'Αραβόσιτος ἀνάλεστος—Maize, corn, unmilled	976	2.296	26.233	63.624	—	—	—	—
045	Δημητριακὰ ἀνάλεστα πλὴν σίτου κλπ.—Ce- reals unmilled .....	59	368	70	438	—	—	20	71
046	'Αλευρα ἐκ σίτου—Flour of wheat. ....	2.142	8.334	9.446	35.671	—	—	—	—
047	Δημητριακὰ ἠλεσμένα κλπ.—Cereals, milled	391	1.418	5.607	16.598	—	—	—	—
048	Παρασκευάσματα ἐκ δημητριακ.—Cereal prep.	56	449	306	2.803	—	—	—	—
051	'Ὀπώραι καὶ κάρνα νωπὰ—Fruits, fresh, etc.	47	292	1.261	8.327	13.369	53.164	37.538	142.823
052	Καρποὶ ἀπεξηραμένοι—Dried fruits. ....	—	—	73	549	25.715	196.779	66.782	525.796
053	'Ὀπώραι διατηρηημένοι κλπ.—Fruits pre- served .....	—	18	30	642	1.422	13.538	10.783	112.184
054	Λαχανικὰ νωπὰ καὶ ξηρὰ—Veg fresh, dry, etc.	3.361	14.779	22.230	66.434	2	17	2.287	8.828
055	Λαχανικὰ διατηρηημένα—Veget. preserved	6	59	52	494	129	944	516	4.245
061	Σάκχαρις—Sugar .....	5.053	25.302	56.910	218.467	—	—	—	4
062	Σακχαροπλαστικῆς προϊόντα κλπ.—Sugar con- fectionery .....	21	660	262	7.928	—	37	46	1.159
071	Καφῆς—Coffee .....	367	11.524	4.572	143.047	—	—	—	—
072	Κακάον—Cocoa .....	162	3.205	1.526	31.099	—	—	—	—
073	Σοκολάτα καὶ παρασκευάσμ.—Chocolate, etc.	2	154	19	624	—	—	—	—
074	Τέτον καὶ ματέ—Tea and maté .....	8	394	87	3.672	—	—	—	—
075	'Αρτύματα (μπαχαρικὰ)—Spices .....	39	625	339	5.850	38	277	262	2.373
081	Κτηνοτροφικὰ κλπ.—Feeding stuffs for animals	512	2.240	3.503	14.062	614	863	13.627	23.743
091	Μαργαρίνη καὶ λίπη μαγειρικ.—Margarine, etc.	2	22	35	329	—	—	—	—
099	Παρασκευάσματα τροφίμων μὴ κατονομαζό- μενα—Food preparations, n.e.s. ....	—	71	22	1.390	—	—	146	634
1	ΠΟΤΑ ΚΑΙ ΚΑΠΝΟΣ — BEVERAGES AND TOBACCO .....	81	592	424	5.587	3.201	51.531	47.816	1.289.874
111	Ποτὰ μὴ οἰνοπνευματώδη—Non-alcoholic beverages. ....	—	—	4	57	—	—	292	1.516
112	Ποτὰ οἰνοπνευματώδη—Alcoholic beverages	81	522	415	4.828	1.666	6.561	16.477	72.544



ΧΙ: 5. Ἀξία καὶ ποσότης εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν, κατὰ τὴν Τυποποιημένην Ταξινόμησιν τοῦ Διεθνoῦς Ἐμπορίου (Τ.Τ.Δ.Ε.) (συνέχεια)

Value and quantity of imports and exports according to the S.I.T.C. (continued)

Ποσότης εἰς τόννοις  
Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Quantity in tons  
Value in thousand drachmae

T.T.A.E. — S.I.T.C.	Ἐμπόρευμα — Commodity	1 9 5 7							
		Εἰσαγωγὰι — Imports				Ἐξαγωγὰι — Exports			
		Σεπτέμβριος September		Ἰαν.—Σεπτέμβρ. Jan.—September		Σεπτέμβριος September		Ἰαν.—Σεπτέμβρ. Jan.—September	
		Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value
	ΠΟΤΑ ΚΑΙ ΚΑΠΝΟΣ (συν.) BEVERAGES AND TOBACCO (cont'd)								
121	Καπνὸς μὴ βιομηχανοποιημένος — Tobacco unmanufactured	—	4	1	105	1.531	44.719	31.023	1.218.766
122	Βιομηχανικὰ προϊόντα καπνοῦ — Tobacco manufactures	—	65	3	596	3	251	23	2.047
<b>2</b>	<b>ΠΡΩΤΑΙ ΥΛΑΙ ΚΑΙ Π. — CRUDE MATER. INEDIBLE, ETC.</b>	<b>47.906</b>	<b>207.861</b>	<b>347.858</b>	<b>1.491.710</b>	<b>148.748</b>	<b>58.318</b>	<b>1.325.497</b>	<b>946.675</b>
211	Δέρματα ἀκατέργαστα κλπ.—Hides, skins, undressed	378	7.131	4.834	91.253	153	7.771	3.186	142.471
212	Σκουροδέρματα ἀκατέργ.—Fur skins undressed	—	—	—	66	—	—	16	2.174
221	Ἐλαϊόσποροι, ἐλαϊκόκαρα κλπ.—Oil seeds, etc.	5.448	16.113	26.467	97.845	—	—	285	1.392
231	Καουτσούκι ἀκατέργαστον κλπ.—Crude rubber	272	4.956	2.271	45.479	—	—	—	—
241	Καυσόξυλα καὶ ξυλάνθρακες—Fuelwood and charcoal	—	—	20	41	—	—	—	—
242	Ξυλεῖα στρογγύλη κλπ.—Wood in the round	510	1.495	10.297	26.042	16	99	210	2.770
243	Ξυλεῖα ἐσχηματισμ. κλπ.—Wood shaped, etc.	16.158	48.817	99.104	287.363	—	—	33	51
244	Φελλὸς ἀκατέργαστος—Cork raw	79	428	1.405	9.601	—	—	—	—
251	Πολτός καὶ ἀπορρίμ. χάρτου—Pulp paper	3.666	14.945	33.831	144.698	—	—	—	—
261	Μέταξα—Silk	—	—	5	23	4	299	42	3.260
262	Ἴριον καὶ ἄλλαι ζωικαὶ τρίχες—Wool, etc.	397	40.609	3.958	390.543	112	3.713	821	25.798
263	Βάμβαξ—Cotton	2.025	47.320	7.758	168.187	8	36	12.423	268.779
264	Ἰούτη—Jute, etc.	173	1.792	3.327	31.457	—	—	—	—
265	Φυτικαὶ Ἴνες πλὴν βάμβακος κλπ.—Vegetable fibres, etc.	453	2.904	4.091	28.369	—	—	—	—
266	Συνθετικὰ Ἴνες—Synthetic fibres	383	7.166	2.938	53.002	—	—	—	—
267	Ἀπορρίμματα ὑφασμάτων κλπ.—Waste materials from textile fabrics	31	151	47	307	35	205	1.050	2.656
271	Λιπάσματα ἀκατέργαστα—Fertilizers, crude	14.233	5.711	107.800	46.998	—	—	—	—
272	Ὄρυκτὰ ἀκατέργ., πλὴν ἀνθρακος κλπ.—Crude minerals, etc.	3.615	6.820	36.668	46.917	20.563	9.165	237.241	102.325
281	Μετάλλευμα σιδήρου—Iron ore	—	—	—	—	35.760	8.438	342.471	74.037
282	Θραύσματα σιδήρ. καὶ γάλυβ.—Iron, steel scrap	—	—	37	137	57	58	1.654	1.675
283	Μεταλλεύματα μὴ σιδηροῦχος βάσεως—Ores of non-ferrous base metals	17	140	715	5.014	91.796	21.256	723.656	233.501
284	Θραύσματα μὴ σιδηροῦχος μετάλλων—Non ferrous metal scrap	—	—	—	—	—	—	485	1.670
285	Μεταλλεύματα ἀργύρου, λευκοχρῶς.—Silver, and platinum ores	—	—	—	—	—	—	—	—
291	Ζωικὰ ὕλαι ἀκατέργ. κλπ.—Crude animal materials, inedible	1	20	56	2.568	9	3.825	162	62.838
292	Φυτικὰ ὕλαι ἀκατέργ. κλπ.—Crude vegetable materials, inedible	59	1.335	2.216	15.781	231	3.447	1.755	21.271
<b>3</b>	<b>ΟΡΥΚΤΑ ΚΑΥΣΙΜΑ ΚΑΙ ΛΙΠΗ — MINERAL FUELS, LUBRICANTS ETC.</b>	<b>134.073</b>	<b>139.518</b>	<b>1.379.013</b>	<b>1.494.161</b>	—	—	<b>3</b>	<b>7</b>
311	Ἀνθρακίς, ὀπτάνθρακ., πλίνθοι—Coal, coke, etc.	11.344	9.076	206.898	181.296	—	—	—	—
312	Πετρέλαιον ἀκάθαρτον κλπ.—Petroleum, crude	—	—	—	—	—	—	—	—
313	Προϊόντα πετρελαίου—Petroleum products	122.160	126.978	1.167.914	1.287.965	—	—	3	7
314	Φωταέριον φυσικὸν καὶ βιομηχ.—Gas, natural	568	3.463	4.199	24.899	—	—	—	—
315	Ἡλεκτρικὴ ἐνέργεια—Electric energy	—	—	—	—	—	—	—	—

ΧΙ: 5. Ἀξία καὶ ποσότης εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν, κατὰ τὴν Τυποποιημένην Ταξινόμησιν τοῦ Διεθνoῦς Ἐμπορίου (Τ.Τ.Δ.Ε.) (συνέχεια)

Value and quantity of imports and exports according to the S.I.T.C. (continued)

Ποσότης εἰς τόνους  
Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Quantity in tons  
Value in thousand drachmae

T.T.A.E. — S.I.T.C.	Ἐμπόρευμα — Commodity	1 9 5 7							
		Ἐισαγωγὰι — Imports				Ἐξαγωγὰι — Exports			
		Σεπτέμβριος September		Ἰαν.—Σεπτέμβριος Jan.—September		Σεπτέμβριος September		Ἰαν.—Σεπτέμβριος Jan.—September	
		Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value
4	ΖΩ-ΓΙΚΑ, ΦΥΤΙΚΑ ΕΛΑΙΑ ΚΑΙ ΛΙΠΗ ANIMAL AND VEGETABLE OILS.....	1.629	17.040	13.888	138.025	709	10.804	13.243	217.859
411	Ζωικά ἔλαια καὶ λίπη—Animal oils.....	213	1.430	5.206	33.699	—	—	—	—
412	Φυτικά ἔλαια—Vegetable oils.....	1.043	13.205	7.865	97.707	709	10.804	12.598	212.672
413	Ἐπεξεργασμένα ἔλαια καὶ λίπη—Oils processed, etc.....	372	2.404	816	6.619	—	—	644	5.187
5	ΧΗΜΙΚΑ ΠΡΟ-ΪΟΝΤΑ—CHEMICALS	49.664	139.328	195.558	835.355	1.712	8.663	25.985	105.899
511	Ἀνόργανα χημικὰ προϊόντα—Inorganic chemicals.....	1.919	6.116	37.061	104.977	77	168	696	1.812
512	Ὄργανικὰ χημικὰ προϊόντα—Organic chemicals.....	354	4.827	4.598	48.320	119	815	1.582	11.276
521	Πίσσα ὀρυκτὴ κλπ.—Mineral tar, etc.....	1.026	1.331	9.976	15.209	—	—	—	—
531	Χρωστικὰ ὕλαι ἐκ πίσης γαιανθρ.—Coal tar dyestuffs.....	22	1.924	233	15.496	—	—	5	207
532	Ἐκχυλίσματα βαφικῆς, βυρσοδεψίας—Dyeing, tanning extracts.....	136	929	1.286	9.451	29	216	1.636	10.577
533	Βαφαί, χρώματα, βερνίκια κλπ.—Pigments, varnishes, etc.....	342	4.260	3.147	37.108	3	166	15	447
541	Ἰατρικὰ καὶ φαρμακευτ. προϊόντα—Medical, pharmaceutical products.....	153	31.594	1.307	229.669	—	39	45	5.767
551	Αἰθέρια ἔλαια, ἀρωματ. κλπ. ὕλαι—Essential oils, etc.....	4	700	33	7.558	—	10	4	672
552	Ἀρώματα, καλλυντικὰ, σάπωνες κλπ.—Perfumery, etc. preparations.....	105	2.064	1.179	25.775	25	56	1.835	3.990
561	Λιπάσματα βιομηχανικῶς παρασκευασμένα—Fertilizers manufactured.....	44.865	70.856	129.288	202.965	—	—	8.385	6.067
591	Ἐκρηκτικὰ ὕλαι—Explosives.....	36	1.321	181	7.378	—	—	3	92
599	Διάφορα χημικὰ ὕλαι, κλπ.—Miscellaneous chemical materials.....	697	13.402	7.264	131.443	1.455	7.189	11.773	64.987
6	ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΑ ΕΙΔΗ — MANUFACTURED GOODS, ETC.....	25.717	279.112	243.422	2.444.067	1.584	10.954	69.797	134.104
611	Δέρματα κατεργασμένα—Leather.....	9	1.634	86	16.577	—	111	7	1.390
612	Βιομηχ. εἶδη ἐκ δέρματος κλπ. — Manufactures of leather.....	1	143	13	1.404	—	—	—	135
613	Σισύραι κατεργασμέναι κλπ. — Furs, dressed.....	17	1.310	220	17.428	8	3.298	77	27.742
621	Προϊόντα ἐκ κατεργασμένου καουτσούκ—Rubber fabricated materials.....	19	1.120	205	12.292	—	7	—	23
629	Βιομηχ. εἶδη ἐκ καουτσούκ—Rubber manufactured articles.....	401	18.665	3.443	161.112	—	—	—	132
631	Καπλαμάδες, σανίδες κλπ.—Veneers, etc.....	1.703	8.419	15.853	77.592	12	569	55	2.078
632	Βιομηχανοποιημένα εἶδη ἐκ ξύλου—Wood manufactures.....	254	1.788	4.606	39.500	—	—	48	1.103
633	Βιομηχανοποιημένα εἶδη ἐκ φελλοῦ—Cork manufactures.....	3	211	200	1.955	—	—	68	1.324
641	Χάρτης καὶ χαρτόνιον—Paper, paperboard.....	1.809	15.094	20.305	148.988	—	—	8	84
642	Εἶδη ἐκ πολτοῦ χάρτου, χαρτονίου—Articles of pulp, of paper, etc.....	56	1.470	1.156	16.219	—	—	105	987
651	Νήματα καὶ κλωστὰ ὑφαντικὰ—Textile yarn, thread.....	191	27.235	1.751	231.166	28	4.498	278	29.664
652	Ὑφάσματα βαμβακερὰ τυποποιημένα—Cotton fabrics of standard type.....	321	25.924	2.423	199.672	—	—	6	344

## XI: 5. Ἀξία καὶ ποσότης εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν, κατὰ τὴν Τυποποιημένην Ταξινόμησιν τοῦ Διεθνoῦς Ἐμπορίου (Τ.Τ.Δ.Ε.) (συνέχεια)

Value and quantity of imports and exports according to the S.I.T.C. (continued)

 Ποσότης εἰς τόννους  
Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

 Quantity in tons  
Value in thousand drachmae

Τ.Τ.Δ.Ε. — S.I.T.C.	Ἐμπόρευμα — Commodity	1 9 5 7							
		Σεπτέμβριος September		Ἰαν.—Σεπτέμβριος Jan.—September		Σεπτέμβριος September		Ἰαν.—Σεπτέμβριος Jan.—September	
		Εἰσαγωγαί — Imports				Ἐξαγωγαί — Exports			
		Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value
6	ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΑ ΕΙΔΗ (συνέχεια)—MANUFACTURED GOODS, ETC. (cont'd)								
653	Ἵφάσματα τυποποιημ. πλὴν βαμβ. — Textile fabrics of standard type excl. cotton . . .	393	33.819	3.049	239.545	1	549	12	3.106
654	Τούλλια, τρίχαπτα, κεντήμ. κλπ. — Tulles, etc.	12	2.415	125	27.771	—	90	1	250
655	Εἰδικὰ Ἵφάσματα καὶ συναφή εἶδη—Special textile fabrics . . . . .	54	2.833	868	29.923	9	84	398	3.658
656	Ἔτοιμα εἶδη κλπ. ἐξ ὑφαντικῶν ὕλων—Made-up text. articles . . . . .	209	2.430	1.401	17.934	—	107	5	639
657	Ἐπιστρώματα δαπέδων, τάπητες—Floor coverings, etc. . . . .	76	1.451	541	11.224	—	176	7	1.474
661	Ἀσβεστος, τσιμέντων κλπ.—Lime, cement, etc.	167	311	2.429	4.492	1.255	764	63.218	35.148
662	Ἵλαϊ ἐκ πηλοῦ καὶ αἱ πυρίμαχοι—Clay, refract. materials . . . . .	943	3.557	10.563	36.766	234	208	475	420
663	Βιομηχανοποιημένα εἶδη ἐξ ὀρυκτῶν κλπ.—Mineral manufactured n.e.s. . . . .	83	1.299	1.088	10.882	15	49	392	781
664	Ἵταλος—Glass . . . . .	105	995	659	5.650	—	—	52	198
665	Ἵάλινα εἶδη—Glassware . . . . .	75	1.304	863	17.698	4	26	967	3.561
666	Πήλινα εἶδη—Pottery . . . . .	109	2.237	810	14.937	2	280	23	2.108
671	Μέταλλα ἀργύρου, λευκοχρύσου—Silver, etc. metals . . . . .	—	—	—	820	—	—	—	—
672	Πολύτιμοι κλπ. λίθοι καὶ μαργαρίτ.—Precious stones and pearls, etc. . . . .	—	41	—	178	—	—	—	—
673	Κοσμήματα καὶ εἶδη χρυσοχοίας — Jewellery, etc. . . . .	—	618	7	5.321	—	—	—	106
681	Σίδηρος καὶ χάλυψ—Iron and steel . . . . .	16.533	81.038	153.821	763.057	3	37	1.082	3.146
682	Χαλκός—Copper . . . . .	78	2.836	885	25.720	—	—	4	63
683	Νικέλιον—Nickel . . . . .	1	145	18	1.586	—	—	1.681	6.468
684	Ἀργίλιον (Ἀλουμίνιον)—Aluminium . . . . .	197	4.034	1.328	29.225	—	—	—	—
685	Μόλυβδος—Lead . . . . .	146	1.382	297	3.336	—	—	—	—
686	Ψευδάργυρος—Zinc . . . . .	245	2.178	1.819	18.040	—	—	—	—
687	Κασσίτερος—Tin . . . . .	18	1.213	191	12.486	—	—	—	—
689	Μέταλλα σιδηρούχου βάσεως κλπ.—Miscellaneous non-ferrous base metals . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
691	Ὀπλι.—Ordnance . . . . .	3	1.693	22	7.764	—	—	—	—
699	Βιομηχανοπ. εἶδη ἐκ μετάλλων—Manufactures of metals . . . . .	1.470	28.254	12.356	235.789	6	94	815	7.957
7	ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕΣΑ—MACHINERY, AND TRANSPORT EQUIPMENT . . . . .	6.879	261.147	54.990	2.747.124	51	1.619	370	11.758
711	Μηχανήματα παραγωγῆς δυνάμεως κλπ.—Power generating machinery . . . . .	217	10.465	2.071	113.475	—	—	2	89
712	Γεωργικὰ μηχανήματα, ἐργαλεῖα—Agricultural machinery . . . . .	1.207	30.833	8.610	240.760	—	52	16	536
713	Ἐλκυστήρες, πλὴν τῶν ἀτμοκιν.—Tractors . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
714	Μηχαναὶ γραφείου (ἀριθμητικαί, λογιστικαί κλπ.)—Office machinery . . . . .	6	1.512	122	24.886	—	—	—	—
715	Μηχανήματα κατεργασίας μετάλλων—Metal-working machinery . . . . .	187	6.916	1.998	67.947	—	—	—	31
716	Μηχανήματα ὀρυχείων κλπ.—Mining machinery, etc. . . . .	1.719	69.694	15.677	676.242	44	1.290	260	7.728
721	Ἡλεκτρικὰ μηχανήματα, συσκευαί — Electric machinery . . . . .	856	39.876	8.651	432.424	5	157	84	2.543



ΧΙ: 5. Ἀξία καὶ ποσότης εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν, κατὰ τὴν Τυποποιημένην Ταξινόμησιν τοῦ Διεθνoῦς Ἐμπορίου Τ.Τ.Δ.Ε. (συνέχεια)

Value and quantity of imports and exports according to the S.I.T.C. (continued)

Ποσότης εἰς τόννους  
Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Quantity in tons  
Value in thousand drachmas

T.T.D.E. — S.I.T.C.	Ἐμπόρευμα — Commodity	1 9 5 7							
		Σεπτέμβριος September				Ἰαν. — Σεπτέμβριος Jan. — September			
		Εἰσαγωγὰι — Imports				Ἐξαγωγὰι — Exports			
		Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value
	ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕΣΑ (συν.) — MACHINERY AND TRANSPORT EQUIPMENT (cont'd)								
731	Ἀμαξιαὶ σιδηροδρομικαὶ—Railway vehicles	664	18.952	3.591	116.172	—	—	—	—
732	Ἀμαξιαὶ δι' ὁδοῦς αὐτοκίνητοι—Road motor vehicles	2.009	80.126	14.150	542.353	—	119	5	736.
733	Ἀμαξιαὶ δι' ὁδοῦς πλὴν αὐτοκινήτων—Road vehicles	5	179	86	3.102	—	—	—	—
734	Ἀεροσκάφη—Aircraft	4	2.129	28	15.078	—	—	—	—
735	Πλοῖα καὶ πλοιάρια—Ships and boats	* 5	459	* 72	514.680	* —	—	* 2	93
8	ΔΙΑΦΟΡΑ ΒΙΟΜΗΧ. Εἶδη—MISCEL- LANEOUS MANUFACT. ARTICLES	727	35.021	5.609	297.930	17	1.239	494	23.404
811	Λυόμενα ἰκοδομαὶ καὶ μέρη αὐτῶν—Prefab. buildings	—	—	61	249	—	—	—	—
812	Συσκευαὶ ὑγιεινῆς, θερμάνσεως κλπ.—Sani- tary etc. fixtures	419	5.142	2.891	37.507	—	4	3	344
821	Ἐπιπλα καὶ ἐξαρτήματα—Furnitures and fixtures	2	53	18	783	3	39	105	1.901
831	Εἶδη ταξιδίου, σάκοι χειρὸς κλπ.—Travel goods, etc.	—	40	—	191	—	—	—	26
841	Ἐνδύματα, πλὴν τῶν ἐκ σισύρας—Clothing except fur clothing	11	2.049	133	16.073	—	146	11	2.357
842	Ἐνδύματα ἐκ σισύρας κλπ.—Fur clothing	—	1	—	18	—	159	—	809
851	Ἵποδήματα—Footwear	—	76	52	1.958	—	—	—	85
861	Ἐπιστημον., ἰατρικὰ κλπ. ὄργανα—Scientific instruments	36	6.980	413	73.838	—	75	—	263
862	Φωτογραφικὰ καὶ κινηματογραφικὰ εἶδη— Photographic, cinema supplies	24	2.905	248	28.758	—	—	—	15
863	Κινηματογρ. ταινία τετυπ.—Cinematogr. films	2	1.614	12	8.665	—	81	—	469
864	Ὁρολόγια θηλακίου καὶ ἐκκρεμῆ—Watches and clocks	4	4.514	50	35.528	—	—	—	—
891	Μουσικὰ ὄργ., φωνογράφοι κλπ.—Musical instr.	5	822	48	8.705	—	67	43	2.980
892	Ἐντυπα—Printed matter	19	1.126	152	9.336	11	562	309	12.125
899	Βιομηχανοποιημένα εἶδη μὴ κατονομαζόμενα. —Manufactured articles, n.e.s.	201	9.693	1.524	76.316	—	103	20	2.025
9	ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΣΥΝΑΛΛΑΓΑΙ ΚΑΙ ΕΜΠΟ- ΡΕΥΜΑΤΑ—MISC. TRANSACTIONS, AND COMMODITIES N.E.S.	6	632	61	2.066	48	276	260	1.560
911	Ταχυδρομικὰ δέματα μὴ ταξινομημένα—Postal packages	—	—	—	—	—	—	—	—
921	Ζῶα ζῶντα, οὐχὶ διατροφῆς—Live animals, not for food	6	632	61	2.066	48	276	260	1.560
931	Ἐπιστραφέντα ἐμπορεύματα κλπ.—Return- ed goods, etc.	—	—	—	—	—	—	—	—

(\*) Ποσότης εἰς τεμάχια.

(\*) Quantity in pieces.

ΧΙ: 6. Ἀξία καὶ ποσότης εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν κατὰ κυριώτερα τελωνεῖα  
Value and quantity of imports and exports by main custom houses

\*Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Value in thousand drachmae

	Σεπτέμβριος—September		Αὐγουστος—August		Ἰανουάριος—Σεπτέμβριος January—September		
	1957	1956	1957	1956	1957	1956	
Α Ε Ι Α — V A L U E							
Εἰσαγωγαὶ : Σύνολον	1.240.383	1.177.921	1.273.318	1.021.022	11.758.461	9.783.675	Imports : Total
Ἐξαγωγαὶ : Σύνολον	411.946	341.628	204.795	212.782	3.578.797	2.881.294	Exports : Total
Διαφορὰ	828.437	836.293	1.068.523	808.240	8.179.664	6.902.381	Balance
Ἀθηνῶν							Athens
Εἰσαγωγαὶ . . . . .	104.828	50.248	85.753	60.162	778.634	515.977	Imports
Ἐξαγωγαὶ . . . . .	6.334	2.028	3.265	4.049	24.913	19.109	Exports
Ἐλευσῖνος							Eleusis
Εἰσαγωγαὶ . . . . .	25.236	27.943	22.863	26.997	234.550	249.202	Imports
Ἐξαγωγαὶ . . . . .	10.387	15.724	15.120	25.782	137.553	184.254	Exports
Ἡρακλείου							Iraklion
Εἰσαγωγαὶ . . . . .	9.876	7.137	6.352	9.428	74.097	58.668	Imports
Ἐξαγωγαὶ . . . . .	95.725	48.314	16.123	7.417	232.691	105.294	Exports
Θάσου							Thasos
Εἰσαγωγαὶ . . . . .	—	—	30	—	30	—	Imports
Ἐξαγωγαὶ . . . . .	6.973	5.868	5.639	5.328	53.619	38.305	Exports
Θεσσαλονίκης							Salonika
Εἰσαγωγαὶ . . . . .	137.986	124.395	150.275	98.822	1.190.943	932.682	Imports
Ἐξαγωγαὶ . . . . .	64.223	35.952	28.440	23.694	685.643	613.711	Exports
Ἰτέας							Itea
Εἰσαγωγαὶ . . . . .	—	—	3.259	—	4.067	1.753	Imports
Ἐξαγωγαὶ . . . . .	14.539	12.322	15.102	15.082	101.085	82.501	Exports
Καβάλας							Kavala
Εἰσαγωγαὶ . . . . .	6.197	6.666	10.487	4.526	68.219	63.425	Imports
Ἐξαγωγαὶ . . . . .	5.609	20.454	2.325	17.613	685.928	292.724	Exports
Πατρῶν							Patras
Εἰσαγωγαὶ . . . . .	35.320	32.170	34.268	30.448	337.539	347.651	Imports
Ἐξαγωγαὶ . . . . .	46.224	24.971	7.197	2.787	177.031	183.265	Exports
Πειραιῶς							Piræus
Εἰσαγωγαὶ . . . . .	757.109	808.503	827.931	645.770	7.851.108	6.647.627	Imports
Ἐξαγωγαὶ . . . . .	19.896	41.556	44.610	45.592	476.978	521.574	Exports
Στρατωνίου							Stratonion
Εἰσαγωγαὶ . . . . .	—	—	—	—	—	—	Imports
Ἐξαγωγαὶ . . . . .	6.216	23.665	9.713	11.859	94.763	120.445	Exports
Λοιπῶν Τελωνεῖων							Others
Εἰσαγωγαὶ . . . . .	163.828	120.856	132.095	144.865	1.219.270	966.684	Imports
Ἐξαγωγαὶ . . . . .	135.813	110.770	57.255	53.574	908.588	720.106	Exports

ΚΙ: 6. Ἀξία καὶ ποσότης εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν κατὰ κυριώτερα τελωνεῖα (συνέχεια)  
Value and quantity of imports and exports by main custom houses (continued)

	Π Ο Σ Ο Τ Η Σ — Q U A N T I T Y						Quantity in tons
	Ποσότης εἰς τόνους		Quantity in tons		Quantity in tons		
	Σεπτέμβριος—September		Αύγουστος—August		Ἰανουάριος—Σεπτέμβριος January—September		
	1957	1956	1957	1956	1957	1956	
Εἰσαγωγαι: Σύνολον	288.655	266.502	291.559	244.407	2.820.680	2.491.678	Imports: Total
Ἐξαγωγαι: Σύνολον	197.780	212.885	190.015	211.738	1.618.317	1.483.686	Exports: Total
Ἀθηνῶν							Athens
Εἰσαγωγαι . . . . .	3.764	1.843	3.630	2.950	28.221	20.710	Imports
Ἐξαγωγαι . . . . .	737	182	188	215	1.878	1.364	Exports
Ἐλευσίνος							Eleusis
Εἰσαγωγαι . . . . .	19.491	18.677	9.061	19.941	154.813	171.558	Imports
Ἐξαγωγαι . . . . .	17.858	27.139	23.394	33.103	219.584	251.364	Exports
Ἡρακλείου							Iraklion
Εἰσαγωγαι . . . . .	3.964	1.798	1.491	2.433	22.874	17.050	Imports
Ἐξαγωγαι . . . . .	14.524	7.299	2.209	1.670	31.352	17.212	Exports
Θάσου							Thasos
Εἰσαγωγαι . . . . .	—	—	22	—	22	—	Imports
Ἐξαγωγαι . . . . .	28.395	28.960	24.008	24.950	238.692	186.383	Exports
Θεσσαλονίκης							Salonika
Εἰσαγωγαι . . . . .	24.840	29.437	33.002	25.072	296.486	229.883	Imports
Ἐξαγωγαι . . . . .	10.079	3.650	6.383	8.334	69.928	63.672	Exports
Ἰτέας							Itea
Εἰσαγωγαι . . . . .	—	—	120	—	156	265	Imports
Ἐξαγωγαι . . . . .	72.518	50.891	77.480	64.220	492.952	335.044	Exports
Καβάλας							Kavala
Εἰσαγωγαι . . . . .	2.084	2.334	8.136	2.012	26.896	26.612	Imports
Ἐξαγωγαι . . . . .	426	917	199	2.952	22.708	11.140	Exports
Πατρῶν							Patras
Εἰσαγωγαι . . . . .	11.483	10.070	11.107	8.871	116.589	94.463	Imports
Ἐξαγωγαι . . . . .	5.812	3.096	966	654	20.791	20.572	Exports
Πειραιῶς							Piraeus
Εἰσαγωγαι . . . . .	158.368	153.730	196.488	140.497	1.833.300	1.634.718	Imports
Ἐξαγωγαι . . . . .	1.042	10.407	9.804	12.340	79.408	115.729	Exports
Στρατωνίου							Stratonion
Εἰσαγωγαι . . . . .	—	—	—	—	—	—	Imports
Ἐξαγωγαι . . . . .	18.252	41.376	10.030	23.240	136.113	165.404	Exports
Λοιπῶν Τελωνείων							Others
Εἰσαγωγαι . . . . .	64.658	48.609	28.497	42.627	341.319	296.415	Imports
Ἐξαγωγαι . . . . .	28.133	36.965	35.349	40.056	304.906	296.798	Exports



## XII. ΙΣΟΖΥΓΙΟΝ ΠΛΗΡΩΜΩΝ — BALANCE OF PAYMENTS

XII: 1. Ίσοζύγιον πληρωμών: Βασικά συνολικά στοιχεία, (βάσει στατιστικής συναλλάγματος)  
Balance of payments: basic global data, (based on foreign exchange statistics)

Είς εκατομμύρια δολλαρίων Η.Π.Α.

Million U.S. dollars

Κατηγορία	1954		1955		1956		Category
	Πίστω- σις Credit	Χρέω- σις Debit	Πίστω- σις Credit	Χρέω- σις Debit	Πίστω- σις Credit	Χρέω- σις Debit	
<b>I. Τρέχουσαι συναλλαγαι</b>							<b>I. Current transactions</b>
Άγαθά και Ύπηρεσίαi .....	241,2	362,6	320,3	422,7	341,0	523,2	Goods and Services
1. Άγαθά f.o.b. ....	161,0	296,5	206,5	343,6	209,6	414,8	1. Goods, f.o.b.
2. Μη νομισματικός χρυσός .....	0,2	—	0,1	—	—	1,5	2. Non-monetary gold
3. Ταξιδιωτικών συναλλάγμα .....	25,3	8,3	29,1	9,9	31,2	12,7	3. Foreign travel
4. Μεταφοραι .....	30,9	36,7	39,5	42,5	48,3	67,5	4. Transportation
5. Ασφάλιστρα .....	0,4	1,7	0,8	1,7	0,8	1,4	5. Insurance
6. Εισοδήματα εξ επενδύσεων .....	2,1	3,4	2,5	5,5	5,8	2,6	6. Investment income
7. Ύπηρεσίαi Δημοσίου .....	9,7	7,8	* 26,9	7,9	* 28,3	7,4	7. Government
8. Διάφορα .....	11,6	8,2	14,9	11,6	17,0	15,3	8. Miscellaneous
Καθαρόν υπόλοιπον αγαθών και υπηρεσιών	—	121,4	—	102,4	—	182,2	Net balance of goods and services
Δωρεαι .....	105,7	—	118,4	13,5	129,2	14,5	Donations
9. Ίδιωτών .....	47,0	—	50,6	—	60,9	—	9. Private
10. Κρατικά και Διεθν. Ίδρυμ. ....	58,7	—	67,8	13,5	68,3	14,5	10. Official
10.1. Έπανορθώσεις .....	7,2	—	0,9	—	0,7	—	10.1. Reparations
10.2. Οικονομική και Τεχνική Ά- μερικανική Βοήθεια .....	37,7	—	66,9	13,5	67,6	14,5	10.2. U. S. A. economic and tech- nical assistance grants
10.3. ΕΡΥ Άρχική θέσις και ειδική πόροι .....	13,3	—	—	—	—	—	10.3. E.P.U. initial balance and special resources
10.4. Καναδική βοήθεια .....	0,5	—	—	—	—	—	10.4. Canadian aid
Καθαρά Δωρεαι .....	105,7	—	104,0	—	114,7	—	Net donations
Καθαρόν υπόλοιπον (1 έως 10)	—	15,7	2,5	—	—	67,5	Net balance (1 through 10)
<b>II. Κίνησις κεφαλαίων και νομι- σματικού χρυσού (καθαρά)</b>	<b>13,0</b>	<b>—</b>	<b>0,6</b>	<b>65,3</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>II. Movement of capital and mo- netary gold (net)</b>
Ίδιωτών, μη περιλαμβανομένων Τραπεζ. Ίδρυμάτων (καθαρά)	23,0	—	29,2	—	29,5	—	Private, excluding Bank- ing Institutions (net)
11. Μακροπρόθεσμος .....	25,0	2,0	31,2	2,0	35,2	5,7	11. Long-term capital
12. Βραχυπρόθεσμος .....	—	10,0	—	29,8	35,8	—	12. Short-term capital
Δημοσίου, περιλαμβανομένων Τραπεζ. Ίδρυμάτων (καθαρά)	—	—	—	—	—	—	Official and Banking Institutions, (net)
13. Μακροπρόθ. υποχρεώσεις .....	—	7,3	1,6	—	10,2	—	13. Long-term liabilities
13.1 Δάνεια Η.Π.Α. ....	—	—	10,0	—	15,0	—	13.1. U.S.A. Loans
13.2. Χρεωλύσια .....	—	7,3	—	8,6	—	4,8	13.2. Amortization
14. Βραχυπρόθ. υποχρεώσεις .....	8,8	—	19,8	—	29,4	—	14. Short-term liabilities
14.1. Συμφωνιαί πληρωμών και συμ- ψηφισμών .....	—	—	—	—	—	—	14.1. Payments and clearing a- greements
14.2. Πιστώσις δι' εισαγωγάς .....	8,8	—	12,8	—	24,6	—	14.2. Import credits
14.3. Καταθέσις αντίστοιχ. κεφαλ. Η.Π.Α. ....	—	—	7,0	—	4,8	—	14.3. U.S. counterpart fund de- posits
15. Μακροπρόθ. απαιτήσεις .....	—	—	—	—	—	—	15. Long-term assets
16. Βραχυπρόθ. απαιτήσεις .....	—	11,3	—	50,9	—	5,3	16. Short-term assets
16.1. Συμφωνιαί πληρωμών και συμ- ψηφισμών .....	—	5,1	1,5	—	—	0,5	16.1. Payments and clearing agreements
16.2. Ένεργητικών υπόλοιπων Ε.Ρ.Υ. 16.3. Άλλα βραχυπρόθεσμοι άπαι- τήσις .....	—	6,2	—	52,4	—	4,8	16.2. E.P.U. credit balance 16.3. Other
17. Νομισματικός χρυσός .....	—	0,2	—	0,1	1,5	—	17. Monetary gold
Τακτοποιητέα στοιχεία .....	2,7	—	—	1,9	2,2	—	Errors and omissions

Πηγή: Μηνιαίον Στατιστικόν Δελτίον Τραπεζης Ελλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

\* Περιλαμβάνονται αι εις δραχμάς δαπάναι της Αμερικανικής Κυβερνήσεως εν Ελλάδι.

\* Including drachma expenditures of U.S. Government in Greece.

**XII: 1. Ίσοζύγιον Πληρωμών: Βασικά συνολικά στοιχεία (βάσει στατιστικής συναλλάγματος) (συνέχεια)**  
**Balance of payments: Basic global data (based on foreign exchange statistics) (continued)**

Είς εκατομμύρια δολλαρίων Η.Π.Α.

Million U. S. dollars

Κατηγορία	α' εξάμηνον 1956 1st half 1956		α' εξάμηνον 1957 1st half 1957		α' τρίμηνον 1957 1st quarter 1957		β' τρίμηνον 1957 2nd quarter 1957		Category
	Πιστώσις Credit	Χρέωσις Debit	Πιστώσις Credit	Χρέωσις Debit	Πιστώσις Credit	Χρέωσις Debit	Πιστώσις Credit	Χρέωσις Debit	
<b>I. Τρέχουσai συναλλαγai</b>									<b>I. Current transactions</b>
*Αγαθά και *Υπηρεσίαι ...	154,9	230,8	180,6	275,6	106,0	145,5	74,6	130,1	Goods and Services
1. *Αγαθά f. o. b. ....	92,7	183,4	109,1	216,8	73,2	115,4	35,9	101,4	1. Goods, f. o. b.
2. Μη νομισματικός χρυσός..	—	—	—	—	—	—	—	—	2. Non monetary gold
3. Ταξιδιωτικών συναλλάγμα	13,1	5,8	16,5	6,7	5,7	2,7	10,8	4,0	3. Foreign travel
4. Μεταφοραί .....	21,7	29,8	31,9	35,3	16,3	18,8	15,6	16,5	4. Transportation
5. *Ασφάλιστρα .....	0,3	0,7	0,3	0,8	0,1	0,4	0,2	0,4	5. Insurance
6. Εισοδήματα έξ επενδύσεων	2,5	1,8	3,1	1,7	1,6	0,5	1,5	1,2	6. Investment income
7. *Υπηρεσίαι Δημοσίου ... *	17,4	3,5	7,9	4,9	3,0	2,8	4,9	2,1	7. Government
8. Διάφορα.....	7,2	5,8	11,8	9,4	6,1	4,9	5,7	4,5	8. Miscellaneous
Καθαρόν υπόλοιπον αγα- θών και υπηρεσιών	—	75,9	—	95,0	—	39,5	—	55,5	Net balanced goods and services
Δωρεai .....	55,8	10,5	61,4	—	34,1	—	27,3	—	Donations
9. *Ιδιωτών .....	27,0	—	35,7	—	16,9	—	18,8	—	9. Private
10. Κρατικά και Διεθν. Ίδρυμ.	28,8	10,5	25,7	—	17,2	—	8,5	—	10. Official
10.1 *Επανορθώσεις.....	0,1	—	0,4	—	0,1	—	0,3	—	10.1 Reparations
10.2 Οικονομική και τεχνική *Αμερικανική βοήθεια	28,7	10,5	25,3	—	17,1	—	8,2	—	10.2 U.S.A.econom.and tech- nical assistance grants
Καθαρά Δωρεai .....	45,3	—	61,4	—	34,1	—	27,3	—	Net donations
Καθαρόν υπόλοιπον (1-10)	—	30,6	—	33,6	—	5,4	—	28,2	Net balance (1 through 10)
<b>II. Κίνησις κεφαλαίων και νο- μισματικού χρυσού (κα- θαρά)</b>	28,3	—	35,8	—	6,2	—	29,6	—	<b>II. Movement of capital and monetary gold (net)</b>
*Ιδιωτών, μη περιλαμβανομέ- νων Τραπεζ. Ίδρυμάτων (καθαρά)	12,4	—	14,7	—	6,1	—	8,6	—	Private, excluding Banking Institutions (net)
11. Μακροπρόθεσμος .....	15,9	3,5	18,7	4,0	8,8	2,7	9,9	1,3	11. Long-term capital
12. Βραχυπρόθεσμος .....	15,9	—	21,1	—	0,1	—	21,0	—	12. Short-term capital
Δημοσίου, περιλαμβανομέ- νων Τραπεζ. Ίδρυμάτων (καθαρά)	—	—	—	—	—	—	—	—	Official and Banking Institutions (net)
13. Μακροπρόθ. υποχρεώσεις..	8,9	—	—	2,8	—	0,8	—	2,0	13. Long-term liabilities
13.1 Δάνεια Η. Π. Α. ....	12,4	—	—	—	—	—	—	—	13.1 U. S. Loans
13.2 Χρεωλύσια.....	—	3,5	—	2,8	—	0,8	—	2,0	13.2 Amortization
14. Βραχυπρόθ. υποχρεώσεις .	16,0	—	20,1	—	8,9	—	11,2	—	14. Short-term liabilities
14.1 Συμφωνίαι πληρωμών και συμφηρισμών	5,9	—	—	—	1,5	—	—	1,5	14.1 Payments and clearing agreements
14.2 Πιστώσις δι' εισαγωγάς	6,4	—	20,1	—	7,4	—	12,7	—	14.2 Import credits
14.3 Καταθέσεις αντίστοιχών κεφαλ. Η. Π. Α.	3,7	—	—	—	—	—	—	—	14.3 U. S. counterpart fund deposits
15. Μακροπρόθ. απαιτήσεις .	—	—	—	—	—	—	—	—	15. Long-term assets
16. Βραχυπρόθ. απαιτήσεις... *	—	9,0	5,7	—	—	6,6	12,3	—	16. Short-term assets
16.1 Συμφωνίαι πληρωμών και συμφηρισμών	5,8	—	1,1	—	5,7	—	4,6	—	16.1 Payments and clearing agreements
16.2 *Άλλαι βραχυπρόθεσμοι ά- παιτήσεις	—	14,8	4,6	—	—	12,3	16,9	—	16.2 Other
17. Νομισματικός χρυσός .....	—	—	—	1,9	—	1,4	—	0,5	17. Monetary gold
Τακτοποιητέα στοιχεία....	2,3	—	—	2,2	—	0,8	—	1,4	Errors and omissions

\* Περιλαμβάνονται αι εις δραχμάς δαπάναι \*Αμερικανικής Κυβερνήσεως εν \*Ελλάδι.

\* Including drachma expenditures of U.S. Government in Greece.

ΧΠ: 2. Ίσοζύγιον πληρωμών (βάσει τῶν στοιχείων τῆς στατιστικῆς τοῦ ἐξωτερικοῦ ἐμπορίου)  
Balance of payments (based on foreign trade statistics)

Εἰς ἑκατομύρια δραχμῶν

Million drachmae

	1952	1953	1954	1955	1956 (*)	1957 (*) α' ἔξαμ. 1st sem.	
1. Πωλήσεις ἀγαθῶν καὶ ὑπηρεσιῶν πρὸς τὴν ἀλλοδαπὴν	2.192	4.474	6.228	8.029	8.214	3.951	1. Sales of goods and services to the rest of the world
α) Ἐμπορευμάτων (f.o.b.)	1.798	3.405	4.804	6.034	6.162	2.844	a) Merchandise (f. o. b.)
β) Μεταφορῶν	34	17	16	38	24	12	b) Transportation
γ) Δημοσίων Ὑπηρεσιῶν	73	164	289	614	558	237	c) Government
δ) Ταξιδίων	144	642	760	874	936	495	d) Travel
ε) Λοιπῶν	143	246	359	469	534	363	e) Other sales
2. Εἰσπράξεις εἰσοδημάτων ἐκ τῆς ἀλλοδαπῆς	453	615	891	1.101	1.599	1.038	2. Income payments from the rest of the world
3. Τρέχουσαι μεταβιβάσεις ἀπὸ τὴν ἀλλοδαπὴν	288	1.276	1.434	2.033	2.211	1.233	3. Current transfers from the rest of the world
α) Πρὸς τὸ Δημόσιον	19	11	24	513	384	162	a) To government
β) Πρὸς τοὺς ἰδιώτας	269	1.265	1.410	1.520	1.827	1.071	b) To households
Σύνολον τρεχουσῶν εἰσπράξεων ἐκ τῆς ἀλλοδαπῆς	2.933	6.365	8.553	11.163	12.024	6.222	Total current payments from the rest of the world
4. Ἀγοραὶ ἀγαθῶν καὶ ὑπηρεσιῶν ἐκ τῆς ἀλλοδαπῆς	5.712	7.900	10.653	12.368	15.033	8.187	4. Purchase of goods and services from the rest of the world
α) Ἐμπορευμάτων (f.o.b.)	4.749	6.537	8.712	10.089	12.288	6.630	a) Merchandise (f. o. b.)
β) Μεταφορῶν	653	899	1.238	1.426	1.713	927	b) Transportation
γ) Δημοσίων Ὑπηρεσιῶν	56	136	207	210	189	147	c) Government
δ) Ταξιδίων	126	186	259	298	381	201	d) Travel
ε) Λοιπῶν	128	142	237	345	462	282	e) Other purchases
5. Πληρωμαὶ εἰσοδημάτων πρὸς τὴν ἀλλοδαπὴν	40	86	84	147	78	51	5. Income payments to the rest of the world
6. Τρέχουσαι μεταβιβάσεις πρὸς τὴν ἀλλοδαπὴν	4	18	28	27	30	—	6. Current transfers to the rest of the world
α) Ἀπὸ τὸ Δημόσιον	4	18	28	27	30	—	a) From government
β) Ἀπὸ τοὺς ἰδιώτας	—	—	—	—	—	—	b) From households
Σύνολον τρεχουσῶν πληρωμῶν πρὸς τὴν ἀλλοδαπὴν	5.756	8.004	10.765	12.542	15.141	8.238	Total current payments to the rest of the world
7. Πλεόνασμα (+) ἢ ἔλλειμμα (-) ἐκ τρεχουσῶν συναλλαγῶν	-2.823	-1.639	-2.212	-1.379	-3.117	-2.016	7. Current surplus
8. Μεταφοραὶ κεφαλαίων δι' ἐπενδ. ἐκ τῆς ἀλλοδαπῆς	1.881	1.219	1.737	1.819	2.115	610	8. Capital transfers from the rest of the world
α) Βοήθεια Η. Π. Α.	1.483	1.100	1.520	1.793	2.094	597	a) U.S. A. grants
β) Ἐπανορθώσεις	398	119	217	26	21	13	b) Reparations
γ) Λοιπαί.	—	—	—	—	—	—	c) Other
9. Μείον μεταβιβάσεις κεφαλαίων δι' ἐπενδ. πρὸς τὴν ἀλλοδαπὴν	—	—	—	—	—	—	9. Less capital transfers to the rest of the world
α) Βοήθεια Η. Π. Α.	—	—	—	—	—	—	a) U.S. A. grants
β) Ἐπανορθώσεις	—	—	—	—	—	—	b) Reparations
γ) Λοιπαί.	—	—	—	—	—	—	c) Other
10. Καθαρὸν ὑπόλοιπον δανεισμοῦ τῆς Χώρας ἐκ τῆς ἀλλοδαπῆς	942	420	475	- 440	1.002	1.406	10. Net lending from the Nation to the rest of the world

Πηγή: Ὑπουργεῖον Συντονισμοῦ (Διεύθυνσις Ἐθνικῶν Λογαριασμῶν).

(\*) Προσωρινὰ στοιχεία.

Source: Ministry of Coordination (National Accounts Division).

(\*) Provisional.



**XII: 3. Άδηλοι πόροι και πληρωμαί και κινήσεις κεφαλαίων**  
**Invisible receipts and payments and movement of capital**

Εἰς χιλιάδας δολλαρίων

Thousand U. S. dollars

Έτος καὶ μὴν Year and month	Σύνολον Total	Ναυτιλιακά ἐμβάσματα Shipping remittances	Μετανα- στευτικά ἐμβάσματα Emigrant remittances	Ταξιδιω- τικὸν συνάλλα- γμα Travel	Ἀσφάλι- στρο Insurance	Υπηρεσίαι Δημοσίου (1) Government Services	Τόκοι καὶ μερίσματα (2) Interest and divi- dends	Λοιπὰ (3) Miscel- laneous	Μεταφορὰ κεφαλαίων (4) Movement of capital
--------------------------------	------------------	--	---	--	------------------------------	--	---	------------------------------------	--

## ΠΟΡΟΙ — RECEIPTS

1951	69.031	23.406	16.983	6.496	848	4.681	1.108	9.415	6.094
1952	84.154	28.553	17.955	9.585	732	4.860	1.642	11.088	9.739
1953	119.328	22.119	45.588	22.725	601	4.218	1.262	11.281	11.534
1954	143.414	27.615	47.019	25.325	382	4.251	2.083	17.519	19.220
1955	179.932	34.243	50.654	29.125	801	5.158	2.516	31.366	26.069
1956	212.981	47.484	60.876	31.218	836	5.242	5.756	31.181	30.388
1957: Ἰαν. — Jan.	21.042	5.905	6.041	1.692	40	355	975	3.794	2.240
Φεβρ. — Feb.	16.332	4.670	5.116	1.674	64	320	251	1.390	2.847
Μάρτ. — Mar.	19.948	5.508	5.723	2.337	20	690	440	2.699	2.531
Ἀπρ. — Apr.	23.892	5.423	6.674	3.102	82	774	633	5.048	2.156
Μάιος — May	22.772	5.484	6.578	3.786	77	466	540	2.333	3.508
Ἰούν. — June	19.473	4.554	5.569	3.887	52	317	246	1.913	2.935
Ἰούλ. — July	29.744	7.191	7.253	6.120	61	660	845	4.177	3.437
Αὐγ. — Aug.	27.303	6.215	6.973	5.812	66	481	191	3.670	3.895

## ΠΑΗΡΩΜΑΙ — PAYMENTS

1951	27.515	—	—	4.977	2.387	5.807	3.186	8.286	2.872
1952	29.768	—	—	7.054	2.016	3.966	2.683	8.374	5.675
1953	28.854	—	—	6.628	1.679	4.957	3.178	5.854	6.558
1954	35.319	—	—	8.332	1.654	7.202	2.744	8.179	7.208
1955	42.992	—	—	9.913	1.674	7.385	4.901	11.818	7.301
1956	49.768	—	—	12.708	1.418	7.180	2.624	15.342	10.496
1957: Ἰαν. — Jan.	3.740	—	—	877	90	716	186	1.516	355
Φεβρ. — Feb.	6.202	—	—	948	115	492	52	2.361	2.234
Μάρτ. — Mar.	4.649	—	—	880	145	698	257	1.804	865
Ἀπρ. — Apr.	4.123	—	—	1.360	115	471	70	1.429	678
Μάιος — May	4.493	—	—	1.215	162	718	61	1.850	487
Ἰούν. — June	6.910	—	—	1.400	174	903	1.062	1.058	2.313
Ἰούλ. — July	4.464	—	—	1.811	196	756	75	1.339	287
Αὐγ. — Aug.	4.096	—	—	1.647	181	600	44	1.492	132

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπέζης Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

- (1) Πόροι: περιλαμβάνονται καὶ αἱ δαπάναι ξένων ἀποστολῶν.  
 (2) Πληρωμαί: περιλαμβάνονται καὶ οἱ μισθοί.  
 (3) Πόροι: περιλαμβάνονται ὁ ἀνεφοδιασμός καὶ αἱ ἐπισκευαὶ πλοίων καὶ ἀεροπλάνων.  
 (4) Πληρωμαί: περιλαμβάνονται τὰ χρεωλύσια.

- (1) Receipts: Including expenditures of foreign missions.  
 (2) Payments: Including salaries.  
 (3) Receipts: Including supplies and repairs of ships and aircraft.  
 (4) Payments: Including amortization.

### XIII. ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ — PUBLIC FINANCE

#### XIII. 1. Κινήσεις προϋπολογισμού 1957 — Budget 1957 developments

Χρονική περίοδος : 'Ιανουάριος - 'Ιούλιος 1957\* — Period : January - July 1957\*

Είς εκατομμύρια δραχμών

Million drachmae

	Εισπράξεις Revenue	Πληρωμαί Expenditures	Πλεόνασμα Surplus "Έλλειμμα Deficit	+	-	
<b>Σύνολον</b> .....	<b>7.847,0</b>	<b>7.947,2</b>	<b>- 100,2</b>			<i>Total</i>
I. Τρέχων προϋπολογισμός .....	7.820,8	6.287,9	+1.032,9			I. Current Budget
Προϋπολογισμός σεισμοπλήκτων .....	127,6	230	- 102,4			Budget for earthquake stricken areas
Προϋπολογισμός επενδύσεων .....	398,6	1.165,2	- 766,6			Budget of investments
II. Μέσω δημοσίων διαχειριστών .....	—	264,1	- 264,1			II. Through public assignees

Πηγή: Δελτίον Δημοσιονομικών Στοιχείων 'Υπουργείου Οικονομικών.

Source: Bulletin of Fiscal Statistics, Ministry of Finance.

#### XIII. 2. 'Απόδοσις Δημοσίων 'Εσόδων — Public Revenue

Είς εκατομμύρια δραχμών

Million drachmae

	1953 — 1954		1954 — 1955		1955 — 1956		1957		
	Βεβαιω- θέντα Assessed	Εισπρα- χθέντα Collected	Βεβαιω- θέντα Assessed	Εισπρα- χθέντα Collected	'Ιουλ. 1955-'Ιαν. 1957 (1) July 1955-Jan. 1957 (1)		'Ιανουάρ.-'Ιούλιος January-July		
					Βεβαιω- θέντα Assessed	Εισπρα- χθέντα Collected	Βεβαιω- θέντα Assessed	Εισπρα- χθέντα Collected	
<b>Σύνολον</b> .....	<b>11.659,2</b>	<b>10.163,8</b>	<b>13.137,2</b>	<b>11.554,2</b>	<b>20.973,5</b>	<b>19.185,5</b>	<b>10.401,6</b>	<b>7.516,6</b>	<i>Total</i>
1. Άμεσοι φόροι ....	2.011,1	1.682,9	2.308,9	1.931,8	3.822,5	3.235,8	2.601,2	1.318,4	1. Direct taxes
2. Έμμεσοι φόροι...	5.674,1	5.514,1	6.663,6	6.417,6	12.318,6	11.926,6	5.663,0	4.933,3	2. Indirect taxes
3. Διάφορα έσοδα ...	1.837,9	835,6	1.900,1	945,0	2.125,8	1.341,0	1.431,8	594,5	3. Sundry receipts
4. Έσοδα εκ πολεμι- κών επανορθώσεων	201,3	201,3	78,3	78,3	5,6	5,6	0,4	0,4	4. War reparations re- venue
5. Ειδικά έσοδα επεν- δύσεων	199,6	194,7	256,2	251,4	283,2	258,7	141,4	106,2	5. Special revenue from investments
6. Έσοδα εκ δανείων	229,2	229,2	217,3	217,3	—	—	—	—	6. Revenue from loans
7. Έσοδα εκ βοήθειας	1.506,0	1.506,0	1.712,8	1.712,8	2.417,8	2.417,8	563,8	563,8	7. Revenue from assi- stance

Πηγή: Δελτίον Δημοσιονομικών στοιχείων 'Υπουργείου Οικονομικών.

Source: Bulletin of Fiscal Statistics, Ministry of Finance.

(1) Παράταση του 18μήνου οικονομικού έτους 1955 — 56.

(1) Extension of the 18-month fiscal year 1955 — 56.

\* Προσωρινά στοιχεία.

\* Provisional.

## XIII: 3. Έξοδα προϋπολογισμού από 1953—54 έως 1957 \*

Budget expenditures from 1953—54 to 1957 \*

Εις εκατομμύρια δραχμών

Million drachmae

Υπουργεία	1953—54 (1)	1954—55 (2)	1955—56 (3)	1957 (4)	Ministries
Γενικών σύνολον (1) . . . . .	9.844,8	11.728,10	19.712,6	7.947,2	Grand total (1)
<b>A' Τρέχων προϋπολογισμός</b>					<b>A. Current Budget</b>
1. Βουλή . . . . .	33,9	41,8	69,3	28,6	1. Parliament
2. Προεδρία Κυβερνήσεως . . . . .	27,6	32,6	73,4	45,0	2. Prime Minister's Office
3. Υπουργ. Οικονομικών . . . . .	2.305,2	2.787,6	4.487,6	1.783,2	3. Ministry of Finance
4. » Συντονισμού . . . . .	34,9	40,9	68,7	53,0	4. » of Coordination
5. » Έξωτερικών . . . . .	108,5	123,8	196,8	80,8	5. » of Foreign Affairs
6. » Δικαιοσύνης . . . . .	187,9	207,6	366,6	145,0	6. » of Justice
7. » Έσωτερικών (Διοικήσεις) . . . . .	277,0	330,4	1.864,5	766,6	7. » of Interior (Administration)
(Δημοσία Ασφάλεια)	667,9	728,7			
8. » Συγκοινωνιών και Δημ. Έργων δι' έργα κοινού ενδια- φέροντος χρηματοδοτού- μενα υπό κρατών-μελών NATO	379,8	518,4	835,2	359,8	8. » of Transportation and Public Works for works of common interest financed by member-countries of NATO
9. Υπουργ. Έθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων	690,3	872,3	1.568,3	586,4	9. Ministry of National Education and Religion
10. » Εμπορίου . . . . .	70,5	243,4	76,4	35,0	10. » of Commerce
11. » Βιομηχανίας . . . . .	22,3	28,3	51,2	20,9	11. » of Industry
12. » Εργασίας . . . . .	32,8	35,1	54,8	18,2	12. » of Labour
13. » Γεωργίας . . . . .	329,0	247,5	420,3	169,5	13. » of Agriculture
14. » Κοιν. Προνοίας . . . . .	495,2	525,4	953,8	370,8	14. » of Social Welfare
15. » Έθν. Αμύνης . . . . . δι' έργα κοινού ενδια- φέροντος χρηματοδοτού- μενα υπό κρατών-με- λών NATO	2.624,8	2.970,8	5.263,5	1.863,9	15. » of National Defence for works of common interest financed by member-countries of NATO
16. Υπουργ. Εμπορ. Ναυτιλίας . . . . .	53,0	64,6	91,8	34,0	16. Ministry of Merchant Marine
17. Δωδεκάνησος . . . . .	50,2	56,7	87,4	37,4	17. Dodecanese
<b>B'. Προϋπολογισμός Σεισμοπληκτ.</b>	179,0	475,4	1.215,2	230,0	<b>B. Budget for earthquake stricken areas</b>
<b>Γ'. » Έπενδύσεων</b>	1.275,0	1.396,8	1.874,0	1.165,1	<b>C. Budget of Investments</b>
<b>Δ'. Έξοδα μη κατανεμηθέντα . . . . .</b>	—	—	94,3	154,0	<b>D. Expenditures not allotted</b>

Πηγή : Δελτίον Δημοσιονομικών Στοιχείων Υπουργείου Οικονομικών.

Source : Bulletin of Fiscal Statistics, Ministry of Finance.

(1) Οικονομικών έτος 1953—54 (12 μήνον από 1.7.53—30.6.54).

(1) Fiscal year 1953—54 (12 months from 1.7.53—30.6.54).

(2) » » 1954—55 ( » » 1.7.54—30.6.55).

(2) » » 1954—55 (12 » » 1.7.54—30.6.55).

(3) » » 1955—56 (18 μήνον » 1.7.55—31.12.56).

(3) » » 1955—56 (18 » » 1.7.55—31.12.56).

(4) » » 1957 (α' επτάμηνον του 12μήνου οικονομικού έτους 1957, συμπίπτοντος ήδη, βάσει των νέων διατάξεων, προς το ήμερολογιακόν τοιοῦτον).

(4) » » 1957 (First seven months of the 12 month fiscal year 1957 which is now identical with the calendar year pursuant to the latest decision).



ΧΙΠ: 4. Βεβαιωθέντα έσοδα Οικονομικῶν Έφοριῶν τοῦ Κράτους. Οικονομικόν έτος 1957<sup>(1)</sup>Assessed revenues by State Tax Offices. Fiscal year 1957<sup>(1)</sup>

Χρονική περίοδος : 1 'Ιανουαρίου έως 31 'Ιουλίου 1957 — Period : 1 January to 31 July 1957

Εἰς εκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Εἶδος ἐσόδου	Σύνολον Ἑλλάδος Total for Greece	Στερεά Ἑλλάς Central Greece	Πελοπόννησος Peloponnesos	Ἴονιοι Νῆσοι Ionian islands	Θεσσαλία Thessaly	Μακεδονία Macedonia	Ἠπειρος Epirus	Κρήτη Crete	Νῆσοι Ἀιγαίου Aegean islands	Θράκη Thrace	Kind of revenue
Σύνολον .....	2.912	2.239	135	17	55	324	20	53	50	19	Total
Φόροι εἰσοδήματος Φυσικῶν καὶ Νομικῶν Προσώπων	1.412	1.145	40	5	20	152	7	19	17	7	Income Tax on Natural or Legal Persons
Ἐκτακτος εἰσφορὰ ἐπὶ τῶν φόρων εἰσοδήματος	124	96	4	—	2	16	1	2	2	1	Extraordinary Contribution in Income Tax
Φόροι ἐπὶ τῆς Περιουσίας...	149	102	12	3	5	14	2	5	5	1	Tax on Property
Φόροι ἐπὶ τῶν Συναλλαγῶν...	518	349	44	5	13	67	5	15	14	6	Tax on Transactions
Φόροι Καταναλώσεως.....	564	429	28	3	12	65	4	10	9	4	Tax on Consumption
Ἐκτακτος εἰσφορὰ ἐπὶ φόρων Καταναλώσεως	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Extraordinary Contribut in Consumption Tax
Φόροι ὑπὲρ Τρίτων.....	145	118	7	1	3	10	1	2	3	—	Third Party Taxes

Πηγή: Μηνιαῖον Δελτίον Στατιστικῆς Ἰπουργείου Οικονομικῶν.

Γενικὴ παρατήρησις: Ὡς καὶ ἐκ τῆς ἐπικεφαλίδος προκύπτει, εἰς τὸν παρόντα πίνακα δὲν περιλαμβάνονται οἱ ὑπὸ τῶν Ἐφοριῶν Καπνοῦ, Τελωνείων, Δημ. Ταμείων καὶ Γενικοῦ Χημείου τοῦ Κράτους, βεβαιούμενοι ἄμεσοι καὶ ἔμμεσοι φόροι.

(1) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ Δωδεκάνησος.

Source: Monthly Bulletin of Ministry of Finance.

General note: As is shown in the above heading, direct or indirect taxes assessed by Customs officers, Public Cashiers, General State Laboratory and Tobacco Tax Assessors are not included in this table.

(1) Excluding Dodecanese.



## XIII: 5. 'Ακαθάριστοι εισπράξεις και φόρος κύκλου εργασιών (βάσει δηλώσεως)

Gross revenue and turn over tax (based on returns)

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Οικονομικὸν ἔτος καὶ μὴν Fiscal year and month	Βιομηχανικαὶ καὶ Βιοτεχνικαὶ Ἐπιχειρήσεις Industrial and Handicraft Enterprises			Τραπεζικαὶ Ἐπιχειρήσεις Banking Enterprises			Ἀσφαλιστικαὶ Ἐπιχειρήσεις Insurance Enterprises			Μεταφορικαὶ Ἐπιχειρήσεις Transport Enterprises			Ἑπόχρησι εἰδικῶν περιπτώσεων Special Cases		
	Ἔσοδα—Receipts			Ἔσοδα—Receipts			Ἔσοδα—Receipts			Ἔσοδα—Receipts			Ἔσοδα—Receipts		
	Ἀκαθάριστος Gross	Φορολογ. γινόμενα Taxable	Φόρος Tax	Ἀκαθ. Gross	Φορολογ. Taxable	Φόρος Tax	Ἀκαθ. Gross	Φορολογ. Taxable	Φόρος Tax	Ἀκαθ. Gross	Φορολογ. Taxable	Φόρος Tax	Ἀκαθ. Gross	Φορολογ. Taxable	Φόρος Tax
Σύνολον Total } 1954,55 ...	8.613,7	5.246,0	232,0	—	843,8	16,3	—	207,6	17,9	—	1.504,0	88,4	—	—	79,4
Ἐτήσιος μέσος Average } 1954,55	717,8	437,1	19	—	70,3	1,3	—	17,3	1,4	—	125	7,3	—	—	6,6
1954/55: Ἰουλ. — July	602,1	392,3	17,4	—	36,1	0,7	—	46,0	4,4	—	94,0	5,7	—	—	6,2
Αὐγ. — Aug.	663,9	401,4	18,8	—	52,0	1,0	—	1,0	—	—	134,7	8,1	—	—	7,6
Σεπτ. — Sept.	726,4	441,0	21,2	—	126,0	2,6	—	2,0	0,2	—	140,9	8,7	—	—	5,2
Ὀκτ. — Oct.	726,2	435,1	19,7	—	49,9	1,0	—	5,0	—	—	142,4	8,6	—	—	6,9
Νοέμ. — Nov.	866,6	519,0	22,8	—	34,3	0,1	—	44,2	3,8	—	148,4	8,8	—	—	6,9
Δεκ. — Dec.	878,2	546,8	25,5	—	65,6	1,3	—	0,3	—	—	119,0	7,1	—	—	8,3
Ἰαν. — Jan.	799,6	488,3	21,5	—	40,9	0,8	—	51,9	4,6	—	117,6	7,0	—	—	6,9
Φεβρ. — Feb.	677,1	430,1	18,1	—	44,7	0,9	—	1,7	0,1	—	114,8	6,8	—	—	3,5
Μάρτ. — Mar.	671,3	385,0	15,6	—	245,7	4,9	—	1,4	0,1	—	140,0	7,0	—	—	8,7
Ἀπρ. — Apr.	671,3	384,6	15,6	—	43,5	0,9	—	52,3	4,6	—	111,5	6,6	—	—	6,0
Μάιος — May	683,4	421,1	17,9	—	29,3	0,6	—	1,4	0,1	—	117,8	7,1	—	—	6,8
Ἰούν. — June	647,5	401,3	17,9	—	75,8	1,5	—	0,4	—	—	119,3	6,9	—	—	6,4
1955/56: Ἰουλ. — July	773,7	475,0	20,2	—	30,4	0,6	—	57,6	5,2	—	140,0	8,4	—	—	8,0
Αὐγ. — Aug.	742,3	472,0	22,0	—	95,6	2,0	—	1,4	0,1	—	149,3	9,0	—	—	8,3
Σεπτ. — Sept.	773,5	462,4	20,2	—	123,3	2,6	—	1,6	0,1	—	162,6	9,8	—	—	6,4
Ὀκτ. — Oct.	805,1	503,5	21,9	—	40,3	0,8	—	61,2	5,2	—	170,9	10,6	—	—	7,3
Νοέμ. — Nov.	906,6	564,7	25,9	—	91,7	1,8	—	0,2	—	—	187,0	10,3	—	—	7,4
Δεκ. — Dec.	887,4	588,3	25,8	—	76,4	1,6	—	0,8	—	—	148,1	8,9	—	—	6,6
Ἰαν. — Jan.	905,6	539,6	23,7	—	43,6	0,9	—	58,3	5,0	—	141,2	8,4	—	—	8,0
Φεβρ. — Feb.	797,7	527,1	23,1	—	52,8	1,1	—	0,1	—	—	137,4	8,3	—	—	6,5
Μάρτ. — Mar.	693,9	413,2	17,8	—	244,8	4,9	—	1,8	0,1	—	130,6	7,8	—	—	8,5
Ἀπρ. — Apr.	666,9	389,3	16,7	—	42,9	0,8	—	61,0	5,2	—	116,3	6,9	—	—	4,9
Μάιος — May	782,7	484,2	20,6	—	40,5	0,1	—	1,0	—	—	136,7	8,0	—	—	7,0
Ἰούν. — June	880,8	529,3	23,6	—	84,9	1,6	—	0,1	—	—	134,4	8,0	—	—	7,4
Ἰουλ. — July	819,2	507,0	22,0	—	52,8	1,0	—	68,1	5,9	—	137,5	8,4	—	—	9,1
Αὐγ. — Aug.	755,7	517,9	22,8	—	42,1	1,0	—	—	—	—	135,3	8,3	—	—	8,1
Σεπτ. — Sept.	919,4	518,3	22,9	—	16,0	3,2	—	2,3	—	—	167,4	10,3	—	—	8,9
Ὀκτ. — Oct.	914,0	553,2	24,8	—	59,3	1,2	—	66,8	5,5	—	158,1	10,6	—	—	8,6
Νοεμ. — Nov.	984,7	593,4	27,0	—	32,3	1,6	—	—	—	—	170,4	10,3	—	—	8,6
Δεκ. — Dec.	1.085,1	627,9	28,6	—	108,2	2,2	—	1,0	—	—	158,0	9,3	—	—	8,6
1957: Ἰαν. — Jan.	825,9	508,9	23,8	—	65,0	1,3	—	70,1	5,8	—	121,0	7,1	—	—	9,1
Φεβρ. — Feb.	822,9	497,3	21,4	—	60,9	1,3	—	—	—	—	133,4	8,3	—	—	7,7
Μάρτ. — Mar.	687,2	437,3	18,4	—	289,6	5,7	—	0,5	0,07	—	136,0	7,9	—	—	7,7
Ἀπρ. — Apr.	750,8	459,5	19,8	—	57,5	1,1	—	81,8	6,6	—	139,2	8,2	—	—	9,4
Μάιος — May	853,0	509,5	22,9	—	55,5	1,1	—	—	—	—	134,9	8,0	—	—	7,8
Ἰούν. — June	878,7	528,7	23,7	—	114,3	2,3	—	0,3	—	—	154,2	9,3	—	—	8,8
Ἰουλ. — July	954,3	565,7	25,9	—	67,8	1,4	—	74,4	6,4	—	157,0	9,4	—	—	10,0

Πηγή: Μηνιαῖον Δελτίον Στατιστικῆς Ἑπιχειρήσεων Οικονομικῶν.

Source: Monthly Bulletin of Ministry of Finance.

# XIV. ΝΟΜΙΣΜΑ - ΠΙΣΤΙΣ - ΤΡΑΠΕΖΑΙ — MONEY AND BANKING

**XIV: 1. Κυκλοφορούντα τραπεζογραμμάτια κατά κατηγορίαν ονομαστικής αξίας <sup>(1)</sup>**  
Notes in circulation, by size of denomination <sup>(1)</sup>

Τέλος περιόδου End of period	Όνομαστική αξία — Size of denomination															
	Σύνολον Total	5 δρχ. dr.	10 δρχ.-δρ.	20 δρχ.-δρ.	50 δρχ.-δρ.	100 δρχ. dr.	500 δρχ. dr.	1000 δρχ. dr.	Σύν. Tot.	5 δρχ. dr.	10 δρχ. dr.	20 δρχ. dr.	50 δρχ. dr.	100 δρχ. dr.	500 δρχ. dr.	1000 δρχ. dr.
		(2)														
<i>Εις εκατομύρια δραχμών — Million drachmae</i>								<i>Ποσοστά αναλογία — Percent distribution</i>								
1947 .....	973	44	583	346	—	—	—	—	100	4	60	36	—	—	—	—
1948 .....	1.202	43	642	517	—	—	—	—	100	4	53	43	—	—	—	—
1949 .....	1.859	62	1.018	749	—	—	—	—	100	4	56	40	—	—	—	—
1950 .....	1.887	103	518	1.266	—	—	—	—	100	5	28	67	—	—	—	—
1951 .....	2.199	49	1.014	1.136	—	—	—	—	100	2	46	52	—	—	—	—
1952 .....	2.476	40	512	1.360	564	—	—	—	100	1	21	55	23	—	—	—
1953 .....	3.503	39	341	1.207	1.916	—	—	—	100	1	10	34	55	—	—	—
1954 .....	3.888	13	193	1.008	2.674	—	—	—	100	—	5	26	69	—	—	—
1955 .....	4.951	4	141	505	2.278	963	360	—	100	—	3	10	60	20	7	—
1956 .....	6.150	4	107	224	1.234	1.325	1.649	1.607	100	—	2	4	20	21	27	26
1956: 'Ιαν. — Jan. ..	4.821	4	117	411	2.693	994	602	—	100	—	2	8	56	21	13	—
'Φεβρ. — Feb. ..	4.941	4	109	366	2.564	1.020	878	—	100	—	2	7	52	21	18	—
'Μάρτ. — Mar. ..	4.999	4	114	324	2.379	1.070	1.108	—	100	—	2	7	48	21	22	—
'Απρ. — Apr. ..	5.329	4	115	295	2.465	1.135	1.315	—	100	—	2	6	46	21	25	—
'Μάιος — May ..	5.324	4	115	277	2.327	1.168	1.433	—	100	—	2	5	44	22	27	—
'Ιούν. — June ..	5.346	4	112	257	2.254	1.213	1.506	—	100	—	2	5	42	23	28	—
'Ιουλ. — July ..	5.266	4	109	240	2.025	1.197	1.510	181	100	—	2	5	38	23	29	3
'Αύγ. — Aug. ..	5.332	4	117	213	1.817	1.216	1.523	442	100	—	2	4	34	23	29	8
'Σεπτ. — Sept. ..	5.534	4	109	221	1.641	1.234	1.535	790	100	—	2	4	30	22	28	14
'Οκτ. — Oct. ..	5.467	4	96	208	1.416	1.202	1.476	1.065	100	—	2	4	26	22	27	19
'Νοέμ. — Nov. ..	5.450	4	93	203	1.231	1.180	1.444	1.295	100	—	2	4	23	22	26	23
'Δεκ. — Dec. ..	6.150	4	107	224	1.234	1.325	1.649	1.607	100	—	2	4	20	21	27	26
1957: 'Ιαν. — Jan. ..	5.578	4	103	191	987	1.197	1.499	1.597	100	—	2	3	18	21	27	29
'Φεβρ. — Feb. ..	5.524	4	103	188	886	1.212	1.507	1.624	100	—	2	4	16	22	27	29
'Μάρτ. — Mar. ..	5.669	—	101	186	807	1.224	1.541	1.810	100	—	2	3	14	22	27	32
'Απρ. — Apr. ...	6.167	—	106	196	825	1.308	1.757	1.975	100	—	2	3	13	21	29	32
'Μάιος — May ...	5.899	—	105	182	762	1.243	1.655	1.952	100	—	2	3	13	21	28	33
'Ιούν. — June ..	5.824	—	103	183	698	1.237	1.666	1.937	100	—	2	3	12	21	29	33
'Ιουλ. — July ..	6.012	—	103	180	692	1.269	1.714	2.054	100	—	2	3	12	21	28	34
'Αύγ. — Aug. ..	6.328	—	111	180	697	1.336	1.872	2.132	100	—	2	3	10	21	30	34
'Σεπτ. — Sept. ...	6.611	—	117	193	878	1.365	2.055	2.203	100	—	2	3	10	21	31	33

Πηγή: Μηνιαίον Στατιστικόν Δελτίον Τραπεζής Ἑλλάδος.

- (1) Μεταλλικά κέρματα δὲν συμπεριλαμβάνονται εἰς τὸν ἀνωτέρω πίνακα.  
(2) Ἀπὸ τοῦ Ὀκτωβρίου 1954 τὰ 5δραχμα τραπεζογραμμάτια ἤρχισαν ν' ἀποσύρονται τῆς κυκλοφορίας ἀντικαθιστάμενα ὑπὸ 5δράχμων μεταλλικῶν κερμάτων.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

- (1) Coins are not included in this table.  
(2) In October 1954 the 5-drachma note began to be withdrawn from circulation and was replaced by the 5-drachma coin.



XIV: 2. 'Εξέλιξις στοιχείων 'Ενεργητικού και Παθητικού τῆς Τραπεζῆς τῆς 'Ελλάδος  
Assets and liabilities of the Bank of Greece

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	'Ενεργητικὸν - Assets									
	Χρυσὸς καὶ συνάλλαγμα Gold and foreign exchange	Κέρματα Coins	Συν/καὶ καὶ γραμμάτια Drafts and bills	Πιστώσεις Advances and Credits			Καταθέσεις παρὰ Τραπεζῆς with banks (3)	'Επενδύσεις Investments	Κτίρια κλπ. Buildings, etc.	'Ἔτερα στοιχεῖα Other assets
				Δημοσίου—State		Λοιπαὶ Other				
				A (1)	B (2)					
1947.....	1.051,1	0,4	18,0	688,9	246,5	1.168,4	—	14,4	93,5	49,8
1948.....	1.078,0	17,1	44,9	738,3	950,7	1.411,3	—	5,7	117,8	238,8
1949.....	1.064,8	14,0	113,6	1.512,6	2.424,5	2.163,2	—	5,7	120,0	685,5
1950.....	1.167,1	23,5	249,6	1.926,3	3.329,1	2.899,8	—	5,7	119,6	727,9
1951.....	2.280,2	13,3	184,9	2.588,7	5.360,9	3.735,8	903,1	5,7	125,8	1.042,1
1952.....	2.385,0	7,4	123,5	3.158,8	5.947,8	3.477,1	790,2	5,7	132,0	479,4
1953.....	6.815,7	3,7	193,3	2.492,3	5.897,1	3.602,8	803,6	5,7	135,3	1.004,6
1954.....	6.729,6	41,3	133,3	2.581,5	6.163,2	4.470,6	735,6	51,6	133,9	842,8
1955.....	6.846,2	21,2	142,6	(1) 63,7	(4) 6.921,6	4.680,9	563,3	51,6	139,3	514,0
1956.....	6.349,5	14,4	200,8	81,6	7.020,4	4.968,9	1.116,9	29,6	251,0	476,0
1955: 'Ιουλ. — July.....	7.229,3	31,1	158,2	2.493,3	6.430,3	5.011,7	715,5	51,6	135,6	776,0
Αὐγ. — Aug.....	7.013,9	29,0	167,7	2.550,2	6.938,4	4.969,9	679,2	51,6	135,7	668,3
Σεπτ. — Sept.....	6.936,1	27,5	208,3	2.455,6	6.969,6	4.940,4	740,9	51,6	135,9	671,1
'Οκτ. — Oct.....	7.077,1	27,6	221,9	2.471,7	7.193,9	4.979,7	742,5	51,6	139,0	728,9
Νοέμ. — Nov.....	7.908,3	28,3	166,1	2.460,9	7.382,1	4.899,1	668,2	51,6	139,3	763,2
Δεκ. — Dec.....	6.846,2	21,2	142,6	(1) 63,7	(4) 6.921,6	4.680,9	563,3	51,6	139,3	514,0
1956: 'Ιαν. — Jan.....	7.460,2	23,7	132,8	18,4	6.899,9	4.567,0	580,8	51,6	139,4	477,7
Φεβρ. — Feb.....	7.352,6	24,8	132,6	49,9	6.501,5	4.610,7	541,0	51,6	139,5	527,8
Μάρτ. — Mar.....	6.815,2	25,2	134,4	40,4	6.484,9	4.415,9	854,0	51,6	139,8	557,6
'Απρ. — Apr.....	6.692,9	23,9	148,2	98,6	6.373,8	4.487,5	1.012,3	51,6	140,4	529,7
Μάιος — May.....	6.604,1	23,1	160,4	137,9	6.529,0	4.672,9	1.007,8	51,6	140,5	586,1
'Ιούν. — June.....	6.618,9	23,8	157,3	188,3	6.452,8	4.716,2	994,7	51,6	140,6	593,6
'Ιουλ. — July.....	6.607,4	23,6	172,4	188,6	6.770,2	4.697,6	994,0	51,6	141,2	714,2
Αὐγ. — Aug.....	6.358,8	22,6	133,7	166,1	6.674,2	4.934,9	1.007,5	51,6	141,2	837,4
Σεπτ. — Sept.....	6.511,0	21,4	149,2	173,4	6.887,0	4.994,1	1.093,9	51,6	141,8	808,3
'Οκτ. — Oct.....	6.413,8	20,2	154,7	54,7	6.950,6	5.129,7	1.080,9	6,6	143,0	747,8
Νοέμ. — Nov.....	6.200,4	19,9	179,6	- 23,3	7.011,3	5.058,2	1.073,9	6,6	143,7	772,4
Δεκ. — Dec.....	6.349,5	14,4	200,8	81,6	7.020,4	4.968,9	1.116,9	29,6	251,0	476,0
1957: 'Ιαν. — Jan.....	6.589,2	17,4	183,5	131,3	7.106,7	4.620,8	1.120,8	29,6	365,3	578,7
Φεβρ. — Feb.....	6.876,7	18,3	172,1	210,1	7.360,8	4.744,6	1.120,5	29,6	366,3	788,2
Μαρτ. — Mar.....	6.729,6	17,9	171,0	212,3	7.683,6	4.769,6	1.130,1	29,6	363,1	781,4
'Απρ. — Apr.....	6.846,2	14,5	177,6	493,2	7.415,6	4.924,2	1.130,0	29,6	363,7	682,7
Μάιος — May.....	6.748,2	15,9	174,8	405,3	7.099,6	4.967,3	1.135,1	29,6	363,9	630,9
'Ιούν. — June.....	6.266,4	19,8	169,4	486,6	7.045,9	5.093,4	1.147,1	29,6	364,1	653,3
'Ιουλ. — July.....	6.343,0	22,0	158,1	360,5	7.642,0	4.999,5	1.151,6	29,6	364,4	692,4
Αὐγ. — Aug.....	6.096,7	20,5	169,9	381,5	8.207,3	5.122,9	1.186,5	29,6	373,8	880,8
Σεπτ. — Sept.....	5.658,6	19,2	175,2	317,2	5.247,6	5.384,7	1.211,2	29,6	375,0	839,0

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς 'Ελλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Λογαριασμοὶ συγκεντρώσεως ἐσόδων καὶ πληρωμῶν Δημοσίου.

(1) Centralization of receipts and payments accounts of the State.

(2) Λοιποὶ λογαριασμοὶ Δημοσίου.

(2) Other accounts of the State.

(3) Ἔντοκοι καταθέσεις παρὰ Τραπεζῆς ἐκ διαθεσίμων Δημοσίων Ὄργανισμῶν (N. 1611/50).

(3) Deposits at interest with other banks, of funds of Public Entities (Law 1611/50).

(4) Βλέπε ὑποσημείωσιν ἐπομένης σελίδος.

(4) See footnote in following page.

ΚΙΝ: 2. Έξελιξις στοιχείων Ένεργητικοῦ καὶ Παθητικοῦ τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος (συνέχεια)  
Assets and liabilities of the Bank of Greece (continued)

Εἰς ἑκατομύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Παθητικὸν - Liabilities									Σύνολον Ένεργητι- κοῦ καὶ Παθητι- κοῦ Total assets or liabili- ties
	Κεφάλαιον Capital		Κυκλοφο- ροῦντα τραπ/τα Note circula- tion	Λογμοὶ τρεχοῦμενοι καὶ κα- ταθέσεων—Deposits of:			Γραμμά- τια καὶ τραβηκτι- καὶ ὄψεως Drafts and bills	Υποχρεώ- σεις εἰς Συν/μα Liabilities in foreign exchange	Λοιπὰ Other	
	Καταβε- βλημένον Paid-up	Ἀποθε- ματικὸν Reserve		Τραπεζῶν Other banks	Δημοσίου State	Ἄλλοι Other				
1947.....	53,0	53,5	973,6	31,7	176,6	184,8	6,7	415,1	1.436,0	3.331,0
1948.....	60,0	61,3	1.202,2	83,6	581,2	275,7	8,4	667,3	1.662,9	4.602,6
1949.....	60,0	61,5	1.858,6	199,6	2.460,3	528,8	13,4	781,2	2.140,5	8.103,9
1950.....	60,0	61,6	1.887,1	309,5	4.198,5	680,4	11,3	662,4	2.577,8	10.448,6
1951.....	60,0	61,7	2.198,5	482,7	6.759,3	1.766,1	10,1	1.259,0	3.643,1	16.240,5
1952.....	60,0	61,8	2.475,9	325,7	8.218,5	1.694,7	6,9	717,8	2.945,6	16.506,9
1953.....	60,0	68,6	3.503,0	390,5	8.168,9	2.195,1	19,1	1.771,5	4.777,4	20.954,1
1954.....	60,0	71,1	3.887,8	455,1	8.416,5	2.881,1	13,1	1.780,2	4.318,5	21.883,4
1955.....	60,0	72,0	4.951,3	821,1	8.449,4	3.578,0	8,6	1.237,0	767,0	19.944,4
1956.....	114,0	134,5	6.149,7	540,1	8.132,3	3.284,9	20,0	568,5	1.565,1	20.509,1
1955: Ἰουλ. — July.....	60,0	71,1	3.967,1	703,7	8.752,6	3.283,9	32,6	1.520,6	4.641,0	23.032,6
Ἀύγ. — Aug.....	60,0	71,1	4.129,9	749,9	8.807,9	3.272,2	32,3	1.469,7	4.610,9	23.203,9
Σεπτ. — Sept.....	60,0	71,1	4.272,8	698,9	8.806,1	3.325,5	17,4	1.317,0	4.568,2	23.137,0
Ὀκτ. — Oct.....	60,0	71,1	4.474,2	806,7	8.791,1	3.428,9	10,2	1.323,2	4.668,5	23.633,9
Νοέμ. — Nov.....	60,0	71,1	4.452,6	863,5	8.925,0	3.617,7	28,5	1.652,2	4.796,5	24.467,1
Δεκ. — Dec.....	60,0	72,0	4.951,3	821,1	8.449,4	3.578,0	8,6	1.237,0	767,0	19.944,4
1956: Ἰαν. — Jan.....	60,0	72,0	4.821,3	745,1	8.444,1	3.757,2	35,9	1.509,9	906,0	20.351,5
Φεβρ. — Feb.....	60,0	72,0	4.941,4	622,8	7.965,6	3.524,2	33,2	1.415,7	1.297,1	19.932,0
Μάρτ. — Mar.....	60,0	72,0	4.999,0	653,1	7.970,8	3.546,5	19,7	1.324,7	873,2	19.519,0
Ἀπρ. — Apr.....	60,0	72,0	5.329,3	632,9	8.043,9	3.087,3	21,2	1.117,2	1.195,1	19.558,9
Μάιος — May.....	60,0	72,0	5.323,9	765,9	8.112,8	2.954,6	16,4	1.115,9	1.491,9	19.913,4
Ἰούν. — June.....	60,0	72,0	5.345,9	683,0	8.325,2	3.037,0	16,3	808,1	1.590,3	19.937,8
Ἰουλ. — July.....	60,0	72,0	5.265,9	753,2	8.888,8	3.049,6	28,5	674,4	2.068,4	20.360,8
Ἀύγ. — Aug.....	60,0	72,0	5.332,5	897,9	8.436,8	3.037,2	11,4	283,6	2.247,6	20.378,0
Σεπτ. — Sept.....	60,0	72,0	5.533,9	619,4	8.445,4	3.046,1	27,2	690,4	2.337,3	20.831,7
Ὀκτ. — Oct.....	60,0	72,0	5.466,9	685,2	8.483,7	3.099,0	39,6	598,2	2.197,4	20.702,0
Νοέμ. — Nov.....	60,0	72,0	5.449,5	600,2	8.366,0	3.387,0	20,1	537,9	1.890,0	20.442,7
Δεκ. — Dec.....	114,0	134,5	6.149,7	540,1	8.132,3	3.284,9	20,0	568,5	1.565,1	20.509,1
1957: Ἰαν. — Jan.....	168,0	189,8	5.577,8	1.039,4	8.053,9	3.319,1	41,7	687,8	1.665,3	20.742,8
Φεβρ. — Feb.....	168,0	189,8	5.523,6	1.179,9	8.015,5	3.335,7	29,8	877,4	2.368,0	21.687,7
Μάρτ. — Mar.....	168,0	189,8	5.669,2	1.150,9	8.056,4	3.929,1	21,6	850,3	1.852,9	21.888,2
Ἀπρ. — Apr.....	168,0	189,8	6.167,0	1.063,4	8.167,9	4.020,7	43,2	473,5	1.783,8	22.077,3
Μάιος — May.....	168,0	189,8	5.898,9	1.155,9	8.216,5	4.018,7	28,3	291,7	1.602,8	21.570,6
Ἰούν. — June.....	168,0	189,8	5.824,1	1.202,5	8.180,2	4.250,0	62,3	321,5	1.077,2	21.275,6
Ἰουλ. — July.....	168,0	189,8	6.012,2	1.196,9	8.217,1	4.417,1	32,4	192,6	1.937,0	21.763,1
Ἀύγ. — Aug.....	168,0	189,8	6.328,0	1.269,5	8.188,6	4.491,4	24,0	142,2	1.667,9	22.469,5
Σεπτ. — Sept.....	168,0	189,8	6.610,7	1.045,0	4.737,5	4.551,1	28,1	300,3	1.622,8	19.257,3

(1) Ὡς διευορφώθησαν κατόπιν τῆς ἀπὸ 30(12)55 συμβέ-  
σεως μεταξὺ τοῦ Ἑλλ. Δημοσίου καὶ Τ. Ε. «Περί δια-  
κινονισμοῦ τῶν παρὰ Τ. Ε. λογμῶν τοῦ Δημοσίου».

(1) As formulated following the contract of 30(12)55  
between the Greek Government and the Bank of  
Greece, «on Greek Government accounts with the  
Bank of Greece, under liquidation».

XIV: 3. Κινήσεις Γραφείων Συμφηρισμού  
Movement of Clearing Houses

Τέλος Περιόδου End of period	*Επιταγαι παρουσιασθεισαι προς συμφηρισμόν Checks presented for clearing			*Αξια συμφηρισ. επιταγών (εκατομ. δραχμών) Value of checks cleared (million dr.)	*Υπόλ. δια- κανονισθέν μέσθ Τ.Ε. (εκατομ. δρ.) Balance settled through Bank of Greece (million dr.)	*Επιταγαι παρουσιασθεισαι προς συμφηρισμόν Checks presented for clearing			*Αξια συμφηρισ. επιταγών (εκατομ. δραχμών) Value of checks cleared (million dr.)	*Υπόλ. δια- κανονισθέν μέσθ Τ.Ε. (εκατομ. δρ.) Balance settled through Bank of Greece (million dr.)
	*Αριθμός Number	*Αξια (εκατομ. δραχ.) Value (million drachmae)	Μέση αξια επιταγής (χιλιάδ. δραχ.) Average value (thous. dr.)			*Αριθμός Number	*Αξια (εκατομ. δραχ.) Value (million drachmae)	Μέση αξια επιταγής (χιλιάδ. δραχ.) Average value (thous. dr.)		
	Κινήσεις όλων τών Γραφείων Συμφηρισμού All Clearing Houses					Γραφείων Συμφηρισμού *Αθηνών Athens Clearing House				
1947	122.132	1.186,4	9,7	639,0	547,4	97.603	891,2	9,1	520,9	370,3
1948	246.167	3.068,3	12,5	1.739,7	1.328,6	198.550	2.413,9	12,2	1.442,3	971,6
1949	369.445	5.021,6	13,6	2.939,2	2.082,4	295.889	3.896,8	13,2	2.413,9	1.482,9
1950	492.096	7.675,2	15,6	4.898,2	2.777,0	389.921	5.965,6	15,3	4.057,5	1.908,1
1951	639.745	10.543,6	16,5	7.027,6	3.516,0	503.005	8.118,5	16,1	5.719,6	2.398,9
1952	816.395	12.516,9	15,3	8.196,5	4.320,4	637.233	9.527,7	15,0	6.737,6	2.790,1
1953	776.942	14.379,0	18,5	8.616,7	5.762,3	607.868	11.109,3	18,3	7.130,7	3.978,6
1954	910.958	17.294,5	19,0	11.165,1	6.129,4	710.278	13.268,4	18,7	8.735,7	4.532,7
1955	975.589	20.213,2	20,7	13.088,3	7.124,9	753.413	15.124,2	20,1	10.314,9	4.809,3
1956	953.145	23.133,3	24,3	14.089,8	9.043,5	723.406	17.083,0	23,6	10.912,9	6.170,1
1955: Οκτ. — Oct. ..	76.774	1.695,8	22,1	1.132,4	563,4	58.884	1.263,0	21,4	910,3	352,7
Νοέμ. — Nov. ..	86.487	1.943,6	22,5	1.223,9	719,7	66.469	1.452,1	21,8	981,9	470,2
Δεκ. — Dec. ..	83.164	1.983,9	23,9	1.269,2	714,6	63.465	1.485,0	23,4	1.008,8	476,2
1956: *Ιαν. — Jan. ...	76.888	1.817,6	23,6	1.124,7	692,9	59.262	1.375,4	23,2	905,4	470,0
Φεβ. — Feb. ...	71.784	1.704,1	23,7	1.047,8	656,3	55.335	1.292,7	23,4	832,5	460,2
Μάρτ. — Mar. ...	78.591	1.766,2	22,5	1.110,0	656,2	60.349	1.305,2	21,6	866,2	439,0
*Απρ. — Apr. ...	76.391	1.768,0	23,1	1.102,4	665,6	58.048	1.310,5	22,6	856,9	453,6
Μάιος — May ..	79.458	1.879,1	23,6	1.107,5	771,6	59.913	1.365,4	22,8	839,7	525,7
*Ιούν. — June ..	76.499	1.799,3	23,5	1.125,3	674,0	58.115	1.335,7	23,0	886,4	449,3
*Ιούλ. — July ..	80.222	1.940,4	24,2	1.171,5	768,9	61.017	1.406,1	23,0	898,5	507,6
Αύγ. — Aug. ...	80.903	1.922,2	23,8	1.154,6	767,6	61.388	1.407,7	22,9	882,1	525,6
Σεπτ. — Sept. ...	74.311	1.796,9	24,2	1.115,1	681,8	55.778	1.316,9	23,6	858,9	458,0
*Οκτ. — Oct. ...	89.183	2.247,0	25,2	1.390,2	856,8	66.882	1.623,8	24,3	1.062,0	561,8
Νοέμ. — Nov. ...	87.063	2.236,1	25,7	1.317,0	919,1	65.330	1.640,6	25,1	998,5	642,1
Δεκ. — Dec. ...	81.842	2.256,4	27,6	1.323,7	932,7	61.919	1.703,0	27,5	1.025,8	677,2
1957: *Ιαν. — Jan. ...	81.104	2.203,9	27,2	1.329,8	874,1	61.654	1.597,1	25,9	1.016,7	580,4
Φεβρ. — Feb. ...	75.759	1.991,0	26,3	1.239,1	751,9	57.150	1.456,5	25,5	938,4	518,1
Μάρτ. — Mar. ...	79.200	2.133,3	26,9	1.307,5	825,8	60.065	1.568,3	26,1	974,3	594,0
*Απρ. — April. ...	81.283	2.280,4	28,1	1.401,1	879,3	61.293	1.662,1	27,1	1.054,8	607,3
Μάιος — May ..	88.762	2.451,4	27,6	1.533,4	918,0	67.329	1.769,2	26,3	1.142,9	626,3
*Ιούν. — June ..	75.830	2.260,1	29,8	1.440,8	819,3	57.736	1.658,8	28,7	1.083,4	575,4
*Ιούλ. — July ..	89.435	2.726,8	30,5	1.751,1	975,7	68.531	1.965,8	28,7	1.338,6	627,2
Αύγ. — Aug. ...	83.798	2.528,2	30,2	1.550,3	977,9	63.893	1.838,3	28,8	1.169,9	668,4
Σεπτ. — Sept. ...	79.066	2.415,3	30,5	1.487,7	927,6	59.954	1.765,5	29,4	1.122,0	643,5

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικών Δελτίων Τραπέζης \*Ελλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.



XIV: 3. Κίνησις Γραφείων Συμφηρισμοῦ (συνέχεια)  
 Movement of Clearing Houses (continued)

Τέλος περιόδου End of period	Ἐπιταγαὶ παρουσιασθεῖσαι πρὸς συμφηρισμὸν Checks presented for clearing			Ἄξια συμφηρισμῶν (ἐκατομ. δραχμῶν) Value of checks cleared (million dr.)	Ἐπίλ. δια- κανονισθῶν μέσῳ Τ. Ε. (ἐκατομ. δρ.) Balance settled through Bank of Greece (million dr.)	Ἐπιταγαὶ παρουσιασθεῖσαι πρὸς συμφηρισμὸν Checks presented for clearing			Ἄξια συμφηρισμῶν (ἐκατομ. δραχμῶν) Value of checks cleared (million dr.)	Ἐπίλ. δια- κανονισθῶν μέσῳ Τ. Ε. (ἐκατομ. δρ.) Balance settled through Bank of Greece (million dr.)
	Ἀριθμὸς Number	Ἄξια (ἐκατομ. δραχ.) Value (million drachmae)	Μέση ἀξία ἐπιταγῆς (χιλιᾶδ. δραχ.) Average value (thous. dr.)			Ἀριθμὸς Number	Ἄξια (ἐκατομ. δραχ.) Value (million drachmae)	Μέση ἀξία ἐπιταγῆς (χιλιᾶδ. δραχ.) Average value (thous. dr.)		
	Γραφεῖον Συμφηρισμοῦ Πειραιῶς Piraeus Clearing House					Γραφεῖον Συμφηρισμοῦ Θεσσαλονίκης Salonika Clearing House				
1947.....	19.407	272,3	14,0	109,9	162,4	5.122	22,9	4,5	8,2	14,7
1948.....	38.144	580,2	15,2	265,6	314,6	9.473	74,2	7,8	31,9	42,3
1949.....	61.827	985,8	15,9	465,0	520,8	11.729	139,0	11,9	60,3	78,7
1950.....	87.148	1.500,2	17,2	758,0	742,2	15.027	209,4	13,9	82,7	126,7
1951.....	109.749	2.048,9	18,7	1.140,8	908,1	26.991	376,2	13,9	167,2	209,0
1952.....	133.581	2.435,8	18,2	1.192,3	1.243,5	45.581	553,4	12,1	266,6	286,8
1953.....	114.883	2.622,4	22,8	1.119,5	1.502,9	54.191	647,3	11,9	366,4	280,9
1954.....	133.862	2.979,3	22,3	1.597,6	1.381,7	66.818	1.046,8	15,6	831,8	215,0
1955.....	148.814	3.723,8	25,1	1.662,8	2.061,3	73.862	1.365,2	18,5	1.110,9	254,3
1956.....	159.644	4.398,5	27,6	1.862,4	2.536,1	70.095	1.651,8	23,6	1.314,5	337,3
1955: Ὀκτ. — Oct. ....	12.587	324,2	25,8	134,3	189,9	5.303	108,6	20,5	87,8	20,8
Νοέμ. — Nov. ....	13.465	347,3	25,8	126,6	220,7	6.553	144,2	22,0	115,4	28,8
Δεκ. — Dec. ....	13.689	365,2	26,7	151,8	213,4	6.010	133,7	22,2	108,6	25,1
1956: Ἰαν. — Jan. ....	12.565	330,4	26,3	132,2	198,2	5.051	111,8	22,1	87,1	24,7
Φεβρ. — Feb. ....	11.694	305,7	26,1	130,4	175,3	4.755	105,7	22,2	81,9	20,8
Μάρτ. — Mar. ....	12.832	337,5	26,3	142,7	194,8	5.410	123,5	22,8	101,1	22,4
Ἀπρ. — Apr. ....	12.739	333,8	26,2	139,4	194,4	5.604	123,7	22,8	106,1	17,6
Μάιος — May ....	13.390	365,5	27,3	145,5	220,0	6.155	148,2	24,1	122,3	25,9
Ἰούν. — June ....	12.924	341,0	26,4	139,8	201,2	5.460	122,6	22,5	99,1	23,5
Ἰουλ. — July ....	13.353	389,1	29,1	162,8	226,3	5.852	145,2	24,8	110,2	35,0
Αὐγ. — Aug. ....	13.409	374,3	27,9	163,5	210,8	6.106	140,2	23,0	109,0	31,2
Σεπτ. — Sept. ....	12.829	343,6	26,8	147,5	196,1	5.704	136,4	23,9	108,7	27,7
Ὀκτ. — Oct. ....	15.256	441,2	28,9	185,3	255,9	7.045	182,0	25,8	142,9	39,1
Νοέμ. — Nov. ....	14.806	424,0	28,6	184,5	239,5	6.867	171,5	25,0	134,0	37,5
Δεκ. — Dec. ....	13.847	412,4	29,8	188,8	223,6	6.076	141,0	23,2	109,1	31,9
1957: Ἰαν. — Jan. ....	13.857	474,9	34,3	214,0	260,9	5.593	131,9	23,6	99,1	32,8
Φεβρ. — Feb. ....	13.231	406,2	30,7	201,2	205,0	5.378	128,3	23,9	99,5	28,8
Μάρτ. — Mar. ....	13.719	428,3	31,2	221,1	207,2	5.416	136,7	25,2	112,1	24,6
Ἀπρ. — April ....	13.809	454,3	32,9	209,5	244,8	6.181	164,0	26,5	136,8	27,2
Μάιος — May ....	14.806	517,8	35,0	253,6	264,2	6.627	164,4	24,3	136,9	27,5
Ἰούν. — June ....	12.787	461,8	36,1	245,8	216,0	5.317	139,5	26,2	111,6	27,9
Ἰουλ. — July ....	14.487	601,5	41,5	287,4	314,1	6.417	159,5	24,9	125,1	34,4
Αὐγ. — Aug. ....	13.872	552,7	39,8	275,7	277,0	6.033	137,2	22,7	104,7	32,5
Σεπτ. — Sept. ....	12.989	507,6	39,1	253,0	254,6	6.123	142,2	23,2	112,7	29,5

## XIV: 4. Χρηματοδότησις Γεωργίας — Credits granted to agriculture

Δάνεια ύφισταμένα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Amounts outstanding at end of period

Εἰς ἑκατομύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον Grand total	Βραχυπρόθεσμοι χορηγήσεις Short-term loans				Γεωργικὰ ἐφόδια εἰς ἀποθήκας Α.Τ.Ε. Agricul- tural sup- plies in the ware- houses of the Agri- cultural Bank	Μακροπρόθεσμοι χορηγήσεις Long-term loans		
		Σύνολον Total	Καλλιεργη- τικὰ δάνεια Cultivation loans	Δάνεια ἐπ' ἐνεχύρω προϊόντων Loans secured by products (1)	Λοιπὰ δάνεια Other loans (2)		Σύνολον Total	Δάνεια δ' ἐγγειοβελ- τίωσιν καὶ ἐξοπλισμὸν Loans for equipment and land improve- ment	Δάνεια πρὸς τὴν Ἀλιεϊαν Loans to fishing industry
1953.....	2.696,4	1.954,3	1.018,0	851,4	84,9	381,0	361,1	283,6	77,5
1954.....	3.313,0	2.286,1	1.337,4	859,1	89,6	653,3	376,6	300,5	76,1
1955.....	3.804,3	2.674,6	1.562,9	1.021,5	90,2	694,4	435,3	357,7	77,6
1956.....	4.548,0	3.404,9	1.877,6	1.358,7	168,6	560,0	583,1	494,8	88,3
1955: Ἰαν. — Jan. ....	3.270,3	2.288,3	1.377,4	821,2	86,7	605,8	376,2	304,3	71,9
Φεβρ. — Feb. ....	3.343,7	2.362,2	1.456,2	816,3	89,7	601,2	380,3	308,5	71,8
Μάρτ. — Mar. ....	3.366,8	2.376,1	1.536,9	745,4	93,8	613,9	376,8	304,8	72,0
Ἀπρ. — Apr. ....	3.329,1	2.351,4	1.648,9	607,7	94,8	586,8	390,9	314,5	76,4
Μάιος — May ....	3.292,6	2.315,9	1.718,8	501,0	96,1	573,2	403,5	327,5	76,0
Ἰούν. — June ....	3.327,9	2.331,1	1.764,0	461,3	105,8	576,5	420,3	344,6	75,7
Ἰουλ. — July ....	3.377,0	2.275,6	1.717,3	440,8	117,5	670,0	431,4	355,8	75,6
Αὐγ. — Aug. ....	3.259,1	2.151,5	1.619,2	414,6	117,7	672,8	434,8	359,0	75,8
Σεπτ. — Sept. ....	3.313,1	2.151,8	1.588,7	439,8	123,3	722,5	438,8	364,0	74,8
Ὀκτ. — Oct. ....	3.433,1	2.333,1	1.616,4	598,2	118,5	665,0	435,0	360,1	74,9
Νοέμ. — Nov. ....	3.625,4	2.525,7	1.587,1	838,0	100,6	669,2	430,5	355,3	75,2
Δεκ. — Dec. ....	3.804,3	2.674,6	1.562,9	1.021,5	90,2	694,4	435,3	357,7	77,6
1956: Ἰαν. — Jan. ....	3.848,4	2.789,3	1.602,6	1.081,6	105,1	623,6	435,6	357,4	78,2
Φεβρ. — Feb. ....	3.936,8	2.887,5	1.681,4	1.109,6	96,5	612,3	437,0	358,8	78,2
Μάρτ. — Mar. ....	3.895,6	2.872,9	1.764,1	1.014,1	94,7	581,2	441,5	363,4	78,1
Ἀπρ. — Apr. ....	3.826,4	2.850,7	1.907,5	843,9	99,3	516,6	459,1	380,3	78,8
Μάιος — May ....	3.808,5	2.842,6	2.006,4	733,9	102,3	486,9	479,0	400,5	78,5
Ἰούν. — June ....	3.841,7	2.869,6	2.085,2	673,1	111,3	468,3	503,8	427,1	76,7
Ἰουλ. — July ....	3.782,4	2.682,6	1.955,4	593,8	128,4	576,3	523,5	440,1	83,4
Αὐγ. — Aug. ....	3.804,4	2.578,6	1.845,0	585,4	148,2	691,2	534,6	451,2	83,4
Σεπτ. — Sept. ....	3.850,4	2.568,5	1.817,1	592,2	159,2	724,7	557,2	469,1	88,1
Ὀκτ. — Oct. ....	4.104,1	2.827,4	1.881,5	788,8	157,1	704,8	571,9	484,0	87,9
Νοέμ. — Nov. ....	4.325,7	3.152,9	1.882,9	1.115,6	154,4	593,5	579,3	491,0	88,3
Δεκ. — Dec. ....	4.548,0	3.404,9	1.877,6	1.358,7	168,6	560,0	583,1	494,8	88,3
1957: Ἰαν. — Jan. ....	4.521,7	3.440,4	1.911,1	1.368,0	161,3	497,4	583,9	498,0	85,9
Φεβρ. — Feb. ....	4.665,3	3.516,6	2.025,6	1.330,8	160,2	562,4	586,3	506,5	79,8
Μάρτ. — Mar. ....	4.565,7	3.419,2	2.129,0	1.135,1	155,1	553,1	593,4	512,6	80,8
Ἀπρ. — Apr. ....	4.560,7	3.386,8	2.291,7	947,0	148,1	562,4	611,5	530,9	80,6
Μάιος — May ....	4.523,8	3.413,5	2.450,6	806,4	156,5	455,7	654,6	573,1	81,2
Ἰούν. — June ....	4.690,8	3.484,1	2.528,6	784,4	171,1	501,9	704,8	622,9	81,9
Ἰουλ. — July ....	4.525,7	3.299,3	2.375,7	731,6	192,0	495,8	730,6	647,6	83,0
Αὐγ. — Aug. ....	4.669,4	3.144,1	2.223,5	714,5	206,1	780,7	744,6	663,5	81,1

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπέζης Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

Σημειώσεις: Δὲν περιλαμβάνονται χορηγήσεις τῆς ΑΤΕ πρὸς ἀγροτικὰς βιομηχανίας καὶ κλινοβιομηχανίας.

Note: Credits granted by the Agricultural Bank to agricultural and tobacco processing industries are not included.

(1) Περιλαμβάνεται καὶ ἡ ἀπ' εὐθείας χρηματοδότησις ΑΣΟ καὶ ΚΣΟΣ ὑπὸ τῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος.

(1) Including credits granted by the Bank of Greece to the Central Curren Office and the Cooperative Sultanas Association.

(2) Περιλαμβάνονται κυρίως δάνεια πρὸς Γεωργικὰς Ὀργανώσεις.

(2) Principally loans to agricultural organizations.

XIV: 5. Χρηματοδότησις Μεταποιήσεως — Credits granted to manufacturing

Δάνεια ύφισταμένα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Amounts outstanding at end of period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον Grand total	Βραχυπρόθεσμοι χορηγήσεις καὶ δάνεια διὰ κεφάλαια κινήσεως πρὸς βιομηχανικὰς καὶ μεταλλευτικὰς ἐπιχειρήσεις Short-term advances and loans to manufacturing and mining industries for working capital				Δάνεια πρὸς βιοτέχνους Loans to handicrafts	Κεφάλαια διὰ παγίας ἐγκαταστάσεις Loans for fixed capital			
		Σύνολον Total	Προεξόφλη- σις γραμ- ματίων Bills discounted	Δάνεια διὰ κεφάλαια κινήσεως Loans for working capital	Σύνολον Total		Πρὸς ἀγροτικὰς βιομηχανίας To agricul- tural industries	Πρὸς λοιπὰς βιο- μηχανίας To other industries	Πρὸς με- ταλλευτικὰς ἐπιχειρήσεις To mining industries	
1953 .....	3.262,2	1.425,2	511,2	914,0	62,1	1.774,9	363,9	1.308,6	102,4	
1954 .....	4.036,0	2.172,0	769,7	1.402,3	72,2	1.791,8	423,4	1.243,6	124,8	
1955 .....	4.314,9	2.356,7	844,4	1.512,3	123,3	1.834,9	446,2	1.231,1	157,6	
1956 .....	5.421,3	2.976,0	981,4	1.994,6	263,3	2.182,0	462,6	1.246,3	473,1	
1955: Ἰαν. — Jan...	4.054,6	2.199,7	792,0	1.407,7	70,2	1.784,7	424,6	1.237,2	122,9	
Φεβρ. — Feb. ...	4.004,4	2.139,7	783,8	1.405,9	74,4	1.790,3	425,8	1.241,6	122,9	
Μάρτ. — Mar. ...	4.039,2	2.175,1	721,6	1.453,5	77,2	1.786,9	427,2	1.236,8	122,9	
Ἀπρ. — Apr. ...	4.068,1	2.202,9	729,0	1.473,9	87,3	1.777,9	429,5	1.224,4	124,0	
Μάιος — May...	4.050,2	2.170,2	713,1	1.457,1	114,5	1.765,5	433,9	1.228,4	103,2	
Ἰούν. — June ..	4.135,1	2.196,1	721,2	1.474,9	143,3	1.795,7	435,1	1.227,8	132,8	
Ἰουλ. — July...	4.126,2	2.158,1	746,0	1.412,1	156,6	1.811,5	437,7	1.231,8	142,0	
Αὐγ. — Aug. ...	4.111,7	2.139,7	789,2	1.350,5	159,0	1.813,0	437,2	1.227,2	148,6	
Σεπτ. — Sept. ...	4.083,5	2.125,1	764,3	1.360,8	150,1	1.808,3	438,0	1.221,3	149,0	
Ὀκτ. — Oct. ...	4.107,2	2.160,8	759,3	1.401,5	140,9	1.805,5	442,6	1.213,9	149,0	
Νοέμ. — Nov. ...	4.276,7	2.336,4	818,4	1.518,0	132,4	1.807,9	443,6	1.215,6	148,7	
Δεκ. — Dec. ...	4.314,9	2.356,7	844,4	1.512,3	123,3	1.834,9	446,2	1.231,1	157,6	
1956: Ἰαν. — Jan...	4.369,6	2.419,4	799,2	1.620,2	118,5	1.831,7	446,8	1.221,0	163,9	
Φεβρ. — Feb. ...	4.590,1	2.380,6	769,6	1.611,0	126,3	2.083,2	445,8	1.226,2	411,2	
Μάρτ. — Mar. ...	4.609,9	2.375,0	762,7	1.612,3	153,2	2.081,7	446,0	1.224,6	411,1	
Ἀπρ. — Apr. ...	4.568,4	2.311,6	767,7	1.543,9	175,1	2.081,7	446,1	1.222,5	413,1	
Μάιος — May...	4.611,2	2.318,7	773,6	1.545,1	206,7	2.085,8	446,0	1.223,8	416,0	
Ἰούν. — June ..	4.761,5	2.401,7	827,4	1.574,3	239,6	2.120,2	448,3	1.251,8	420,1	
Ἰουλ. — July ..	4.763,7	2.398,7	825,4	1.573,3	252,6	2.112,4	451,5	1.240,6	420,3	
Αὐγ. — Aug. ...	4.935,7	2.519,7	828,7	1.691,0	259,3	2.156,7	451,6	1.236,8	468,3	
Σεπτ. — Sept. ...	5.043,0	2.619,4	860,1	1.759,3	268,7	2.154,9	452,1	1.234,0	468,8	
Ὀκτ. — Oct. ...	5.167,8	2.748,5	891,1	1.857,4	268,6	2.150,7	456,4	1.225,9	468,4	
Νοέμ. — Nov. ...	5.219,5	2.804,4	891,6	1.912,8	264,5	2.150,6	460,6	1.220,8	469,2	
Δεκ. — Dec. ...	5.421,3	2.976,0	981,4	1.994,6	263,3	2.182,0	462,6	1.246,3	473,1	
1957: Ἰαν. — Jan ...	5.389,4	2.958,8	955,8	2.003,0	260,9	2.169,7	456,4	1.240,7	472,6	
Φεβρ. — Feb. ...	5.457,2	3.004,6	945,6	2.059,0	276,7	2.175,9	460,2	1.243,1	472,6	
Μάρτ. — Mar. ...	5.466,7	2.992,9	944,0	2.048,9	294,4	2.179,4	464,6	1.242,2	472,6	
Ἀπρ. — Apr. ...	5.518,7	3.019,8	945,7	2.074,1	320,1	2.178,8	471,9	1.233,3	473,6	
Μάιος — May ..	5.565,0	3.023,3	914,5	2.108,8	360,5	2.181,2	475,7	1.228,2	477,3	
Ἰούν. — June...	5.778,3	3.133,1	939,7	2.193,4	418,6	2.226,6	483,7	1.250,0	492,9	
Ἰουλ. — July ..	5.898,5	3.237,5	940,5	2.297,0	442,9	2.218,1	485,5	1.245,0	487,6	
Αὐγ. — Aug. ...	6.109,5	3.433,5	952,6	2.480,4	454,8	2.221,7	491,3	1.241,0	489,4	

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικῶν Δελτίων Τραπεζῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.



## XIV: 6. Χρηματοδότησις Ἐμπορίου — Credits granted to the trade

Δάνεια ὑφιστάμενα εἰς τὸ τέλος τῆς περιόδου — Amounts outstanding at end of period

Εἰς ἑκατομύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period.	Σύνολον Total	Ἐσωτερικὸν Ἐμπόριον Domestic trade	Εἰσαγωγικὸν Ἐμπόριον Import trade	Ἐξαγωγικὸν Ἐμπόριον Export trade	Καπνεμπόριον Tobacco trade
1953 .....	1.292,1	544,9	261,8	180,4	305,0
1954 .....	1.697,8	764,6	263,4	219,1	450,7
1955 .....	1.692,9	792,2	178,6	242,4	479,7
1956 .....	2.690,2	1.005,1	259,1	346,1	1.079,9
1955: Ἰαν. — Jan.....	1.552,3	778,2	278,5	185,2	310,4
Φεβρ. — Feb.....	1.411,5	755,6	263,4	160,8	234,7
Μάρτ. — Mar.....	1.498,0	739,1	217,7	154,6	386,6
Ἀπρ. — Apr.....	1.645,6	744,0	203,4	134,8	563,4
Μάιος — May.....	1.868,5	728,2	204,2	131,5	804,6
Ἰούν. — June.....	2.067,3	721,9	172,5	128,3	1.044,6
Ἰουλ. — July.....	2.161,3	735,1	153,4	121,8	1.151,0
Αὐγ. — Aug.....	2.300,5	764,2	156,6	175,5	1.204,2
Σεπτ. — Sept.....	2.485,4	747,1	173,8	324,8	1.239,7
Ὀκτ. — Oct.....	2.414,5	740,1	170,0	368,5	1.135,9
Νοέμ. — Nov.....	2.061,5	825,8	179,3	290,9	765,5
Δεκ. — Dec.....	1.692,9	792,2	178,6	242,4	479,7
1956: Ἰαν. — Jan.....	1.479,8	797,0	166,9	233,1	282,8
Φεβρ. — Feb.....	1.447,9	815,4	173,7	209,0	249,8
Μάρτ. — Mar.....	1.609,2	829,7	174,3	189,8	415,4
Ἀπρ. — Apr.....	2.039,7	825,5	194,5	184,3	775,4
Μάιος — May.....	2.315,3	897,4	169,2	164,5	1.084,2
Ἰούν. — June.....	2.552,7	954,5	173,1	171,6	1.253,5
Ἰουλ. — July.....	2.716,9	991,9	188,9	170,9	1.365,2
Αὐγ. — Aug.....	2.839,3	1.003,4	205,1	167,6	1.463,2
Σεπτ. — Sept.....	3.202,7	1.054,2	234,6	384,7	1.529,2
Ὀκτ. — Oct.....	3.278,0	1.068,6	245,2	405,8	1.558,4
Νοέμ. — Nov.....	3.033,1	1.039,9	270,1	386,2	1.336,9
Δεκ. — Dec.....	2.690,2	1.005,1	259,1	346,1	1.079,9
1957: Ἰαν. — Jan.....	2.337,0	1.024,5	264,8	283,9	763,8
Φεβρ. — Feb.....	2.167,2	1.078,4	261,4	206,2	621,2
Μάρτ. — Mar.....	2.497,2	1.140,4	260,4	215,5	880,9
Ἀπρ. — Apr.....	2.869,0	1.141,5	239,8	195,3	1.292,4
Μάιος — May.....	2.998,6	1.187,2	222,3	184,5	1.404,6
Ἰούν. — June.....	3.195,4	1.269,2	249,7	170,9	1.505,6
Ἰουλ. — July.....	3.314,9	1.310,4	252,6	167,4	1.584,5
Αὐγ. — Aug.....	3.500,1	1.347,4	268,6	220,9	1.663,2

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.



XIV : 7. Χρηματοδότησις διαφόρων σκοπῶν — Credits granted for various purposes

Δάνεια ὑφιστάμενα εἰς τὸ τέλος τῆς περιόδου — Amounts outstanding at end of period

Εἰς ἑκατομύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Σύνολον Total	Δάνεια πρὸς Ἡλεκτρικὰς Ἐπιχειρήσεις Loans to Electric Power Companies	Δάνεια πρὸς Συγκοινωνια- κὰς Ἐπιχει- ρήσεις Loans to Transporta- tion Companies	Δάνεια δι' ἔργα κοινῆς ὠφελείας καὶ πρὸς Κοινοφελῆ Ἱδρύματα Loans for public utility works and institutions	Δάνεια πρὸς σεισμοπλήκτους καὶ συμφοριο- πλήκτους ἐπαγ- γελ/βιοτέχνιας Loans to earthquake and guerrilla stricken handicrafts	Δάνεια καταναλωτικὰ (1) Consumer loans	Λοιπὰ Other
1953	911,6	302,7	209,2	116,3	94,1	102,9	86,4
1954	1.136,3	313,1	223,9	193,0	93,7	211,3	101,3
1955	1.320,1	315,3	267,7	281,4	99,3	231,0	125,4
1956	1.513,6	336,3	270,7	338,6	89,9	273,9	204,2
1955: Ἰαν. — Jan. ....	1.150,0	307,1	232,2	194,8	97,7	223,7	94,5
Φεβρ. — Feb. ....	1.161,3	306,0	239,2	200,9	92,2	220,5	102,5
Μάρτ. — Mar. ....	1.173,1	305,9	242,6	208,7	91,5	220,4	104,0
Ἀπρ. — Apr. ....	1.186,2	305,9	247,0	221,6	91,5	229,1	91,1
Μάιος — May ....	1.205,4	313,8	251,0	225,2	91,4	219,3	104,7
Ἰούν. — June ....	1.229,8	313,9	254,0	230,4	95,1	224,3	112,1
Ἰουλ. — July ....	1.225,0	309,6	252,9	235,1	96,1	219,5	111,8
Αὐγ. — Aug. ....	1.236,7	307,8	252,5	243,5	96,4	223,3	113,2
Σεπτ. — Sept. ....	1.249,3	306,2	255,8	251,6	97,4	221,3	114,0
Ὀκτ. — Oct. ....	1.263,3	307,1	260,9	262,3	97,5	222,4	113,1
Νοέμ. — Nov. ....	1.277,6	307,6	258,7	272,2	96,9	225,6	116,6
Δεκ. — Dec. ....	1.320,1	315,3	267,7	281,4	99,3	231,0	125,4
1956: Ἰαν. — Jan. ....	1.317,6	303,9	271,1	283,1	99,2	233,5	126,8
Φεβρ. — Feb. ....	1.314,7	303,3	270,6	290,0	98,1	237,8	114,9
Μάρτ. — Mar. ....	1.315,7	301,3	270,3	283,5	96,8	239,2	124,6
Ἀπρ. — Apr. ....	1.326,9	300,9	269,4	288,3	96,4	241,6	127,3
Μάιος — May ....	1.335,3	300,6	269,0	291,5	96,0	247,3	127,9
Ἰούν. — June ....	1.365,4	307,4	273,1	301,6	97,7	253,9	131,7
Ἰουλ. — July ....	1.360,6	296,2	270,5	311,3	94,4	256,5	131,7
Αὐγ. — Aug. ....	1.394,5	293,8	269,9	311,6	92,3	257,1	169,8
Σεπτ. — Sept. ....	1.430,0	315,1	268,1	320,2	93,3	260,2	173,1
Ὀκτ. — Oct. ....	1.458,6	312,8	266,7	331,1	92,7	265,4	189,9
Νοέμ. — Nov. ....	1.461,8	313,8	266,0	336,3	90,5	265,2	190,0
Δεκ. — Dec. ....	1.513,6	336,3	270,7	338,6	89,9	273,9	204,2
1957: Ἰαν. — Jan. ....	1.502,5	341,6	272,6	332,1	89,2	278,3	188,7
Φεβρ. — Feb. ....	1.513,8	361,0	272,6	337,3	89,0	281,3	172,6
Μάρτ. — Mar. ....	1.549,5	390,1	271,1	328,3	88,0	286,8	185,2
Ἀπρ. — Apr. ....	1.527,7	391,7	270,1	331,9	88,2	250,3	195,5
Μάιος — May ....	1.586,6	405,7	269,1	339,7	87,9	254,1	230,1
Ἰούν. — June ....	1.552,0	424,3	272,0	345,1	86,8	185,6	233,2
Ἰουλ. — July ....	1.559,3	418,7	267,8	352,6	86,5	193,1	240,6
Αὐγ. — Aug. ....	1.653,2	430,8	267,8	361,2	85,3	195,6	312,5

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

1) Περιλαμβάνονται δάνεια πρὸς καταναλωτικούς συνεταιρισμούς καὶ ἰδιώτας χορηγούμενα ὑπὸ Τραπεζῶν, τοῦ Ταμείου Παρακαταθηρῶν καὶ Δανείων καὶ τῶν Ταχυδρομικῶν Ταμειουθρίων.

(1) Including loans to consumer cooperatives and individuals granted by banks, the Consignations and Loans Fund and the Post Office.

XIV: 8. Δείκται τιμών μετοχών εν τῷ Χρηματιστηρίῳ Ἀθηνῶν  
Index numbers of market prices of shares traded on the Athens Stock Exchange

1952 = 100

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Βιομηχανίαι - Industries							Τράπεζαι καὶ ἀσφαλ. ἐπιχ. Banks and Insur. Co
	Γενικός General	Τροφίμων Foodstuffs	Χημικαὶ Chemicals	Κλωστοῦφ. Textiles	Οἰκοδ. ὑλῶν Building materials	Μεταφορῶν Transport	Διάφοροι Other	Γενικός General
1952 .....	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
1953 .....	129,0	118,5	125,0	111,7	119,7	171,6	124,1	116,0
1954 .....	205,3	175,3	184,5	180,6	273,2	254,7	166,4	148,8
1955 .....	204,6	185,1	176,8	183,3	344,4	189,7	161,2	127,1
1956 .....	178,2	163,4	155,5	151,3	312,8	179,6	123,0	131,2
1955: Ἰούλι. — July .....	194,5	183,6	162,0	176,2	334,0	166,4	159,9	121,9
Αὐγ. — Aug. ....	201,9	186,3	174,7	174,1	351,0	179,4	161,2	121,4
Σεπτ. — Sept. ....	200,2	187,1	171,0	167,8	345,9	188,5	158,3	120,0
Ὀκτ. — Oct. ....	192,2	181,1	158,3	161,5	336,6	182,3	151,7	119,2
Νοέμ. — Nov. ....	190,6	167,3	158,1	166,0	344,2	174,1	147,3	119,9
Δεκέμ. — Dec. ....	187,5	163,3	152,7	169,7	339,2	166,5	145,5	118,8
1956: Ἰαν. — Jan. ....	181,5	159,2	145,4	164,6	325,4	165,6	140,7	116,7
Φεβρ. — Feb. ....	182,9	170,2	151,4	160,7	329,7	165,8	136,0	117,8
Μάρτ. — Mar. ....	181,2	166,0	153,5	157,1	330,4	167,9	128,9	118,9
Ἀπρ. — Apr. ....	177,7	171,2	151,8	150,0	329,2	163,6	121,6	116,7
Μάιος — May ....	175,5	164,9	156,7	147,5	315,2	164,9	121,8	116,1
Ἰούν. — June ....	169,7	160,6	153,8	148,6	292,2	159,9	118,9	113,7
Ἰουλ. — July ....	170,6	158,5	146,3	151,6	292,3	173,9	116,4	108,9
Αὐγ. — Aug. ....	166,7	158,0	142,0	147,4	280,9	170,8	116,8	105,8
Σεπτ. — Sept. ....	170,2	156,8	150,5	146,7	290,5	176,7	115,0	110,2
Ὀκτ. — Oct. ....	185,7	158,5	166,6	151,6	325,5	205,7	120,5	116,5
Νοέμ. — Nov. ....	186,1	165,5	170,4	146,3	317,0	211,6	122,1	115,9
Δεκ. — Dec. ....	190,9	171,4	177,3	144,0	325,6	228,5	117,4	117,4
1957: Ἰαν. — Jan. ....	192,4	168,3	175,6	145,4	340,1	234,9	109,8	115,9
Φεβρ. — Feb. ....	195,4	166,4	178,0	141,9	360,6	236,5	109,3	118,2
Μάρτ. — Mar. ....	205,0	161,0	185,7	140,8	376,0	275,9	109,1	132,2
Ἀπρ. — April. ....	202,0	158,2	182,5	138,2	390,4	254,6	107,7	138,3
Μάιος — May ....	200,0	155,6	180,2	132,9	390,5	255,1	105,3	136,4
Ἰούν. — Jun. ....	196,8	149,4	174,4	131,3	368,7	268,6	105,6	134,6
Ἰουλ. — July ....	195,7	147,4	179,1	127,1	350,7	284,0	101,9	140,5
Αὐγ. — Aug. ....	200,8	143,6	176,9	126,8	360,5	313,8	98,3	138,2
Σεπτ. — Sept. ....	202,8	139,1	175,9	127,9	373,5	317,3	97,7	143,4

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπέζης Ἑλλάδος.

Γενικὴ παρατήρησις: Οἱ ἀνωτέρω δείκται εἶναι μέσοι σταθμικοὶ τῶν διαμορφωμένων ἐν τῷ Χρηματιστηρίῳ Ἀθηνῶν μέσων τιμῶν τοῦ κάτωθι ἀριθμοῦ μετοχῶν: 4 βιομηχ. διατροφῆς, 2 χημικῶν βιομηχανιῶν, 3 κλωστοῦφαντουργικῶν, 2 οἰκοδομικῶν ὑλῶν, 1 μεταφορῶν, 3 διαφόρων βιομηχανιῶν, 5 Τραπεζῶν, 1 ἀσφαλειῶν.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

General note: The above indices are the weighted average of the average daily prices quoted on the Athens Stock Exchange. The numbers of the selected shares are: 4 industr. foodstuffs, 2 chemicals, 3 textiles, 2 building materials, 1 transport, 3 other industries, 5 banks, 1 insurance.



XIV: 9. Τιμαί συναλλαγμάτων έν 'Αθήναις  
Foreign exchange rates in Athens

Δραχμαί

Drachmae

Έτος καί μήν (Μέση τιμή) Year and month (Average rate)	Τιμαί πωλήσεως τής Τραπεζής τής Έλλάδος επί: — Bank of Greece selling rates on:							
	Λονδίνου London	Ν. Υόρκης New York	Παρισιών (1) Paris	Ζυρίχης (1) Zurich	Στοκχόλμης (1) Stockholm	Πράγας (2) Prague	Βρυξελλών (2) Brussels	Κοπεγχάγης (2) Copenh.
1938 .....	550,00	112,62	3,27	25,79	28,35	3,92	3,81	...
1946 .....	18.863,62	4.715,90	42,50	...	...	...	...	...
1947 * .....	20.080,00	5.020,00	42,50	1.161,00	1.400,00	100,00	...	...
1948 * .....	20.080,00	5.020,00	23,89	1.161,00	1.400,00	100,36	...	...
1949 * .....	20.080,00	5.020,00	17,70	1.160,84	1.284,35	100,40	111,07	(3) 942,37
1950 * .....	20.080,00	5.020,00	14,40	1.160,00	970,00	100,40	100,40	737,00
1951 * .....	32.968,54	10.876,67	31,20	2.492,33	2.101,79	217,53	217,53	1.574,82
1952 .....	42.300,00	15.060,00	43,20	3.444,00	2.911,20	301,20	301,20	2.180,40
1953 .....	72.897,78	25.964,56	74,24	5.937,77	5.019,10	2.557,05	519,29	3.759,10
1954 (4) .....	84,50	30,10	0,086	6,8831	5,8183	4,1802	0,6025	4,3574
1955 .....	84,50	30,10	0,086	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
1956 .....	84,50	30,10	0,086	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
1956: 'Ιαν. — Jan. ....	84,50	30,10	0,086	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
Φεβρ. — Feb. ....	84,50	30,10	0,086	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
Μάρτ. — Mar. ....	84,50	30,10	0,086	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
'Απρ. — Apr. ....	84,50	30,10	0,086	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
Μάιος — May ....	84,50	30,10	0,086	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
'Ιούν. — June ....	84,50	30,10	0,086	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
'Ιουλ. — July ....	84,50	30,10	0,086	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
Αύγ. — Aug. ....	84,50	30,10	0,086	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
Σεπτ. — Sept. ....	84,50	30,10	0,086	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
'Οκτ. — Oct. ....	84,50	30,10	0,086	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
Νοέμ. — Nov. ....	84,50	30,10	0,086	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
Δεκ. — Dec. ....	84,50	30,10	0,086	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
1957: 'Ιαν. — Jan. ....	84,50	30,10	0,086	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
Φεβρ. — Feb. ....	84,50	30,10	0,086	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
Μάρτ. — Mar. ....	84,50	30,10	0,086	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
'Απρ. — April ....	84,50	30,10	0,086	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
Μάιος — May ....	84,50	30,10	0,086	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
'Ιούν. — June ....	84,50	30,10	0,086	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
'Ιουλ. — July ....	84,50	30,10	0,0717	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
Αύγ. — Aug. ....	84,50	30,10	0,0717	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
Σεπτ. — Sept. ....	84,50	30,10	0,0717	6,813	5,818	4,18	0,602	4,357

Πηγή: Μηνιαίον Στατιστικόν Δελτίον Τραπεζής Έλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Κατά τὰ προπολεμικά έτη τιμαί έλευθέρου συναλλάγματος. Κατά τὰ μεταπολεμικά τιμαί clearing.

(2) Τιμαί clearing.

(3) Μάρτιος—Δεκέμβριος.

(4) 'Από τοῦ 1954, εις νέας δραχμάς.

\* 'Από 'Οκτωβρίου 1947 μέχρι Μαΐου 1951 ίσχυσαν αί ακόλουθοι τιμαί αποδεικτικῶν συντομῶν μὴ συμπεριλαμβανόμεναι εις τὸν ἀνωτέρω πίνακα:

'Επί Λονδίνου 1947 = δρ. 5.247, 1948 = δρ. 9.102,33, 1949 = δρ. 14.894,58, 1950 = δρ. 22.000, 1951 = δρ. 22.000.

'Επί Νέας Υόρκης 1947 = δρ. 3.292,67, 1948 = δρ. 4.654,65, 1949 = δρ. 6.422,67, 1950 = δρ. 10.000, 1951 = δρ. 10.000.

(1) Free exchange rates for prewar years: clearing rates for postwar years.

(2) Clearing rates.

(3) March—December.

(4) As from 1954, in new drachmae.

\* From October 1947 to May 1951 the following prices of exchange certificates not included in the above table were in force:

London 1947 = dr. 5.247, 1948 = dr. 9.102,33, 1949 = dr. 14.894,58, 1950 = dr. 22.000, 1951 = dr. 22.000.

New York 1947 = dr. 3.292,67, 1948 = dr. 4.654,65, 1949 = dr. 6.422,67, 1950 = dr. 10.000, 1951 = dr. 10.000.

## XV. ΤΙΜΑΙ - PRICES

XV: 1. Γενικός δείκτης τιμών χονδρικής πωλήσεως — General index of wholesale prices

1952 = 100

Έτος και μήν Year and month	Γενικός General		Ειδών διατροφής Foodstuffs		Ποτά—Καπνός Beverages and tobacco		Πρώτα υλικά και ημικατεργασμένα προϊόντα - Raw water and semi-manuf. goods		Καύσιμα Fuels		Έτοιμα προϊόντα Finished goods	
	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς - Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς - Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς - Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς - Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς - Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς - Piraeus area
	1955: Ιουλ. — July ....	138,5	139,7	134,7	134,0	131,0	133,3	147,2	148,6	162,4	169,5	131,2
Αύγ. — Aug. ...	139,7	140,7	135,9	135,1	133,3	135,1	146,2	149,0	165,1	170,6	133,5	135,9
Σεπτ. — Sept. ...	140,3	142,4	137,7	137,2	131,4	139,9	145,2	149,1	165,2	170,6	134,1	136,5
Όκτ. — Oct. ....	141,2	142,5	137,3	137,1	139,8	143,3	145,0	147,8	168,0	172,3	134,9	136,5
Νοέμ. — Nov. ....	143,1	142,8	138,7	136,7	146,7	144,6	145,7	148,0	168,9	173,8	136,7	138,2
Δεκ. — Dec. ....	145,8	146,1	143,0	142,0	148,8	145,8	146,2	148,2	169,2	173,8	138,7	141,2
1956: Ιαν. — Jan. ....	146,7	146,9	143,9	143,1	149,0	146,7	147,3	148,6	169,1	173,8	139,9	141,7
Φεβρ. — Feb. ....	147,8	147,6	145,7	143,7	149,6	148,7	147,1	148,5	171,0	176,2	140,1	141,6
Μάρτ. — Mar. ....	150,5	150,0	149,7	146,8	150,8	151,1	148,2	150,2	172,2	177,7	141,6	143,2
Άπρ. — Apr. ....	152,7	151,5	153,2	149,3	153,8	151,6	148,7	150,5	172,3	177,9	141,7	143,4
Μάιος — May ....	153,8	152,6	154,7	150,2	158,4	159,1	147,8	150,0	172,4	177,9	141,5	143,4
Ιούν. — June ....	153,3	152,9	153,4	150,4	161,5	161,7	146,9	149,8	172,8	177,9	141,5	143,2
Ιουλ. — July ....	151,3	151,2	149,2	146,9	162,0	162,4	147,6	149,9	172,9	178,0	141,4	143,2
Αύγ. — Aug. ...	150,5	149,8	147,6	144,1	162,3	162,4	147,3	149,8	173,4	178,3	141,9	143,1
Σεπτ. — Sept. ...	150,2	149,5	147,4	143,6	161,3	162,4	146,2	149,8	173,1	178,2	142,4	143,6
Όκτ. — Oct. ....	151,6	150,0	149,2	144,4	162,1	162,4	147,7	149,9	174,2	178,2	142,7	144,1
Νοέμ. — Nov. ....	153,3	152,9	151,2	147,9	163,5	168,5	149,8	151,7	177,1	179,5	142,7	144,5
Δεκ. — Dec. ....	154,0	152,5	151,1	145,8	166,7	168,5	151,8	154,9	176,8	180,5	143,0	144,9
1957: Ιαν. — Jan. ....	155,3	153,2	152,9	147,0	162,9	163,9	152,5	155,2	184,5	185,3	142,9	145,4
Φεβρ. — Feb. ....	154,7	152,9	152,3	146,3	159,8	160,9	151,0	154,0	186,0	191,5	144,2	146,0
Μάρτ. — Mar. ...	154,9	153,5	152,4	147,0	159,5	160,7	151,9	155,1	186,4	191,5	144,5	146,6
Άπρ. — Apr. ...	155,1	154,0	152,4	147,3	159,3	161,2	152,2	156,0	187,3	192,9	144,4	146,1
Μάιος — May ...	153,3	153,2	148,3	145,1	160,0	162,6	153,7	157,1	187,4	192,8	144,0	146,1
Ιούν. — June ...	151,5	150,4	144,8	139,6	160,7	162,7	153,9	157,7	187,6	193,1	143,8	145,7
Ιουλ. — July ...	151,2	150,9	144,3	140,3	159,6	162,7	154,9	158,9	186,6	192,0	143,4	145,4
Αύγ. — Aug. ...	150,7	150,8	144,1	140,5	158,7	162,7	154,2	159,1	185,1	189,3	143,1	145,1
Σεπτ. — Sept. ...	150,1	150,3	143,8	140,4	157,9	162,5	151,8	156,3	182,9	187,5	144,8	147,5
Όκτ. — Oct. ....	149,8	149,3	143,3	139,4	158,9	162,7	150,0	153,2	183,0	187,2	146,4	148,2

### Γενική παρατήρησης.

Ο γενικός δείκτης τιμών χονδρικής πωλήσεως δεικνύει την εξέλιξη του επιπέδου των τιμών εις την σφαιραν του χονδρικού εμπορίου. Διά τον υπολογισμόν αυτού η Έθνική Στατιστική Υπηρεσία της Ελλάδος συγκεντρώνει τιμάς χονδρικής πωλήσεως διά 79 προϊόντα εκ των κυριωτέρων αγορών της χώρας, από του μηνός Ιουνίου 1955 και εντεύθεν. Τα προϊόντα ταύτα είναι ακριβώς εκείνα, τα όποια παρακολουθεί και η Τράπεζα Ελλάδος, προκειμένου να καταρτίση τον αντίστοιχον τιμάριθμον διά την αγοράν Αθηνών-Πειραιώς. Δι' έκαστον προϊόν υπολογίζεται ο μέσος — σταθμικός — όρος των κατά τόπους τιμών αυτού, ως αυτά διαμορφώνονται εις τας διαφόρους αγοράς της χώρας. Αι μέσαι αυτά μηνιαία τιμαί αναφέρονται πλέον εις το σύνολον της χώρας και συγκρίνονται προς τας αντίστοιχους μέσας ετήσιας τιμάς του έτους 1952, το όποιον λαμβάνεται ως έτος βάσεως.

Ο δείκτης υπολογίζεται διά του τύπου Laspeyres

$$I = \sum \left( \frac{P}{P_{1952}} \cdot 100 \right) \cdot \frac{P_{1952} \cdot Q_{1952}}{\sum (P_{1952} \cdot Q_{1952})} = \frac{\sum (P \cdot Q_{1952})}{\sum (P_{1952} \cdot Q_{1952})} \cdot 100$$

Οι συντελεσται σταθμίσεως προέκυψαν επί τη βάσει της ά-

### General Note.

The general index of wholesale prices shows changes occurring in the general price level of wholesale trade. For the compilation of this index the National Statistical Service is collecting wholesale prices of seventy-nine commodities in the chief local markets of the country ever since June 1955. These commodities are exactly the same as those followed up by the Bank of Greece for the compilation of price index-numbers for the markets of Athens and Piraeus. The weighted average price of each item is computed on the basis of local prices in the various markets of the country. These averages refer to the whole country and are compared to the corresponding yearly averages for 1952, which is considered as base year.

The index has been computed by means of the Laspeyres formula:

The weights have been calculated on the basis of the

**XV: 2. Ειδικοί τιμάρημοι χονδρικής πωλήσεως (συνόλου Χώρας)**  
**Special indices of wholesale prices (all of Greece)**

1952 = 100

Έτος και μήν Year and month	Διατροφής προϊόντα φυτικής προελεύσεως—Food items of vegetable origin	Διατροφής προϊόντα ζωικής προελεύσεως—Food items of animal origin	Ποτά και καπνός(η) Beverages and tobacco(η)	Λιπάσματα και θείον Fertilizers (including salifur)	Ανθρακας Coal	Πετρέλαιον και προϊόντα αυτού Petroleum and related products	Όρυζα και μέταλλα πλην σιδήρου—Minerals and metals except iron	Σίδηρος και προϊόντα αυτού Iron and iron products	Χημικά Chemicals	Δέρματα Hides	Κλωστοϋφαντουργικά Textiles			
											Έν γένει In general	Εξ ου-Of which		
												α) Φυτικοί και ζωικοί κλωστοϋφαντουργικός a) Vegetable and animal textile fibres	β) Έτοιμα ή ημιτελεία β) Finished or semi-finished textile goods	Υλικά και έπιπλα οικοδομῶν (πλην σιδήρου)—Materials and timber for building (except iron)
1955: Ιουλ. — July ...	139,5	119,0	131,0	145,6	159,5	162,8	121,1	124,7	134,7	147,2	137,7	155,2	130,0	156,4
Αύγ. — Aug. ...	140,8	119,8	133,3	152,1	166,6	164,9	120,8	125,1	134,5	148,5	137,4	154,0	130,1	156,2
Σεπτ. — Sept. ...	142,9	120,7	131,4	152,9	169,2	164,6	121,4	126,9	137,8	147,5	136,4	151,9	129,6	154,7
Όκτ. — Oct. ...	142,6	119,9	139,8	153,3	171,5	167,5	121,9	130,4	137,4	145,2	136,9	149,6	131,3	154,3
Νοέμ. — Nov. ...	144,1	121,0	146,6	153,6	172,1	168,5	122,9	131,0	145,6	147,4	136,8	149,5	131,3	155,2
Δεκ. — Dec. ...	149,6	121,6	148,8	153,6	173,8	168,5	123,6	133,1	156,6	146,7	136,5	148,0	131,4	155,9
1956: Ιαν. — Jan. ...	151,4	119,4	149,0	153,6	172,7	168,6	123,7	139,1	159,6	147,5	137,0	149,3	131,6	156,6
Φεβρ. — Feb. ...	154,4	117,5	149,6	150,4	173,0	170,7	123,5	140,4	157,0	147,7	137,4	150,6	131,6	156,9
Μάρτ. — Mar. ...	159,6	117,3	150,8	149,7	184,1	170,7	125,1	141,2	155,9	147,3	139,6	152,5	133,9	158,0
Άπρ. — Apr. ...	163,9	118,3	153,8	154,4	183,9	170,6	127,1	142,8	155,4	147,6	139,6	152,3	134,0	158,5
Μάιος — May ...	166,0	117,8	158,4	155,9	183,5	170,7	127,2	143,3	153,7	146,4	138,9	150,3	133,9	157,8
Ιούν. — June ...	164,3	117,9	161,5	155,9	186,9	170,7	126,9	144,3	151,6	146,9	137,9	147,8	133,5	157,6
Ιουλ. — July ...	158,3	119,4	162,0	155,9	187,8	170,8	126,4	145,7	151,3	146,7	138,5	148,7	134,0	158,0
Αύγ. — Aug. ...	155,9	120,7	162,2	155,4	190,5	171,0	122,5	145,9	149,7	146,6	138,8	148,7	134,5	158,5
Σεπτ. — Sept. ...	155,6	120,9	161,3	155,4	190,3	170,6	123,1	147,5	149,1	146,7	138,7	146,2	135,3	155,8
Όκτ. — Oct. ...	158,3	119,5	162,1	156,0	199,1	170,6	127,3	148,6	148,4	145,3	139,2	147,6	135,4	160,3
Νοέμ. — Nov. ...	160,6	120,5	163,5	155,9	205,4	173,0	128,2	149,4	149,7	146,2	141,1	153,9	135,5	160,6
Δεκ. — Dec. ...	160,0	122,3	166,7	155,8	200,5	173,4	128,5	149,9	150,4	146,2	143,9	162,5	135,3	159,8
1957: Ιαν. — Jan. ...	162,0	123,6	162,9	155,8	212,8	180,4	126,1	150,4	152,0	148,2	144,7	164,1	136,2	158,3
Φεβρ. — Feb. ...	161,3	123,1	159,8	155,8	207,8	182,9	126,6	150,1	150,4	146,4	144,0	158,7	137,5	159,7
Μάρτ. — Mar. ...	160,6	125,6	159,5	155,7	210,1	182,9	130,8	149,8	151,0	147,3	145,3	161,5	138,2	158,7
Άπρ. — Apr. ...	160,9	125,0	159,3	154,3	217,3	182,9	131,1	150,4	151,1	147,1	146,1	163,4	138,5	157,7
Μάιος — May ...	155,4	125,3	160,0	154,4	219,2	182,8	134,8	150,0	149,8	148,2	147,3	165,4	139,4	158,4
Ιούν. — June ...	150,7	125,7	160,7	153,8	219,8	182,9	134,1	150,3	149,1	147,8	147,8	165,5	140,0	158,2
Ιουλ. — July ...	149,7	126,6	159,6	153,9	211,5	183,0	136,1	150,4	147,9	147,4	148,7	169,7	139,6	158,5
Αύγ. — Aug. ...	149,3	127,1	158,7	153,7	205,6	182,1	133,1	150,7	146,6	145,8	148,5	163,4	139,9	157,9
Σεπτ. — Sept. ...	148,9	127,2	157,9	154,0	203,4	179,9	133,7	149,8	146,5	145,1	146,9	153,8	141,8	158,7
Όκτ. — Oct. ...	148,2	127,4	158,9	159,9	202,0	180,3	132,1	149,3	145,6	146,7	145,4	152,0	142,5	158,1

(1) Η αυτή ομάδα ως και εις την ταξινόμησιν των προϋόντων εις πέντε κατηγορίας.

(2) The same group as under the previous classification.

Ξίλας των συναλλαγών του χονδρικού εμπορίου κατά το έτος 1952, και ύπελογίσθησαν εν συνεργασία μετά της Τραπέζης Ελλάδος.

Πλην του γενικού τιμαρίθμου ύπολογίζονται και ειδικοί τοιοῦτοι πέντε βασικών κατηγοριῶν εις ἃς ταξινομηταί τὸ σύνολον των προϊόντων ὡς δεκνύει ὁ πίναξ XV : 1. Ὡστόσο, ἡ ἀνάγκη τῆς ἀναλυτικότερας ἐμφανίσεως των δεδομένων, τῆς γνώσεως των ἐπὶ μέρους αἰτίων ἄντινα, συντιθέμενα, διαμορφῶνουν τὴν ἐξελίξιν του γενικοῦ ἐπιπέδου των τιμών, ὡς και τὸ ἐιδικὸν ἐνδιαφέρον ὡρισμένων κλάδων τῆς οἰκονομίας, ἐπέβαλον τὴν ἀνακατανομήν των προϊόντων εις δώδεκα μερικωτέρας ομάδας, δι' ἐκάστην των ὁποίων ὕπολογίζεται και ὁ ἀντίστοιχος ἐιδικὸς τιμάρημος. Ὁ πίναξ XV : 2 ἀναφέρεται εις τὰ ἀριθμητικὰ δεδομένα των ἐιδικῶν τούτων δεκνύων.

Ἐκ του γεγονότος ὅτι κατά των ὕπολογισμῶν του γενικοῦ δεκνύου τιμῶν χονδρικής πωλήσεως, αἱ τιμαὶ σταθμίζονται με ποσότητες αἰτινες περιέχουν και τὰς ἐξαγωγὰς—κατὰ τὸ έτος βάσεως 1952,—αἱ τιμαὶ ὡρισμένων προϊόντων, κυρίως ἐξαγωγίμων, ἀσκούν ἔντονον ἐπίδρασιν εις τὴν διαμόρφωσιν αὐτοῦ. Ὡς ἐκ τούτου, ἐκρίθη σκόπιμος ἡ κατάρτις παραλλήλως πρὸς τὸν γενικὸν δεκνύου, και ἐνὸς μερικωτέρου τοιοῦτου, ἡ στάθμισις του ὁποίου θεμελιούται ἐπὶ του ὅγκου των ἐν τῷ ἐσωτερικῷ συναλλαγῶν.

value of wholesale transactions in 1952, in cooperation with the Bank of Greece.

In addition to the general index, have been compiled five special indices referring to the large groups under which all the items were classified, as shown in table XV : 1. Moreover, the need to present a more detailed picture of the data, and to obtain a notion of the causes which join in determining the developments in the general level of prices, as well as the special interest in particular branches of the economy, have made it necessary to regroup the items under twelve different headings, to each of which corresponds a special index. These index-numbers are presented in table XV : 2.

The fact that the computation of the general wholesale price index was based on weights resulting from 1952 transactions, which included also exports in that year, is responsible for the increased importance of the prices of some commodities—especially exportable goods—in the development of the general price level. This has made it seem desirable to compile a parallel partial index which would show changes in the price level of commodities traded only within



ΧV: 3. Δείκτης τιμών χονδρικής πωλήσεως ειδών έσωτερικής καταναλώσεως  
Index of wholesale prices of internally consumed items

1952 = 100

Έτος και μήν Year and month	Γενικός General		Ειδών διατροφής Foodstuffs		Ποτά-Καπνός Beverages and tobacco		Πρώτα ύλα και ημικατεργασμένα προϊόντα—Raw mater. and semi-manuf. goods.		Καύσιμα Fuels		Έτοιμα προϊόντα Finished goods	
	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens - Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens - Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens - Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens - Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens - Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens - Piraeus area
1955: Ιουλ. — July ...	137,6	139,0	133,6	132,5	120,7	129,9	146,6	147,9	162,4	169,5	131,4	135,0
Αύγ. — Aug. ...	138,7	140,0	134,8	133,7	122,4	130,5	145,6	148,3	165,1	170,6	133,8	136,0
Σεπτ. — Sept. ...	139,3	141,2	135,7	134,9	125,4	138,3	144,6	148,5	165,2	170,6	134,4	136,6
Όκτ. — Oct. ...	139,5	141,1	135,2	134,7	128,8	139,3	144,4	147,1	168,0	172,3	135,3	136,6
Νοέμ. — Nov. ...	141,1	141,2	136,3	134,1	136,8	139,9	145,1	147,3	168,9	173,7	137,2	138,5
Δεκ. — Dec. ...	143,8	144,4	140,4	139,4	139,2	140,3	145,6	147,5	169,1	173,7	139,4	141,6
1956: Ιαν. — Jan. ...	144,5	145,0	141,2	140,2	139,0	140,6	146,7	148,0	169,1	173,7	140,6	142,2
Φεβρ. — Feb. ...	145,6	145,5	142,8	140,7	139,0	141,2	146,5	147,9	171,0	176,1	140,8	142,1
Μάρτ. — Mar. ...	148,2	147,8	146,8	143,8	139,4	142,0	147,6	149,6	172,3	177,6	142,1	143,6
Άπρ. — Apr. ...	150,7	149,4	150,6	146,5	144,0	142,9	148,0	149,9	172,3	177,8	142,4	143,7
Μάιος — May ...	151,5	149,9	152,1	147,3	147,3	145,4	147,1	149,4	172,3	177,8	142,2	143,8
Ιούν. — June ...	150,8	150,0	150,9	147,3	148,7	146,3	146,5	149,2	172,8	177,8	142,1	143,6
Ιουλ. — July ...	148,6	148,1	146,5	143,8	149,2	146,5	147,0	149,2	172,9	177,9	142,1	143,6
Αύγ. — Aug. ...	147,8	146,6	144,7	140,9	149,5	146,5	146,9	149,2	173,4	178,3	142,6	143,5
Σεπτ. — Sept. ...	147,2	146,1	143,8	140,0	150,8	146,5	145,8	149,2	173,0	178,2	143,0	144,1
Όκτ. — Oct. ...	148,8	146,7	145,9	140,8	152,0	146,5	147,2	149,3	174,2	178,2	143,4	144,5
Νοέμ. — Nov. ...	150,8	149,8	148,1	144,6	154,6	155,9	149,2	151,1	177,1	179,5	143,3	144,9
Δεκ. — Dec. ...	151,3	149,4	148,1	142,4	156,5	155,9	151,3	154,3	176,8	180,4	143,6	145,3
1957: Ιαν. — Jan. ...	153,0	150,5	150,0	144,0	154,0	152,4	151,9	154,6	184,4	185,2	143,5	145,8
Φεβρ. — Feb. ...	152,6	150,4	149,4	143,2	152,8	151,4	150,4	153,4	186,0	191,4	144,8	146,5
Μάρτ. — Mar. ...	152,9	151,0	149,5	143,8	152,4	151,1	151,3	154,5	186,4	191,4	145,0	146,9
Άπρ. — April ...	153,0	151,5	149,6	144,2	152,1	151,9	151,7	155,5	187,2	192,8	144,8	146,4
Μάιος — May ...	150,9	150,5	145,3	141,8	151,5	152,2	153,1	156,6	187,3	192,7	144,5	146,4
Ιούν. — June ...	149,1	147,6	141,6	136,1	152,5	152,4	153,4	157,1	187,5	193,0	144,3	146,0
Ιουλ. — July ...	148,7	148,1	140,9	136,8	150,9	152,4	154,3	158,4	186,6	191,9	143,8	145,6
Αύγ. — Aug. ...	148,2	148,0	140,8	137,1	149,4	152,4	153,6	158,6	185,1	189,3	143,6	145,3
Σεπτ. — Sept. ...	147,7	147,5	140,8	137,1	148,3	152,1	151,3	155,7	182,9	187,4	145,5	147,9
Όκτ. — Oct. ...	147,3	146,4	140,1	136,0	149,8	152,4	149,5	152,7	183,0	187,1	147,0	148,6

Ότος τιτλοφορείται δείκτης τιμών χονδρικής πωλήσεως ειδών έσωτερικής καταναλώσεως (πίναξ ΧV: 3).

Γενικά τινά επί της εξέλιξεως του γενικού δείκτη τιμών χονδρικής πωλήσεως

Η εξέτασις της πορείας του γενικού δείκτη τιμών χονδρικής πωλήσεως από του μηνός Ιουνίου 1955, όποτε και ήρχισεν ό ύπολογισμός αυτού υπό της Έθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας της Ελλάδος, δεικνύει μίαν συνεχή άνοδον του επιπέδου των τιμών, εις την σφαίραν του χονδρικού έμπορίου, καθ' όσον τό 12μηνόν Ιουνίου 1955—Μαΐου 1956. Από του μηνός Μαΐου 1956 και έντεύθεν ό δείκτης κυμαίνεται, αύξομειούμενος, πλην αϊ διακυμάνσεως αυται, τηρηθείσαι έντός ώρισμένων πλαισίων, δέν εμφανίζουσι ούσιώδη μετακίνησιν του επιπέδου των τιμών.

Ειδικότερον, κατά τό πρώτον εξάμηνον του 1957 ό τιμάρημος διά μέν τό διάστημα από Ιανουαρίου μέχρι και Άπριλίου δέν εμφανίζει ούσιώδη τινά μεταβολήν, ένώ, αντίθετως, σημειοί πτώσιν από του μηνός Μαΐου και έντεύθεν.

Ό ειδικός τιμάρημος των ειδών διατροφής βαινει παραλλήλως πρός τον γενικόν τοιούτον, πλην αϊ διακυμάνσεις αυτού εμφανίζονται πλέον έντοναι. Η τοιαύτη όμοιόμορφος εξέλιξις δεικνύει ότι, ό γενικός δείκτης τιμών χονδρικής πωλήσεως επηρεάζεται έντόνως από τάς μεταβολάς των τιμών των προϊόντων

the country. The index in question is shown in table XV: 3, and is called wholesale price index of internally consumed items.

Some general remarks on the development of the general index of wholesale prices

Since June 1955, when the computation of the wholesale price index by the National Statistical Service first started, up to May 1956, a steady increase in the general price level is to be noted. Since May 1956, the index has fluctuated, but variations do not show any noticeable change in the price level.

More specifically, during the first half of 1957, prices did not change appreciably from January up to April, but seemed to fall from May.

The special food index shows a parallel development to the general price index, only its swings being wider. This parallel movement points to the fact that the general wholesale price index is strongly affected by changes in prices of food items. This is borne out by the fact that

## XV: 4. Μέσαι μηνιαία τιμὰ χονδρικής πωλήσεως ἐνίων ειδῶν

## Monthly average wholesale prices of selected commodities

*Έτος καὶ μὴν Year and month	Σίτος Wheat (1)	Κρέας βοῦδος Beef	Κρέας ἀμνοῦ Mutton	*Έλαιον Olive oil	Βούτυρον μαγει- ρικόν Cooking butter	Γεώμηλα Potatoes	*Όρουσα Rice	Φασόλιοι Beans	Τυρὸς φέτα White cheese	*Έλαια Olives
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>Τιμὰι καὶ ὀκᾶν εἰς δραχμὰς (2) — Prices in drachmae per oka (2)</i>										
1955: Ἰουλ., — July .....	4,04	24,08	29,63	19,61	52,23	2,31	6,68	7,25	20,84	8,42
Αὐγ., — Aug. ....	4,30	24,24	30,28	19,76	51,99	2,31	6,45	7,05	20,72	8,72
Σεπτ., — Sept. ....	4,30	24,28	30,61	20,27	51,87	2,28	6,21	7,22	20,74	9,37
Όκτ., — Oct. ....	4,30	24,33	29,99	20,53	51,86	2,22	5,83	7,09	20,76	9,40
Νοέμ., — Nov. ....	4,18	23,62	30,78	23,31	51,80	2,17	5,63	6,84	20,87	9,79
Δεκ., — Dec. ....	4,15	23,56	30,52	25,06	50,45	2,51	6,57	6,82	21,06	10,50
1956: Ἰαν., — Jan. ....	4,17	23,49	29,55	25,24	48,43	2,64	6,58	6,67	20,78	11,85
Φεβρ., — Feb. ....	4,08	23,68	28,00	25,14	48,27	3,17	6,63	6,66	20,42	12,80
Μάρτ., — Mar. ....	4,03	23,71	28,49	24,78	47,51	3,94	6,70	7,06	20,30	14,43
Ἀπρ., — Apr. ....	4,01	24,81	29,57	24,96	47,10	4,35	6,86	7,02	20,25	14,56
Μάιος, — May ....	4,00	24,52	29,51	27,88	47,20	3,98	7,82	7,10	20,26	14,65
Ἰούν., — June ....	4,24	24,46	30,28	31,91	48,08	2,51	8,33	6,63	20,26	14,90
Ἰουλ., — July ....	4,21	24,46	30,69	29,63	49,10	1,94	8,30	6,50	20,63	14,81
Αὐγ., — Aug. ....	4,14	24,43	31,28	27,96	50,52	1,90	8,37	6,46	20,60	15,06
Σεπτ., — Sept. ....	4,18	24,38	31,21	26,44	50,92	1,94	7,59	6,58	20,60	15,14
Όκτ., — Oct. ....	4,21	23,81	29,50	26,41	51,20	2,36	7,45	6,71	20,99	14,93
Νοέμ., — Nov. ....	4,26	23,58	29,47	25,93	52,09	2,47	8,27	6,90	21,30	14,09
Δεκ., — Dec. ....	4,23	23,38	30,44	25,11	54,41	2,66	8,34	6,85	21,44	14,03
1957: Ἰαν., — Jan. ....	4,25	23,01	32,40	24,37	53,86	3,06	8,42	6,79	21,17	13,45
Φεβρ., — Feb. ....	4,26	23,94	32,14	24,11	53,92	3,09	8,30	6,65	21,13	13,49
Μαρτ., — Mar. ....	4,25	25,17	32,71	24,04	51,55	3,07	8,33	6,58	21,85	13,12
Ἀπρ., — Apr. ....	4,25	25,31	32,13	24,48	51,94	3,01	8,36	6,58	21,79	13,38
Μάιος, — May ....	4,29	25,29	31,31	23,99	53,11	1,91	8,44	6,39	22,11	12,92
Ἰούν., — June ....	4,46	25,04	30,93	23,35	54,61	1,27	8,46	6,39	22,44	12,71
Ἰουλ., — July ....	4,47	24,78	31,36	23,02	54,83	1,29	8,38	6,32	22,60	12,63
Αὐγ., — Aug. ....	4,42	24,88	31,32	22,21	54,98	1,68	8,37	6,44	22,76	12,68
Σεπτ., — Sept. ....	4,42	24,57	31,22	22,03	56,05	1,90	7,41	6,55	22,70	12,62
Όκτ., — Oct. ....	4,40	21,41	30,75	22,00	56,80	1,87	7,16	6,62	22,91	12,36

(1) Ἡ τιμὴ ἀφορᾷ σίτον ἀλευροποιίας, εἶναι δὲ ἡ τελικὴς διαμορφωμένη τιμὴ, κατόπιν τῆς προσμίξεως σίτου κρατικῆς μετὰ τοιοῦτου ἐλευθεροῦ ἐμπορίου, διὰ τὴν παραγωγὴν ἀλεύρων τύπου 70 %.

(2) Ἡ ὀκᾶ ἰσοῦται πρὸς 1,28 χιλιόγραμμα.

(3) Ὁ πῆχυς ἰσοῦται πρὸς 64 ἑκατοστὰ τοῦ μέτρου.

(1) Government-owned wheat and freely sold wheat.

(2) One oka equals to 1.28 kilograms.

(3) One pic equals to 64 centimetres.

διατροφῆς. Τοῦτο ἐξηγεῖται ἐκ τοῦ γεγονότος ὅτι, ἡ ὁμάς τῶν προϊόντων διατροφῆς συμμετέχει κατὰ 51,62% εἰς τὴν συνολικὴν ἀξίαν τῶν χονδρικῶν συναλλαγῶν κατὰ τὸ ἔτος βάσεως.

Ὁ εἰδικὸς τιμάρθμος τῶν πρώτων ὑλῶν—ἡμικατεργασμένων προϊόντων—παρουσιάζει διακυμάνσεις τινὰς ἐν τῇ ἐξελίξει αὐτοῦ, πλὴν μέχρι καὶ τοῦ μηνὸς Σεπτεμβρίου 1956 ἡ τάσις αὐτοῦ δὲν δεκνύει μετατόπισιν τινα τῶν τιμῶν τῶν ἐν λόγῳ προϊόντων. Ἀπὸ τοῦ μηνὸς Ὀκτωβρίου 1956 ὁμῶς καὶ ἐντέθειν ὁ δείκτης οὗτος ἐμφανίζεται ἀνοδικός, ἐξαίρεσι μίαν προσωρινῆς κάμψεως κατὰ τὸν μῆνα Φεβρουάριον 1957. Τέλος κατὰ τοὺς μῆνας Σεπτέμβριον καὶ Ὀκτώβριον τὸ ἐπίπεδον τῶν τιμῶν τῆς ὁμάδος ταύτης ἐμφανίζει μίαν σχετικὴν κάμψιν.

Ὁ δείκτης ἐτοιμῶν προϊόντων δεκνύει συνεχῆ ἀνοδὸν ἀπὸ Ἰουνίου 1955 μέχρι Μαρτίου 1956. Ἡ περαιτέρω ἐξέλιξις αὐτοῦ βαίνει ὁμαλῶς, τῶν τιμῶν τῶν προϊόντων τῆς ἐν λόγῳ ὁμάδος τηρουμένων ἐν τῷ συνόλῳ αὐτῶν εἰς τὸ αὐτὸ ἐπίπεδον. Ἐλαφρὰ ἀνοδὸς τοῦ δείκτου τούτου παρατηρεῖται κατὰ τοὺς μῆνας Φεβρουάριον καὶ Μάρτιον τοῦ 1957. Ἀντιθέτως, ἡ ἀύξισις τῶν τιμῶν τῆς ὁμάδος ταύτης καθίσταται αἰσθητὴ ἀπὸ Σεπτεμβρίου εἰς Ὀκτώβριον 1957.

Ὅσον ἀφορᾷ τὸν δείκτην τῆς ὁμάδος Ποτὰ-καπνός, οὗτος ἐμφανίζει ἀνοδὸν μέχρι καὶ τοῦ μηνὸς Δεκεμβρίου τοῦ 1956, ἐνῶ ἀρχίζει νὰ κάμπτεται ἀπὸ Ἰανουαρίου 1957 καὶ ἐντέθειν.

Τοιαύτην, τέλος, συνεχῆ ἀνοδικὴν τάσιν παρουσιάζει καὶ τὸ

transactions of foodstuffs made up 51.62% of total transactions in the base year.

The special price index for raw materials and semi-manufactured goods witnessed relatively small changes up to September 1956. Since October 1956, however, this index showed a rising tendency with only temporary interruption in February 1957. Finally in September and October the price level of this group appears decreasing.

The index for finished goods witnessed a constant increase from June 1955 up to March 1956. Since then the price level of items in this group has been relatively stable with a small increase, particularly, in February and March 1957. However a noticeable increase in the prices of this group appears from September to October 1957.

The index for beverages and tobacco rose steadily between June 1955 and December 1956, but witnessed a fall from January 1957.

Finally, the index for fuels showed a rising trend du-

XV: 4. Μέσai μηνιαίαi τιμαί χονδρικής πωλήσεως éνωn ειδώn (συνέχεια)  
 Monthly average wholesale prices of selected commodities (continued)

Έτος και μήν Year and month	Βακαλάος Codfish	Ρέγγα Herring	Σάχα- ρις Sugar	Καφές Coffee	Σάπων πράσινος Green soap	Πετρέ- λαιον φωτιστι- κόν Kero- sene	Καπνός * Tobacco	Σολό- δεσμα Sole leather	Ύφα- ματα μάλλινα Woollen cloth	Κάμποτ Cabot	Ντόλλα Tic- king
	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
	<i>Τιμαί κατ' όκων εις δραχμάς (2)—Prices in drachmae per oka (2)</i>									<i>Τιμαί κατά πήχον εις δραχ. (3) Prices in dr per pic (3)</i>	
1955: Ιουλ. — July .....	12,88	11,00	14,65	68,87	10,51	4,14	27,39	60,55	152,61	5,68	22,04
Αύγ. — Aug. ....	12,84	10,74	14,50	68,99	10,62	4,14	28,16	61,03	153,38	5,68	22,03
Σεπτ. — Sept. ....	13,08	10,73	14,39	68,75	10,66	4,14	28,16	60,63	154,85	5,68	22,01
Όκτ. — Oct. ....	13,13	10,79	14,46	69,40	10,77	4,16	29,70	60,61	157,31	5,66	22,07
Νοέμ. — Nov. ....	12,74	10,84	13,76	68,09	11,72	4,15	30,21	61,00	156,66	5,69	22,18
Δεκ. — Dec. ....	12,68	10,91	13,69	65,39	13,00	4,15	30,72	60,98	156,89	5,69	22,14
1956: Ιαν. — Jan. ....	12,63	10,86	13,55	66,50	13,34	4,15	31,10	60,66	157,59	5,70	21,93
Φεβρ. — Feb. ....	12,58	10,84	13,47	66,94	13,25	4,16	31,94	60,62	157,16	5,70	22,26
Μάρτ. — Mar. ....	12,54	10,83	13,54	67,21	13,17	4,16	32,96	60,93	157,51	5,99	23,55
Άπρ. — Apr. ....	12,56	10,79	13,50	67,40	12,90	4,16	32,96	60,91	157,51	5,93	23,59
Μάιος — May .....	12,55	10,81	13,54	67,44	12,84	4,16	36,16	60,84	157,46	5,95	23,64
Ιούν. — June .....	12,58	10,88	13,67	67,51	13,79	4,16	37,31	60,84	157,13	5,96	23,71
Ιουλ. — July .....	12,50	10,93	13,60	68,23	12,73	4,16	37,57	60,78	157,13	5,97	23,77
Αύγ. — Aug. ....	12,51	11,29	13,60	68,19	12,71	4,16	37,57	60,78	158,57	5,97	23,75
Σεπτ. — Sept. ....	12,59	11,55	13,40	67,73	12,64	4,16	37,57	60,99	158,76	5,98	23,76
Όκτ. — Oct. ....	12,46	11,79	13,30	67,28	12,48	4,16	37,57	60,81	158,96	5,98	23,76
Νοέμ. — Nov. ....	12,60	11,98	13,83	67,62	12,50	4,16	37,57	60,90	157,86	5,98	23,76
Δεκ. — Dec. ....	12,22	11,72	14,01	68,04	12,48	4,16	37,57	60,98	157,87	5,98	23,70
1957: Ιαν. — Jan. ....	12,28	11,58	14,43	67,47	12,48	4,16	36,29	60,82	157,56	6,02	23,70
Φεβρ. — Feb. ....	12,16	11,13	14,60	67,58	12,39	4,16	35,00	60,96	157,82	6,14	24,90
Μάρτ. — Mar. ....	12,22	10,95	14,41	67,40	12,33	4,16	35,00	60,95	157,82	6,26	24,96
Άπρ. — Apr. ....	12,17	10,94	14,41	67,19	12,38	4,16	35,00	60,78	157,65	6,24	25,08
Μάιος — May .....	12,24	10,93	14,36	67,11	12,31	4,16	35,65	61,17	157,65	6,26	25,13
Ιούν. — June .....	12,26	11,11	14,30	66,88	12,28	4,16	35,65	60,97	157,65	6,27	25,15
Ιουλ. — July .....	12,45	11,39	14,19	66,71	12,18	4,16	35,55	60,72	157,65	6,28	25,26
Αύγ. — Aug. ....	12,53	11,31	14,04	66,67	12,17	4,16	35,65	60,89	157,88	6,24	25,20
Σεπτ. — Sept. ....	12,63	11,46	13,93	68,12	12,18	4,15	35,65	60,79	165,75	6,08	25,29
Όκτ. — Oct. ....	12,48	11,37	13,84	66,95	12,17	4,16	35,65	61,36	166,42	6,27	25,20

\* Μέση μηνιαία τιμή χαρμανοῦ δια παραγωγήν σιγα-  
 ρέτων πολυτελείας, έξαιρειτικῶν και βασικῶν. (Πηγή:  
 Τράπεζα τῆς Ελλάδος).

\* Monthly average price of blends for the production  
 of cigarettes in the categories of luxury, extra fine  
 and common. (Source: Bank of Greece).

έπίπεδον τῶν τιμῶν τῶν καυσίμων καθ' ὄλην τὴν ὑπὸ ἐξέτασιν  
 περίοδον, ἐξαίρεσι μιᾶς κάμψεως παρατηρηθείσης ἀπὸ τοῦ μηνὸς  
 Αὐγούστου 1957 καὶ ἐντεύθεν.

ring the whole period up to July 1957. Since August 1957  
 the price level of these items appears decreasing.

Ἐκ τῆς συγκρίσεως ἤδη τῶν δεδομένων τοῦ γενικοῦ δείκτου  
 δια τὸ δίμηνον Σεπτεμβρίου - Ὀκτωβρίου 1957 παρατηροῦμεν μιαν  
 σχετικὴν κάμψιν κατὰ 0,2%, ἐνῶ μεταξὺ Ὀκτωβρίου 1956 καὶ  
 Ὀκτωβρίου 1957, ἔχομεν σχετικὴν μείωσιν κατὰ 1,2%.

The general wholesale price index for October 1957  
 indicates a decrease of 0.2% against the preceding month,  
 while the price level in October 1957 compared with that  
 in October 1956, shows a decrease of 1.2%.

Ἀναλυτικῶς, αἱ συγκρίσεις δια τὰς ἐπὶ μέρους 5 ομάδας  
 εἰς ἃς κατατέμονται τὰ προϊόντα, ἔχουν ὡς ἀκολουθῶς:

The analysis of changes in all five groups mentioned  
 above is as follows:

	Προϊόντα δια- τροφῆς Foodstuffs	Ποτὰ - καπνός Beverages and tobacco	Πρώτα υλι- ήμικ. προϊόντα Raw materials and semi- manuf. goods	Καύσιμα Fuels	Ἐτοιμα. προϊόντα Finished goods	
Σεπτ. - Ὀκτώβρ. 1957..	- 0,3 %	+ 0,6 %	- 1,2 %	+ 0,1 %	+ 1,1 %	Sept. - Oct. 1957
Όκτ. 1956 - Όκτ. 1957	- 4,0 %	- 2,0 %	+ 1,6 %	+ 5,1 %	+ 2,6 %	Oct. 1956 - Oct. 1957



XV: 5. Τιμάρθμος κóστους ζωής εν 'Αθήναις

Index of cost of living in Athens

1952 = 100

*Έτος και μήν Year and month	Γενικός General	Διατροφή Food	*Ένδυμασία Clothing	Κατοικία Housing	Φωτισμός και θέρμανσις Light and heating	Διάφορα Miscel- laneous
1938.....	0,3	0,2	0,2	1,5	0,2	0,3
1950.....	84,5	90,1	76,1	46,9	84,1	81,0
1951.....	95,1	95,7	94,8	75,0	93,9	98,5
1952.....	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
1953.....	109,0	107,8	101,9	175,0	110,5	107,4
1954.....	125,4	121,1	126,4	180,0	134,0	128,0
1955.....	132,6	125,9	130,7	255,0	138,9	141,2
1956.....	137,5	130,7	131,7	270,0	142,7	153,3
1955: *Ιαν. —Jan. ....	128,7	124,0	130,1	180,0	139,4	131,6
Φεβρ. —Feb. ....	127,8	122,5	130,1	180,0	139,2	131,7
Μάρτ. —Mar. ....	130,3	123,3	130,1	270,0	137,4	132,0
*Απρ. —Apr. ....	130,3	122,8	130,1	270,0	136,3	135,0
Μάιος —May ....	132,2	125,7	130,1	270,0	135,8	138,1
*Ιούν. —June ....	134,0	128,0	130,6	270,0	135,8	141,8
*Ιούλ. —July ....	133,3	126,3	131,5	270,0	135,7	142,4
Αύγ. —Aug. ....	133,6	126,8	131,5	270,0	136,1	142,6
Σεπτ. —Sept. ....	134,6	127,4	131,0	270,0	141,2	145,7
*Οκτ. —Oct. ....	135,2	127,6	131,0	270,0	143,4	149,6
Νοέμ. —Nov. ....	135,3	127,6	131,0	270,0	143,5	150,0
Δεκ. —Dec. ....	136,1	128,4	131,0	270,0	143,5	154,1
1956: *Ιαν. —Jan. ....	136,4	128,8	131,0	270,0	143,7	154,3
Φεβρ. —Feb. ....	137,2	130,1	131,3	270,0	143,7	154,2
Μάρτ. —Mar. ....	137,8	131,0	131,6	270,0	143,7	154,1
*Απρ. —Apr. ....	138,4	132,2	131,6	270,0	142,7	153,7
Μάιος —May ....	136,5	129,3	131,6	270,0	140,4	153,2
*Ιούν. —June ....	137,6	131,4	131,7	270,0	140,4	153,0
*Ιούλ. —July ....	138,3	132,6	131,6	270,0	140,4	152,9
Αύγ. —Aug. ....	137,8	131,8	131,6	270,0	140,4	152,2
Σεπτ. —Sept. ....	137,4	131,0	131,6	270,0	141,1	152,2
*Οκτ. —Oct. ....	137,0	130,0	131,9	270,0	141,9	152,4
Νοέμ. —Nov. ....	137,4	130,1	132,1	270,0	145,4	153,6
Δεκ. —Dec. ....	137,8	130,2	132,6	270,0	148,7	153,3
1957: *Ιαν. —Jan. ....	138,7	130,8	132,7	270,0	154,0	153,2
Φεβρ. —Feb. ....	138,1	129,4	133,1	270,0	156,1	153,2
Μάρτ. —Mar. ....	139,1	131,4	133,2	270,0	153,9	153,2
*Απρ. —Apr. ....	140,0	132,5	134,6	270,0	153,1	153,5
Μάιος —May ....	139,7	132,3	134,8	270,0	149,9	153,5
*Ιούν. —June ....	140,6	131,4	134,8	330,0	149,7	153,5
*Ιούλ. —July ....	141,8	133,2	134,8	330,0	151,5	153,1
Αύγ. —Aug. ....	141,0	131,7	135,0	330,0	153,0	153,1
Σεπτ. —Sept. ....	142,2	132,0	136,8	330,0	154,4	157,5
*Οκτ. —Oct. ....	141,9	131,0	137,8	330,0	151,4	157,5

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικόν Δελτίων Τραπεζής 'Ελλάδος.

Γενική παρατήρησις: \*Ο τιμάρθμος είναι σταθμικὸς ἀριθμητικὸς μέσος, ἀρχικῶς ὑπολογισθεὶς μετὰ βάσιν 1938=100. \*Απὸ τοῦ 1953 δημοσιεύεται μετὰ ἔτος βάσεως ἐξ ἀναγωγῆς τὸ 1952=100. Περιλαμβάνει 40 εἴδη: τροφίμα 20, ἐνοίκιον 1, φωτισμὸς καὶ θέρμανσις 6, ἱματισμὸς 7, διάφορα 6.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

General note: The index (original base 1938 = 100, and as from 1953 published on the adjusted base 1952 = 100) is computed as a weighted arithmetic average. It covers 40 items: food 20, rent 1, heat and light 6, clothing 7, miscellaneous 6.

XV: 6. Τιμάρθμος λιανικής πωλήσεως Ἀθηνῶν  
 Index of retail prices in Athens

1952 = 100

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Γενικός General	Διατροφή — Food			Οἰνοπνευματώδη ποτὰ καὶ καπνός Alcoholic beverages & tobacco	Φωτισμός καὶ θέρμανσις Light and heating	Ἐνδυμασία Clothing
		Συνολικός All items	Μὴ ἐποχικῶν εἰδῶν Non-seasonal items	Ἐποχικῶν εἰδῶν Seasonal items			
1956.....	138,0	138,8	139,3	137,8	141,6	151,7	130,7
1956: Ἰαν. — Jan. ....	136,3	137,0	137,0	137,6	137,8	150,4	130,0
Φεβρ. — Feb. ....	136,7	137,7	136,6	149,4	137,8	150,7	130,0
Μάρτ. — Mar. ....	137,0	138,0	137,4	145,2	137,8	150,6	130,4
Ἀπρ. — Apr. ....	138,5	140,4	139,3	156,8	137,6	150,5	130,6
Μάιος — May. ....	137,8	139,4	138,1	160,1	136,9	150,2	130,8
Ἰούν. — June ....	139,0	141,2	140,9	143,6	137,3	150,2	130,9
Ἰουλ. — July. ....	139,3	140,8	142,9	131,2	141,8	150,2	130,9
Αὐγ. — Aug. ....	137,5	138,0	141,4	125,7	141,7	150,4	130,9
Σεπτ. — Sept. ....	138,4	139,2	140,1	135,9	142,3	152,8	130,5
Ὀκτ. — Oct. ....	139,1	139,9	139,4	142,8	142,9	154,4	131,0
Νοέμ. — Nov. ....	138,3	136,9	139,3	112,2	152,3	154,9	131,0
Δεκ. — Dec. ....	138,5	137,0	139,4	112,7	152,7	155,5	131,0
1957: Ἰαν. — Jan. ....	139,4	138,4	140,0	124,5	152,7	156,7	131,2
Φεβρ. — Feb. ....	138,8	136,7	138,1	121,9	152,7	158,8	132,8
Μάρτ. — Mar. ....	139,3	137,2	138,4	121,9	152,7	161,6	133,2
Ἀπρ. — Apr. ....	139,8	137,9	138,8	125,3	152,7	161,2	133,5
Μάιος — May ....	139,0	136,1	136,8	126,2	152,7	160,9	135,5
Ἰούν. — June ....	137,7	134,1	136,7	110,7	152,7	159,9	135,7
Ἰουλ. — July ....	139,5	136,9	137,5	134,2	152,7	160,2	135,7
Αὐγ. — Aug. ....	137,2	133,2	137,9	115,9	152,7	160,5	135,8
Σεπτ. — Sept. ....	138,3	134,2	137,8	120,1	152,7	160,9	137,8
Ὀκτ. — Oct. ....	138,8	135,2	137,4	123,0	152,7	161,8	137,2

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς Ἑλλάδος.

Γενική παρατήρησις: Ὁ τιμάρθμος λιανικής πωλήσεως, χωρὶς νὰ εἶναι πλήρης τιμάρθμος καταναλώσεως, δεδομένου ὅτι δὲν περιλαμβάνει τιμὰς ἐνοικίου καὶ ὑπηρεσιῶν, ἀποβλέπει, ἐν τούτοις, εἰς τὸ νὰ δώσῃ μίαν σαφῆ ἐνδειξὴν τῆς τάσεως τῶν τιμῶν εἰς τὸ τμήμα ἐκείνο τῶν δαπανῶν τῶν καταναλωτῶν, τὸ ὁποῖον ἀφιεροῦται εἰς τὴν ἀγορὰν καταναλωτικῶν ἀγαθῶν. Ἡ στάθμισις τοῦ βασίζεται ἐπὶ ὑπολογισμῶν τῆς ἐθνικῆς καταναλώσεως, κατὰ τὸ 1951, τῶν κατωτέρω ὁμάδων εἰδῶν, ὡς αὕτη ὑπελογίσθη ὑπὸ τῆς Διευθύνσεως Ἐθνικῶν Λογαριασμῶν τοῦ Ὑπουργείου Συντονισμοῦ.

Ὡς ἔτος βάσεως διὰ τὸν ὑπολογισμὸν τοῦ δείκτου ἐπελέγη τὸ ἔτος 1952=100. Ὁ τιμάρθμος περιλαμβάνει 71 εἶδη κατανημμένα εἰς τὰς κατωτέρω 4 ὁμάδας, σταθμιζόμενας ὡς ἑπείτα:

Ὅμαδες	Ἀριθμὸς εἰδῶν	Συντελεσταὶ σταθμίσεως
Ὅμας Α': Διατροφή .....	47	63,7
» Β': Οἰνοπνευματώδη ποτὰ καὶ καπνός	6	11,9
» Γ': Φωτισμός καὶ θέρμανσις .....	8	4,3
» Δ': Ἰματισμός .....	10	20,1
Σύνολον.....	71	100.—

Πρὸς ἀναμετώπισιν τῆς κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἔτους σημαντικῆς μεταβολῆς τῆς συνθέσεως τῆς διατροφῆς τῶν καταναλωτῶν ἐπηρεχθήσαν εἰς τὸν δείκτην ἐποχικαὶ διορθώσεις τῶν τιμῶν διαφόρων σημαντικῶν εἰδῶν καταναλώσεως, εἰδικότερον, λαχανικῶν καὶ φρούτων.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

General note: The Index of Retail Prices is not a full consumer price index since it does not include rents and services. It is meant, however, to give a clear indication of the trend of prices in that part of consumer expenditure which is devoted to the purchase of consumer goods. Its weighting is based on estimates of national consumption in 1951, as computed by the National Accounts Division of the Ministry of Coordination.

The year 1952 has been chosen as the base-year for computation of the index (1952=100). The index includes 71 items divided into four groups and weighted as follows:

Groups	No of items	Percentage weights
Group A: Food ... ..	47	63.7
» B: Alcoholic beverages and tobacco .....	6	11.9
» C: Light and heating ..	8	4.3
» D: Clothing .....	10	20.1
Total .....	71	100.—

The index has been seasonally adjusted to take into account the changing importance in the diet of consumers of various important items of consumption, notably vegetables and fruits.

XV : 7. Τιμαί λιανικῆς πωλήσεως ἐνίων εἰδῶν εἰς τὴν ἀγορὰν Ἀθηνῶν  
Retail prices of particular commodities in Athens

Ἐτήσιοι καὶ μηνιαῖοι μέσοι ὄροι τῶν ἡμερησίων τιμῶν — Annual and monthly averages of daily quotations

Ἔτος καὶ μὴν Year and month	*Ἄρτος Bread	Κρέας βοῦς Beef	Κρέας ἀμνοῦ Mutton	*Ἐλαῖον Olive oil	Βούτυρον μαγει- ρικόν Cooking butter	Πατάτες Potatoes	*Ὄρυζα Rice	Φασόλια Beans	Τυρὸς φέτα Soft cheese	*Ἐλαῖα Ollives
Τιμαί κατ' ὄκων εἰς δραχμὰς (1) — Prices in drachmae per oka (1)										
1950.....	3,20	17,43	27,46	14,23	55,94	1,90	11,36	5,46	19,24	8,72
1951.....	3,19	18,20	28,24	15,77	53,27	2,39	12,21	6,51	19,35	11,08
1952.....	3,27	23,41	30,08	14,39	53,62	2,27	8,69	7,68	20,14	9,93
1953.....	3,54	23,80	27,76	17,17	53,37	2,30	7,20	9,65	20,97	10,81
1954.....	3,70	27,55	32,86	19,08	59,57	2,49	9,52	11,85	23,39	12,01
1955.....	3,78	29,35	34,25	21,69	62,44	2,84	7,59	11,50	24,14	12,86
1956.....	3,78	28,31	32,98	29,53	56,80	3,22	8,42	11,03	23,98	17,87
1955: Ὀκτ. — Oct. ....	3,99	30,59	34,66	22,14	61,00	3,00	7,21	10,62	24,00	13,06
Νοέμ. — Nov. ....	3,80	29,87	35,16	22,76	61,00	2,75	7,07	11,53	24,00	13,40
Δεκ. — Dec. ....	3,75	27,00	34,21	27,01	60,73	3,10	7,49	11,53	24,00	13,70
1956: Ἰαν. — Jan. ....	3,75	27,14	34,98	28,17	57,42	3,18	7,71	11,30	24,00	15,51
Φεβ. — Feb. ....	3,64	27,25	31,67	27,94	56,50	3,52	7,72	11,28	24,00	16,60
Μάρτ. — Mar. ....	3,60	27,26	31,28	27,55	56,50	4,28	7,69	11,15	23,78	18,60
Ἀπρ. — Apr. ....	3,60	27,39	33,24	27,73	56,50	4,69	7,67	11,15	24,00	18,72
Μάιος — May ....	3,60	28,56	30,86	28,30	56,50	4,45	7,90	11,14	24,00	19,06
Ἰούν. — June ....	3,73	30,58	32,15	31,95	56,50	3,21	8,76	10,98	24,00	19,28
Ἰουλ. — July ....	3,90	30,38	33,87	34,68	56,62	2,25	9,01	10,98	24,00	18,58
Αὐγ. — Aug. ....	3,90	30,58	34,36	31,77	57,00	2,24	9,04	11,40	24,00	18,71
Σεπτ. — Sept. ....	3,90	28,86	34,90	30,13	57,00	2,30	9,02	10,95	24,00	17,83
Ὀκτ. — Oct. ....	3,90	27,30	33,10	28,94	57,00	2,78	8,42	10,31	24,00	17,60
Νοέμ. — Nov. ....	3,90	27,30	32,82	28,99	57,00	2,79	9,01	10,50	24,00	17,38
Δεκ. — Dec. ....	3,90	27,11	32,57	28,18	57,00	2,91	9,12	11,17	24,00	16,59
1957: Ἰαν. — Jan. ....	3,90	27,24	34,99	27,65	57,00	3,30	9,13	11,42	24,00	16,00
Φεβρ. — Feb. ....	3,90	27,78	34,60	27,09	57,00	3,33	9,05	11,00	24,00	15,88
Μάρτ. — Mar. ....	3,90	27,96	36,32	26,61	57,00	3,52	8,99	10,71	25,46	15,80
Ἀπρ. — Apr. ....	3,90	28,40	35,02	27,22	57,00	3,36	9,06	10,67	26,00	15,47
Μάιος — May ....	3,90	28,25	32,43	27,31	57,00	2,48	9,10	10,65	26,00	15,30
Ἰούν. — June ....	4,04	29,36	32,58	26,91	61,00	1,65	9,23	10,56	25,90	15,30
Ἰουλ. — July ....	4,20	29,29	32,78	26,28	61,00	1,68	9,28	10,38	25,80	15,26
Αὐγ. — Aug. ....	4,20	29,20	33,32	25,58	61,00	2,24	9,30	10,71	25,96	14,89
Σεπτ. — Sept. ....	4,20	28,90	32,79	25,26	61,00	2,50	8,89	10,72	26,00	14,80

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς Ἑλλάδος.

Γενικὴ Παρατήρησις: Αἱ ἀνωτέρω τιμαί ἀναφέρονται εἰς εἶδη ἅτινα ἐπελέγησαν ἐκ τῶν χρησιμοποιηθέντων εἰδῶν κατὰ τὴν κατάρτισιν τοῦ ἐμφανιζομένου εἰς τὸν πίνακα XVI: 5 μηνιαίου τιμαριθμοῦ ἀκριβείας ζωῆς. Αἱ τιμαί ἀποτελοῦν τὸν μέσον ὄρον τῶν ὑψηλοτέρων καὶ χαμηλοτέρων ἡμερησίων τιμῶν ἐκάστου τῶν εἰδῶν εἰς τὴν Κεντρικὴν Ἀγορὰν Ἀθηνῶν.

(1) Ἡ ὄκα ἰσοῦται πρὸς 1,28 χιλιόγραμμα.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

General note: The above series represent the prices of selected commodities used in the calculation of the monthly index of cost of living shown in table XVI: 5. The prices shown are the averages of the highest and lowest daily quotations of the particular commodities in the Central Market of Athens.

(1) One oka equals 1,28 kilograms



## XV: 7. Τιμαὶ λιανικῆς πωλήσεως ἐνίων εἰδῶν εἰς τὴν ἀγορὰν Ἀθηνῶν (συνέχεια)

## Retail prices of particular commodities in Athens (continued)

\*Ετήσιοι καὶ μηνιαῖοι μέσοι ὄροι τῶν ἡμερησίων τιμῶν — Annual and monthly averages of daily quotations

*Ετος καὶ μὴν Year and month	Βακαλάος Codfish	Ρέγγες Herring	Σάκχαρις Sugar	Καφές Coffee	Σάπων πράσινος Green soap	Πετρέ- λαιον Kero- sene	Σολό- δεσμα Shoe leather	Ἰφά- ματα μάλλινα Woollen cloth	Κάμποτ Cabot	Ντιρίλλι Ticking	Καπνὸς σιγάρα Cigar- ettes
	Τιμαὶ κατ' ὄκα ἐν δραχμῇ <sup>(1)</sup> —Prices in drachmae per oka <sup>(1)</sup>							Τιμαὶ κατὰ πηχὸν εἰς δραχμῇ <sup>(2)</sup> Prices in dr. per pic <sup>(2)</sup>		(3)	
1950.....	7,58	8,14	16,76	67,10	8,02	2,49	48,13	118,33	4,57	18,64	3,01
1951.....	7,16	8,56	17,71	92,88	8,56	3,08	65,79	143,92	5,04	19,81	3,55
1952.....	8,11	8,18	15,33	85,91	8,54	3,71	66,97	151,25	5,14	20,00	3,69
1953.....	10,31	10,15	12,76	82,66	9,81	4,25	81,98	156,75	5,21	21,10	3,73
1954.....	13,01	13,83	12,41	117,81	10,54	4,50	88,17	193,50	5,96	23,92	4,18
1955.....	14,84	13,87	14,26	99,27	11,56	4,50	84,56	204,00	6,00	23,00	4,70
1956.....	14,58	14,95	14,26	96,97	14,41	4,50	84,00	204,00	6,21	22,81	5,23
1955: Ὀκτ.—Oct.....	15,14	15,43	15,36	99,00	11,93	4,50	84,00	204,00	6,00	23,00	5,23
Νοέμ.—Nov.....	14,72	15,07	14,78	99,00	12,37	4,50	84,00	204,00	6,00	23,00	5,23
Δεκ.—Dec.....	14,53	14,84	14,40	98,62	14,57	4,50	84,00	204,00	6,00	23,00	5,23
1956: Ἰαν.—Jan.....	14,62	14,76	14,38	96,15	14,65	4,50	84,00	204,00	6,00	23,00	5,23
Φεβρ.—Feb.....	14,62	14,63	14,30	96,08	14,61	4,50	84,00	204,00	6,00	23,00	5,23
Μάρτ.—Mar.....	14,50	14,57	14,20	97,00	14,68	4,50	84,00	204,00	6,25	23,00	5,23
Ἀπρ.—Apr.....	14,50	14,69	14,26	97,00	14,66	4,50	84,00	204,00	6,25	22,77	5,23
Μάιος—May.....	14,51	14,41	14,20	97,00	14,64	4,50	84,00	204,00	6,25	22,75	5,23
Ἰούν.—June.....	14,60	14,37	14,28	97,00	14,65	4,50	84,00	204,00	6,25	22,75	5,23
Ἰουλ.—July.....	14,60	14,97	14,27	97,46	14,65	4,50	84,00	204,00	6,25	22,75	5,23
Αὐγ.—Aug.....	14,60	15,23	14,20	97,92	14,25	4,50	84,00	204,00	6,25	22,75	5,23
Σεπτ.—Sept.....	14,60	15,16	14,19	97,00	14,02	4,50	84,00	204,00	6,25	22,75	5,23
Ὀκτ.—Oct.....	14,60	15,41	13,97	97,00	14,07	4,50	84,00	204,00	6,25	22,75	5,23
Νοέμ.—Nov.....	14,83	15,58	14,21	97,00	14,00	4,50	84,00	204,00	6,25	22,75	5,23
Δεκ.—Dec.....	14,86	15,57	14,63	97,00	13,98	4,50	84,00	204,00	6,25	22,75	5,23
1957: Ἰαν.—Jan.....	14,40	15,54	14,97	97,00	13,91	4,50	88,00	204,00	6,25	22,75	5,23
Φεβρ.—Feb.....	14,20	15,60	15,17	97,00	13,90	4,50	88,00	204,00	6,48	22,98	5,23
Μάρτ.—Mar.....	14,39	15,60	15,15	97,00	13,90	4,50	88,00	204,00	6,69	23,00	5,23
Ἀπρ.—Apr.....	14,41	15,60	15,12	97,00	13,87	4,50	88,00	204,00	6,81	23,67	5,23
Μάιος—May.....	14,40	15,47	15,15	97,00	13,90	4,50	88,00	204,00	7,00	24,00	5,23
Ἰούν.—June.....	14,40	15,40	15,07	97,00	13,87	4,50	88,00	204,00	7,00	24,00	5,23
Ἰουλ.—July.....	14,40	15,40	15,00	97,00	13,50	4,50	88,00	204,00	7,00	24,00	5,23
Αὐγ.—Aug.....	14,55	15,67	14,87	97,00	13,51	4,50	88,00	204,00	7,00	24,00	5,23
Σεπτ.—Sept.....	14,54	15,87	14,77	97,00	13,50	4,50	88,00	218,00	7,00	24,00	5,23

Βλέπε Γενικὴν παρατήρησιν εἰς τὴν προηγουμένην σελίδα.

General note: see preceding page.

(1) Ἡ ὄκα ἰσοῦται πρὸς 1,28 χιλιόγραμμα.

(1) One oka equals 1.28 kilograms.

(2) Ὁ πηχὺς ἰσοῦται πρὸς 64 ἑκατοστὰ τοῦ μέτρου.

(2) One pic equals 64 centimetres.

(3) Τιμὴ εἰς δραχμὰς διὰ 22 σιγαρέττα.

(3) Price in drachmae per 22 cigarettes.



# ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑΙ\* — INTERNATIONAL STATISTICS\*

## 1. Άνεργία: Άριθμός (χιλιάδες) και αναλογία άνεργων Unemployment: Number (thousands) and percentage unemployed

Χώραι	Έτη — Years								1957		Country
	1953		1954		1955		1956		Μάιος—May		
	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	
Αυστρία .....	183,7	9,0	163,8	7,9	120,7	5,7	119,3	5,4	81,8	3,7	Austria
Βέλγιον (1).....	245,8	11,8	224,8	10,9	172,4	8,4	144,8	7,0	94,3	4,5	Belgium (1)
Γαλλία .....	180,0	...	183,3	...	158,6	...	110,3	...	75,1	...	France
Γερμανία Δυτική.....	1.259,0	7,5	1.221,0	7,0	928,0	5,1	761,0	4,0	494,0	...	Western Germany
Δανία .....	61,0	9,2	54,1	8,0	65,9	9,7	75,5	11,1	40,0	5,7	Denmark
Ελβετία .....	5,0	0,9	4,3	0,8	2,7	0,5	3,0	0,6	0,5	0,1	Switzerland
Ην. Βασίλειον.....	380,0	1,8	317,8	1,5	264,5	1,2	287,1	1,3	348,1	1,6	United Kingdom
Ην. Πολιτεΐαι.....	1.870,0	2,9	3.578,0	5,6	2.904,0	4,4	2.822,0	4,2	2.715,0	4,0	United States
Ιαπωνία .....	450,0	1,1	580,0	1,4	680,0	1,6	640,0	1,5	460,0	1,0	Japan
Ιρλανδία (1) (2).....	43,2	9,6	37,5	8,1	32,0	6,8	36,8	7,7	45,1	9,5	Ireland (1) (2)
Ισπανία .....	107,2	...	122,6	...	112,1	...	105,9	...	98,2	...	Spain
Ισραήλ .....	17,68	...	13,46	...	10,74	...	12,29	...	13,16	...	Israel
Ιταλία .....	1.947,0	10,0	1.959,0	10,0	1.913,0	9,8	1.937,0	9,9	1.754,0	9,0	Italy
Καναδάς .....	162,0	3,0	247,0	4,6	244,0	4,4	196,0	3,4	206,0	3,5	Canada
Νορβηγία .....	14,4	1,5	12,7	1,3	12,5	1,2	13,9	1,4	7,2	0,7	Norway
Ολλανδία (3).....	84,1	2,7	60,2	1,9	41,4	1,3	30,3	0,9	26,7	0,8	Netherlands (3)
Σουηδία .....	27,2	2,8	25,4	2,6	24,5	2,5	19,1	1,5	24,2	1,9	Sweden
Φινλανδία .....	29,1	1,4	19,6	0,9	13,3	0,6	31,5	1,5	31,2	...	Finland

Χώραι	1957								Country	
	Ίούνιος—June		Ίούλιος—July		Αύγουστος—August		Σεπτέμβριος—Septembre			
	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%		
Αυστρία .....	70,3	3,2	64,9	...	...	...	...	...	...	Austria
Βέλγιον (1).....	93,6	4,5	94,0	4,5	83,6	4,0	87,9	4,3	...	Belgium (1)
Γαλλία .....	67,7	...	61,1	...	62,3	...	67,4	...	...	France
Γερμανία Δυτική.....	454,0	2,3	390,0	...	365,0	...	36,7	...	...	Western Germany
Δανία .....	35,4	5,0	38,2	5,4	42,9	6,1	...	...	...	Denmark
Ελβετία .....	0,6	0,1	0,6	0,1	0,6	0,1	0,7	...	...	Switzerland
Ην. Βασίλειον.....	297,1	1,3	274,2	1,2	296,7	1,3	298,4	...	...	United Kingdom
Ην. Πολιτεΐαι.....	3.337,0	4,8	3.007,0	4,3	2.609,0	3,8	255,2	3,7	...	United States
Ιαπωνία .....	460,0	1,0	480,0	1,1	...	...	...	...	...	Japan
Ιρλανδία (1) (2).....	41,4	8,7	37,6	7,9	38,2	8,0	33,9	7,1	...	Ireland (1) (2)
Ισπανία .....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Spain
Ισραήλ .....	112,9	...	...	...	...	...	...	...	...	Israel
Ιταλία .....	1.658	8,5	...	...	...	...	...	...	...	Italy
Καναδάς.....	174,0	2,9	178,0	2,9	19,1	3,1	...	...	...	Canada
Νορβηγία .....	4,3	0,4	3,1	0,3	4,6	0,5	...	...	...	Norway
Ολλανδία (3).....	24,8	0,8	32,3	1,0	33,7	1,0	...	...	...	Netherlands (3)
Σουηδία .....	15,5	1,2	10,1	0,8	11,8	0,9	13,3	1,0	...	Sweden
Φινλανδία .....	6,5	...	3,5	0,2	4,4	0,2	...	...	...	Finland

\* Βλέπε 'Υποσημείωσιν επομένης σελίδος.

(1) Περιλαμβάνονται οι μερικώς άνεργοι.

(2) Δέν περιλαμβάνονται ή γεωργία, ή αλιεία και αι ιδιωτικά υπηρεσίαι.

(3) Δέν περιλαμβάνονται άνεργοι, απασχολούμενοι εις ώρισμένα δημόσια έργα.

\* Footnote, see following page.

(1) Including persons partially unemployed.

(2) Excluding agriculture, fishing and private domestic service.

(3) Excluding unemployed persons engaged in certain public works.



2. Δείκτης απασχολήσεως, μη περιλαμβανομένης τῆς γεωργίας  
 Index numbers of employment, excluding agriculture

1953 = 100

Χῶραι	Ἔτη — Years				1957					Country
	1952	1954	1955	1956	Ἀπρίλιος April	Μάιος May	Ἰούνιος June	Ἰούλιος July	Αὐγουστός August	
Αὐστραλία (1) . . . . .	100	104	107	108	109	109	109	109	...	Australia (1)
Αὐστρία . . . . .	101	104	111	114	116	117	118	...	...	Austria
Βέλγιον (2) . . . . .	101	100	104	105	105	...	...	...	...	Belgium (2)
Γαλλία . . . . .	101	101	102	103	105	...	107	...	...	France
Γερμανία Δυτική . . . . .	96	105	111	118	...	...	...	...	...	Western Germany
Γιουγκοσλαβία . . . . .	94	111	124	121	128	130	131	...	...	Yugoslavia
Ἡν. Βασίλειον (3) . . . . .	99	102	104	104	104	104	104	104	104	United Kingdom (3)
Ἡν. Πολιτεῖαι (4) (1) . . . . .	98	98	102	105	106	106	107	107	107	United States (4) (1)
Ἰαπωνία (5) . . . . .	97	105	110	119	128	125	123	126	...	Japan (5)
Καναδᾶς (1) (4) . . . . .	98	98	103	108	108	112	115	116	115	Canada (1) (4)
Λουξεμβούργον (6) . . . . .	97	101	107	109	114	115	116	116	...	Luxembourg (6)
Νορβηγία . . . . .	98	102	104	104	104	106	108	108	108	Norway

\* Ὑποσημείωσις προηγούμενης σελίδος. Τὰ στατιστικά δεδομένα τῶν Διεθνῶν Πινάκων ἐλήφθησαν ἐκ τοῦ Μηνιαίου Στατιστικοῦ Δελτίου τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν.

- (1) Περιλαμβανομένων τῶν δασῶν, τῆς ἀλιείας καὶ τῆς θήρας.  
 (2) Οἱ ἐτήσιοι ἀριθμοὶ ἀναφέρονται εἰς τὸν Ἰούνιον.  
 (3) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ Βόρ. Ἴρλανδία. Περιλαμβάνονται οἱ ἐργοδοτὰ καὶ οἱ ἐργαζόμενοι δι' ἴδιον λογαριασμόν.  
 (4) Περιλαμβανομένων τῶν ἐργοδοτῶν τῶν ἐργαζομένων δι' ἴδιον λ/σμόν καὶ τῶν μὴ ἀμειβομένων μελῶν τῆς οἰκογενείας.  
 (5) Περιλαμβανομένης τῆς ἀλιείας.  
 (6) Ἔργαται μόνον. Δὲν περιλαμβάνονται αἱ Δημόσιαι Ὑπηρεσίαι, αἱ Ὑπηρεσίαι καὶ μέρος τοῦ Ἐμπορίου.

\* Footnote of preceding page: The tables shown in International Statistics are published in the United Nations Monthly Bulletin of Statistics.

- (1) Including forestry, fishing, and trapping.  
 (2) Annual figures refer to June.  
 (3) Excluding Northern Ireland. Including employers and self-employed.  
 (4) Including employers, self-employed and unpaid family workers  
 (5) Including fishing.  
 (6) Wage-earners only. Excluding public utilities, services and part of commerce.



## 3. Δείκτης άπασχολήσεως εις την βιομηχανίαν — Index numbers of employment in manufacturing

1953 = 100

Χώραι	Έτη — Years				1957					Country
	1952	1954	1955	1956	‘Απρίλιος April	Μάϊος May	‘Ιούνιος June	‘Ιούλιος July	Αύγουστος August	
‘Ελλάς (1) .....	104	105	106	104	103	103	103	104	104	Greece (1)
‘Αργεντινή .....	106	101	105	104	103	103	105	...	...	Argentina
Αύστραλια (2) .....	99	105	108	109	109	109	109	109	...	Australia (2)
Αύστρια (2) (3) .....	103	106	114	120	120	120	121	122	...	Austria (2) (3)
Βέλγιον (4) .....	101	101	104	106	107	...	...	...	...	Belgium (4)
Γαλλία (2) .....	102	101	101	103	105	...	106	...	...	France (2)
Γερμανία Δυτική (2) .....	97	105	113	121	...	...	...	...	...	Western Germany (2)
Γιουγκοσλαβία (2) (5) .....	97	113	126	133	139	141	141	...	...	Yugoslavia (2) (5)
Δανία .....	100	104	103	99	105	107	108	67	106	Denmark
‘Ελβετία .....	100	102	106	111	...	*116	...	...	...	Switzerland
‘Ην. Βασιλείον (2) (6) .....	99	103	105	106	104	104	104	104	105	United Kingdom (2) (6)
‘Ην. Πολιτεΐται (7) .....	95	93	96	98	98	97	98	97	98	United States (7)
‘Ιαπωνία (2) .....	101	103	106	120	132	127	125	128	...	Japan (2)
‘Ιρλανδία (2) .....	94	100	100	96	...	...	...	...	...	Ireland (2)
‘Ισραήλ (8) .....	102	108	100	100	103	99	...	...	...	Israel (8)
‘Ιταλία .....	100	102	103	105	106	...	...	...	...	Italy
Καναδάς (2) .....	96	95	96	102	102	102	103	104	...	Canada (2)
Νορβηγία (2) .....	100	102	104	105	104	106	108	107	106	Norway (2)
‘Ολλανδία .....	97	104	106	107	...	...	...	...	...	Netherlands
Σουηδία (5) .....	103	101	104	105	105	105	106	106	...	Sweden (5)
Φινλανδία .....	105	102	106	109	105	...	...	...	...	Finland

(1) Πηγή: Σύνδεσμος ‘Ελλήνων Βιομηχάνων.—Περιοχή ‘Αθηνών-Πειραιώς μόνον.

(2) Περιλαμβανομένων των υπαλλήλων.

(3) Περιλαμβάνονται τὰ μεταλλεία και τὰ λατομεία.

(4) Τὰ έτήσια στοιχεία αναφέρονται εις τον μήνα ‘Ιούνιον.

(5) Περιλαμβάνονται και τὰ μεταλλεία.

(6) Δέν περιλαμβάνεται ή Βόρειος ‘Ιρλανδία.

(7) Σύνολον εργατοϋπαλλήλων.

(8) ‘Από του 1955 νέον δείγμα: βάσις 1955 = 100

\* Τρίμηνον.

(1) Source: Federation of Greek Industries.—Athens-Piraeus area only.

(2) Including salaried employees.

(3) Including mining and quarrying.

(4) Annual figures refer to June.

(5) Including mining.

(6) Excluding Northern Ireland.

(7) Total series: salaried employees and wage-earners.

(8) Beginning 1955 new sample; base 1955 = 100.

\* Quarter.

## 4. Σιδηρομετάλλευμα: Παραγωγή — Iron ore: Production

Μέσος μηνιαίος ή μὴν — Monthly average or calendar month

Εἰς χιλιάδας μετρικῶν τόννων

In thousand metric tons

Ἔτος καὶ μὴν Year and month	Ἑλλάς	Ἀυστρία	Βέλγιον	Βραζιλία (1)	Γαλλία	Γερμ. Δυτ. Germany (West.)	Γιουγκοσλ.	Ἡν. Βασιλ.	Ἡν. Πολιτ. (3)
	Greece	Austria	Belgium	Brazil	France		Yugoslav.	United Kingdom	United States
	Περιεκτικότης σιδηρομεταλλεύματος ἢ ἐμπλουτισμένα κατὰ προσέγγισιν Approximate metal content of ores or concentrates								
	50 %	30 %	35 %	65 %	35 %	30 %	45 %	30 %	50 %
1952 .....	13,19	221	11,26	130,1	3.392	1.045	56,3	1.374(2)	8.264
1953 .....	7,36	230	8,30	128,9	3.531	896	66,2	1.339	10.094
1954 .....	6,43	227	6,87	139,9	3.652	809	92,6	1.317	6.596
1955 .....	16,02	237	8,81	213,7	4.194	948	116,5	1.370	8.888
1956 .....	...	271	11,96	228,7	4.390	1.018	143,7	1.375	8.238
1957: Φεβρ. — Febr. ....	...	259	10,74	208,8	4.763	1.013	127,4	1.410	3.618
Μάρτ. — March ...	...	299	11,03	186,4	5.060	1.102	143,3	1.394	3.777
Ἀπρ. — Apr. ....	...	288	12,04	277,3	4.476	1.028	178,4	1.337	6.784
Μάιος — May ...	...	289	10,15	299,1	4.766	1.127	169,5	1.732	12.789
Ἰούν. — June ....	...	271	10,35	336,6	4.712	1.012	190,1	1.309	14.671
Ἰούλ. — July .....	...	319	12,70	...	4.941	1.143	196,7	1.605	14.533
Αὐγ. — Aug. ....	...	305	...	...	4.915	1.161	191,6	1.215	14.601

Ἔτος καὶ μὴν Year and month	Ἰαπωνία (4)	Ἰσπανία	Ἰταλία	Καναδάς (5)	Λουξεμβ.	Νορβηγία (6)	Πορτογαλ.	Σουηδία	Τουρκία (7)
	Japan	Spain	Italy	Canada	Luxemb.	Norway	Portugal	Sweden	Turkey
	Περιεκτικότης σιδηρομεταλλεύματος ἢ ἐμπλουτισμένα κατὰ προσέγγισιν (συνέχεια) Approximate metal content of ores or concentrates (continued)								
	55 %	50 %	50 %	55 %	30 %	65 %	50 %	60 %	65 %
1952 .....	116,1	240	71,1	399	604	64,1	7,4	1.412	30,2
1953 .....	128,4	250	85,8	492	597	98,8	12,1	1.415	27,8
1954 .....	135,9	258	91,1	557	491	91,2	9,4	1.277	27,3
1955 .....	126,3	309	115,2	1.231	600	104,7	15,8	1.446	35,6
1956 .....	159,3	367	139,0	1.663	633	129,2	19,5	1.579	38,4
1957: Φεβρ. — Febr. ....	146,1	414	129,7	80	632	133,3	18,6	1.612	18,2
Μάρτ. — March ...	148,2	456	124,7	51	685	162,7	24,6	1.817	17,1
Ἀπρ. — Apr. ....	160,5	421	112,9	280	715	138,4	24,6	1.653	55,1
Μάιος — May ....	179,7	460	126,4	2.337	725	136,0	25,5	1.881	55,5
Ἰούν. — June .....	202,6	441	131,6	2.935	668	149,7	30,5	1.569	62,4
Ἰούλ. — July .....	223,9	...	157,9	3.464	650	121,6	25,3	1.212	...
Αὐγ. — Aug. ....	...	...	146,8	3.371	628	95,9	29,8	...	...

(1) Ἐξαγωγαί.

(2) Ἔτος 53 ἐβδομάδων.

(3) Δὲν περιλαμβάνονται τὰ μαγγανοῦχα σιδηρομεταλλεύματα περιεκτικότητος 5 ο)ο καὶ ἄνω εἰς μαγγάνιον.

(4) Περιλαμβανομένης καὶ σιδηροκόκνου.

(5) Φορτώσεις.

(6) Περιλαμβανομένων τιτανιοῦχων σιδηρομεταλλευμάτων.

(7) Ἀφορᾷ μόνον τὴν παραγωγὴν τῶν κρατικῶν μεταλλείων.

(1) Exports.

(2) Year of 53 weeks.

(3) Excluding manganiferous iron ores containing 5 o) or more of manganese.

(4) Including iron sand.

(5) Shipments.

(6) Including ferro-titanium.

(7) Production of State-owned mines only.



## 5. Νήματα εξ έριου: Παραγωγή — Wool yarn: Production

Μέσος μηνιαίος ή μήν — Monthly average or calendar month

Είς χιλιάδας μετρικών τόννων

In thousand metric tons

Χώραι	Έτη — Years				1 9 5 7					Country
	1953	1954	1955	1956	Απρίλιος	Μάιος	Ιούνιος	Ιούλιος	Αύγουστος	
					April	May	June	July	August	
Έλλάς .....	0,42	0,34	0,33	...	...	...	...	...	...	Greece
Αυστραλία (1) .....	1,35	1,74	1,61	1,66	1,91	2,13	1,81	1,97	1,77	Australia (1)
Αυστρία (2) .....	0,87	0,91	0,98	1,04	1,06	1,12	1,01	0,82	0,88	Austria (2)
Βέλγιον (2) .....	3,14	3,23	3,47	3,78	4,28	4,54	4,18	3,22	...	Belgium (2)
Γαλλία (2) .....	10,0	10,7	10,7	11,8	13,8	14,4	13,4	8,7	...	France (2)
Γερμανία Δυτική .....	8,79	8,77	9,55	9,82	9,78	10,65	8,30	10,93	10,69	Western Germany
Γιουγκοσλαβία (2) .....	0,64	0,73	0,90	0,94	1,10	1,05	1,05	1,01	1,09	Yugoslavia (2)
Ηνωμ. Βασίλειον .....	20,2	20,4	20,4	20,0	...	20,9*	...	...	...	United Kingdom
Ηνωμ. Πολιτεΐαι (2) (3) .....	28,6 <sup>(3) (4)</sup>	23,2	26,4	27,8	30,7	25,0	24,2	24,3	24,6	United States (2) (3)
Ίαπωνία (2) .....	7,05	6,38	6,98	8,78	10,56	11,07	11,03	9,54	9,05	Japan (2)
Ίσπανία (2) .....	1,38	1,18	1,27	1,37	1,47	...	...	...	...	Spain (2)
Καναδάς (5) .....	0,56	0,46	0,57	0,63	0,67	0,66	...	...	...	Canada (5)
Νορβηγία (2) .....	0,55	0,55	0,59	0,64	0,68	0,68	0,68	0,44	...	Norway (2)
Όλλανδία (2) .....	2,13	2,30	2,40	2,48	2,41	2,63	2,30	2,25	...	Netherlands (2)
Σουηδία (2) .....	1,32	1,23	1,18	1,13	...	1,28*	...	...	...	Sweden (2)
Τουρκία .....	0,82	0,76	0,71	...	0,34	0,33	...	...	...	Turkey

(1) Έτήσια δεδομένα: Δωδεκάμηνον διάστημα λήγον την 30ήν Ιουνίου του έτους εις δ αναφέρονται τα δεδομένα.

(2) Περιλαμβάνονται νήματα συνιστάμενα κυρίως εξ έριου.

(3) Από του 1953 κατανάλωσις ινών.

(4) Έτος 53 εβδομάδων.

\* Τρίμηνον.

(1) Annual figures: 12 months ending 30 June of the year stated.

(2) Including mixed yarn predominantly of wool.

(3) Fibres consumed.

(4) Year of 53 weeks.

\* Quarter.



## 6. Νήματα εκ βάμβακος: Παραγωγή — Cotton yarn: Production

Μέσος μηνιαίος ή μὴν — Monthly average or calendar month

Εἰς χιλιάδας μετρικοῦς τόννους

In thousand metric tons

Χώρα	Ἔτη — Years				1957					Country
	1953	1954	1955	1956	Ἀπρίλιος April	Μάϊος May	Ἰούνιος June	Ἰούλιος July	Αὐγούστος August	
Ἑλλάς .....	1,80	1,99	1,73	...	...	...	...	...	...	Greece
Αἴγυπτος .....	4,95	5,36	6,09	6,25	...	...	...	...	...	Egypt
Ἀργεντινὴ .....	6,35	7,05	7,87	8,44	8,29	...	...	...	...	Argentina
Αὐστραλία (1) .....	0,90	1,17	1,31	1,40	1,47	1,74	1,56	...	1,61	Australia (1)
Αὐστρία (2) .....	1,58	1,77	1,96	1,99	2,21	2,26	2,05	1,93	1,67	Austria (2)
Βέλγιον(2) .....	8,32	9,38	8,96	9,00	9,38	10,60	9,28	7,81	...	Belgium (2)
Γαλλία (2)(3) .....	22,5	24,6	22,1	23,4	27,4	27,0	26,2	24,6	...	France (2)(3)
Γερμανία Δυτικὴ (2) .....	28,60	30,77	31,07	33,02	34,29	37,07	28,45	34,61	31,91	Western Germany (2)
Γιουγκοσλαβία (2) .....	2,31	2,84	3,18	3,31	3,66	3,62	3,65	3,40	3,76	Yugoslavia (2)
Ἡνωμ. Βασίλειον (3) .....	29,9 (4)	31,8	28,3	26,5	21,9	34,8	24,6	27,2	21,8	United Kingdom (3)
Ἰαπωνία (2) .....	34,5	38,7	34,9	41,1	45,5	44,8	46,8	46,2	44,2	Japan (2)
Ἰσπανία .....	5,01	4,44	4,42	4,62	4,69	...	...	...	...	Spain
Ἰταλία .....	13,9	14,1	12,3	12,8	14,9	15,5	14,2	...	16,2	Italy
Καναδάς (3) .....	5,62	5,18	5,61	5,57	5,54	5,40	4,92	4,01	5,37	Canada (3)
Νορβηγία (2) .....	0,39	0,50	0,39	0,22	0,23	0,21	0,20	0,16	...	Norway (2)
Ὀλλανδία(2) .....	5,38	5,72	5,82	5,82	5,78	6,23	5,43	5,45	6,21	Netherlands (2)
Πορτογαλία .....	2,91	3,46	3,43	3,00	3,07	3,16	2,89	3,04	...	Portugal
Σουηδία (2)(3) .....	2,18	2,28	2,27	2,28	...	*2,47	...	...	...	Sweden (2)(3)
Τουρκία .....	1,65(5)	1,90	2,15	2,21	2,26	2,13	...	...	...	Turkey

(1) Ἐτήσια δεδομένα: Δωδεκάμηνον διάστημα λήγον τὴν 30ὴν Ἰουνίου τοῦ ἔτους εἰς 8 ἀναφέρονται τὰ δεδομένα.

(2) Περιλαμβάνονται νήματα συνιστάμενα κυρίως ἐκ βάμβακος.

(3) Περιλαμβάνονται τὰ νήματα ἐκ βάμβακος.

(4) Ἔτος 53 ἐβδομάδων.

(5) Ἀπὸ τοῦ 1953. Μόνον κρατικὴ παραγωγή.

\* Τρίμηνον.

(1) Annual figures: 12 months ending 30 June of the year stated.

(2) Including mixed yarn predominantly of cotton.

(3) Including tire cord yarn.

(4) Year of 53 weeks.

(5) Beginning 1953 government production only.

\* Quarter.

7. Τσιμέντο: Παραγωγή — Cement: Production  
Μέσος μηνιαίος ή μην — Monthly average or calendar month

Είς χιλιάδας μετρικούς τόνους

In thousand metric tons

Χώρα	Έτη — Years				1 9 5 7					Country
	1953	1954	1955	1956	Ἀπρίλιος April	Μάιος May	Ἰούνιος June	Ἰούλιος July	Αύγουστος August	
Ἑλλάς .....	58,5	72,0	94,1	103,1	100,1	113	117	122	127	Greece
Αἴγυπτος .....	91,4	103,1	114,3	112,6	122,3	124,5	...	...	...	Egypt
Ἀργεντινή .....	138,0	140,0	154,0	170,0	193,0	182,0	174,0	177	192	Argentina
Αὐστράλια (1) .....	121,8	143,9	162,7	170,6	200,9	207,0	198,4	211	203,6	Australia (1)
Αὐστρία .....	116,2	135,2	154,6	161,4	207,0	228,9	216,7	205,9	198,1	Austria
Βέλγιον .....	386,0	365,0	391,0	389,0	438,0	478,0	427,0	393	436	Belgium
Βραζιλία .....	169,2	206,4	226,7	271,9	...	...	...	...	...	Brazil
Γαλλία .....	769,0	796,0	897,0	949,0	1.085,0	1.163,0	1.142,0	1.174	...	France
Γερμανία Δυτ. ....	1.281,0	1.357,0	1.564,0	1.638,0	1.856,0	1.962,0	1.680,0	1.870	1.879	Western Germany
Γιουγκοσλαβία .....	107,0	116,0	131,0	130,0	188,0	194,0	198,0	189	189	Yugoslavia
Δανία .....	105,0	101,9	104,9	97,4	95,0	126,6	126,6	106,8	103,4	Denmark
Ἡνωμ. Βασίλειον ....	950,0	1.013,0	1.060,0	1.081,0	956,0	1.037,0	1.264,0	970	1.114	United Kingdom
Ἡνωμ. Πολιτεῖαι ....	3.700,0	3.804,0	4.159,0	4.438,0	4.009,0	4.602,0	4.438,0	3.373	...	United States
Ἰαπωνία .....	731,0	890,0	880,0	1.085,0	1.392,0	1.405,0	1.322,0	1.186	1.197	Japan
Ἴρλανδία .....	39,3	44,1	56,0	52,3	...	39,6*	...	...	...	Ireland
Ἰσπανία .....	231,0	277,0	313,0	333,0	370,0	402	406	393	...	Spain
Ἰσραήλ .....	38,7	47,2	55,3	51,1	59,3	62,6	65,2	...	...	Israel
Ἰταλία (2) .....	653,0	730,0	882,0	945,0	1.029,0	1.139,0	1.073,0	1.148	1.134	Italy (2)
Καναδάς .....	297,0	299,0	333,0	386,0	376,0	476,0	527,0	650	...	Canada
Νορβηγία .....	62,9	64,2	66,7	76,4	85,5	80,0	88,4	82,7	96,9	Norway
Ὀλλανδία .....	71,8	81,0	91,8	104,7	112,4	113,2	122,3	110,2	111,1	Netherlands
Πορτογαλία .....	64,1	65,3	64,9	85,3	80,3	77,8	84,3	88,3	...	Portugal
Σουηδία .....	196,0	205,4	212,5	207,3	205,9	249,8	227,3	199,2	227,1	Sweden
Τουρκία .....	44,0	59,0	68,4	81,0	104,0	96,0	...	...	...	Turkey
Φινλανδία .....	78,1	86,7	86,7	80,0	83,0	83,0	92,8	90,7	92,2	Finland

(1) Ἐτήσια δεδομένα: Δωδεκάμηνον διάστημα λήγον τὴν 30ὴν Ἰουνίου τοῦ ἔτους εἰς ὃ ἀναφέρονται τὰ δεδομένα.

(2) Δεδομένα ἀφορῶντα τὸ 97—98% τῆς συνολικῆς παραγωγῆς.

\* Τρίμηνον.

(1) Annual figures: 12 months ending 30 June of the year stated.

(2) Figures represent 97—98% of total production.

\* Quarter.



8. Βιομηχανική παραγωγή : Δείκται βιομηχανικής παραγωγής  
 Industrial production : Index numbers of industrial production

1953 = 100

Χώραι	Έτη—Years				1957					Country
	1952	1954	1955	1956	Ἀπρίλιος April	Μάϊος May	Ἰούνιος June	Ἰούλιος July	Αὐγουστος August	
Ἑλλάς (1)										Greece (1)
Γενικός (2)	88	122	130	134	139	145	139	147	146	General (2)
Μεταλλεία (3)	77	105	111	155	206	219	226	226	234	Mining (3)
Βιομηχανία	89	124	128	130	135	141	135	144	142	Manufacturing
Ἡλεκτρισμός	87	116	138	154	160	167	160	165	167	Electricity
Ἀργεντινή										Argentina
Γενικός	101	109	118	117	117	123	120	131	...	General
Ἀυστρία (4)										Austria (4)
Γενικός (5)	98	114	133	138	148	151	145	142	...	General (5)
Μεταλλεία	94	110	115	118	122	119	114	124	...	Mining
Βιομηχανία	99	114	134	140	149	153	146	143	...	Manufacturing
Ἡλεκτρισμός	91	113	123	136	144	150	166	167	165	Electricity
Βέλγιον (4)										Belgium (4)
Γενικός	101	106	116	122	131	131	122	92	...	General
Μεταλλεία	101	97	100	100	103	105	103	82	...	Mining
Βιομηχανία	101	107	120	128	138	137	127	94	...	Manufacturing
Ἀερίοφωσ-Ἡλεκτρισμός	97	108	115	124	129	127	115	99	...	Gas - Electricity
Γαλλία (4)										France (4)
Γενικός (6)	99	110	120	133	146	151	150	139	98	General (6)
Μεταλλεία	103	103	109	110	118	123	119	111	105	Mining
Βιομηχανία	99	111	121	135	150	156	156	143	...	Manufacturing
Ἀερίοφωσ-Ἡλεκτρισμός	99	110	120	131	137	136	133	128	...	Gas-Electricity
Γερμανία Δυτική (4)										West. Germany (4)
Γενικός (6)	91	112	129	139	149	152	148	138	138	General (6)
Μεταλλεία	97	105	110	115	122	124	122	116	113	Mining
Βιομηχανία	90	112	130	140	151	154	151	140	140	Manufacturing
Ἀερίοφωσ-Ἡλεκτρισμός	95	113	127	141	144	145	138	136	140	Gas-Electricity
Δανία (4)										Denmark (4)
Γενικός (7)	96	109	112	111	119	119	117	77	116	General (7)
Βιομηχανία	96	109	110	108	117	120	120	78	117	Manufacturing
Ἀερίοφωσ-Ἡλεκτρισμός	99	116	136	144	148	117	94	80	105	Gas-Electricity
Ἡνωμένον Βασίλειον (4)										United Kingdom (4)
Γενικός (8)	94	107	113	113	111	121	117	107	98	General (8)
Μεταλλεία	100	101	99	100	101	110	100	88	74	Mining
Βιομηχανία	94	108	115	114	111	123	120	103	101	Manufacturing
Ἀερίοφωσ-Ἡλεκτρισμός (9)	95	108	114	119	117	116	103	101	...	Gas-Electricity (9)
Ἡνωμένοι Πολιτεῖαι (4)										United States (4)
Γενικός (10)	93	93	104	107	107	107	108	101	107	General (10)
Μεταλλεία	98	96	105	111	112	113	115	106	112	Mining
Βιομηχανία	92	93	103	106	107	106	107	100	107	Manufacturing
Ἀερίοφωσ-Ἡλεκτρισμός	92	107	121	132	138	139	140	142	142	Gas-Electricity
Ἰαπωνία										Japan
Γενικός	82	108	117	142	161	166	166	169	162	General
Μεταλλεία	93	95	96	106	117	121	118	119	110	Mining
Βιομηχανία	80	109	119	146	166	171	172	174	167	Manufacturing
Ἀερίοφωσ-Ἡλεκτρισμός	91	107	116	134	146	154	145	153	146	Gas-Electricity

Αἱ Ὑποσημειώσεις ἀναγράφονται εἰς τὴν ἐπομένην σελίδα.

Footnotes, see following page.

8. Βιομηχανική παραγωγή : Δείκται βιομηχανικής παραγωγής (συνέχεια)  
 Industrial production : Index numbers of industrial production (continued)

1953 = 100

Χώρα	Έτη — Years				1957					Country
	1952	1954	1955	1956	Ἀπρίλιος April	Μάϊος May	Ἰούνιος June	Ἰούλιος July	Αὐγούστος August	
Ἰρλανδία										Ireland
Γενικός (11)	92	103	108	102	...	*105	...	...	...	General (11)
Ἰσπανία										Spain
Μεταλλεία	99	104	108	119	...	...	...	...	...	Mining
Ἀερίφωσ-Ἡλεκτρισμός	95	104	122	138	...	...	...	...	...	Gas-Electricity
Ἰταλία										Italy
Γενικός	91	109	118	128	136	142	135	146	...	General
Μεταλλεία	90	104	126	172	233	236	270	280	...	Mining
Βιομηχανία	91	109	118	127	136	141	133	144	...	Manufacturing
Ἀερίφωσ-Ἡλεκτρισμός	96	106	112	118	118	126	121	...	129	Gas-Electricity
Καναδᾶς (4)										Canada (4)
Γενικός	94	98	107	114	115	117	119	114	...	General
Μεταλλεία	94	113	130	147	147	159	165	165	...	Mining
Βιομηχανία	94	96	103	109	108	109	113	105	...	Manufacturing
Ἀερίφωσ-Ἡλεκτρισμός	95	105	114	122	129	122	117	120	...	Gas-Electricity
Νορβηγία (4)										Norway (4)
Γενικός	95	109	117	122	117	126	131	88	125	General
Μεταλλεία	86	100	109	121	126	115	121	71	75	Mining
Βιομηχανία	94	108	117	122	115	126	131	86	126	Manufacturing
Ἀερίφωσ-Ἡλεκτρισμός	96	111	116	121	126	123	124	108	115	Gas-Electricity
ὀλλανδία										Netherlands
Γενικός	91	110	118	124	125	136	125	129	123	General
Μεταλλεία	100	100	102	103	97	111	101	114	106	Mining
Βιομηχανία	91	111	120	124	126	137	126	130	124	Manufacturing
Ἀερίφωσ-Ἡλεκτρισμός (9)	91	111	117	130	129	135	119	122	121	Gas-Electricity (9)
Σουηδία (4)										Sweden (4)
Γενικός (10)	99	104	111	114	126	126	125	62	115	General (10)
Φινλανδία										Finland
Γενικός	94	114	128	131	135	144	123	108	138	General
Μεταλλεία (12)	98	110	135	145	163	171	146	158	172	Mining (12)
Βιομηχανία (12)	94	115	127	130	134	143	123	107	137	Manufacturing (12)
Ἀερίφωσ-Ἡλεκτρισμός (9)	89	105	125	126	126	130	116	129	142	Gas-Electricity (9)

(1) Πηγή : Σύνδεσμος Ἑλλήνων Βιομηχάνων.

(2) Δὲν περιλαμβάνονται τὰ μεταλλεία καὶ τὸ ἀερίφωσ.

(3) Δὲν περιλαμβάνονται τὰ μεταλλεία λιγνίτου.

(4) Διορθωθείς λόγω τῆς ἀνισότητος τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἐργασιμῶν ἡμερῶν.

(5) Δὲν περιλαμβάνεται τὸ ἀερίφωσ.

(6) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ κατασκευαί.

(7) Δὲν περιλαμβάνονται τὰ μεταλλεία.

(8) Περιλαμβάνονται αἱ κατασκευαί.

(9) Περιλαμβάνεται ἡ διανομὴ ὕδατος.

(10) Δὲν περιλαμβάνονται ὁ ἠλεκτρισμὸς καὶ τὸ ἀερίφωσ.

(11) Μόνον τὰ μεταλλεία καὶ αἱ βιομηχανία.

(12) Τὰ μὴ μεταλλικὰ μεταλλεύματα περιλαμβάνονται εἰς τὴν βιομηχανίαν.

\* Τρίμηνον.

(1) Source : Federation of Greek Industries.

(2) Excluding mining and manufactured gas.

(3) Excluding lignite mining.

(4) Adjusted for number of working days.

(5) Excluding manufactured gas.

(6) Excluding construction.

(7) Excluding mining.

(8) Including construction.

(9) Including water supply.

(10) Excluding electricity and manufactured gas.

(11) Mining and manufacturing only.

(12) Non-metallic mining included with manufacturing industries.

\* Quarter.

## 9. Ἡλεκτρισμὸς : Παραγωγή — Electricity : Production

Μέσος μηνιαῖος ἢ μῆν — Monthly average or calendar month

Εἰς ἑκατομύρια ΩΧΒ

In million KWH

Χώρα	Κωδῆς	Ἔτη — Years				1957				Code	Country
		1953	1954	1955	1956	Μάιος May	Ἰούνιος June	Ἰούλιος July	Αὐγούστος August		
Ἑλλάς	I+P	76,4	89,4	104,8	...	...	...	...	...	I+P	Greece
Ἀργεντινὴ	P	411	444	479	525	573	...	...	...	P	Argentina
Αὐστραλία	I+P	1.079	1.206	1.340	1.470	1.693	1.616	1.817	1.765	I+P	Australia
Αὐστρία	P	574	643	701	775	860	930	970	910	P	Austria
Βέλγιον	I+P	799	862	912	987	1.035	907	822	980	I+P	Belgium
Βραζιλία	(1)	257	283	310	349	392	373	...	...	(1)	Brazil
Γαλλία	I+P(2)	3.243	3.564	3.894	4.229	4.430	4.275	4.241	3.728	I+P(2)	France
Γερμανία Δυτικὴ	I+P(3)	5.038	5.656	6.315	7.022	7.364	6.521	7.069	...	I+P(3)	Western Germany
Γιουγκοσλαβία	I+P	248	287	362	421	501	472	498	511	I+P	Yugoslavia
Δανία	P	196	236	283	303	245	185	158	216	P	Denmark
Ἑλβετία	I+P	1.122	1.098	1.287	1.241	1.339	1.557	1.793	1.645	P	Switzerland
Ἡνωμ. Βασιλεῖον (4)	P	5.459	6.075	6.679	7.263	7.248	6.051	6.276	6.163	P	United Kingdom (4)
Ἡνωμ. Πολιτεῖαι	P	36.889	39.307	45.586	50.049	51.699	52.053	54.348	55.449	P	United States
Ἰαπωνία	I+P	4.642	4.967	5.433	6.130	7.179	6.771	6.726	...	I+P	Japan
Ἰρλανδία	P	103,8	117,2	127,7	137,5	128,2	108,7	117,1	112,5	P	Ireland
Ἰσπανία	I+P	838	819	1.007	1.160	1.265	1.084	1.176	...	I+P	Spain
Ἰσραήλ	P(5)	63,3	74,6	87,3	95,2	...	...	...	...	P(5)	Israel
Ἰταλία	I+P	2.718	2.965	3.177	3.313	3.650	3.553	3.849	3.508	I+P	Italy
Καναδάς	I+P(6)	5.458	5.761	6.358	6.807	7.618	6.798	7.145	6.919	I+P(6)	Canada
Λουξεμβούργον	I+P	73,3	82,4	91,9	96,9	101,5	97,0	102,1	...	I+P	Luxembourg
Νορβηγία	I+P	1.632	1.815	1.890	1.948	2.056	1.919	1.800	1.927	I+P	Norway
Ὀλλανδία	I+P	800	882	932	1.037	1.079	930	965	957	I+P	Netherlands
Πορτογαλία	I+P	115,0	138,2	157,0	180,5	202,0	172,6	175	162,1	I+P	Portugal
Σουηδία	I+P	1.870	1.996	2.083	2.246	2.455	2.267	1.974	2.431	I+P	Sweden
Τουρκία (7)	I+P	100,0	116,5	131,9	128,2	149,1	...	...	...	I+P	Turkey (7)
Φινλανδία	I+P	450	474	569	567	577	516	590	645	I+P	Finland

Γενικὴ Παρατήρησις: P=Ἐπιχειρήσεις παράγουσαι κυρίως διὰ τὸ Δημόσιον δίκτυον. I+P Σύνολον παραγωγῆς ἠλεκτρικῆς ἐνέργειας.

(1) Κατανάλωσις εἰς τὸ Ρίο-Ἰανέιρον καὶ Σάο-Πάολο.

(2) Δεδομένα ἀτελῆ. Περίπου τὰ 95% τῆς συνολικῆς παραγωγῆς.

(3) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ παραγωγή τῶν Ὀμοσπονδιακῶν Σιδηροδρόμων.

(4) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ Β. Ἰρλανδία καὶ ἡ παραγωγή τῆς Lochaber Power Co.

(5) Πωλήσεις.

(6) Πρὸ τοῦ 1957 δὲν περιλαμβάνονται αἱ ἐπιχειρήσεις παράγουσαι δι' ἴδιον λογαριασμόν.

(7) Οἱ μηνιαῖοι ἀριθμοὶ ἀντιπροσωπεύουν τὰ 90% περίπου τῆς συνολικῆς παραγωγῆς.

General note: P=Production by enterprises generating primarily for public use. I+P=Total generation of electricity including generation by industrial establishments generating primarily for own use.

(1) Consumption in Rio de Janeiro and São Paulo.

(2) Coverage incomplete, approximately 95% of total production.

(3) Excluding electricity generated by the Federal Railways.

(4) Excluding Northern Ireland and production of the Lochaber Power Co.

(5) Sales.

(6) Prior to 1957, excluding industrial generation for own use.

(7) Monthly figures represent approximately 90% of total generation.



## 10. Διεθνείς ναυτιλιακές μεταφορές: Φορτωθέντα και εκφορτωθέντα εμπορεύματα

## International sea-borne shipping: Goods loaded and unloaded in external trade

Μέσος μηνιαίος ή μήν — Monthly average or calendar month

Είς χιλιάδας μετρ. τόννων

In thousand metric tons

Χώρα	Έτη — Years				1957					Country
	1953	1954	1955	1956	Απρίλιος April	Μάιος May	Ιούνιος June	Ιούλιος July	Αύγουστος August	
Ελλάς										Greece
Εμπορεύμ. φορτωθ.	64,2	65,4	90,8	90,0	224,0	177,0	190	172	98	Goods loaded
» εκφορτωθ.	249	290	326	356	428	380	337	339	371	Goods unloaded
Αίγυπτος										Egypt
Εμπορεύμ. φορτωθ.	217	227	234	202	241	166	...	...	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	347	396	419	411	289	337	...	...	...	Goods unloaded
Αργεντινή										Argentina
Εμπορεύμ. φορτωθ.	603	804	573	601	623	548	630	612	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	750	897	1.021	1.069	1.059	999	1.248	1.377	...	Goods unloaded
Αυστραλία (1)										Australia (1)
Εμπορεύμ. φορτωθ.	594	565	595	652	723	794	681	760	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	765	880	1.123	1.246	1.227	1.471	1.093	1.455	...	Goods unloaded
Βέλγιον										Belgium
Εμπορεύμ. φορτωθ.	1.208	1.165	1.331	1.334	...	...	...	...	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	1.852	1.417	1.639	2.149	...	...	...	...	...	Goods unloaded
Βραζιλία										Brazil
Εμπορεύμ. φορτωθ.	365	357	515	479	611	658	571	...	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	982	1.112	1.162	1.161	1.075	1.086	1.149	...	...	Goods unloaded
Γαλλία (2)										France (2)
Εμπορεύμ. φορτωθ.	1.898	1.974	2.255	2.093	1.858	1.937	1.812	...	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	3.371	3.613	3.856	4.673	5.292	4.672	4.866	...	...	Goods unloaded
Γερμανία Δυτική										Western Germany
Εμπορεύμ. φορτωθ.	1.015	1.204	1.275	1.327	1.082	1.044	1.164	1.177	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	1.909	2.250	2.937	3.484	3.462	3.763	3.758	4.048	...	Goods unloaded
Γιουγκοσλαβία										Yugoslavia
Εμπορεύμ. φορτωθ.	120	128	122	133	144	168	146	168	175	Goods loaded
» εκφορτωθ.	197	206	244	262	403	437	442	278	232	Goods unloaded
Δανία										Denmark
Εμπορεύμ. φορτωθ.	245	218	252	252	...	...	...	...	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	1.029	1.212	1.311	1.220	...	...	...	...	...	Goods unloaded
Ην. Πολιτεία (3)										United States (3)
Εμπορεύμ. φορτωθ.	6.500	6.260	8.863	11.285	14.898	14.292	...	...	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	9.695	9.759	11.554	13.002	12.981	14.763	...	...	...	Goods unloaded
Ιαπωνία (4)										Japan (4)
Εμπορεύμ. φορτωθ.	413	476	624	681	651	678	602	633	681	Goods loaded
» εκφορτωθ.	2.607	2.794	3.058	3.870	5.300	5.824	5.350	5.588	5.459	Goods unloaded
Ισπανία										Spain
Εμπορεύμ. φορτωθ.	499	454	583	696	...	...	...	...	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	514	584	604	853	...	...	...	...	...	Goods unloaded
Ισραήλ (5)										Israel (5)
Εμπορεύμ. φορτωθ.	30,5	51,3	52,2	59,8	97,4	44,9	37,7	40,2	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	102,5	116,8	128,2	122,8	127,4	102,3	106,4	150,6	...	Goods unloaded
Ιταλία										Italy
Εμπορεύμ. φορτωθ.	584	658	645	660	750	978	832	890	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	2.633	2.860	3.215	3.545	3.873	4.233	4.139	3.726	...	Goods unloaded

Αί Ύποσημειώσεις αναγράφονται εις την επομένην σελίδα.

Footnotes, see following page.

# ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑΙ

## 10. Διεθνείς ναυτιλιακαί μεταφοραί: Φορτωθέντα και εκφορτωθέντα έμπορεύματα (συνέχεια)

### International sea-borne shipping: Goods loaded and unloaded in external trade (continued)

Μέσος μηνιαίος ή μήν — Monthly average or calendar month

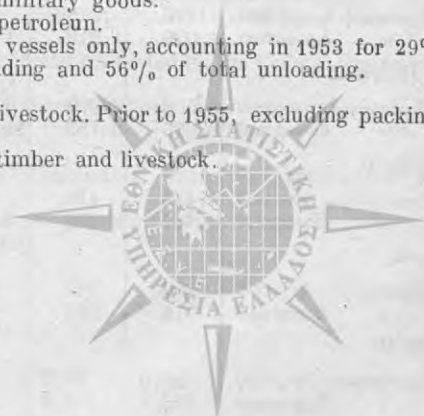
Είς χιλιάδας μετρ. τόνων

In thousand metric tons

Χώρα	Έτη — Years				1957					Country
	1953	1954	1955	1956	Απρίλιος April	Μάϊος May	Ιούνιος June	Ιούλιος July	Αύγουστος August	
Καναδάς										Canada
Έμπορεύμ. φορτωθ.	2.434	2.323	2.986	3.733	2.301	4.880	...	...	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	2.925	2.440	2.713	3.066	2.819	4.617	...	...	...	Goods unloaded
Όλλανδία										Netherlands
Έμπορεύμ. φορτωθ.	1.336	1.625	1.967	1.811	1.607	2.118	1.765	1.814	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	2.990	3.440	4.701	5.647	4.912	6.803	6.727	6.755	...	Goods unloaded
Πορτογαλία (6)										Portugal (6)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	45,4	55,2	60,9	68,4	44,2	46,5	45,4	...	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	135,1	134,1	138,4	136,5	95,5	117,1	95,4	...	...	Goods unloaded
Σουηδία (7)										Sweden (7)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	1.271	1.266	1.364	1.394	1.066	1.547	1.958	1.939	1.950	Goods loaded
» εκφορτωθ.	1.377	1.469	1.667	1.757	1.552	1.759	1.765	1.791	1.665	Goods unloaded
Τουρκία (8)										Turkey (8)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	225	185	164	199	165	157	...	...	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	241	216	287	203	320	334	...	...	...	Goods unloaded
Φινλανδία										Finland
Έμπορεύμ. φορτωθ.	460	559	661	620	404	552	787	997	941	Goods loaded
» εκφορτωθ.	329	446	527	566	573	699	625	565	548	Goods unloaded

- (1) Έτήσια δεδομένα: Δώδεκα μήνες από του τέλους της 30ής Ιουνίου του έτους εις ο αναφέρονται τα στατιστικά δεδομένα.
- (2) Είς τα φορτωθέντα έμπορεύματα περιλαμβάνονται τα στερεά καύσιμα και τα εφόδια των πλοίων.
- (3) Περιλαμβάνεται ή κίνησης της Άλάσκας, Χαβάης, Πόρτο Ρίκο, των Μεγάλων Λιμνών και το διαμετακομιστικών έμπόριον και αί εξαγωγαι αί έλεγχόμεναι παρά του Έθνικης Άμύνης.
- (4) Δέν περιλαμβάνονται τα στρατιωτικά είδη.
- (5) Δέν περιλαμβάνεται το πετρέλαιον.
- (6) Μόνον ή κίνησης των Πορτογαλικών πλοίων, ήτις αντιπροσωπεύει, διά το 1953 τὰ 29 % των φορτώσεων και τὰ 56 % των εκφορτώσεων.
- (7) Δέν περιλαμβάνονται τὰ ζώα. Διά το πρό του 1955 διάστημα δέν περιλαμβάνονται αί συσκευασίαι.
- (8) Δέν περιλαμβάνονται ή ξυλεία και τὰ ζώα.

- (1) Annual figures: 12 months ending 30 June of the year stated.
- (2) Goods loaded, include bunker fuel and ships' stores.
- (3) Including Alaska, Hawaii, Puerto Rico and the Great Lakes traffic, transit traffic and Defence Department controlled export shipments
- (4) Excluding military goods.
- (5) Excluding petroleum.
- (6) Portuguese vessels only, accounting in 1953 for 29% of total loading and 56% of total unloading.
- (7) Excluding livestock. Prior to 1955, excluding packing.
- (8) Excluding timber and livestock.



## 11. Τιμαί συναλλάγματος — Exchange rates

\*Αξία δολλαρίων Η.Π.Α. εις ἐγχώρια νομίσματα

In units of national currency per U.S. dollars

Χώρα	Όνομαστ. τιμή Per value	Μέσα Σεπτεμβρίου 1957 As of mid - September 1957		Country
		Τιμή Αγοράς Buying rate	Τιμή Πωλήσεως Selling rate	
Ἑλλάς (Δραχμή).....	...	29,90	30,10	Greece (Drachma)
Αἴγυπτος (Λίρα Αιγ.).....	0,3482	0,3510	0,3517	Egypt (Pound)
Ἀργεντινὴ (Πέζο)				Argentina (Peso)
*Επίσημος.....	18,00	...	18	Official
*Ελευθέρα.....	...	...	46,50	Free
Αὐστρία (Σελλίνιον).....	26,00	25,95	26,05	Austria (Schilling)
Βέλγιον (Φράγκον).....	50,00	50,30	50,50	Belgium (Franc)
Βραζιλίαν (Κρουζέιρο).....	18,50	...	...	Brazil (Cruzeiro)
*Ἐξαγωγὰ καφέ.....	...	37,06	...	Coffee exports
Λοιπὰ ἔξαγωγὰ.....	...	43,06	...	Other exports
*Ἀθλοὶ πόροι.....	...	55,00	...	Invisible rate
.....	...	67,00	78,00	
.....	...	77,50	...	
Γαλλία (Φράγκον)				France (Franc)
*Επίσημος.....	...	...	350	Official rate
Τιμὴ τῶν πλείστων συναλλαγῶν.....	...	...	420	Rate for most transactions
Γερμανία Δυτικὴ (Μάρκον).....	4,200	4,196	4,206	Germany West. (D.M.)
Γιουγκοσλαβία (Δηνάριον).....	300,00	...	...	Yugoslavia (Dinar)
Δανία (Κορόνα).....	6,907	6,901	6,914	Denmark (Krone)
Ἑλβετία (Φράγκον).....	...	4,2838	4,2888	Switzerland (Franc)
Ἡνωμένον Βασίλειον (£).....	0,3571	0,3592	0,3594	United Kingdom (Pound)
Ἰαπωνία (Γιὲν).....	360,00	359,20	360,80	Japan (Yen)
Ἰνδία (Ρούπι).....	4,762	4,775	4,810	India (Rupee)
Ἰσραήλ (£ Ι.).....	...	...	...	Israel (Pound)
Κυρία.....	...	...	1,80	Principal
Λοιπὰ.....	...	...	1,50	Other
Ἰταλία (Λιρέττα).....	...	...	625,00	Italy (Lira)
Καναδά: (Δολ.).....	...	...	0,9615	Canada (Dollar)
Μεξικόν (Πέζο).....	12,50	12,4900	12,4912	Mexico (Peso)
Νορβηγία (Κορόνα).....	7,143	7,135	7,150	Norway (Krone)
*Ολλανδία (Γκίλντερ).....	3,800	3,828	3,831	Netherlands (Guilder)
Πορτογαλία (*Εσκούντο).....	...	28,60	28,95	Portugal (Escudo)
Σουηδία (Κορόνα).....	5,173	5,17	5,18	Sweden (Kron)
Τουρκία (Λίρα).....	2,800	2,800	3,960	Turkey (Lira)
Φινλανδία (Μάρκον).....	320,0	...	...	Finland (Marka)

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικῶν Δελτίων Τραπεζῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.



12. Προεξοφλητικά έπιτόκια Κεντρικών Τραπεζών  
Central Bank discount rates

Έπιτόκια επί τοις εκατόν κατά τὸ τέλος τῆς περιόδου

End of period quotations

Χώραι	Έτη — Years				1957				Country
	1953	1954	1955	1956	Ίούλιος July	Αύγουστος August	Σεπτ. Sept.	Ώκτώβρ. October	
Έλλάδα .....	12,00	10,00	9,00	(1) 10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	Greece
Αυστρία .....	4,00	3,50	(2) 5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	Austria
Βέλγιον .....	2,75	2,75	3,00	3,50	3,50	(3) 4,50	4,50	4,50	Belgium
Γαλλία .....	3,50	3,00	3,00	3,00	4,00	(4) 5,00	5,00	5,00	France
Γερμανία Δυτ. ....	3,50	3,00	3,50	5,00	4,50	4,50	(5) 4,00	4,00	West. Germany
Δανία .....	4,00	5,00	(6) 5,50	5,50	5,50	5,50	5,50	5,50	Denmark
Έλβετία .....	1,50	1,50	1,50	1,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Switzerland
Ένωσις Ν. Άφρικῆς ..	4,00	4,00	(7) 4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	Union of S. Africa
Ένωμ. Βασιλειον .....	3,50	3,00	4,50	5,50	5,00	5,00	(5) 7,00	7,00	United Kingdom
Η.Π.Α. ....	2,00	1,50	2,50	3,00	3,00	(8) 3,50	3,50	3,50	United States
Ίσπανία .....	4,00	3,75	3,75	3,75	(9) 5,00	5,00	5,00	5,00	Spain
Ίταλία .....	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Italy
Καναδάς .....	2,00	2,00	2,75	(10) 3,59	3,59	3,59	3,59	3,59	Canada
Μεξικόν .....	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	Mexico
Νέα Ζηλανδία .....	1,50	4,00	(11) 7,00	7,00	7,00	7,00	7,00	7,00	New Zealand
Νορβηγία .....	2,50	2,50	(12) 3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Norway
Όλλανδία .....	2,50	2,50	2,50	3,75	4,25	(13) 5,00	5,00	5,00	Netherlands
Πορτογαλία .....	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Portugal
Σουηδία .....	2,75	2,75	3,75	(14) 4,00	(15) 5,00	5,00	5,00	5,00	Sweden
Τουρκία .....	3,00	3,00	4,50	(16) 6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Turkey
Φινλανδία .....	5,75	5,00	5,00	(17) 6,50	6,50	6,50	6,50	6,50	Finland

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικών Δελτίων Τραπεζῆς Έλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Άπό 1. 5.56  
(2) » 17.11.55  
(3) » 25. 7.57  
(4) » 12. 8.57  
(5) » 19. 9.57  
(6) » 25. 5.55  
(7) » 29. 9.55  
(8) » 23. 8.57  
(9) » 22. 7.57

(10) Άπό 1.11.56  
(11) » 19.10.55  
(12) » 14. 2.55  
(13) » 16. 8.57  
(14) » 22.11.56  
(15) » 11. 7.57  
(16) » 6. 6.56  
(17) » 19. 4.56

(1) As from May 1,1956  
(2) » Nov. 17,1955  
(3) » July 25,1957  
(4) » Aug. 12,1957  
(5) » Sept. 19,1957  
(6) » May 25,1955  
(7) » Sept. 29,1955  
(8) » Aug. 23,1957  
(9) » July 22,1957  
(10) As from Nov. 1,1956  
(11) » Oct. 19,1955  
(12) » Feb. 14,1955  
(13) » Aug. 16,1957  
(14) » Nov. 22,1956  
(15) » July 11,1957  
(16) » June 6,1956  
(17) » Apr. 19,1956

## 13. Μέσα πληρωμής — Money supply

Τέλος περιόδου End of period	Ἑλλάς	Αἴγυπτος	Ἀργεντινή	Ἀυστρία	Βέλγιον-Λουξεμβ.	Βραζιλία	Γαλλία	Γερμανία	Ἑλβετία	Ἡν. Βασίλειον
	Greece	Egypt	Argentina	Austria	Belgium-Lux.	Brazil	France	Germany	Switzerland	U. Kingdom
	Δραχμαὶ Drachm.	Λίρ. Αἴγ. £ (E)	Πέζος Pesos	Σελλίνα Schillings	Φράγκα Francs	Κρουζέιρος Cruzeiros	Φράγκα Francs	Μάρκα D. Marks	Φράγκα Francs	Σιεολίνα £
	Ἐκατομύρια Million		Δισεκατομύρια — 1000 million						Ἐκατομ. Million	Δισεκατ. 1000 mil.

## ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ — CURRENCY CIRCULATION

1952	2.526,9	206	18,2	...	102,1	31,5	2.124	10,8	5,49	1,44
1953	3.560,8	190	22,0	10,25	106,1	37,9	2.310	11,9	5,61	1,53
1954	4.032,0	189	26,8	12,39	106,8	49,0	2.551	12,8	5,83	1,62
1955	5.100,2	186	31,8	13,34	...	57,1	2.853	14,1	5,94	1,73
1956	6.310,4	228	...	14,34	...	67,5	3.114	15,0	6,24	1,84
1956: Ἰουλ. — July	5.415,7	172	31,2	13,58	...	61,2	3.007	14,6	5,68	1,81
Αὐγ. — Aug	5.482,2	176	31,3	13,67	...	61,6	3.006	14,6	5,70	1,82
Σεπτ. — Sept.	5.686,3	192	31,8	13,67	...	63,1	3.042	14,9	5,81	1,78
Ὀκτ. — Oct.	5.621,0	206	31,2	13,78	...	63,9	2.988	14,5	5,80	1,79
Νοέμ. — Nov.	5.604,3	225	...	13,99	...	64,6	2.991	15,1	5,90	1,79
Δεκ. — Dec.	6.310,4	228	...	14,34	...	67,5	3.114	15,0	6,24	1,84
1957: Ἰαν. — Jan.	5.803,7	228	...	13,77	...	65,0	3.045	14,6	5,82	1,80
Φεβρ. — Feb.	5.681,3	229	...	13,83	...	67,6	3.066	14,9	5,82	1,78
Μάρτ. — Mar.	5.827,3	223	...	13,91	...	68,2	3.116	15,1	5,92	1,79
Ἀπρ. — Apr.	6.328,1	218	...	14,05	...	68,7	3.126	15,6	5,96	1,82
Μάιος — May	6.058,9	213	...	14,29	...	69,7	3.132	15,8	5,96	1,83
Ἰούν. — June	5.987,8	202	...	14,55	...	70,3	...	15,8	6,06	1,85
Ἰουλ. — July	6.176,6	...	...	14,67	...	...	...	15,8	...	1,89
Αὐγ. — Aug.	6.494,6	...	...	14,72	...	...	...	15,9	...	1,88
Σεπτ. — Sept.	6.780,3	...	...	...	...	...	...	...	...	...

## ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΟΥΡΩΣ — SIGHT DEPOSITS

1952	1.393,2	176	12,2	...	76,7	72,6	2.035	10,5	6,82	3,93
1953	2.102,1	179	15,7	12,09	78,4	86,2	2.320	11,5	7,23	4,00
1954	2.626,7	170	17,1	15,87	80,5	102,5	2.715	13,6	7,37	4,10
1955	3.249,1	183	19,8	15,28	...	120,8	3.063	15,0	7,69	3,97
1956	3.100,3	199	...	15,87	...	149,8	3.452	16,2	8,36	3,92
1956: Ἰουλ. — July	3.032,6	176	22,8	15,22	...	137,4	3.302	14,5	8,02	3,69
Αὐγ. — Aug.	2.909,9	168	22,7	15,45	...	137,5	3.299	14,7	8,11	3,70
Σεπτ. — Sept.	2.979,0	172	22,9	15,57	...	138,4	3.270	14,4	8,13	3,70
Ὀκτ. — Oct.	3.139,4	184	23,5	15,48	...	141,2	3.266	15,0	8,24	3,75
Νοέμ. — Nov.	3.114,6	186	...	15,44	...	144,2	3.299	15,1	8,22	3,73
Δεκ. — Dec.	3.100,3	199	...	15,37	...	149,8	3.404	16,2	8,36	3,92
1957: Ἰαν. — Jan.	3.095,9	196	...	15,24	...	151,5	3.313	14,8	8,40	3,84
Φεβρ. — Feb.	3.127,3	203	...	15,45	...	152,7	3.259	14,8	8,24	3,58
Μάρτ. — Mar.	3.025,2	203	...	15,42	...	155,3	3.333	14,7	8,31	3,57
Ἀπρ. — Apr.	3.036,7	199	...	15,70	...	158,1	3.359	15,7	8,28	3,57
Μάιος — May	3.104,4	198	...	15,87	...	160,9	3.378	15,7	8,28	3,60
Ἰούν. — June	3.146,1	199	...	15,68	...	165,1	...	15,6	8,38	3,73
Ἰουλ. — July	3.202,2	...	...	16,04	...	...	...	16,2	...	3,75
Αὐγ. — Aug.	3.400,6	...	...	16,34	...	...	...	...	...	3,72
Σεπτ. — Sept.	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

Στοιχεῖα τοῦ Διεθνoῦς Νομισματικοῦ Ταμείου.  
Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς Ἑλλάδος.

International Monetary Fund figures.  
Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

## 13. Μέσα πληρωμῆς (συνέχεια) — Money supply (continued)

Τέλος περιόδου End of period	H. Π. Α.	Ἰσπανία	Ἰταλία	Καναδάς	Νορβηγία	Ὀλλανδία	Πορτογαλία	Σουηδία	Τουρκία	Φινλανδία
	U.S.A.	Spain (1)	Italy	Canada	Norway	Netherlands	Portugal	Sweden	Turkey	Finland
	Δολλάρια Dollars	Πεσέτες Pesetas	Λίραι Lire	Δολλάρια Dollars	Κορώνες Kroner	Γκίλντερ Guilder	Ἑσκού- ντο Escudos	Κορώνες Kroner	Λίραι Liras	Μάρκα Marka
	Δισεκατομμύρια 1.000 million			Ἐκατομμύρια Million			Δισεκατομμύρια 1.000 million		Ἐκατομ. Million	Δισεκ. 1000 mil

## ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ — CURRENCY CIRCULATION

1952	27,5	36,1	1.355	1.297	2.788	3.219	9,04	4,62	1.139	41,5
1953	27,8	33,7	1.418	1.429	3.002	3.440	9,27	4,89	1.290	40,2
1954	27,9	36,0	1.507	1.458	3.192	3.729	9,84	5,15	1.321	42,1
1955	28,3	43,0	1.629	1.550	3.183	4.102	10,43	5,36	1.820	49,4
1956	28,3	56,1	1.841	1.606	3.360	4.213	10,80	5,64	2.310	53,0
1956: Ἰούλ. — July	27,4	...	...	1.561	...	4.248	10,16	4,99	...	52,5
Αύγ. — Aug.	27,5	...	...	1.621	...	4.233	10,41	5,12	...	52,9
Σεπτ. — Sept.	27,5	50,6	1.614	1.620	3.076	4.213	10,53	5,22	...	52,6
Ὀκτ. — Oct.	27,7	...	...	1.578	...	4.179	10,60	5,29	...	50,6
Νοέμ. — Nov.	28,0	...	...	1.651	...	4.176	10,62	5,40	...	52,7
Δεκ. — Dec.	28,3	56,1	1.841	1.605	3.360	4.213	10,80	5,64	2.310	53,0
1957: Ἰαν. — Jan.	27,4	...	...	1.549	3.141	4.094	10,70	5,39	...	48,4
Φεβρ. — Feb.	27,4	...	...	1.562	3.123	4.139	10,61	5,40	...	52,2
Μάρτ. — Mar.	27,4	60,2	1.714	1.607	3.116	4.187	10,62	5,34	...	49,8
Ἀπρ. — Apr.	27,4	...	...	1.564	3.101	4.218	10,48	5,40	...	49,5
Μάιος — May	27,9	...	...	1.632	3.054	4.289	10,56	5,35	...	50,2
Ἰούν. — June	27,8	...	1.767	1.669	3.158	297	...	5,50	...	50,8
Ἰούλ. — July	27,8	...	...	1.618	3.161	...	...	5,28	...	48,8
Αύγ. — Aug.	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

## ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΟΨΕΩΣ — SIGHT DEPOSITS

1952	101,5	47,7	2.019	3.281	3.203	4.526	9,08	4,00	1.694	42,6
1953	103,3	53,8	2.302	3.129	3.231	4.830	9,57	4,13	2.258	47,1
1954	106,6	60,9	2.529	3.462	3.283	5.100	11,34	4,05	2.548	53,8
1955	109,9	71,3	2.848	3.698	3.473	5.482	11,78	3,94	3.062	52,6
1956	111,4	87,2	3.089	3.579	3.505	5.014	13,20	4,26	3.721	58,1
1956: Ἰούλ. — July	105,2	...	2.870	3.668	...	5.288	11,88	3,48	...	54,1
Αύγ. — Aug.	104,5	...	2.869	3.745	...	5.237	11,93	3,27	...	50,5
Σεπτ. — Sept.	105,4	77,4	2.934	3.656	3.613	5.145	12,26	3,34	...	59,2
Ὀκτ. — Oct.	107,4	...	2.950	3.764	...	4.939	12,32	3,52	...	57,0
Νοέμ. — Nov.	108,3	...	2.981	3.607	...	4.930	12,30	3,44	...	54,4
Δεκ. — Dec.	111,4	87,2	3.089	3.580	3.505	5.014	13,20	4,26	3.721	58,1
1957: Ἰαν. — Jan.	109,5	...	3.053	3.470	3.656	4.925	12,61	3,66	...	52,3
Φεβρ. — Feb.	107,0	86,8	3.008	3.330	3.654	4.839	12,79	3,46	...	48,7
Μάρτ. — Mar.	105,2	...	2.999	3.328	3.527	4.784	12,69	3,50	...	52,4
Ἀπρ. — Apr.	107,3	...	3.006	3.406	3.854	4.844	12,49	4,08	...	51,1
Μάιος — May	104,8	...	2.995	3.382	3.717	5.080	12,74	3,74	...	48,0
Ἰούν. — June	105,5	...	3.020	3.448	3.785	5.012	...	3,83	...	52,9
Ἰούλ. — July	106,6	...	3.049	3.426	3.922	...	...	3,69	...	52,2
Αύγ. — Aug.	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

(1) Περιλαμβανομένων τῶν ἐν τῷ Ἐθνησοφυλακίῳ τηρουμένων κερμάτων.

(1) Including coins held by the Treasury.



## 14. Ἐπίσημα ἀποθέματα χρυσοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ συναλλάγματος

## Official gold and foreign exchange holdings

Τέλος περιόδου — End of period

Εἰς ἑκατομύρια δολλαρίων

Million U. S. dollars

Τέλος περιόδου End of period	Ἑλλάς Greece	Αἴγυπτος (1) Egypt	Αὐστραλία (2) Australia	Βέλγιον Belgium	Βραζιλία Brazil	Γαλλία (3) France	Δ. Γερμανία Western Germany	Γιουγκοσλαβία (4) Yugo- slavia	Ἑλβετία (5) Switzer- land	Ἡν. Βασιλείον (6) United King- dom
---------------------------------	-----------------	--------------------------	-------------------------------	--------------------	--------------------	-------------------------	-----------------------------------	---	------------------------------------	--

## ΕΠΙΣΗΜΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΧΡΥΣΟΥ — OFFICIAL GOLD HOLDINGS

1952	9,9	174	112	704	320	987	140	...	1.410	1.846
1953	10,5	174	117	776	321	956	328	...	1.458	2.518
1954	10,8	174	138	778	322	1.369	626	...	1.513	2.762
1955	10,9	174	144	929	323	2.076	920	...	1.597	2.120
1956	9,4	188	107	928	324	1.356	1.494	...	1.676	2.133
1956: Ὀκτ. — Oct.	10,9	181	106	949	323	1.638	1.329	...	1.635	2.244
Νοέμ. — Nov.	10,9	181	106	941	324	1.497	1.376	...	1.658	1.965
Δεκ. — Dec.	9,4	188	107	928	324	1.356	1.494	...	1.676	2.133
1957: Ἰαν. — Jan.	...	188	109	877	324	1.278	1.566	...	1.667	2.084
Φεβρ. — Feb.	...	188	113	864	324	1.289	1.661	...	1.652	2.147
Μάρτ. — Mar.	...	188	113	848	324	1.246	1.757	...	1.637	2.209
Ἀπρ. — Apr.	...	174	...	849	324	...	1.834	...	1.621	2.320
Μάιος — May	...	183	...	849	324	...	1.924	...	1.615	2.345
Ἰούν. — June	...	188	...	842	324	...	2.029	...	1.634	2.381
Ἰουλ. — July	...	...	...	846	324	...	2.124	...	1.675	2.367
Αὐγ. — Aug.	...	...	...	882	...	...	2.260	...	1.694	2.142

## ΕΠΙΣΗΜΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΣΥΝΤΟΣ — OFFICIAL FOREIGN EXCHANGE HOLDINGS

1952	131,5	578	920	373	209	...	1.050	11,35	260	...
1953	180,5	554	1.244	316	282	...	1.630	6,23	312	...
1954	188,4	558	995	268	158	...	2.010	7,93	324	...
1955	199,1	467	691	217	161	...	2.156	12,58	258	...
1956	208,1	384	845	249	288	...	2.797	16,50	238	...
1956: Ὀκτ. — Oct.	...	396	721	268	310	...	2.789	10,31	137	...
Νοέμ. — Nov.	...	395	801	265	315	...	2.818	15,79	137	...
Δεκ. — Dec.	208,1	384	845	249	288	...	2.797	16,50	146	...
1957: Ἰαν. — Jan.	...	383	887	242	283	...	2.791	13,17	129	...
Φεβρ. — Feb.	...	398	946	230	277	...	2.797	16,83	127	...
Μάρτ. — Mar.	...	388	1.018	233	249	...	2.740	13,87	115	...
Ἀπρ. — Apr.	...	411	...	273	209	...	2.815	10,15	107	...
Μάιος — May	...	379	...	254	175	...	2.843	11,58	142	...
Ἰούν. — June	...	345	...	242	124	...	2.859	10,52	157	...
Ἰουλ. — July	...	...	...	230	90	...	2.963	8,80	123	...
Αὐγ. — Aug.	...	...	...	196	...	...	3.217	10,94	124	...

(1) Εἰς τὸ ἐξωτερικὸν συναλλάγμα περιλαμβάνονται καὶ αἱ ἐπενδύσεις τοῦ ἐξωτερικοῦ.

(2) Συμπεριλαμβάνονται τὰ ἀποθέματα τῶν ἐμπορικῶν Τραπεζῶν. Δίδονται τὰ καθαρὰ ἀποθέματα ἐξωτερικοῦ συν/τος ὁμοῦ μετὰ τινῶν μακροπροθέσμων χρεωγράφων.

(3) Συνολικὰ ποσὰ ἐπίσημων ἀποθεμάτων χρυσοῦ καὶ περιουσιακῶν στοιχείων ἐπὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ.

(4) Ἀποθέματα ἐξωτερικοῦ συν/τος τῆς Κυβερνήσεως καὶ τῶν Τραπεζῶν παρὰ τραπεζίας τῶν Η.Π.Α.

(5) Περιλαμβάνονται τὰ ἀποθέματα χρυσοῦ τοῦ Δημοσίου Ὁησαυροφυλακίου, ἀνερχόμενα εἰς 52 ἑκατ. ἀπὸ τοῦ 1952.

(6) Ἀποθέματα χρυσοῦ, δολλαρίων Η.Π.Α. καὶ Καναδᾶ.

(1) Foreign exchange includes foreign investments.

(2) Including holdings of commercial banks. Net foreign exchange holdings plus certain long-term securities.

(3) Total official holdings of gold and foreign assets.

(4) Foreign exchange: dollar holdings of the Government and banks in U.S. Banks.

(5) Gold data include Treasury holdings, amounting to 52 millions since 1952.

(6) Gold, U.S. and Canadian dollar holdings.

## 14. Έπίσημα ἀποθέματα χρυσοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ συν/τος (συνέχεια)

## Official gold and foreign exchange holdings (continued)

Τέλος περιόδου — End of period

Εἰς ἑκατομμύρια δολλαρίων

Million U. S. dollars

Τέλος περιόδου End of period	Η. Π. Α (1) United States	Ἰσπανία Spain	Ἰταλία Italy	Καναδάς (2) Canada	Νορβηγία (3) Norway	Ὀλλανδία (4) Netherlands	Πορτογαλία Portugal	Σουηδία (4) Sweden	Τουρκία Turkey	Φινλανδία (5) Finland
---------------------------------	---------------------------------	------------------	-----------------	--------------------------	---------------------------	--------------------------------	------------------------	--------------------------	-------------------	-----------------------------

## ΕΠΙΣΗΜΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΧΡΥΣΟΥ — OFFICIAL GOLD HOLDINGS

1952	23.252	51	346	885	50,0	544	286	184	143	26,4
1953	22.091	54	346	986	51,8	737	361	219	143	26,4
1954	21.793	56	346	1.073	44,0	796	429	265	144	31,2
1955	21.752	57	352	1.134	45,2	865	428	276	144	35,3
1956	22.058	57	338	1.103	50,3	844	448	266	144	35,3
1956: Ὀκτ. — Oct.	21.998	57	362	1.110	46,6	854	442	265	144	35,3
Νοέμ. — Nov.	22.106	57	370	1.114	46,6	854	448	265	144	35,3
Δεκ. — Dec.	22.058	57	338	1.103	50,3	844	448	266	144	35,3
1957: Ἰαν. — Jan.	22.377	57	325	1.106	45,3	834	452	256	144	35,3
Φεβρ. — Feb.	22.396	57	350	1.102	45,3	819	461	256	144	35,3
Μάρτ. — Mar.	22.406	57	364	1.101	45,1	814	461	252	144	35,3
Ἀπρ. — Apr.	22.424	57	359	1.106	47,8	809	461	249	144	35,3
Μάιος — May	22.726	57	359	1.109	46,9	806	463	231	144	35,3
Ἰούν. — June	22.731	57	364	1.103	45,9	806	458	231	144	35,3
Ἰουλ. — July	22.735	57	...	1.105	44,8	793	461	233	144	35,3
Αὐγ. — Aug.	22.735	57	...	1.105	44,9	747	466	241	144	35,3

## ΕΠΙΣΗΜΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΣΥΝ/ΤΟΣ — OFFICIAL FOREIGN EXCHANGE HOLDINGS

1952	—	...	572	979	100,7	493	277	261	47	106,4
1953	—	...	606	841	90,7	487	255	288	69	118,9
1954	—	...	695	882	93,3	480	227	214	62	179,8
1955	—	...	885	776	120,1	412	244	194	67	183,6
1956	—	...	970	841	128,5	228	241	207	86	138,7
1956: Ὀκτ. — Oct.	—	...	1.013	818	121,5	284	236	186	79	145,2
Νοέμ. — Nov.	—	...	988	830	126,5	226	233	201	79	139,7
Δεκ. — Dec.	—	...	970	841	128,5	228	241	207	86	138,7
1957: Ἰαν. — Jan.	—	...	938	834	137,9	215	240	209	82	130,9
Φεβρ. — Feb.	—	...	930	829	129,7	213	226	198	86	118,8
Μάρτ. — Mar.	—	...	933	830	141,5	227	222	224	95	104,6
Ἀπρ. — Apr.	—	...	946	806	137,6	224	218	215	104	103,3
Μάιος — May	—	...	967	836	134,9	230	218	235	98	102,8
Ἰούν. — June	—	...	982	852	130,9	212	220	246	148	103,7
Ἰουλ. — July	—	...	...	878	147,1	205	218	251	173	114,8
Αὐγ. — Aug.	—	...	...	850	129,4	191	...	232	173	121,0

(1) Χρυσός φυλαττόμενος ὑπὸ τοῦ Δημοσίου Θησαυροφυλακίου, περιλαμβανομένης καὶ τῆς ἀναλογίας τοῦ χρηματιστηριακοῦ κεφαλαίου σταθεροποιήσεως.

(2) Τὰ ἀποθέματα ἐξωτερικοῦ συν/τος συνίστανται οὐσιαστικῶς εἰς δολλάρια Η.Π.Α.

(3) Ἀποθέματα ἐξωτερικοῦ συν/τος μόνον τῆς Τραπεζῆς τῆς Νορβηγίας, ἐξαιρουμένων τῶν Κυβερνητικῶν ἀποθεμάτων, περιλαμβανομένων ἐπενδύσεων ἐξωτερικοῦ.

(4) Περιλαμβάνονται αἱ ἐπενδύσεις ἐξωτερικοῦ.

(5) Περιλαμβάνονται αἱ ἐξωτερικαὶ ἐπενδύσεις ἀπὸ τοῦ 1954.

(1) Gold held by the Treasury and including the holding of the Exchange Stabilization Fund.

2) Foreign exchange: virtually all U. S. dollars.

(3) Foreign exchange: Bank of Norway only, excluding Government holdings, including foreign investments

(4) Including foreign investments.

(5) Foreign exchange includes foreign investments from 1954.

## 15. Τιμήριθμοι χονδρικής πωλήσεως — Index numbers of wholesale prices

1953 = 100

Χώραι	Έτη — Years				1957					Country
	1952	1954	1955	1956	Μάϊος May	Ίούνιος June	Ίούλιος July	Αύγουστος August	Σεπτέμβριος September	
Έλλάς (Αθηνών-Πειραιώς)										Greece (Athens-Piræus)
Γενικός .....	86	112	120	129	132	131	131	130	130	General
Αίγυπτος										Egypt
Γενικός .....	105	97	99	110	...	...	...	...	...	General
Αύστραλια										Australia
Έγχωρίου παραγωγής .....	95	100	103	106	105	107	108	110	...	Domestic goods
Εισαγομένων .....	106	96	102	108	111	110	109	109	...	Imported goods
Βέλγιον										Belgium
Γενικός .....	107	99	101	104	107	108	107	106	...	General
Βραζιλία										Brazil
Γενικός .....	87	130	147	176	196	...	...	...	...	General
Γαλλία										France
Γενικός .....	105	98	98	102	106	106	106	108	109	General
Εισαγομένων .....	109	101	97	98	104	105	106	109	108	Imported goods
Γερμανία Δυτική (1)										Germany Western (1)
Γενικός .....	103	98	101	103	105	105	105	105	...	General
Γιουγκοσλαβία (2)										Yugoslavia (2)
Γενικός .....	101	102	107	109	108	108	108	108	...	General
Δανία										Denmark
Γενικός (3) .....	107	100	103	107	106	105	105	104	104	General (3)
Έγχωρίου παραγωγής .....	104	99	101	104	100	101	101	99	100	Domestic goods
Εισαγομένων .....	111	102	105	110	113	111	110	110	109	Imported goods
Έξαγομένων (4) .....	104	99	102	106	90	97	102	95	101	Exported goods (4)
Έλβετία										Switzerland
Γενικός (5) .....	104	101	101	103	106	106	105	105	105	General (5)
Έγχωρίου παραγωγής .....	101	101	103	105	107	109	107	107	108	Domestic goods
Εισαγομένων (5) .....	107	100	98	101	104	103	103	102	101	Imported goods (5)
Ην. Πολιτεΐαι										United States
Γενικός .....	101	100	101	104	106	107	107	107	107	General
Ίαπωνία (Τόκιο)										Japan (Tokyo)
Γενικός .....	100	99	98	102	106	105	104	104	104	General
Ίρλανδία										Ireland
Γενικός .....	100	98	101	101	108	108	...	...	...	General
Εισαγομένων .....	...	99	101	108	116	115	...	...	...	Imported goods
Έξαγομένων .....	...	98	106	97	...	...	...	...	...	Exported goods

Αί Ύποσημειώσεις αναγράφονται εις την έπομένην σελίδα.

Footnotes, see following page.



## 15. Τιμάρθρωμοι χονδρικήσ πωλήσeweσ (συνέχεια) — Index numbers of wholesale prices (continued)

1953 = 100

Χώρoι	Έτη — Years				1 9 5 7					Country
	1952	1954	1955	1956	Μάιος May	Ίουνός June	Ίούλιος July	Αύγουστος August	Σεπτέμβριος September	
Ίσπανία										Spain
Γενικός .....	93	100	104	114	131	132	...	...	...	General
Έγχωρίου παραγωγής .....	96	101	106	118	140	140	139	...	...	Domestic goods
Εισαγομένων (5) .....	93	98	99	100	103	104	...	...	...	Imported goods (5)
Έξαγομένων (6) .....	86	96	122	185	202	188	...	...	...	Exported goods (6)
Ίσραήλ										Israel
Γενικός .....	68	118	124	131	152	147	149	153	...	General
Ίταλία										Italy
Γενικός .....	100	101	101	102	99	100	100	100	...	General
Καναδάς										Canada
Γενικός .....	102	98	99	102	103	103	103	103	...	General
Νορβηγία										Norway
Γενικός (3) .....	101	102	104	109	114	113	112	112	112	General (3)
Όλλανδία										Netherlands
Γενικός (3) .....	104	101	102	104	107	107	108	...	...	General (3)
Πορτογαλία										Portugal
Γενικός (3) .....	99	95	95	98	100	99	99	100	...	General (3)
Εισαγομένων .....	112	96	101	106	113	111	111	111	...	Imported goods
Σουηδία										Sweden
Γενικός (3) .....	106	100	104	109	109	109	109	108	...	General (3)
Εισαγομένων (5) (7) .....	109	103	103	109	109	109	107	106	...	Imported goods (5) (7)
Έξαγομένων (6) (7) .....	119	101	104	106	106	106	106	106	...	Exported goods (6) (7)
Τουρκία										Turkey
Γενικός (3) .....	98	111	119	142	164	...	...	...	...	General (3)
Φινλανδία										Finland
Γενικός (3) .....	104	100	99	103	110	111	111	111	113	General (3)
Έγχωρίου παραγωγής .....	103	100	99	102	105	106	107	106	108	Domestic goods
Εισαγομένων (5) (7) .....	113	98	95	99	105	105	103	102	...	Imported goods (5) (7)
Έξαγομένων (6) (7) .....	124	107	112	110	108	108	109	108	...	Exported goods (6) (7)

(1) Τιμή τών βιομηχανικών προϊόντων εις τήν παραγωγήν.

(2) Τιμαί παραγωγής.

(3) Σταθμισθείσ βάσει τής αξίασ τών εν τή χώρα καταναλισκομένων προϊόντων.

(4) Σταθμισθείσ βάσει τής αξίασ τών εξαγωγών. Δέν περιλαμβάνεται εις τόν γενικόν δείκτην.

(5) Σταθμισθείσ βάσει τής αξίασ τών εισαγωγών.

(6) Σταθμισθείσ βάσει τής αξίασ τών εξαγωγών.

(7) Δέν περιλαμβάνονται εις τόν γενικόν δείκτην.

(1) Producers' prices of industrial products.

(2) Producers' prices.

(3) Weighted by the value of home consumed goods.

(4) Weighted by value of exports. This index is not a subdivision of the general index.

(5) Weighted by value of imports.

(6) Weighted by value of exports.

(7) This index is not a subdivision of the general index.

## 16. Τιμάρθμοι κόστους ζωής — Index numbers of cost of living

1953 = 100

Χώρα	Έτη — Years				1 9 5 7					Country
	1952	1954	1955	1956	Μάιος May	Ίούνιος June	Ίούλιος July	Αύγουστος August	Σεπτέμβριος September	
Ελλάς (Αθηνών-Πειραιώς)										Greece (Athens-Piraeus)
Γενικός .....	92	115	122	126	128	129	130	129	130	All items
Τροφίμων .....	93	112	117	121	123	122	124	122	122	Food
Αίγυπτος (Κάιρο)										Egypt (Cairo)
Γενικός .....	107	96	96	98	101	101	...	...	...	All items
Τροφίμων .....	107	101	103	104	108	107	...	...	...	Food
Αργεντινή (Μπουένος-Αίρες)										Argentina (Buenos-Aires)
Γενικός .....	96	104	117	132	158	164	168	...	...	All items
Τροφίμων .....	97	99	110	125	157	167	171	...	...	Food
Αυστρία (Βιέννη) (1)										Austria (Vienna) (1)
Γενικός .....	101	103	105	108	112	112	113	113	113	All items
Τροφίμων .....	102	102	105	107	109	110	112	112	112	Food
Βέλγιο (1)										Belgium (1)
Γενικός .....	100	101	101	104	106	106	107	107	108	All items
Τροφίμων .....	99	103	102	104	106	106	108	107	108	Food
Βραζιλία (Sao Paulo)										Brazil (Sao Paulo)
Γενικός .....	82	118	142	173	205	203	205	...	...	All items
Τροφίμων .....	74	119	142	175	196	191	192	...	...	Food
Γαλλία (Παρίσι)										France (Paris)
Γενικός .....	101	100	101	103	103	104	104	106	...	All items
Τροφίμων .....	102	98	99	101	99	100	100	102	...	Food
Γερμανία Δυτ.										Germany (Western)
Γενικός .....	102	100	102	105	106	106	107	107	...	All items
Τροφίμων .....	102	102	104	106	107	107	111	110	...	Food
Γιουγκοσλαβία										Yugoslavia
Γενικός .....	95	98	111	117	120	117	...	...	...	All items
Τροφίμων .....	93	100	119	126	134	129	...	...	...	Food
Δανία (2)										Denmark (2)
Γενικός .....	100	101	106	111	...	...	...	...	...	All items
Τροφίμων .....	100	104	111	116	...	...	...	...	...	Food
Ελβετία										Switzerland
Γενικός .....	101	101	102	103	105	105	105	106	106	All items
Τροφίμων .....	100	102	103	105	105	106	106	107	107	Food
Ην. Βασίλειον										United Kingdom
Γενικός .....	97	102	106	(3) 112	115	116	117	117	116	All items
Τροφίμων(4) .....	95	103	110	102	104	107	108	107	105	Food (4)
Ην. Πολιτεία										United States
Γενικός .....	99	100	100	102	105	105	106	106	106	All items
Τροφίμων .....	102	100	98	99	102	103	104	105	104	Food

Αι Ύποσημειώσεις αναγράφονται εις την επομένην σελίδα.

Footnotes, see following page.

## 16. Τιμάρθρωμοι κώστωσ ζωήσ (συνέχεια) — Index numbers of cost of living (continued)

1953 = 100



Χώρ α ι

1464

	Έτη — Years				1957					Country
	1952	1954	1955	1956	Μάϊοσ May	Ίουλίοσ June	Ίουλίοσ July	Αύγουστωσ August	Σεπτεμβρίοσ September	
Ίαπωνία										Japan
Γενικόσ .....	94	106	105	106	110	110	110	...	...	All items
Τροφίμων .....	94	108	105	104	109	108	108	...	...	Food
Ίρλανδία										Ireland
Γενικόσ .....	95	100	103	107	111	...	...	115	...	All items
Τροφίμων (5) .....	92	100	104	105	106	...	...	115	...	Food (5)
Ίσπανία										Spain
Γενικόσ .....	98	101	105	111	121	120	122	...	...	All items
Τροφίμων .....	100	101	105	113	124	123	125	...	...	Food
Ίσραήλ										Israel
Γενικόσ .....	78	112	119	127	138	132	135	...	...	All items
Τροφίμων .....	74	113	117	126	140	125	132	...	...	Food
Ίταλία										Italy
Γενικόσ .....	98	103	106	111	112	112	113	113	...	All items
Τροφίμων .....	98	103	106	110	109	109	110	110	...	Food
Καναδάσ										Canada
Γενικόσ .....	101	101	101	102	105	105	106	106	107	All items
Τροφίμων .....	104	100	100	101	104	105	105	107	108	Food
Λουξεμβούργον (6)										Luxembourg (6)
Γενικόσ .....	100	101	101	101	105	106	107	108	108	All items
Τροφίμων .....	99	102	101	102	104	105	106	108	108	Food
Νορβηγία										Norway
Γενικόσ .....	98	104	105	109	113	113	112	112	...	All items
Τροφίμων .....	99	108	108	113	116	114	112	112	...	Food
Όλλανδία										Netherlands
Γενικόσ .....	100	104	106	108	110	114	115	117	...	All items
Τροφίμων .....	99	104	106	109	111	119	121	119	...	Food
Πορτογαλία (Λισαβών)										Portugal (Lisbon)
Γενικόσ .....	99	99	99	102	101	101	102	104	...	All items
Τροφίμων .....	97	99	99	103	100	100	101	104	...	Food
Σουηδία										Sweden
Γενικόσ .....	99	(7)101	104	109	113	113	114	113	...	All items
Τροφίμων .....	98	(7)100	105	113	113	115	116	114	...	Food
Τουρκία (Κων)πολις)										Turkey (Istanbul)
Γενικόσ .....	97	110	119	136	148	...	...	...	...	All items
Τροφίμων .....	97	109	114	131	141	...	...	...	...	Food
Φινλανδία										Finland
Γενικόσ .....	98	100	97	108	118	118	120	121	...	All items
Τροφίμων .....	99	98	94	108	119	120	123	124	...	Food

(1) Δέν περιλαμβάνεται τώ ένοίκιον.

(2) Περιλαμβάνονται οι άμεσοι φόροι.

(3) Ίανουάριοσ 1956.

(4) Από τώ 1956, βάσισ Ίανουάριοσ 1956=100.

(5) Βάσισ: Αύγουστωσ 1953=100.

(6) Γενικόσ: έξαιρουμένου τώ ένοικίου.

(7) Ίούλιοσ—Δεκέμβριοσ.

(1) Rent is not included.

(2) Including direct taxes.

(3) Linked at January, 1956.

(4) Beginning 1956, base : January 1956=100.

(5) Base : August 1953=100.

(6) All items: rent is excluded.

(7) July-December.



